REFERENCE LIBRARY
14 AUG 1972
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六三二九號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總理岑維休

全球矚目 萬衆企待

避免擠擁 請早定票

香港 皇后 皇都 金陵
九龍 文華 金門 聯邦
寶聲 國寶 油蔴地 國際 蘭宮 光華

澳門南灣戲院聯映

評述已譯成各國語言向全世界發行▲

明德影業公司為百萬家庭、百萬工友、百萬青年、百萬學生而拍攝偉大貢獻

後日（星期三）港九澳十三間大戲院 全世界隆重首映

舉世聞名 世界球王 比利 精妙絕技 盡上銀幕 ★ 精彩動作 慢鏡拍攝 清晰玲瓏 趣味無窮 ★ 兒童必學 青年必學 中年必看 老年必看 男女老幼 都須觀看

球王妙技

The King In Action

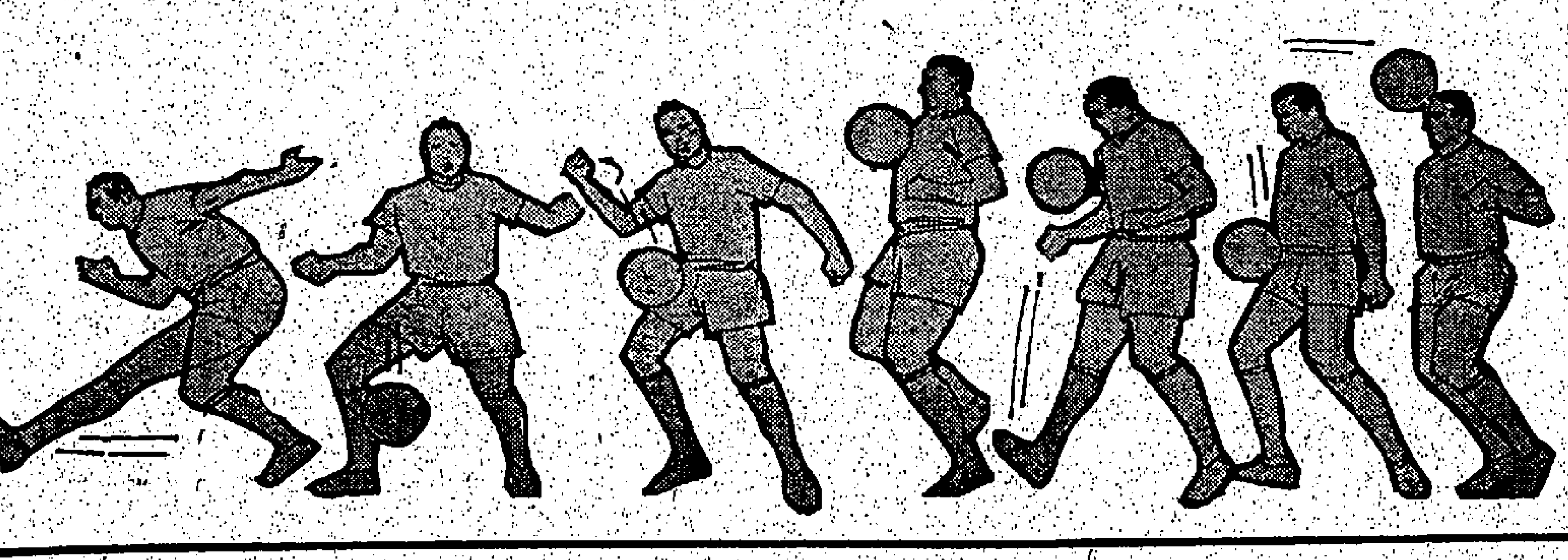
出品人：陳炎明
監製：羅德貞

依士曼七彩闊銀幕

最矯捷的動作
最巧妙的傳交
最刁辣的射術
最默契的進攻

球壇偶像 曠世奇才

祗看比利的頭、肩、胸、腿、足七個連環動作，一氣呵成凌空勁射的美妙鏡頭，已是無比價值。



明德出品
MTM PRODUCTION

明德（香港）電影企業有限公司

日本政府有把握 保證北京不會索取戰時賠償

日本欠中國血債約五百億美元 單是南京屠城殺死中國人卅萬

（泛亞社東京十三日電）一九七三年盧溝橋事變開始以後之日本侵略中國八年期間，侵略者欠中國人民之血債究有若干，從無人估計。但東京「每日新聞」今日却根據日方「觀察家」之估計，謂日軍在戰時於中國境內所造成之「損害」，約達五百億美元。惟此處之所謂「損害」，是包括人命之損失在內。「觀察家」並未說明，四十歲以上之中國人，皆知光是一九三七年十二月日的侵佔南京時，中國人民被其集體屠殺者，即至少達三十萬人，比日本廣島死於原子彈之下者，尤多十餘萬人。倘若人命之損失亦計算在內，總不止五百億美元。

（泛亞社東京十三日電）東京「每日新聞」今日稱，日政府堅定相信北京，不會向日本索取戰時賠償，因若干日本議員最近與北京領導人物交談時，對方俱稱「中國無意向日本取賠償」。北京同時表示，中國並不需要日本之經濟援助，以代替賠償。但倘若北京一旦提出賠償要求，日本即須交付。「每日新聞」引述「觀察家」之言謂：他日北京對日本之「六點宣言」等文有所論爭時，必爲關於賠款問題。

日人口口聲聲說北京不要賠償 且看毛澤東今天如何向歷史交代

後死者何以告慰死難軍民？

（合衆國際社香港十三日電）北京總理周恩來，已於週六發出請柬，正式邀請日首相田中角榮訪北京，會商中日關係正常化問題。北京外長姬鵬飛今日宣佈：「歡迎日首相田中角榮之來訪中國」。據「新華社」所宣佈謂：「姬鵬飛已得到上峰授權，宣佈周總理正式邀請日首相來訪北京，俾共同商討如何恢復中（共）日兩國之正常外交關係」。新華社並不宣佈日首相田中角榮訪問之日期，但據日本方面消息：「首相將於九月下半月飛往北京，大概在九月二十日左右」。姬鵬飛稱：「當局已與五日外相大平正芳會晤此日前正在率領中共上海芭舞劇團旅行日本的孫平化時，曾討論有關首相訪問北京問題。孫平化係「中日友誼協會」會長，被認爲係攬北京對日本關係的首要官員。」

（泛亞社東京十三日電）日本「每日新聞」今日透露：日政府已擬訂一份中（共）日關係正常之「聯合宣言」草文，希望田中角榮訪問北京期間，北京能夠照單全收，由雙方簽字後即對外公佈。該六點宣言中之可以注意者爲第四點，其中稱「中國放棄戰爭賠償」，此點顯然爲日本切盼中共政權亦能爲過去之國民政府「以德報怨」，將日本戰時所負之一筆血債，予以一筆勾銷。「每日新聞」所揭露之「六點聯合公報」草文爲：（一）中日戰爭狀態結束，（二）兩國恢復外交關係，（三）兩國關係以北京之「五點和平原則」及聯合國憲章爲基礎，（四）中國放棄戰爭賠償，（五）宣佈「日台和約」失效，（泛亞社按：該約簽字時之名詞乃「中日和約」，亦即「中」在上，「日」在後，盜日本爲我敗國昔台灣被日本佔據近五十年之中國領土，故日本絕無與「台」訂立和約之可能）。（六）同意「日中」和約之談判將予繼續。「每日新聞」引述日政府人士之言，謂北京將接受此草文，並謂將來之「聯合宣言」無須日國會之批准。惟據此間觀察家稱：此六點僅爲日方之如意算盤，北京絕不可能照單收下，過去日本在野黨人員與北京簽訂聯合公報時，從無一次根據日方之草文，此次乃雙方結束戰爭與訂交宣言，豈能容許日人擬草文。

少女們請注意 避免做老處女 黃昏時勿照鏡

（美聯社開羅十三日電）如果妳是一個處女，那麼，就別在太陽落山後照鏡，否則妳就要一輩子做老處女。這就是現代埃及所流傳的二百七十四條只信戒條，埃及農民有百分之九十六均對此深信不疑。上述戒條被開羅一家流路廣闊的報紙，「阿卡巴艾爾勇」報刊列出來的，該報說在埃及四千個農村中有人談爲話柄，並向那些輕信者售出保身符。

江青招待美女作家 姚文元是陪客

（法新社巴黎十三日電）毛澤東夫人江青與另一政治局委員姚文元，昨晚在北京款待美國女作家及歷史學家域姬。北京聯合今日作以上報導。這是江青第一次設宴招待一位美國訪客，姚文元被認爲是受江青所提拔。江青在宴會前與這位美國女作家及歷史副教授作「熱誠與友善的談話」。江青於宴會後並陪同她參觀現代革命京劇「紅燈記」。江青與上海市革命委員會副主席姚文元，皆曾於文化大革命時擔任重要任務。江青曾一直負責中國歌劇，芭蕾舞及戲劇革命化。姚文元在上海文匯報，發表他對吳晗所作之「海瑞罷官」爲嘲諷毛澤東，爲發動文化大革命之第一人。

阮文紹總統決心掃毒 下令販毒製毒處死刑

治亂世用重典香港亦應研究

（合衆國際社南越西貢十三日電）南越總統阮文紹下令把涉及販毒組織者判處死刑。反毒極刑令是在星期六日宣佈出來的。這是阮文紹總統在獲得無限法權幾個星期後頒佈許多新法令之一個傳統日子。此外，凡是經營，運輸，製造其他違禁藥品者也將受重刑和重罰。阮文紹總統的反毒法令也把販毒地點列入非法範圍內。最後，凡是屬於大麻勾當者將被判有期勞役徒刑。

社論 自由中國如何應變

自由中國正面臨空前未有的外交惡劣形勢。今年初尼克遜訪問北京，已展開一個對自由中國不利之形勢。現在是日本與北京建交，則是對自由中國在外交上增加重大困窮。

自由中國與美國是盟邦，台北一直信賴美國，以爲在美國支援之下，一定可以應付外交困難的。但由於尼克遜訪問北京，無疑是打破了自由中國此種幻想。今後再不能信賴美國，而且要提防美國了。因爲美國是曾經三番四次出賣自由中國的。大陸戰局逆轉之際，杜魯門政府發表「對華白皮書」，嚴重於打擊了民心士氣，這是舉世有目共睹之事實。亞洲局勢和戰未定，自由中國正力求復興之際，尼克遜親自到北京，尋求和北京妥協，也是對自由中國之嚴重打擊。而今而後，自由中國之不能信賴美國，或對美國存以幻想者，誠屬可憐可笑。

自由中國另一友邦，就是日本，中日戰爭結束，蔣總統對日本採取「以德報怨」態度，誠心誠意的消弭中日過去血仇，培養中日親善關係。於是不要求賠償，亦不以戰勝國之姿態君臨日本。「中日和約」，簡直是爲方便日本復興而訂。二十多年來，中日之間或在國際之間，凡是可以爲日本人方便與協助者，自由中國莫不努力。在正常情理看，只要在蔣總統執政一日，日本絕對不應抑亦不會背棄自由中國，而與北京建交的。但事實證明自由中國當局一向之想法錯誤了，也證明了全世界愛好和平的人士對日本人的看法錯誤了。因田中內閣最大任務就是與北京建交。而日本與北京建交之發展一日千里，勢成定局，也是舉世有目共睹之事實。

或曰：日本人仍然有不少反對田中內閣與北京建交，反對廢除中日和約的，據泛亞社東京十一日電稱：「據東京英文「日本時報」今日稱：日政府高級負責人士透露：田中政府已準備承認北京之要求，即台灣乃中國領土不可分之一部。該報謂假若北京要求日本在未來中（共）日關係正常化之談判中，就北京三原則表明日方之立場，則日本即將發表上述之承認聲明。另據此間觀察家今日稱：田中縱認此項聲明，可以使北京滿意，但事實恐將不然，蓋台灣乃中國之一省，與台灣之關係中國人所公認，不但是北京之要求，而且是所有中國人所確定之真正要求。何況日本本身亦不與一項要求。北京之要求爲日本須廢除其與中華民國所簽之中日和約，若僅以一紙模稜兩可含糊其詞之有關台灣主權之聲明，即認爲可以使北京滿意，未免低估北京當局人員之智慧，日政府目前最棘手者，仍爲廢約問題，蓋廢約之行動，不但牽涉到日本自行破壞本身與他國政府所簽之一項條約，尤其是有關結束戰爭狀態之條約。而使令其國際信譽掃地問題。」至於自民黨內部岸信介，佐藤，福田各派系，也是反對田中內閣與北京建交的。但在北京強大壓力與內部之下，田中內閣肯定是不顧自民黨內部反對，而一意孤行的。所以，此時尚重視日本輿論之反對，或自民黨內部歧見，不但是多餘，抑且是嚴重之錯誤。

至於自由中國多方面勸告田中內閣不可與北京建交，懸崖勒馬，不失爲一種民意之表示。而在今日台北言，此種民意之表示是頗爲激昂的。據中央社台北十二日電稱：「中華民國民意機構，最近就日本田中政府的媚共言行，廣泛徵求民意反映，並將意見提供政府參考。根據民意反映，均指責田中政府積極推動與北京「關係正常化」，是一種不顧國際道義的行爲，且違背了中日良好的傳統關係，最後必將後悔莫及。意見中指出，我政府應積極聯絡亞洲國家，勸止日本政府這種惡妄行動，以免影響亞洲國家的安定」。又中央社台北十二日電稱：「世界反共聯盟會理事長張寶樹，今天致函日本田中首相，勸阻日本與北京建交，以免危害日本，危害世界。張寶樹在信中說，凡承認北京者，無不遭其顛覆滲透，此殆亞洲再引狼入室，後患不堪設想。他指出，田中政府與北京推動關係正常化，其因素之一在貿易。但大陸固然龐大，可是貿易對象如何？能自由貿易否？均在不可知之數，他說，戰後日本精神國民之奮鬥，已在世界上佔有舉足輕重的地位，此時爲欲與北京建交，是要藉此提高身價嗎？或恃以自重？他指出，如果日本與北京建交，必將被其玩弄於股掌之上，且必淪爲世界次等國家，張寶樹力勸田中懸崖勒馬，不要造成歷史上重大的錯誤。」自由中國國內之反對聲浪，而且不顧，又怎會重視田中內閣之影響。所以我們同樣不能重視台北民意對田中內閣之影響的。

或曰：日本與北京建交是困難重重的，但要是相信此係出諸毛澤東之決策，則北京不但不會拒絕田中內閣，而且將處處利便田中內閣，協助田中內閣解決困難。據法新社日本東京十二日電稱：「東京新聞報今日發表一篇由駐北京記者員拍來的專訪謂：中（共）日關係正常化運動之迅速發展，係由於毛澤東對這個問題親自決定，這個消息係由北京某權威外交官告訴該報通訊員的。」又據同一方面傳出的消息：日首相田中在下月底往訪北京時，他必然與毛澤東接見。日本，在佐藤內閣時代，被中共猛烈攻擊，指日本軍國主義復活，但自從田中角榮新內閣成立之後，北京對日本所持的論調已完全改變了。又據一外交界的消息謂：自從美總統尼克遜訪北京，與毛澤東會談過後，毛澤東則開始採取中日和解政策，他認爲中日兩國關係正常化，爲北京採新的外交路線所必需，又預料田中將來到訪北京時，中共方面將力促中日間的一切問題，獲一總解決辦法。」

可見日本與北京建交，不僅是田中內閣夢寐求之，也是北京夢寐求之。在如此情勢下，自由中國如何應變？這是海外僑胞所關注的。

自由中國，擁有強大之軍事力量，經濟力量，文化力量，道德力量，與海外華僑之力量。又如嚴副總統及蔣經國院長所指出，不論形勢如何變化，都不會影響自由中國之地位及既定之決策。這可謂洞察時局，一針見血之論。只要自由中國軍民，一致的實踐蔣總統的政略：一是以不變應萬變，一是處變不驚，一是莊敬自強，一是慎謀能斷。上下一心，與國家共安危，必能保障臺灣海峽之安全。深信千餘萬自由中國軍民，則日本與北京建交不足畏也，尼克遜政府與北京建交也是不足畏的。在過去，在苦難中站起來，在苦難中壯大起來，在苦難中國站起來，繼續爲和平自由努力奮鬥。以此團結，自由中國有定可以渡過難關，創造新的機運也。

廣治兩軍混戰全市焦土

廣治市，南越經過多次激戰後，已成一片瓦礫，不全然而南越海軍陸戰隊八月十一日仍逐屋搜索越共，戰事仍未停止。（合衆國際社無線電傳真）

美機轟炸河內 摧毀軍事基地

發射空對空飛彈擊落一架米格機

（路透社南越西貢十三日電）美軍指揮部今日稱：一架美國空軍幻影機，今晨在河內西北五十哩用空對空飛彈擊落一架北越米格廿一型戰機。該美國飛機是保護其他美國戰機轟炸北越目標。指揮部今日並證實謂：航空母艦「沙拉圖加號」之海軍機師，擊落另一架米格廿一型戰機。美軍官稱：該兩架米格機之擊落，使美方自一九六五年開始擊落米格戰機數目，增至一百五十八架。在另一方面，共軍稱他們已在北越上空擊落三千八百零五架美國戰機。

（法新社南越西貢十三日電）美軍指揮部十三日稱：美機昨日襲擊北越境內四條公路及鐵路橋樑，是在河內以南卅哩，其中被毀一橋樑一，並在北越境內襲毀一位於洞海港口附近之微波電訊塔，及境內中心一條鐵路。S三座地對空飛彈。軍事發言人稱：B五二機昨日出擊五次，擊中北越南部作戰物資和補給站。此次B五二機出擊十三次之紀錄相比，約差三次，但比較最高峰時一百五十次以上仍差很多。過去數週來之惡劣空氣是令空襲數目減少的原因。戰鬥轟炸機報告已摧毀四個在運輸車上的飛彈，並破壞兩所卡車營場，二十輛卡車，四座橋樑，三座地對空飛彈發射坑，及一座微波電訊塔。

（法新社西貢十三日電）美B五二型機昨日……

蘇聯加強海軍實力 建造巨型航空母艦

美海軍上將森華茲透露

（合衆國際社美國華盛頓十二日電）美國海軍上將森華茲對國會軍事委員會，發表一項證供時說：「蘇聯正在建築第一艘航空母艦，此舉將使蘇聯的海軍力量，可以遠離海岸以外。」該項證供於三月發表，但到現時始公開。森華茲說：「蘇聯正進行建造一艘最大的船，是最主要的戰艦，製造費極昂貴，但亦能作潛艇的巡邏任務，在世界海軍中相當珍貴。美國佔世界全部航空母艦三份二，另有八艘分別由六個國家分享：英法各擁有二艘，澳洲，印度，荷蘭及巴西擁有一艘。蘇聯海軍在沙皇及共產黨的時期，曾希望擁有一支強大的海軍，但直到最近數年，蘇聯已加強其海軍實力，但仍缺乏航空母艦，於領其巡弋於世界各個角落。」

（合衆國際社南越西貢十三日電）美軍指揮部今日宣佈：美海軍及海軍陸戰隊戰鬥機飛行員於過去三日在北越上空擊落兩架蘇製米格廿一型噴射機。戰地報告謂：一架美國空軍F四幻影機今早消失在北越境內之北軍事地帶，墜毀，一機員電報謂他已跳傘，但却落在北越軍反飛機炮火陷落地區。

……，及今晨對北越繼續轟炸一個海港西北及西南方，投彈四百噸。此次進攻分作四批。作戰飛機同時炸擊共軍。猛炸順化地區，共十一架次，昨，西貢政府發言人稱：昨日順化西府附近，防衛基地附近，越共昨日以兩次激戰。越共北三十哩以火前攻擊西貢基地，來炎軍事基地，該基地保上星期四日越共猛攻目標。安祿附近又親有克蕪，毀越共與北越軍與……

越共突襲隆平 破壞軍火倉庫

市內大火未有傷亡報告

（法新社南越西貢十三日電）越共軍方今天黎明之前，突入西貢西北面廿五公里（十六英里）的隆平省，越共進攻了南越軍基地，炸毀一個彈藥庫。他說：破壞者所用的是塑膠炸彈，他們安然逃脫。

（美聯社南越西貢十三日電）據戰地報導謂：「共軍炮手於週日晨早，向隆平市的美軍基地及總部發炮轟擊，擊中一南越軍部大軍火庫，並引起一場大火。隆平市位於西貢東北十二哩」。現時未有傷亡之報告。軍火庫之火勢開始，於今早西貢時間五時停止。「該基地受到十枚炮彈，二二二口徑之火箭所擊中」，是軍一次新行動，他們以突襲及火箭攻擊行動。他們是有其政治目標的，他們企圖以此來威脅西貢政府的安全。隆平是美國在海外所建立之許多軍事基地中之最大的一個。這個基地的設備現在已開始逐漸拆除，該基地所屬之若干部份已移交於南越政府。駐守該基地之美軍三年前有三萬之多，現在已減到五千左右，其中約有一千名擔任基地防衛工作，其他的是後勤部隊書記，司服員。

以色列巾幗英雄 迷你兵團揚威中東

（中央社譯美聯社特稿）她們雖然奉軍事手提輕機槍，行進之間仍是一搖三擺，她們從飛機上面跳傘下來，穿的不是戰鬥服，而是比基尼裝，衰停之後，她們照例總要理理迷你裙。

這就是以色列的婦女兵團，一支受過訓練的女兵部隊，由於中東目前的停戰狀態，以色列的傘兵較以往更爲女性化了。

女兵女將不讓男人

個子纖小擁有兩個孩子的以色列婦女兵團司令托瑪上校在觀察時接待記者，于一千名陸軍士兵前隨落傘跳舞勞軍之時作了如上表示，這種「軍事演習」也是托瑪上校屬下之婦女兵團的部份新項目。

托瑪上校——說：「我們不僅是軍人，也是婦女」。

今年春天，軍方批准一筆津貼給女兵，讓她們購買飾有花邊的內衣，來取代政府分發的內衣。

去年陸軍請了一家化粧品公司，由該公司派遣美容師到訓練營去教授化裝，學習偽裝和散兵抗之技巧的女兵們發現，她們也學到如何去用眉毛油。

迷你裙流行的時候，以色列女兵亦獲准將制服的裙邊位高到距離膝蓋五吋以上。

甚至爲那些在以色列三軍服役的女兵們，所起的名字都帶有很優雅的女性味道，用來稱呼以色列女兵的CHEN這個字，不但代表着「婦女兵團」，在希伯萊文，這個字也有「迷人」的意思。

書籍，電影均將以色列的婦女兵團，描繪成誘人的前哨攻擊戰鬥部隊，但是軍事作家們指出，參預手榴彈進行近戰的女兵在以色列是不存在的。

曾經過多次戰役

以色列婦女的確曾經參加了一九四八到四九年的反抗阿拉伯之戰，這一戰的結果終於成立了以色列這一個猶太國家，但是，從那以後，她們再沒有實際參加過戰鬥。一九四九年在數名女游擊隊員被阿拉伯人俘擄而遭羞辱之後，當時的總理本古里昂即下令婦女必須遠離前線。

托瑪上校的丈夫是位工程師，在以色列後備部隊中只是一位士官，地位遠不如其太太，他說：「目前她們做的只是女人能做的事，並不參加實際的戰鬥」。這些女兵被分派擔任書記，電子，護理，耕作，軍事屯墾地，教導新兵或兒童的工作。

爲防萬一，這些「迷人」的女兵仍要接受嚴格的戰鬥訓練，急救，操練步槍和手提輕機槍的戰術和沙漠戰鬥。其中還有不少是神射手。新兵營是軍事教育和婦女精修學校的一個組合，女兵們在此逐漸習慣營地，起床號，每天早生，……這類的話。

女兵的數目是個軍事機密，不過，它是很龐大的，在以色列，每個女孩到十八歲時就會接到徵兵令，這些女孩中約有半數是因結婚，教育不夠或基於宗教的理由一有些正統的猶太家庭認爲軍事生活對他們的女兒有害一而留在家中，其餘的女孩則接受一年八個月的軍事訓練，退伍之後，就在後備軍中列管。

大家爲國家努力

一位女兵軍官表示：「我們以色列的女孩子自童年起，一直就面臨着安全問題。她們擔心的担子遠比美國女孩重，後者所担心的可能只是去約會等。以色列的女孩子在軍中會變得更成熟，更獨立。」

二十歲的梁官達美娜向記者表示：「如果我在美國，我可能會參加女權擴張運動，但在以色列，那是不需要的。因爲在此地，男女是真正平等的。」

但是婦女的柔弱氣質仍然存在，陸軍駕駛員哈西承認，當她駕駛的軍車輪胎爆炸時，雖然她曾受過處理這類事的訓練，「我還是要叫住一位男性駕駛員，要求他幫我忙。」

「不管是不是在軍中，反正任何婦女都會這麼做的。」（譯自八月六日太平洋星條報）（完）

哈里曼萬斯指證 尼克遜當年失却實現越和平機會

北越同意撤退北部兩省大部份軍隊

（美聯社華盛頓十二日電）美國出席巴黎和談的兩名前任代表團團長，哈里曼與萬斯週六日說，尼克遜總統於一九六九年不理睬北越曾建議由南越的最北部各省份，撤退他們的百份之九十的戰鬥部隊。這兩名前任美國大使，於國務卿羅傑斯指責許萊佛的覺稱，尼克遜總統在一九六九年使一項結束越戰之歷史性機會「告吹」，他那時能夠獲得比現時能得到較佳的條件。許萊佛現時是民主黨提名的競選副總統候選人。他說在尼克遜總統就職後，他留任爲駐法國大使一年，因爲他認爲尼克遜總統會迅速結束越戰，他能夠幫忙。哈里曼與萬斯在一項聯合聲明中說，他們完全支持許萊佛的意見。該聲明說：「在那時候，北越已表示願意減低暴力程度，由戰鬥最劇烈地區的北部兩省份，撤退他們百份之九十的軍隊—二十五軍團中的二十二軍團—。他們縱稱美國那時候的優勢，正有超過五十萬軍隊。」哈里曼與萬斯均爲民主黨員，他們說正在談判中的尼克遜政府，應以和談爲它的首要目的。「相反的，尼克遜政府以鞏固與南越總統阮文紹的重要關係爲首要任務。這意思是放過和談解決機會，因爲這將會構成不可避免的消除阮文紹的權力」。

羅傑斯賴爾德都是選舉販子

（美聯社紐約州托克斯十二日電）美參議員麥高文星期六說，尼克遜總統指派國務卿羅傑斯和國防部長賴爾德，爲他主要的選舉販子，辯護他的國防計劃，並稱尼克遜總統使美國捲入越戰。麥高文爲民主黨總統提名候選人，自民主黨全國大會在美亞米召開以來，他首次打破沉寂，在一個記者會上，抨擊羅傑斯，賴爾德及尼克遜之外交政策顧問基辛加。麥高文說：「許多年來，共和黨和民主黨，做總統的，均把在國際事務中担任顧問的人推出，參加總統選舉運動的工作，我認爲此舉，並非對國家有益的」。麥高文說：「尼克遜……

聯邦開支太大 加深財經困難

尼克遜告訴國會

（路透社華盛頓十二日電）尼克遜總統今天向國會提出警告謂：聯邦開支過於浩繁將使過去一年來之經濟成就相抵銷，隨之而來的將是通貨再度大膨脹或增稅。他在政府經濟顧問編撰提交國會之報告中所附按語中如此說。他同時列舉了三項仍待實現之經濟目標：一、將通貨膨脹率再降低，二、使失業人數比例再作可觀之減低，三、再增強美國在國際貿易上之競爭力。

姬鵬飛歡宴華爾海 保證北京支持聯國應付困難

姬鵬飛華爾海二次會談

（法新社法國巴黎十三日電）新華社報導謂，週五抵達北京作六天訪問之聯合國秘書長華爾海，今日再度與北京外長姬鵬飛舉行會談。兩人昨日曾首次會談，雖姬鵬飛今晚出席姬氏爲彼而設之宴會，北京外長喬冠華亦有出席今日之會談。

（合衆國際社北京十二日電）聯合國秘書長華爾海與北京外長姬鵬飛在爲他而設的宴會中表示，聯合國及全世界所面對的最嚴重問題之一，單獨可以解決的。他說：「聯合國之成功，有賴於其會員國之態度與所付出之力量」。華爾海引述越南戰事，中東及印巴次大陸之嚴重問題，均是世界最突出之問題。在歡迎北京的時，華爾海博士表示他深信北京在聯合國之會員資格，一必定能使我們所面對的問題之解決有所貢獻。他說：「我們正面對一個大破壞的危機。……這種世界和平，不可以使我們相信在緊急中建立的和平。這些恐怖武器正威脅着世界，相反地，所以最重要的是我們須減少甚至消滅。」在北京人民大會堂歡迎晚宴時，姬鵬飛讚揚第三世界國家「在國際事務上扮演一個重要角色」，他說：「這使超級大國感到要任性統治全世界，愈來愈困難。」「他們的手段到一處，那裏便沒有和平靜。」姬鵬飛說：「這證北京支持聯合國，以對付由一兩個超級大國所行使之領導權力政治。」數百名北京官員及外交使節參加這次宴會，地點與本年二月尼克遜總統訪問大陸時受招待的相同。

蘇聯埃及關係逆轉 分析中東形勢之演變

子青

（本報專用新聞週刊資料）上週埃及總統沙達在其國家革命第廿週年紀念日予中對抗其盟友如敵人一樣。他爲驅逐約二萬五千名蘇俄軍事人員出境辯護，並指責克姆里林宮之「過爲小心」而拒絕供應埃及精巧攻擊性武器。同時他更恨痛英國，他說英國之態度在中東構成最大威脅。

但在幕後，埃及當政階層是明顯地希望對俄人之驅逐可以打破中東之僵局。埃及新聞部長毛罕默哈辛沙日說：「我們認爲和平是對我們有利。我們是歡迎任何主動提議」。

一

說來很矛盾，埃及似乎要求外的國家就是英國—在理論上，這是唯一的國家可以勸喻以色列採取一較彈性政策。新聞週刊之波德夫在一次單獨訪問中，沙達透露要迫使美國擔任和平使者角色，他可能以美國在亞拉伯國家之石油利益爲威脅。訪問撮要：

波德夫：蘇聯軍事人員在埃及仍然相當混亂一片。實際有多少會離境，多少會留下來而且身份是甚麼？

沙達：這是我與蘇俄人的事，與外人無關。我不執行我的決定，是因爲我要附帶這個或那個國家。

問：蘇聯在埃及（西開雜，塞得港，隔林，亞歷山大港及馬薩庇夫港）之戰略性立足是否受你的決定影響。

答：尼赫遜知道地中海一帶海港設備將仍繼續給俄人使用。西開雜不近海。華府已經早知「戰略上立足」及「軍事顧問」是兩回事。

二

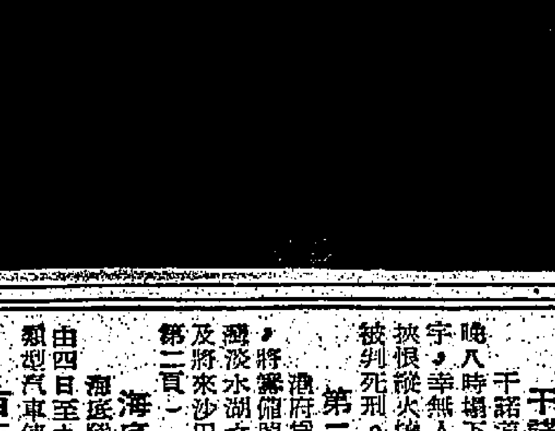
問：去年十二月，你告訴我謂你已經答應美國務卿羅傑斯，在第一期以色列撤軍後，花費埃及大筆金錢之蘇俄飛彈人員將離境。是否所有飛彈基地現在已交還埃及人手中？

答：我並沒有說不要它們，因爲它們是很重要的。我說如果我的主動建議以色列所接納，一個新紀元便會開始，那我就再不需要蘇俄的飛彈基地。我現在已立定主意。那些超級大國可能常撤維持現狀，但我並不會接納。

問：據說亞拉伯將實行部分石油禁運—亞拉伯只出售一些石油以足夠抵銷目前開支爲度。你以爲這是否實際可行？幾時開始？及有何影響？

答：我並沒有要求過抵禁。但曾說及美國在該地區之整體利益。當尼赫遜給予以色列七千萬美元作爲安排從蘇俄而來之新移民及當一兩天前元時，我對其他亞拉伯領袖說，英國在亞拉伯國家所作投資獲利甚豐。我現在所能告訴你的就是不久英國之利益將成爲收復我們失地戰爭之一部份。一項石油杯葛運動是有可能，但這是一個極端複雜問題。我們對此並不過份焦急。我們不是歇斯的里，所以你們也無需過份緊張。不過我可以向你保證美國在中東利益將爲秋季危觸目問題。如果尼赫遜以爲在他競選時候，那地區會有一個平靜時期，不過到時他將見到意外新招。

問：相雅說你驅逐蘇俄顧問後，改變了中東局面，並且開闢了各種和平途徑。你以爲在此新形勢下，第一個步驟是甚麼？（宋完）



姬鵬飛歡迎華爾海訪問北京

聯合國秘書長華爾海八月十一日訪問北京，北京外交部長姬鵬飛到機場歡迎之鏡頭（合衆國際社無線電傳真）

今日本報新聞精華

干諾道中昨夕八時塌樓

干諾道中一三六號思來紙公司後座廚房昨晚八時塌下，影響一三二至一三六五幢四層樓宇，幸無人死傷，塌樓現址，緊鄰爲去年一月挾恨縱火燒死十一人塌地，事後縱火犯二人亦被判死刑。（第二張第一頁）

第二條獅子山隧道將興建

港府爲發展九龍與新界沙田衛星城之交通，將籌備興建第二條行車隧道，以配合將船灣淡水湖之輸水管通過隧道注入沙田濾水廠，及將來沙田建立馬場後之繁忙交通。（第二張第二頁）

海底隧道每日通車三萬輛

海底隧道於四日開放通車，該公司發表，由四日至九日爲止，有十七萬九千四百多輛各類型汽車使用隧道。（第二張第三頁）

百五萬人可住廉租大廈

據統計，目前共有一百五十萬居住新區及廉租屋，新邨等，石硤尾新區，已決定重建，其餘各新區亦陸續擴建中。（第三張第一頁）

民政主任講述民政工作

港島東區民政主任賀其培在獅子會講「民政工作面面觀」，指出民政主任制度之目的，在於加強與市民聯繫，探討民間意見，從而作政府施政參考，顯示政府極度關懷民情的意見。（第二張第四頁）

中大校外進修函授課程

本年爲第十六屆，共開設十八項課程，定今日開課。（第五張第四頁）

操炮區農田補償獲協議

元朗屏山村操炮區農田損失問題，官民會議已獲初步解決協議，當局已保證僱運補償鄉民，每斗種年租以五百六十爲準則。（第三張第三頁）

REFERENCE LIBRARY 14 AUG 1972 CITY HALL

英國教會主教在倫敦講道
指責阿敏總統實行種族歧視
英使受奚落後離烏干達赴肯雅

（美聯社倫敦十三日電）一名有影響力英國教會人仕週日指責烏干達之決定，將烏國境內持英籍護照之亞洲人驅逐，乃「種族歧視」。聖保祿大教堂主教阿林斯在講道時謂：「我一直堅決反對南非之白人種族主義，故我亦不能寬恕東非之黑人種族主義。」阿林斯提及烏干達總統阿敏之聲明，其決定於九十日內驅逐五萬名亞洲人，乃想教訓英國人一頓」。柯林斯謂：英國需要被教訓並無異議，但彼等首先需先教訓自己，種族主義不單是罪惡，但在長遠而言，到頭來自己得不到好處，彼等不應以無恥種族主義教訓英國人的方法。

（路透社甘巴拉十三日電）英國部長韋特使李本在烏干達受冷淡接待後，今天飛往肯雅，討論亞洲人問題。看來他不能在中午時分離開之前，從烏干達總統接見。會下令驅約五萬個亞洲人在九十天內離境的烏干達領袖，他促英國政府把搗亂分子帶走，他準備於今天上午在一次主教會議上發言。李本的主要任務係談判英國參加歐洲共同市場主要事，他不要訪問坦桑尼亞。昨天他同此地的英國高級專員磋商並同一些被威脅離境的亞洲人會晤。烏干達總統昨天在發表大會上重申他要把大部分英籍印度人，巴基斯坦人和孟加拉人驅逐出境的決心。英國面臨大量亞洲人湧入這個問題，希望說服烏干達總統給予較多時間來收容被逐者。

（路透社康帕拉十三日電）烏干達今天對飛來這裏商討亞洲移民事件的英國不管部大臣李本，給予冷淡接待。甚至李本想會見曾聲言亞洲移民必須離去的阿敏總統，也越來越沒有可能。烏干達政府說：阿敏總統祇能抽暇於下週二早上接見。李本已定期在訪問肯雅及坦桑尼亞後，在下週二早飛返倫敦。李本今晨飛抵這裏時，烏干達沒有一個部長到安塔比機場歡迎。他也沒有訪晤任何官員。但曾與英國駐這裏的高級專員史拉達會談，和接見一些受驅境威脅的亞洲人。他說：這是一種對目前形勢實貴的實地觀察。四十四歲的阿敏總統要原來是英國、印度、巴基斯坦、及孟加拉等國國民的全部亞洲人離境。今晚對記者說：你們不能把許多人，好象他們是牲畜似的，來進行交易。這位英國不管部大臣又說：一些曾要求取得烏干達公民資格的亞洲人，他們的證件本週被烏干達移民局撕毀。他對這些亞洲人所稱建立他們公民身份的文件已被銷毀的報導，十分担心。李本今早抵達時，會說：他要把牽涉驅逐五萬亞洲人的實際問題，設法使烏干達加以放慢，但直至現在止觀察家認為他能把上項實際問題向烏干達官員持陳的機會，是很渺茫的。

越共出席南越大馬印尼退席後
不結盟國家會議決議
要外國立即自越撤軍
又保證支持北越寮柬爲自決鬥爭

（路透社圭亞那喬治城十二日電）不結盟國家外長會議，曾發生激烈爭論及有若干國家的代表們退席，今日提出要求所有外國軍隊，立即由越南撤退的建議，而結束週續五天的會議。在一項寫上印尼的綜合委員會之決案中，這六十七國會議，對於越戰升級與猛轟炸有關英國加強轟炸損毀堤壩的結果，示「深切關心」。該決案稱：「對於越南問題深信不能用軍事解決，參加會議的外長們要求所有外國軍隊由越南撤退。」在他們的五日會議結束後，發表的一項聯合宣言中，這些外長譴責種族歧視的南非政府，呼籲對解放運動增加支持，要求以色列軍隊撤出阿拉伯領土，及表示歡迎東—西集團的和解，稱為已減少核戰的威脅。但這尊待已久的宣言項命政府（越共）及南越臨時政府，不正面提及南越臨時政府努力的流亡政府，並無包括不結盟國家對他們担承其體行動。當這會議決定了准許越共及高棉流亡政府參加會議時，對於這出乎意外的政治爭論，引起了一種激烈抗議及驚異的意見。該會議今日在所發表的聲明中，堅言在未來對非洲殖民地之爭取獨立，及消除所有種族歧視，將予合作。該會議同意認為「國際幣制的改革，對於保證發展中的各國福利是重要的。」該宣言要求所有外國軍隊撤退，及譴責以色列佔據阿拉伯領土。在呼籲「所有獨立及有進步的國家加強團結及互助」聲中，這六十七國同時保證與北越，寮國及高棉一致團結，為他們的自決而鬥爭。

非洲團結組織警告杯葛奧運

（美聯社埃塞俄比亞迪斯亞巴巴十二日電）非洲團結組織星期五向國際奧運委員會提出警告，如果准許羅德西亞參加，那麼非洲國家和「那些同情非洲的人」，便會退出慕尼黑奧運。由非洲團結組織秘書長發出的一份擬好的聲明說，非洲不同意國際奧運委員會接納羅德西亞作為一個英國殖民地參加奧運的措施。

領導阻美坦克運越 四日人遭警方拘捕
將被控以阻差辦公罪

（泛亞社東京十三日電）最近在神奈川縣美軍修械廠前聯眾糾陳游行間，阻撓美軍坦克運往越南之四名領導人，已被神奈川縣警方逮捕，發動此次示威者，為「反帝學評」分子，參加示威之二百人中，亦泰半係學生，日本各在野黨亦大力支持。警方防暴隊前夜分頭逮捕四個導人，將控以「阻差辦公」罪，蓋四人曾率領羣衆搶街進行蛇舞，擾亂秩序，阻撓警員執行工作。

美軍撤出大南 在南越大南，美國步兵第廿一旅第三營司令菲法斯中校及隊長格林，八月十二日下旗撤退，將軍旗捲起時之鏡頭。此為美軍最後撤出此地之隊伍。（合衆國際社無綫電傳眞）

英空軍空運糧食 接濟蘇格蘭離島
全國碼頭罷工最少將延至下週

（路透社倫敦十二日電）由於英國碼頭工人的罷工影響，使荒遠的赫里及薩爾蘭島之供應受斷絕，英國四萬二千碼頭工人罷工已進入第十六天，周末仍然繼續。今日一架皇家空軍飛機，今日由基雜斯起飛，載有糧食十噸基本供應品，赴該兩島，供應品有糖、粮食、穀物及動物飼料。英政府昨日已下令用空運接濟此兩地區，已運出廿噸接濟品到該兩島。

（路透社倫敦十二日電）各種跡象顯示，英國全國性的碼頭罷工，最少將持續至下週。今日更多和主要供應品，將會以空運，輸往蘇格蘭沿海對開的各島嶼。碼頭罷工方案的一項決議，會領袖和一個委員會的聯席主席，昨晚會中所少數的處理貨運公司缺乏進行解決這次罷工的行動。英國碼頭工人工會秘書長鍾斯，和倫敦港口局的阿丁頓勳爵領導的委員會刻正游說各碼頭僱主提供更多的職位與業已登記的碼頭工人。鍾斯說，他肯定英國若干公司並非迫使已罷受損害。

美青年要求入獄戒毒
毒品供應充足 獄中戒毒不成
請求釋放返家獲法官准許

（美聯社美國佛羅里達州邁亞米十二日電）一吸食海洛英的青年向法官請求，判其入獄，以戒除毒癮，但後來他又向此法官要求釋放他，因為他現在獄中比在街上，更容易得到毒品。今年十九歲的加普，對柏加法官說：「我不是想麻煩你，只是我發現在獄中比在街上，更容易獲得毒品。」在柏加法官的准許下，加普已于週六被釋放返回家中。該一青年對法官透露：在獄中有組織極完善的販毒買賣。他說：「一子名主要毒販分別出售海洛英，古柯鹼，大麻，巴比通及迷幻藥等。」他又說：一獄中百分之九十五的囚犯均吸毒，可能其中半數是吸食海洛英。在獄中的官員承認有毒品問題的存在。監獄處監督員格尼上校說：「唯一停止毒品流入的辦法，是加派更多獄警，築高圍牆，及搜查被懷疑的人，但這些行動我們都不希望實行。」

自紐約起飛赴愛爾蘭
南國客機機窗破裂 緊急降落撞爛焚燒

（路透社紐約十三日電）南斯拉夫航空公司一架客機今天因其一個窗破裂，作緊急着陸時，撞壞擋欄而着火燃燒。機中有三人輕傷，所有卅一人已經從救生梯滑下地面。這架波音七零七型客機由甘迺迪機場起飛往愛爾蘭不久後，有一個玻璃窗宣告破碎，當它緊急降落跑道時，左邊機翼便撞擋欄柵而着火燃燒。美國航空協會行政當局一位發言人說，這架班機將受檢修。

烏干達英籍亞洲人紛辦理赴英手續 現在非洲烏干達國都，甘巴拉之英籍亞洲僑民，八月十一日到英國高級專員公署，向一辦事員領取註冊表，證明身份，俾能獲得移民英國。烏干達總統阿敏，現限英籍亞洲僑民，約五萬人，在九十日內離境。（合衆國際社無綫電傳眞）

菲國北部水災南部大旱
全國面積三分二爲災區
馬可斯又下令沒收呂宋囤積食糖

（合衆國際社馬尼拉十三日電）菲律賓北部洪水爲患之災害，再加上南部發生乾旱之情況，菲總統馬可斯已將其宣佈爲「災禍狀態」之地區，擴大至菲律賓國土地區之三分二之範圍。菲官員謂：在最近三個月內，受旱災影響之省份，雨水極少，或甚而沒有雨水。民答那峨之植物局報導謂：旱災已使四萬三千多英畝稻田乾涸，並破壞可能達價值七千四百萬比索之收成。

（泛亞社馬尼拉十三日電）馬可斯總統宣佈菲律賓中部及南部十四省爲受災區，該等省份兩個月來有一千公頃稻田乾枯。馬可斯週六下令空軍施人造雨，在雜沙雅及岷答那峨等島製人造雨，以免禾稻再受損毀。他說：由於此次○災，十三省的禾稻幾乎全毀。呂宋二萬公頃的稻田則洪水所毀。

（泛亞社馬尼拉十三日電）菲總統馬可斯宣佈該等省份爲災區後，任何人貯存主要用品作謀利用途，即屬犯法。今下令宣佈菲律賓中部與南部發生旱災之十四省司令撥令，此亦即宣長，商務部長，與保安沒收之行動，將由軍警與政府官員聯合辦理。

（路透社馬尼拉十三日電）馬可斯總統宣佈：「菲律賓南部十四省受旱災，造成災區」，以上是總統府的宣佈。一他亦命令沒收呂宋島以外的稻米，在先會許多省份缺少糧食，救濟之物如何分配，及將把出口合法化，政府有關價格公價之問題。

（泛亞社馬尼拉十三日電）菲總統馬可斯昨日下令沒收呂宋島全區之囤積食糖，並即轉以官價售與一般消費者。係因全島各市場與商店之糖，已突然絕跡，此爲馬可斯週前下令沒收國米以來之又一嚴厲而深遠措施，總統係直接向國防部長，商務部長，與保安司令撥令，此亦即沒收之行動，將由軍警與政府官員聯合辦理。

法國老婦腎臟 空運倫敦移殖
被丈夫開槍殺死

（路透社倫敦十二日電）今晚一名被謀殺而死的法國女子腎臟，空運至此，用作一項移植手術。死者名叫巴納，現年六十歲，於昨日爲他的丈夫加此利在法國馬賽，開槍擊中頭部而死去。在法國馬賽的南市，決定移去該部之腎臟，用其中一個腎臟作移殖之用。法國當局立即與位於英倫西部之國家器官移殖中心接觸，以尋求一位接受此枚腎臟之移殖者。該中心今晚證實此項事件，但拒絕透露誰會接受移殖的器官。該腎臟乘搭下午的飛機，於今晚抵達倫敦，然後在警方保護下，送至有關醫院。

美前陸戰隊員奮勇抗賊
兩匪持槍劫酒吧 結果一死一垂危
警方在西雅圖搶殺綁架女子黑人

（合衆社加利福尼亞十二日電）一名三十七歲的前陸戰隊隊員，今早將一個持槍者擊斃，另一人也被擊至重傷。兩名匪徒在上午一時前進入酒吧，拔槍，命顧客舉手。一男子把守大門，另一名六呎七吋高的三百磅重的男子就走入顧客的行列中，命令他們將錢交出。當他走至前陸戰隊員蘇爾跟前時，那高大的持槍者將他○．三八口徑手槍指向頭，並告訴他說，如果他沒有錢，便將他殺掉。雖然蘇爾在他的錢袋裡有二百元，但他告訴匪徒說他沒有任何現金。當匪徒預備搜他的衣袋時，蘇爾緊握該男子持槍的手臂，將他推入廚房，奪去匪徒的槍，並對當他的頭開槍，然後他在槍戰中將匪徒擊傷。死者杜大托夫，三十七歲，他的同夥，芬利，三十二歲，已被送往監獄的囚犯醫事中心留醫，情況被列爲危殆。

（合衆社華盛頓西雅圖十二日電）警察今日在西雅圖達科馬機場攔截一名涉嫌綁架丹佛一名女子的男子，向之開槍，並將之擊斃。警方未將此事的各人姓名須待聯邦調查局辦理後，始行發表。機場警察一位發言人說：機場警察在機場停車大廈的五樓，將該名二十多歲的黑色皮膚的涉嫌綁架者截停，警方稱：疑兇從腰間處拔出二二口徑手槍，不聽令命其投下手槍，警察向其胸部及頭部即開槍擊中。一名婦人向車出租處職員求助後，該婦人告訴該處職員稱，她於兩日前在丹佛被綁架，並謂求他們召警。

與貨輪相撞斷爲兩截
孟加拉內河客輪沉沒
烏龍警察槍擊逃生者
結果一百人失蹤另一百人獲救

（合衆國際社新德里十三日電）一艘孟加拉內河輪週六晚在伯里根逆河離孟加拉首都達卡四哩外與一艘貨船相撞，印度聯合新聞社引述一生還者稱謂：該艘載有五百名乘客。印度聯合新聞社稱：二百人失蹤，其餘二百人則被一艘前往營救的水警輪所救起。該新聞社引述一生還者稱謂：搶救工作曾受阻礙，因爲另一水警輪上之警察誤會有強盜在該船搶劫輪上而向其開槍。

（美聯社達卡十三日電）孟加拉警察誤向河中生還者放槍後，一艘下沉的內河船下乘客二百人，相信已喪生。據劇詳情透漏揭露，死亡數字有矛盾的報導。內河運輸當局引述逆流而上，與一艘貨船互撞，約納萊號折爲兩段。據報岸上的旁觀者聞槍聲驚惶，混亂阻礙了救援工作。該地區當局星期六日雖經六小時的搜索，仍未能確知該內河船的殘骸，計劃中的打撈工作尚未能開始。

南斯拉夫錄得邊境強烈地震

（美聯社南斯拉夫貝爾格來德十三日電）報導謂：記錄得一次強烈地震，其中心位於離此間以南二百四十八．五哩，即南斯拉夫，保加利亞及希臘邊界交接處。地震學會稱：地震是在週六格林威治時間二十三時四十九分發生，其強度是馬可尼地震計算表的第六．五級。

義航罷工已告解決
資方同意加新

（合衆國際社羅馬十三日電）義大利航空公司及其國內支線之一千五百機師日來的罷工，週六日午夜結束，勞資雙方達成十一點協議後，各機師恢復工作。該等協議包括加薪及指定派往各類型航機員之數目。此次罷工使「發統」的歐洲班機中斷，國內航線大部份停航，機師們要求加薪百分之二十及其他附帶利益。機師們表示本計劃罷工六十小時，分多次進行，他們上週三日首先罷工廿四小時，導致數以千計旅客及渡假的意大利人束手無策。

國際心理會議 討論何謂人類
在東京揭幕五十三國學者參加

（法新社東京十三日電）包括有來自五十三個國家的一千零六十一名外國學者在內的兩千學者，今天在東京參加為期七天的第廿屆國際心理學會議的開幕典禮。這是在日本科學委會主辦下，在亞洲舉行的第一次此類國際會議。在這個會議上，從動物心理學及變態心理學到社會與政治學的每一個社會科學領域中的人類科學專家們聚首一堂，討論「何謂人類」這個專題。這反映出當代世界將人類及其思維進行研究的傾向。會議的一個特色是通過「禪」及「瑜伽術」這兩種西方世界所流行的學術來研究東方思想。

柏林圍牆十一週年 紀念集會場面冷落
東西德關係好轉

（合衆國際社柏林十三日電）西柏林於今日舉行紀念圍牆建立十一週年，無甚熱鬧場面，有若干人謂，此種并非好現象，僅有一百人參加柏林廣場紀念碑前官式集會，追悼在東太林宗藝下受害的甚多民主黨青年組織領袖闕杜斯基。在一篇聲明謂表示對共產管理市政府的不滿，他共公開譴責該市之不正常情況及在圍牆處使用暴力的事。史謝茲市長在集會中演詞謂：他們與一九六一年八月十三日東西柏林間隔離共存。

（路透社西德西柏林十二日電）柏林圍牆明日爲十一週年紀念，今年將在該市的西部紀錄在無靈的石頭上，已說明兩個德國的新的親善。在過去的週年紀念，抗議示威表現增吵和憤怒，現已逐漸該十呎高的圍牆，以避免再生衝突。東西德經過兩年的談判直至現在已達成兩項重要協議，現已開放給約兩百萬西柏林人通過

嘗試一般認爲不可能的事
英專家自製巨型氣球 準備橫越阿爾卑斯山

（路透社英國布利士托十三日電）氣球專家甘馬倫今日準備乘其熱氣球，飛越阿爾卑斯山脈，此舉被一般專家認爲是沒有可能的。居住於英倫西部的甘馬倫先生花費二千四百英鎊，製造了此世界最大的熱氣球，他的壯舉，將會在瑞士開始，並在義大利結束。

腎强氣足 壽到百六

蓋腎强則元氣足，元氣足則精神夠，故醫書有云：腎為作强之官，技巧出焉。所謂技巧者，體力耐勞，作事靈活也。又云：陽强者壽。蓋陽者，元氣也。元氣充足者，必壽長。一定不移之理也。看彭祖活百六之何首烏生平事跡，可為鐵證。（歡迎索閱）

江伯昭中醫師創製

九製首烏精

凡患有精神衰弱，頭暈眼花，心跳失眠，血少氣虛，面黃唇白，積年虛弱多病，虛不受補貧血不足服江伯昭「九製首烏精」後，當能徹底痊癒，回復强健，並能保持全體生理機能不衰老退化，增加血液循環，無病者服之可增强體力，補血養顏，白髮回黑，延年益壽，得超百歲高齡。食法簡便，只需用開水沖服（如沖咖啡）便得，男女老幼皆合，可作日常飲品，每瓶十元，可食半月。

（顧客注意）根據古人經驗及現代科學分析服食何首烏必須依照其原方配有君臣相佐之藥製煉成粉末方有奇功且不寒不燥若只用酒浸取汁不但無效更有燥熱之弊請用者千萬留意購買時到下列特約代理處指明要江伯昭之「九製首烏精」則保證得預期效果。

特約代理（香港）上環永樂街瑞昌。協德榮。德輔道西福州。[illegible] 總代理：大來行 電話：[illegible]

華僑日報 THAI INTERNATIONAL

讀者泰馬星豪華觀光

泰國國際航空公司 七海旅遊有限公司 聯合舉辦

八月十八日出發（餘額數名祇限持護照者參加）

全程十天只收：HK $2,800

一流享受 簇新節目 輝煌貢獻

餘額數名，欲免向隅，請速報名！

一流豪華酒店

曼谷	杜實坦尼大酒店 DUSIT THANI HOTEL
檳城	美輪大酒店 MERI HOTEL
吉隆坡	聯邦大酒店 FEDERAL HOTEL
星加坡	香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL

各式豐盛美饌

歡迎夜宴	曼谷新炳昌大酒家（豪華乳豬席）
泰式晚餐	SUNANANG THEATRE RESTAURANT
自助午餐	曼谷玫瑰花園湖畔
馬來亞餐	檳城美那餐廳
客家菜	吉隆坡精武客家菜館
京菜	星加坡翠華樓酒家

多姿采夜生活

曼谷	漢年酒樓夜總會
檳城	美輪大酒店夜總會
吉隆坡	五月花酒樓夜總會
星加坡	海京樓夜總會
	龍殿酒樓夜總會

觀光名城名勝

第一天	香港—曼谷（泰國首都）
第二天	曼谷（水上市場、鱷魚湖
第三天	曼谷（玉佛寺、玫瑰花園）
第四天	曼谷—檳城（東方花園）
第五天	檳城（升旗山、蛇廟）
第六天	檳城—太平—怡保—吉隆坡
第七天	吉隆坡—星加坡（花園城市
第八天	星加坡（花葩山、飛禽公園
第九天	星加坡—曼谷（夜生活巡禮
第十天	曼谷—香港（暢遊完畢）

報名處：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處 電話：H 231637 （二）中環國際大廈17樓七海公司 電話：H 155639

持有70年歷史 老人商標

近有類似貨銷售市上，購時請指明老人商標<脫苦海>

液狀消炎止痛擦藥（外用）

脫苦海仙露

專治各種筋肉瘦痛、筋肉疲勞

藥力深透、一擦見効。香味清馨、提神醒腦。
不損皮膚、不污衣服。居家旅行、必備良藥。

鈴木日本堂股份有限公司虔製
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室 電話：677090至677096

撲滅疥癬發癢 七分鐘內

皮膚約有五千萬個細微的汗孔，無數細菌，藏匿其中，足以引起奇癢，瘡裂，疥癬，脫皮，灼熱，酒刺，錢癬，紅癬，面皰，暗瘡，腳癬，以及其他皮膚病，普通藥物僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之病因也。新發明之尼克舒到皮膚裏，能於七分鐘內撲滅細菌，[illegible] 請今日即向藥房購取保證見效之尼克舒，用以袪除皮膚病之真正原因可也。(3)

電話報警謂發現榴彈車 警方巡邏東區毫無發現

所報車輛號碼車主昨晨已向警報失車

（時訊）昨午十一時許，警方接獲一匿名電話，謂有一輛載有手榴彈私家車出現在東區軒尼詩道，疑有不軌企圖。警方接報後，大爲緊張，立即派出大批警員赴至所報的地點，但未有發現該車踪跡。

在該報中之電話指出，該車乃柯士甸牌子之小型房車，漆奶白色，車牌爲AF字頭。與日前在堅尼地城擲炸彈之私家車款式相同。

警員在東區軒尼詩道一帶展開調查，迄至今午仍未有發現。由於手榴彈案鬧得滿城風雨，故目前警方仍在通電港九各巡邏車找尋這輛汽車中，據稍後時消息指出：車主前夜曾將該車停放在軒尼詩消防局附近，昨晨發現其車已告失踪云。（合）

英軍部組特種調查隊查逾百華籍英兵

（新亞社）英軍部新界粉嶺地區三軍火庫，今年六月，失去手榴彈四十八枚，事後英軍部即展開偵查，至最近，有賊人利用手榴彈炸當押店等事件發生，經警方、軍火專家認爲手榴彈是英國製品，英軍部更重視此事，指派多人，組成特種調查隊，加緊偵查其事。

截至最近止，已有一百餘名在港服務之華籍英兵，被查問知否手榴彈被盜事件，調查對象，認爲其中有與黑社會有關係嫌疑者。英三軍新聞處官員已證實有許多在服役之英兵接受查詢，但只屬例行調查者，爲例行之查詢，並無特殊關係。

英軍部所失之四十八枚手榴彈，至今下落不明，如展轉流入歹徒手中，歹徒將之使用，則對本港治安大有威脅。

落馬洲五青年偷車 共控九罪分判監管

（新亞社）新界邊區警察緝部探隊，去（七）月廿六日午間，在落馬洲牛潭尾村附近，駕車作例行巡邏中，發現有飛仔二人，乘一輛「快意一二五」型私家車絕塵疾駛，引起懷疑，立即跟踪追查，當場破獲一個專偷汽車之「汽車竊賊集團」，先後拘獲疑屬偷車黨徒之嫌疑青年男子五人，並在落馬洲山邊，尋回五輛「快意一二五」型汽車，均經有關車主報失在案者，帶返警署再進一步偵訊，青年五人，分別被以十四項罪名檢控。落案，去週末解上粉嶺裁判署審訊，被告五人全部認罪，鄧尼爾法官于審閱感化官對被告等身世之調查報告後，判第一被告入教導所管教爲期九個月，而不超過三年，一年內不得申請領取任何駕駛執照，第二被告則由感化官監管行爲兩年，一年不得申請領取任何駕駛執照，第三，第四及第五被告三人判每人由感化官監管行爲十八個月。

鄧尼爾法官對警探長袁超，高級探目何乃光，此次破案，領導有方，及其所屬幹探之機警幹練，備致嘉許，將召出庭，予以讚賞。

被告五人：（一）溫沛雄，十九歲，（二）伍劍峯，廿歲，（三）郭輝，十七歲，（四）馮傑枝，十七歲，（五）溫振清，十七歲，均住元朗蓮吉鄉，全屬機器工人，又油漆工人。

五人分別被控十四項罪名如下：（一）控首被告六月一日在深水埗駕駛一輛AY一八〇號私家汽車而未得車主同意；（二）控首被告七月廿六日，在落馬洲駕駛上述汽車而未有駕駛執照；（三）控首被告同時同地駕車而未有購買第三者保險；（四）控次被告同時同地駕駛上述汽車而未有駕駛執照；（五）控次被告同時同地駕車而未有購買第三者保險；（六）控第三、第四及第五被告等三人，六月十九日在九龍城駕駛一輛AW六二二八號私家汽車而未得車主同意；（七）控全體被告五人，於六月十八日至七月廿六日期間，在九龍地區駕駛一輛AP一九六一號私家汽車而未得車主同意；（八）控第一、第二、第三及第五被告等四人，於六月十八日至七月廿六日期間，在九龍地區，駕駛一輛AP一九六一號私家汽車，而未得車主同意；（九）控首被告於七月二日至七月廿四日期間，偷竊王國友兩盞車頭燈，每盞價值三百元，兩個電池，每個價值一百五十元，一張防風玻璃，價值一百八十元，一副椅墊，價值二百元，其餘五項控罪係指被告五人，七月二日，在九龍地區分別偷竊一輛汽車。

今日潮汐
高潮　上午一時十二分。下午一時十四分。
低潮　上午七時零八分。下午七時二十一分。

誠徵大厦

某大機構欲購買建築完成或建築中商業大厦或住宅大厦如有意出售者請將詳情面積及售價寄香港郵箱第一八四一號洽

四十年華再來『春』

瑞士Geistlich異藥

最新中老年人男女抗衰老健身滋補劑

青少年們用之不盡的精力，最使中老年人羨慕的，回憶過去那段黃金時代的美好日子，而慨嘆今日的老邁力歇。目前，老人醫學的研究發展，指出中老年人衰退的原因，乃是生理所需重要的物質不能平衡供應造成的。針對此進步的科學原理——瑞士吉士德大藥廠，傑出的科學家們，爲您精心研製一種新的滋補劑——Vita-Gerin百健寧已在本港發售，它能使您神采煥發，重獲充沛的精力，享受健康快樂的生活。

百健寧 Vita Gerin

Geistlich-Pharma Switzerland 瑞士吉士德大藥廠製造
香港總代理：鴻信貿易公司 香港九龍彌敦道655號胡社生行1807室
電話：K-312065 K-313861。
CS-38

新蒲崗厰房招租

每層八千餘呎分層出租　交通方便　水電冷氣合各行業用　有意請電
設備齊全　僱工容易　裝有一百匹鍋爐
NT 215141-8 林洽經紀見問

結婚啓事

小兒裕明　侄女蘋兒　於一九七二年八月十四日（壬子年七月初六日）在元朗婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即赴歐美歡渡蜜月特此敬告

諸親友

陳卓平　鄭文才　謹啓

百樂園洋樓

九龍廣播道

不須補地稅，七萬餘元起
已建至六樓，明年四月完成

預售期間特價　九六折

環境雅靜　三面單邊　有裙浴缸　暗線電燈　厨房浴室　磁磚到頂

金新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓．電話：H253003

灣仔春園街29－41號

春園大廈

999年期

地下旺舖出售

三成（萬餘元）入伙
建築期內購樓不計息
七成入伙後分五年供
準明年六月完成

怡華置業有限公司
香港灣仔街新顯利大廈97室
電話：H249340 H248429 H249349

安盛大廈

上荔涌大白田街

建至六樓　●　靠山面海
環境幽靜　●　交通便利

二樓商業　歡迎選購

正義置業有限公司　電話：H-452522
香港德輔道中84號章記大厦1204室　地盤電話：NT222536

![PAN AM]

華僑日報・汎美航空公司

聯合舉辦

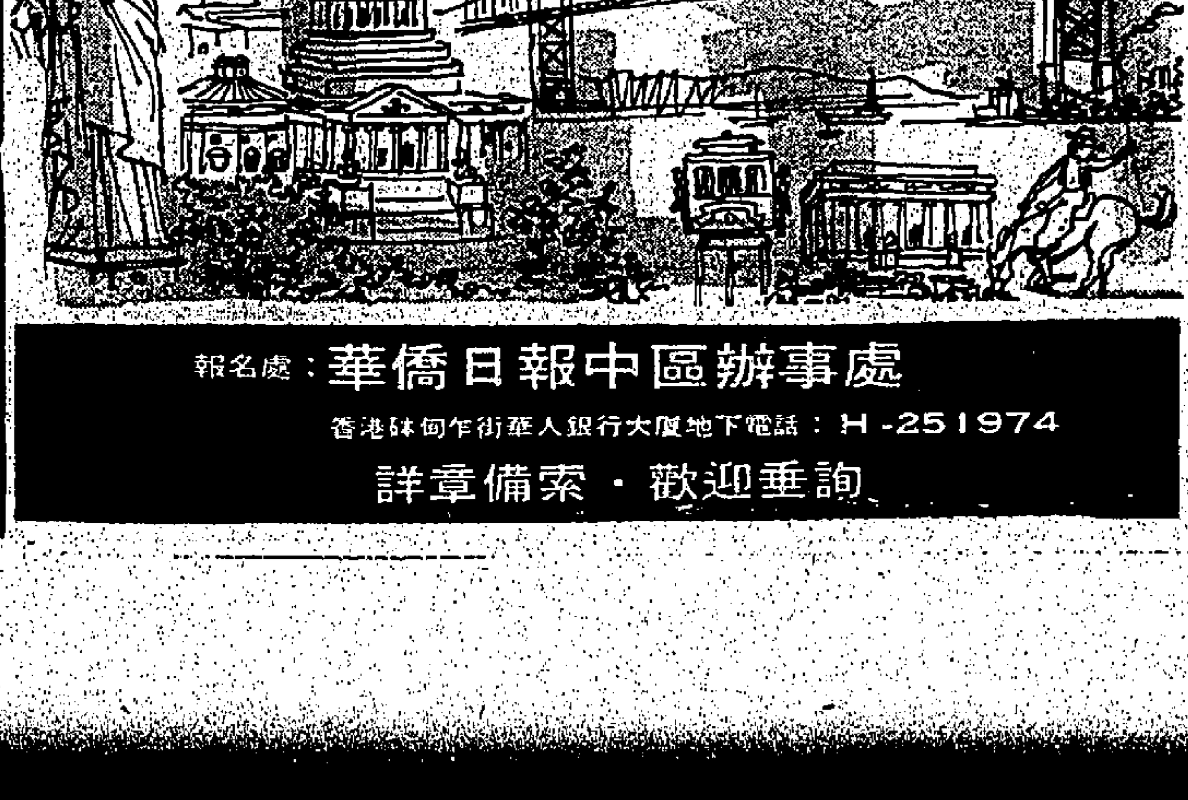
美國加拿大旅行團

第十二團

全程廿六天由十月六日至十月卅一日

美加旅行團第12團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價安善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

HK$ 10,000



報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：H-251974
詳章備索・歡迎垂詢

滙業集團公司專營下列業務

滙業有限公司　經營一切金融外滙業務及向閣下提供綜合代表性投資資料。
閣下如欲獲知當日外滙行情請用本公司裝置之自動電話報價機：
粵語：H二四五九一五　英語：H二四八五九一

滙業財務有限公司　接受定期存款，利息優厚。
壹百天：年息六厘半　六個月：年息七厘
壹年：年息七厘半　一年半：年息八厘
經營房屋地產，股票放款及其他一切商業貸款之業務。

滙業聯合發展有限公司　滙業基金及投資管理。

滙業地產有限公司　專營房屋地產買賣發展及經理業務。

永昌找換　各國貨幣兌換，買賣金銀條及金銀幣。
香港畢打街華人行地下電話：H二三三八二〇　H二三三八六六

總公司：香港德輔道中二十八號日昌大厦三樓
電話：H二四七一〇六（五線）H二二七〇九一（五線）

分公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈二樓
電話：K六七二〇九五（四線）
九龍海防道五十五號地下
電話：K六八五一四五一六

滙業聯合發展有限公司

滙業基金五百單位今日市價
港幣六百六十壹元五毫正

有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語）　H二四五九一五（粵語）

冷氣机

平售$699

一匹　擔保　全新名廠冷氣機
原價$1699元
特價只售$699元

各種名牌・應有盡有

遠東半價市場
K-227238　K-233713
旺角道29號A地下
馬頭涌道101號地下
新蒲崗彩虹道102號地下
荃灣眾安街九十三號地下

囍

小兒國球　六女秀珍　經於一九七二年八月十日在美國羅省市網紀維教堂舉行結婚典禮謹此敬告

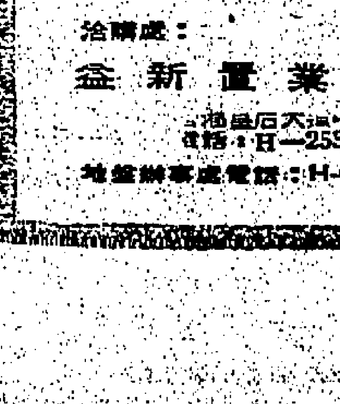
諸親友

馮漢興　馮黃端繡
周開堯　周伍彩姬　同敬啓

北角英皇道

益發大廈

每單位由伍萬餘元起



向山面海　三面單邊
建至天面　只付三成
建築期間　不計利息

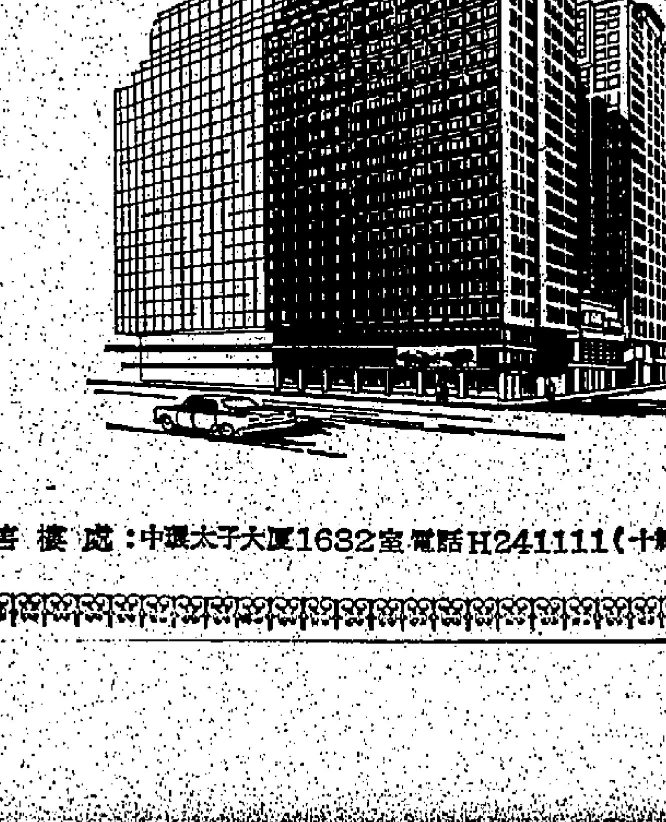
建至天面
快將入伙

洽購處：

金新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：H—253003
地盤辦事處電話：H-620688

新都城大厦

999年期



在治安不良的今天，買樓應選有保障的樓宇。新都城樓宇在集中管理下看更人多，最爲安全。

D座　經已入伙。
C座．石屎已完成進行內部工程。

大部份已出售

欲購從速　以免向隅

大元置業有限公司建造經售

售樓處：中環太子大厦1632室電話H241111（十線）　北角英皇道新都城大厦地下大堂　電話H704207

REFERENCE LIBRARY
14 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞 ①

昨晚八時許，本港中區干諾道中（海傍）一三六號惠來公司之後座廚房，由於天雨關係，整座塌下，影響鄰座由一三二號至一三六號共五間四層高舊樓均呈險狀，圖為（一）塌下之一三六號後座現場攝影，（二）塌樓發生後，警方急到現場封鎖，防止閒雜人等入內。

天雨及拆樓影響

海傍塌樓 幸無死傷

前後三聲巨响惠來公司後座廚房完全塌下 居民星夜緊急疏散 影响舊樓五幢 為一三二至一三六號

西隣即為挾恨縱火死十一人現場

（時訊）港島中區海傍干諾道中，樓高四層之舊式木樓，因連日天雨影响，後座廚房呈現不安狀態，昨晚八時終告全座廚房塌下，毗連一共五間四層高之舊式木樓，亦呈現搖搖欲墜，險狀百出。因此，該五座樓宇所有住客，均需星夜作緊急疏散，尚幸無人受傷。

發生塌樓現場，為海傍干諾道中一三六惠來公司後座廚房。上址西鄰，為一三七、一三八及一三九號。因一九七一年一月十二日發生十一人被燒死之縱火案（詳后）時，被燒至通頂，及呈搖搖欲墜狀態而被拆卸，因此現場西鄰為一塊空置地盤。毘連後座面對德輔道中方面，則是龍記大廈商業樓宇之建築地盤。

塌樓現場之東鄰，是一三五號，一三四號，一三三號及一三二號。一三二號，東鄰亦是一建築地盤，昨晚受影响的居民幸命需於一小時內疏散的樓宇，就是上述毗連一三五，一三四，一三三，一三二連同肇事一三六號，共五間樓宇。

塌樓現場西鄰及後背均是建築地盤，因此一三六號之西鄰，與上述一連五間之樓宇後背，均有木棚竹架支撐。由於連日來天雨影响，上址五間樓宇居民，部份早已聽聞沙沙作响之聲，經已提心吊胆，認係危樓倒塌之前奏曲。果於昨晚八時，上址住客趨聞「轟隆」巨响，各人均感樓宇震動，其中一三六號住客，朝發出巨响處後座察看，登時嚇得一跳，原來後座廚房，大部份經已塌下，所有塌下磚瓦及樓板，全部倒於德輔道中龍記大廈商業樓宇之建築地盤內，地盤上密鋪鐵板亦被壓毀。

上址住客，有些急即報警，另有些收拾行李，逃離現場。警方聆訊趕抵現場進入後座時，為八時十五分。該處後座廚房，又再發生一聲巨响，倒塌了樓板，所有什物亦隨之塌下。在場負責指揮一名高級警官，即作出決定，要求居民立即作緊急疏散，並通知工務局人員到場。

現場一三六號地下為惠來紙行公司，一三五號地下為海景樓（已停業，祗留伙伴留宿看守），一三四號地下為零南旅店，一三三號地下為佐頓行，一三二號地下為泰興和公司。至於上址五間樓宇之二三及四樓，均是民居，約有住客估計為五百人。

居民在匆忙收拾行李之際，塌樓現場之廚房，於晚上九時，又再發出一聲巨响，現場登時飛沙走石，在場警員以災場一而再，再而三地倒塌，為安全計，要住客立即遷離。最後一名住客離開現場，是晚上九時卅分，因此，現場之五百多名住客，僅得一小時又卅分之時間，便需全部遷離現場，其狼狽情形可見。

由於住客僅得短暫時間便須遷離，所以有些在外間未返之住客，返家之時，擬不顧一切，冒險衝入災場，取回財物，但為在場看守之警方人員勸阻。

災場由後面德輔道中附近大廈高處天台，可窺見塌樓現場之全貌，該處之外牆全部塌下，並可清晰地聽聞沙沙作响，由此可見現場之險狀。該處天台亦呈現搖搖欲墜險狀。

工務局人員昨晚即到現場視察，至於是否會宣佈上址五間樓宇為危樓，可於今晨視察後決定。

由於塌樓影响，上址干諾道中雙綫西行交通，祗准單綫行車。

港府新聞處昨晚深夜，發表消息如下：昨晚八時左右，干諾道中一三六號四樓廚房外牆倒塌，工務局樓宇取締部工作人員，已到災場視察，並勸喻災民立即遷出。工務局人員，將於今晨會再到現場視察。現場場警，並無任何人受傷，社會福利署人員，已到現場展開登記災民數字。現場干諾道中由禧利街至急庇利街之一段馬路，將由雙綫通車改為單綫行車。（合）

塌樓毗隣空地 縱火慘案現場

另訊：干諾道中一三九號被人縱火事件，發生於一九七一年一月十二日黎明時分，結果該幢四層高舊木樓全座被焚通頂，十一名住客葬身火場，並波及毗隣兩幢樓宇一三八及一三七號。

事後警方對於這一場慘絕人寰的災害展開調查，獲悉起火原因，係有人挾恨尋仇縱火造成，隨後有五名男子被捕受審，控以謀殺罪名。

經過長時間審訊，去年八月十一日審判，其中兩名被告獲判無罪釋放，一名被告潘文，被判入獄六年，另兩名被告林賓泰（廿九歲），及趙汝華（二十歲）縱火及謀殺罪名成立，由按察司判處死刑。

兩名被判死刑於被告不服原判，提出上訴，但最近經合議庭宣判駁回上訴，兩名死囚仍維持原判。

明年三月選舉 民選議員角逐

由十席增至十二席 有五人任滿 故有七個空缺 選民似乎不大熱情 登記且較往年人少

（本報專訊）政府發表市政局白皮書中公佈，民選議員議席將由十席，增加至十二席後，明年三月初民選議員選舉，可能是歷屆最熱鬧的，而參與競選人數，可能達至十五至廿人。

目前市政局共有民選議員十位，計：公民協會的張有興，陳子鈞，簡日淦，王幸利，冼祖昭，革新會的貝納祺，胡鴻烈，楊勵賢，及獨立競選得的：葉錫恩及黃夢花。上述十位民選議員中，明年三月底任滿者計有：貝納祺，胡鴻烈，陳子鈞，王幸利，簡日淦，連同增加之兩席，即明年三月共有七議席供競選者角逐。

據悉：明年三月任滿的五位議員，他們可能仍不會放棄此機會，希望得到連任。惟去年競選失敗者，亦可能捲土重來，再加上新進之士，選舉之爭，將會非常之激烈。

關於提名競選人數，公民協會及革新會，將各提五名候選人，各包括任滿之議員，即共十名。同時，由於市政局公開會議可以使用中文，經在明年四月實施，更吸引了不少人參加競選。

據悉：新界人士將會有一兩名提名，公務員亦可能有一名提名，婦女界方面為了向政府爭取婦女權益，亦會推舉一或兩位領袖婦女參加，加上獨立競選者，預料不下十五至廿人之衆，比去年十名競選者增加一倍。

但在選民登記方面，似乎還較去年為少，雖然各方提名人數，可能非常熱鬧，但選舉投票則可能相反。

距明年三月之市政局大選，尚有六個多月，目前競選人士只可能作一預測，但在年底之前，將會明朗化。（譯）

港府用活動儲物系統 節省空間查閱極方便

（港訊）港府資料檔案處安裝一種COMPACTUS之活動儲物櫃。此儲物櫃系統可節省不少地方。對寸金尺土之本港，乃一種實用方法。

上述設備總值七萬八千港元，乃澳洲維多利亞省BROWNBILL LTD.出品，旗昌洋行代理。

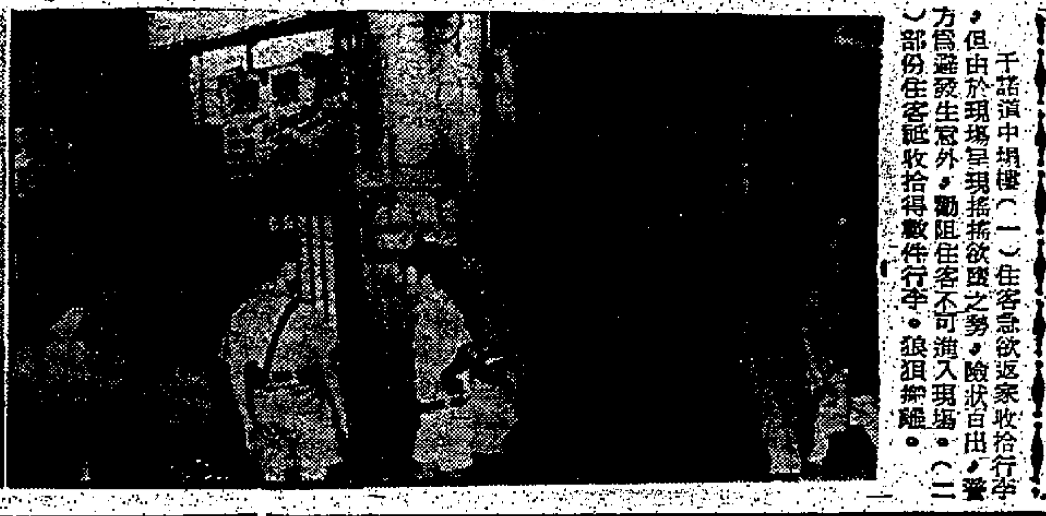
港府所裝之五個儲物系統，分佔四個房間，佔地約一千六百六十方尺，該等櫃可以節省。

櫃於前後均可放置文件，儀器或其他物品，不取用時，將所有櫃可以推在一起，要存放或取出物件時，則把需要之櫃移出，移動時有一條安裝穩固鐵軌作為軌跡，既可用手移動，亦可用電力。

此外邵氏電影公司道具及服裝儲存庫亦採用COMPALTUS儲物系統，文華酒店，太古船塢亦使用此方法存放雜物，制服及機器零件。

華僑馬經復刊

本報馬經版，定於十六日復刊，仍由老吉主編，執筆人老敏、楊金枝、勞葆令、譚炳文、馬貳陳、神算子、欣欣、雷鵬等，對馬場、馬房、騎師動態、晨操報道、精勁馬評、準確預測，一本初衷，為愛護本報馬迷讀者服務，幸垂鑒焉。



千諾道中塌樓（一）住客急欲返家收拾行李，但由於現場呈現搖搖欲墜之勢，險狀百出，警方為避發生意外，勸阻住客不可進入現場。（二）部份住客祗收拾得數件行李，狼狽遷離。

國泰機南越墜毀 疑係泰警官所為 泰政府迄無表示

（時訊）六月十五日在南越上空失事之國泰航空公司康維爾八八〇型客機，初步懷疑為一名神秘泰國警官所為，港府將透過英國外交部，要求泰國採取行動緝拿兇徒。

該次飛機失事，引致八十一人喪生，包括該名泰國警官之未婚妻，及其前妻所出之一名七歲女兒。

該名泰國警官於飛機失事後向數家保險公司索取價值超過二百七十五萬元之保險費。

泰國政府已監視其行動，但一直未有之拘捕或檢控，最近曼谷之國泰航空公司又有人被警告，不得指證該警官為兇徒，曼谷報紙突將慘劇舊事重提，幷稱事乃由於飛彈引起。曼谷之機場一人員，指該警官曾在其未婚妻及女兒登機後，將一個箱子放在其未婚妻之座位下，曼谷機場保安措施一向嚴密，祗有穿警官制服之人始可以順利將物品帶上飛機。

國泰航機失事調查報告，早就宣佈該機被人爆破，據悉，乃是一枚安上計時設備利用建築工程用炸藥製造之炸彈所造成。

泰國方面，對該警官未有採取行動，可能未接到有關方面正式要求所致。迄目前止，泰國政府仍力爲泰國警方之警譽而否認任何警官會參與該種殘酷之事件。

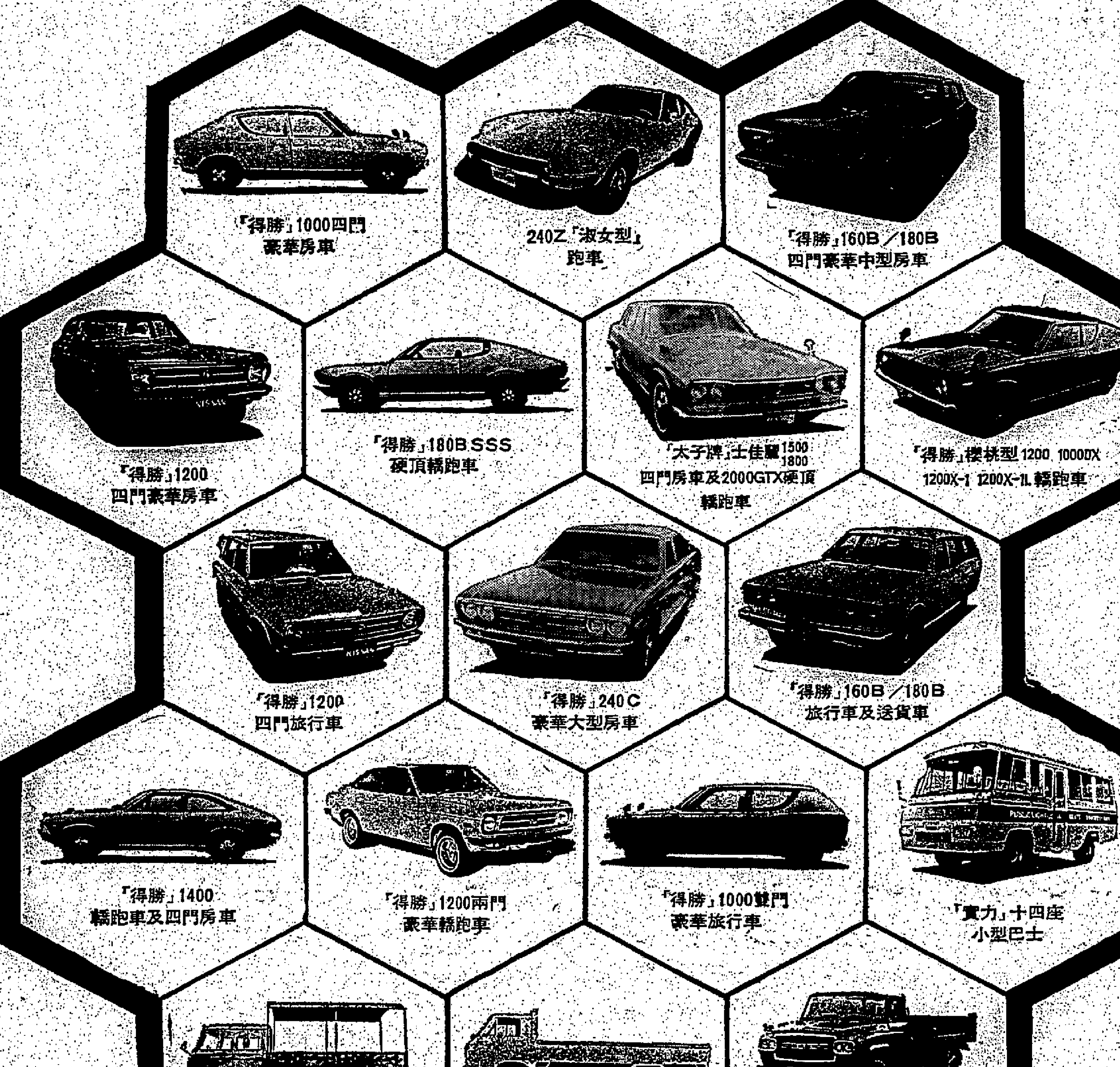
港府發言人表示，港府經與英國政府接觸，但由於越南政府遲遲未發表調查報告，因此，極難預知英國政府會採取何種行動。

國泰航空公司發言人透露，該宗外事件已屬於政府與政府之間之事，該公司對任何行動均無能為力。迄目前為止，亦未有正式向泰國政府提交任何照會，但會間接將一份照會呈交泰國，并希望短期內會有進一步發展。

圖：COMPACTUS活動儲物系統之櫃，可以拉合在一起，亦可以分開成不同之櫃。圖為港府資料檔案處所採用之活動文件櫃。

日產自動車株式會社偉大貢獻

產品超群 NISSAN 陣容龐大



日產自動車株式會社所出品之「得勝」「太子牌」「實力牌」由1000c.c.至2400c.c.名貴汽車均配有原廠冷氣機及自動波可供選擇

大昌貿易行有限公司屬下機構

總代理：合誠汽車有限公司 香港禮頓道9號 電話：H-772310 九龍窩打老道69號D 電話：K-841222

澳門經銷處：澳門昌隆公司 澳門新馬路2號Ｉ 電話：4034 利豐洋行有限公司 澳門南灣街51-51A號 電話：5150, 6211

H-077

Toshiba 東芝牌 TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD. 東芝電器 …與日並進

幸運夏日 東芝两萬元巨獎 揭曉

此次抽獎已於八月十一日下午五時在香港德輔道中東亞銀行大廈頂樓貴賓廳恭請非官守行政局議員立法局首席議員胡百全博士親臨主持，茲將得獎人名單揭曉如下：

A冷氣機組
頭獎：3100 勞乃義 大道東96號四樓 獨得價值4000元東芝電器用具
貳獎：24602 劉世洲 皇后大道中5號A恒昌大廈 獨得價值2500元東芝電器用具
三獎：3898 陳應康 馬寶道2號B三樓 獨得價值2000元東芝電器用具
四獎：24603 LANA MO 185, QUEEN'S RD. C., G/F 獨得價值1500元東芝電器用具
五獎至廿四獎：各得價值100元東芝電器用具

24104 RISING TRADING CO.
24629 A. LEE 24626 高身鈎 23342 郭 宅
24030 黃澤南 24279 黃玉麒 1620 甘啟泰
8349 張 棟 24202 李福兆 1574 蘇勁眉
34242 余靜芳 1562 黃逢新 11169 鍾全耀
24630 CHE LIN 24604 一新貿易公司
24253 耀記企業有限公司 30091 葉國興
24221 蘇洪森 23256 蔡建文 24264 馮兆康

B電風扇組
頭獎：7179 陳 世 九龍元洲新邨第二座1413室 獨得價值3000元東芝電器用具
貳獎：11907 黃廣勝 新界大嶼山東涌大圍坑村3號 獨得價值1500元東芝電器用具
三獎：12680 高仲昇 香港巴丙頓道6號2樓 獨得價值1000元東芝電器用具
四獎：9328 李志强 九龍西頭村廣德里55號二樓 獨得價值800元東芝電器用具
五獎至廿一獎：各得價值100元東芝電器用具

11962 司徒美霞 8117 何麥桂心
8341 盧沃林 18085 梁桂順 8106 廖重根
22780 陳佛嚴 30082 林 曙 11890 吳權進
33995 蔡騰芳 8126 吳國維 18114 劉錦華
24298 林景山 8109 馬紹周 33966 江 容
18113 丁方剛 18236 梁兆華 22164 何月嫦

以上各得獎者，均另專函通知領獎日期地點

總代理：民安東芝有限公司
香港東亞銀行大廈六樓電話：H-243450, H-246437, H-242555
中區服務處：香港東亞銀行五〇二室電話：H-251907
西區服務中心：堅尼地城海傍街二十八號電話：H-461850, H-475852, H-475854, H-484212

由獅子山通沙田 新行車隧道 明年開始施工

（新亞社）港府為發展沙田及未來之沙田賽馬場起見，決定在獅子山現在隧道之旁，再開闢第二條行車隧道。工務局已進行興建計劃，新行車隧道，與現有之行車隧道平行。新隧道高三十尺，亦為雙線行車，預算建築費為四千萬元，今年十月將可公開招商承投興建。

工務局發言人謂：現由水務局負責處理該隧道計劃之初步設計，大約今年十月，即招商承投工程。據悉：至於新隧道實際開始施工，則在明年。全長約一英哩，一九七六年可望完工。

工務局發言人又謂：根據估計，一九七八年新界交通，將大大增加，現有一條隧道，將來不敷應用，故實有加建另一行車隧道之必要，以減輕現有隧道之負荷。

目前獅子山行車隧道交通甚為清閒，該隧道是雙程行車，在沙田入口處之收銀站，進出只一個，便足應付，可見每天經由隧道者無多，不過假如沙田建成馬場，則情況將改觀。

↑九龍地域，各街坊旅童軍，第五屆聯合露營頒獎典禮，（上）會長蔡準，主席衛棉，總監梁鐵瑛陪同主禮人九龍民政專員蘇耀祖，黃大仙民政主任陳漢光，白總監檢閱。會長蔡準致歡迎詞。（本報攝）

雷暴警告延長 昨整日天陰有雨 今日天氣不穩定

（新聞社）由於華南一帶的氣壓頗低，香港昨整日天陰有雨，有時雨勢頗大及有雷暴，天文台於上午七時三十分發出雷暴警告，至下午三時三十分，天文台復宣佈：在上午七時三十分發出之雷暴警告至晚上六時仍然有效。天文台晚上預測今日天氣不穩定。太平洋颱風「比蒂」，仍集結在沖繩島附近，天文台對該颱風，繼續予以注視。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：中午十二時，颱風「比蒂」集結在沖繩島東南約六百一十海浬，向西移動，時速八浬。中國之氣壓仍低。

本港地區昨日風向轉變不定，大部份為東南風，風力二至三級，有密雲天陰，有雨，間有雷暴。下午一時室外氣溫為攝氏廿五度，五時仍為廿五度，三時升至廿六度，濕度百分之九十五。截至中午止之過去廿四小時內，天文台錄得雨量一一點五公釐。

華南沿岸各區，昨吹南或西南風，風力二至三級，有陽光，間有雨。狂風及雷暴。天文台午間展望廿四小時後天氣：該報不穩定。

兩月後恢復賽馬 本週起馬兒晨操

（新亞社）五十餘日後賽馬季便告開鑼，籌備復賽之工作，進入最後階段，由於新界發現馬蛇病，今年取消馬兒暑假放牧。不少馬匹日來已下山，起步，有幾個馬房本週起將恢復晨操，預在本週下週間晨操將日趨熱鬧。由澳洲空運來港的新馬，已先後運到三批，另兩批將在今（十四）日及（十六日）運到，五批新馬共為一百二十四匹，全數抵埗後，然後進行檢疫，然後在廿五日抽籤配出。馬會總經理彭福，明（十五）日下午二時在馬會委員廳舉行記者招待會，宣佈若干項新馬季的新猷。擴濶跑道工程進行時，曾在沙田跑道上興建幾間木屋，日來已將拆除，清理好跑道，以便馬兒進行晨操。

龍城區各街坊旅童軍 飛鵝山大露營 頒發各項比賽獎品

（特訊）香港童軍九龍城各街坊旅童軍，第五屆聯合露營，一連三天假在飛鵝山童軍營地舉行，十二日上午正式開始。參加露營之街坊童軍旅，共十多個單位，參加者總人數達三百人。旅團計有：深水埗街坊會第六十二旅，旺角街坊會第一三六旅，油蔴地街坊會第一八一旅，石硤尾街坊會第一八七旅，大角咀街坊會第一七一旅，黃大仙街坊會第一六旅，油蔴地街坊會第二一四旅，橫頭磡第一九〇旅，竹園街坊會第二一五旅，遂請有油蔴地中華基督教會第二十一旅，西色園可立小學第二三四旅。是次露營之宗旨為：「精誠相處，守望相助」，各項活動，均能須各參加者實踐營旨，除努力各項營務之外，更能發揮互助互愛之精神。各項比賽分十組舉行，計有露營總錦標，營幕比賽，童軍技能比賽，先鋒工程比賽等項。

是次露營之頒獎典禮，昨日下午三時，假營地舉行，請九龍民政專員蘇耀祖主禮並致詞。

典禮開始，先由大會會長蔡準致歡迎詞，繼由蘇耀祖致詞，其後由會長蔡準，名譽會長曹紹松，九龍地域總監白鍾庭，及列位街坊會長，頒贈獎品及紀念旗予各參加旅團，並由黃大仙民政主任陳漢光，頒發各項錦標予優勝隊伍。露營比賽總錦標。冠軍第一三六旅，亞軍六十二旅，季軍一九〇旅。

典禮結束，由大會主席衛棉致謝詞，會後拍照留念，及茶會奉客。後由營主任梁鐵瑛總監，副營主任林祺祥總監，陪同各嘉賓參觀營地，各旅團之營藝營門建設，及小隊精神均極讚揚。是次聯合露營之委員，及職員如下：

委員：大會會長蔡準，名譽會長曹紹松，吳多漆，王華生，黃驚雄，余祿祐，胡處琛。副會長林東麟，麥舜瓊，劉錫臣，鄒孝武，胡文基，沈啓陽，馬錦樑，葉傳賢。大會主席衛棉。副主席楊褡年，鄒其安，陸國忠，楊國堯，歐陽雲漢。

職員：營主任梁鐵瑛。副營主任林祺祥。助理營主任（活動）——譚永翔，（總務）——李恩宏。節目主任周正誠。助理節目主任劉汝馘，劉毅恒，鄧祺禎。裁判總監區國材，文鍾海，謝寵昵，吳鉅泥。營地管理員黃炳蕭。公共關係永光，黎詠翠。秘書何惠宜，鄧秀端。助理秘書李思宏。司庫馬志強。設備管理蕭樹沅，梁振平。助理設備管理吳煥平。助務員李子強，侯東毅，黃志強，周永強，謝永綬。

荃灣警署前 汽車斃路人

（特訊）荃灣昨晚一宗車禍，警署前一私家車撞斃路人。

昨晚八時三刻左右，荃灣青山道警署前，一私家車將一過路男子撞倒，該男子于送醫院途中斃命，死者年約廿五歲，姓名不詳。（合）

謝

先嚴劉公 諱昌美 字轀山府君之喪於昨（十三）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

孤哀子 思齋 謙齋 謹齋 修齋 明齋 泣叩

聞

元配譚母余夫人痛於公曆一九七二年八月十弍日（農曆壬子年七月初四日）上午十時三十分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽七十弍歲謹擇於公曆八月十四日（農曆七月初六日）下午三時在香港殯儀館大殮定於公曆八月十六日（農曆七月初八日）下午一時辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教永遠墳場哀此訃

杖期夫譚燦輝 率子 堯棟 堯藤 堯洽 堯銑 媳 余氏 余氏 胡氏 陳氏 女 聚貞 聚蘭 亞女 聚萍 聚桂 婿 李杜珊 適 余 婿 司徒明有

孫男 建坤 建淞 建雄 建津 建津 建業 孫女 玉娟 玉婷 玉媛 外孫男 李煜明 李俊傑 余潮佐 李乃光 司徒惠林 外孫女 司徒麗榕 司徒珊榕 李妙珍 姪 活強 姪女 叔香 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六二一五弍二六一八

謝

庶室薩母葉氏夫人之喪於昨（十三）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

杖期夫薩永祥 率子 [illegible] 女 [illegible] 暨衆親屬 泣叩

聞

本會顧問馮海朝先生不幸於八月九日因患腦溢血病逝廣華醫院，享年七十八歲，遺體奉移九龍殯儀館，謹擇國曆八月十六日（星期三）上午十一時大殮，正午十二時公祭，十二時半在該館A號大禮堂辭靈，隨即奉移鑽石山火葬場火葬，謹此訃

港九工團聯合總會 顧問馮海朝先生治喪委員會

辦事處：九龍旺角長沙街十一號六樓 電話：K八四五一五〇 八四一四六五

聞

顯妣楊母杜太夫人痛於公曆一九七二年八月十二日上午十一時四十五分壽終港中分科醫院溯生于前清光緒十六年正月十五日積閏享壽八十有六歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定八月十四日（星期一）上午十一時正大殮隨即出殯在柴灣哥連臣角火葬場舉行火葬禮哀此訃

孤哀子 永信 永和 永剛 永泉 永康 永廣 永戒 永劍 永清 媳 馬氏 文琇 高氏 子 趙亦娉 黃冬瑞 何慧儀 多利 馬璉秀 劉麗娟 光子 女 惠美 惠芳 惠珍 惠瓊 惠櫻 惠環 惠賢 惠貞 婿 陳德仁 黃熾普 林天祥 盧弟 黎紹禎 中平二夫

孫男 鴻泰 鴻生 鴻志 恆志 恆棟 恆寧 恆鏘 恆源 恆鏘 恆熙 恆陞 恆業 恆治 恆力 恆中 恆立 鴻健 鴻民 孫媳 馮氏 楊世芳 朱小鳳 陳惠雲 竹內千代 孫女 惠美 恆琪 嘉寶 恆華 恆英 恆豐 恆黎 恆德 恆娟 嘉璉 恆樺 眞美 富美 孫婿 費詩 徐景惠 麥漢能 黃汝豪 郭志和 羅光楣

外孫男 [illegible] 外孫媳 [illegible] 外孫女 [illegible] 外孫婿 [illegible] 曾孫男 延明 延光 延章 曾孫女 延玲 外曾孫男 [illegible] 外曾孫女 [illegible] 姪 永安 永樂 永禧 姪媳 呂潔貞 姪孫男 [illegible] 外姪曾孫男 [illegible]

鼎惠懇辭 祇領花圈 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

天星小輪有限公司 通告股東啓事

啓者：天星小輪有限公司董事局宣佈開派截至一九七二年十二月卅一日止該年度中期股息每股弍毫五仙，並定於一九七二年八月十四日派與凡在該日已向本公司註冊之各股東。是次派息與一九七一年八月所派之中期息相同。

截至一九七二年六月卅日止上半年之乘客數量與一九七一年同期相同。惟因工資及行政費用增加，除碼頭費用及折舊外行政方面之盈餘顯示略遜，然而招登廣告及投資上之增進入息亦足以抵償。

海底隧道將於最近通車，其牽涉本公司一九七二年度下半年之程度，在現時尚未能判斷，但董事局深信，是年度派息總額將不會少過截至一九七一年十二月卅一日止該年度所派之息額每股共派壹元之數。

茲定由一九七二年七月卅一日（星期一）起至八月十四日（星期一）止（首尾兩天在內）暫停股票過戶註冊手續。

承董事局命 秘書 諾蘭（D T NOLAN）謹啓

一九七二年七月十四日

建生企業有限公司 股東年會通告

本公司股東週年常會謹定於一九七二年九月五日下午三時假座九龍香港大酒店風水廳（FUNG SHUI ROOM）舉行議程如下

（一）省覽至一九七二年三月三十一日止之年度帳目與董事報告書。

（二）宣佈開派末期股息。

（三）選舉董事及釐定董事下年度之袍金。

（四）委聘核數師。

股東得以委派授權人代表其出席及投票受委託人不須為本公司股東

承董事局命 秘書 REX 有限公司啓

香港一九七二年八月十四日

建生企業有限公司通告

本公司股東謹定於一九七二年九月五日下午三時半或接連股東週年大會之後假座九龍香港大酒店風水廳（FUNG SHUI ROOM）召開特別股東大會考慮通過左列議案為普通議案：「議將法定股本由壹千萬元增加至叁千萬元增加壹千萬股每股港幣弍元正此新股將與本公司現存普通股享有同等權益。」

承董事局命 秘書 REX 有限公司啓

香港一九七二年八月十四日

公告

新馬聯合製衣有限公司現定於一九七二年八月十四日星期一下午十二時三十分，在本公司之註冊辦事處，即香港畢打街廿二號怡和大廈，舉行股東年會，屆時將進行下列事項：

（一）聽取及審查董事年報及至一九七二年三月卅一日止之財務報告。

（二）宣佈末期股息。

（三）選舉董事。

（四）聘請核數師。

凡有資格出席大會及投票之股東，可以委派代表出席及投票。該代表不限定為本公司股東。

由一九七二年七月卅一日起至八月十四日止之十五天內，公司股票過戶及股東登記，均暫停辦理。諸此公告。

承董事會命 秘書處 怡和有限公司謹啓

一九七二年六月三十日

新馬聯合製衣有限公司 召開股東特別大會通告

謹啓者：本公司現定於一九七二年八月十四日星期一下午十二時四十分，或於同日舉行之股東週年常會結束後，在香港畢打街廿二號怡和大廈怡和有限公司辦公室召開股東特別大會，以討論下列議案，並於認為適當時通過為特常議案：

一、「發出面額值每股港幣三元之股票共二百萬股，使本公司法定資本額增為港幣二千四百萬元。」

二、「由公司公積金內撥出港幣一百六十五萬元，按每股港幣三元之面額值，作為五十五萬普通股之股款，並將此等新股分發與本公司已登記之股東，持有本公司已繳足股款之普通股持有人。凡一九七二年八月十四日已登記之股東，持有本公司每十股者，可獲配已繳足股款之新股一份。此等新股除不能享有截至一九七二年三月卅一日為止一年度之股息外，其他各方面均與本公司已發出之股票具有同等地位。不足一股之零股，將交由本公司董事會指定之信託人，依照其認為適當之條件發售，本公司將不派發零股，任何人亦不得配領零股或收受代替零股之現金。」

凡有權出席特別大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。

由一九七二年七月卅一日至一九七二年八月十四日止，首尾兩天在內，本公司將暫停辦理股票過戶及股東登記手續，諸此通告。

承董事會命 秘書處 怡和有限公司謹啓

一九七二年六月三十日

亞洲航業有限公司 股東特別常會通告

敬啓者本公司定於一九七二年八月三十一日（星期四）下午十二時五分或於該日正午十二時所召開之股東週年常會會議完畢後在香港太子大廈二十二樓環球輪船管理有限公司會議廳召開股東特別常會討論並通過下列特別決議案：

「經註冊之本公司之組合條款應作如下之更改：

（一）第五條款及其前題「股本」一節應予刪除。

（二）第三十條款第五行內之「一圓」字樣應改為「二圓」。

（三）第三十一條款應予刪除，易以如下之新第三十九條款：

「嗣後凡實行任何方式之增資，其所增之資本額則立即成為本公司原有資本之一部份及因而受本公司章程內有關各條款之限制及約束。但如在增資時特殊規定者則不在此例。」

（四）第四十條款應予刪除。」

隨後該會將再行討論及通過下列普通決議案：

「授權董事會自本公司資本公積金項下撥出港幣一千八百九十八萬七千七百五十元作為增資之用，以清付與股票面值港幣一元五角之新股 [illegible]」

依據本公司章則股東如因事不克出席常會可任命代表代為出席會並代為投票，至於可被委任之代表人不限於本公司股東。

本公司股份自本年八月二十二日（星期二）至八月三十一日（星期四）止共十天內暫停過戶。

承董事會命 環球秘書有限公司（亞洲航業有限公司秘書）

一九七二年八月八日

亞洲航業有限公司 股東週年常會通告

敬啓者本公司定於一九七二年八月三十一日（星期四）正午十二時在香港太子大廈二十二樓環球輪船管理有限公司會議廳召開股東週年常會討論及省覽截至一九七二年三月三十一日止年度內之本公司賬結及損益計算書與董事會及核數師報告書，宣佈派發股息，選舉董事，及選聘核數師等事宜，敬請各股東屆時撥冗出席指示一切是荷。

依據本公司章則股東如因事不克出席會議可任命代表代為出席會並代為投票，至於可被委任之代表人不限於本公司股東。

本公司股份自本年八月二十二日（星期二）至八月三十一日（星期四）止共十天內暫停過戶。

承董事會命 環球秘書有限公司（亞洲航業有限公司秘書）

一九七二年八月八日

九龍地方法院小錢債案 一九七二年第二五三六號

原告：萬國寶通財務有限公司（FNCB FINANCIAL LIMITED）

第一被告：鄧銘琛（TANG MING SUM）

第二被告：蕭謙屏（SIU HIM PING）

第三被告：鄧維漢（TANG WAI HON）

告諭上述第一第二及第三被告者：原告於一九七二年三月二十五日經向九龍地方法院起訴控告上述第一第二及第三被告追討港幣二千四百九十七元及堂費並於一九七二年七月十八日由九龍地方法院經理黃（MR. C. Y. WONG）在內庭諭令將本案傳票及通知被告表格以下列方法送達上述第一第二及第三被告：

（一）將該傳票及通知被告表格第五A款及該諭令副本各一份送達上述第一及第二被告最後所知之地址即九龍 [illegible] 室內之一成年人；

（二）將上述之文件副本各一份郵寄於上述第三被告最後所知之地址即九龍 [illegible] 地方；

（三）將上述文件副本各一份掛號於九龍地方法院之佈告版及

（四）將上述文件之告示內容刊登在本港中文報紙一天。上述第一第二及第三被告須於八天內包括登報之日向九龍地方法院遞入答辯書，否則原告將申請對本案執行不答辯裁判

原告代表律師 屈漢華 傅蔭興 律師事務所啓

香港雪廠街環球大廈三〇一室

一九七二年八月十四日

貴重物業招標出售

地點：荔枝角道大世界戲院

土地面積：九千六百方尺

年期：七十五年由一九五一年七月十一日起算滿期有權再續七十五年

詳細章程請參閱是日南華早報或到本律師樓索取表格

羅文錦律師樓啓

香港怡和大廈八樓

中華民國六十一年公曆一九七二年八月十四日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆壬子年七月初六日 第二張第三頁 港聞三

REFERENCE LIBRARY 14 AUG 1972 CITY HALL

本港新聞

開放後為首六天 用隧道車輛十八萬架次

（時訊）據海底隧道公司發言人消息：自月初至今，隧道通車九日以來，除假日使用隧道車輛增多外，每日通過隧道的車輛平均為二萬架。

該發言人在談及使用隧道時注意的項目時指出：不少車輛在隧道行駛時轉綫，尤其近日來隧道在夜間封閉一邊，來往車輛只有一綫可用，他指出：車輛若越能行駛，就會發生危險。

他又說：此外車輛在晚間開高燈亦是易引致問題發生，因車輛高燈影響到封閉路電視，在控制中心有時看不清隧道內的車輛情況。

如果隧道內私家車超過時速四十哩，隧道公司職員，將執行抄牌，將超速車輛號碼轉給交通部。據該發言人稱：近日巴士超數情況已稍有改善。

港九新界公共小型巴士聯合商會稱：行走海底隧道的青山道至黃大仙路綫的小巴，每客收費將為一元八角，行車時間由上午七時始，暫至凌晨三——四時。總站由青山道昌華街開始經欽州街、長沙灣道、彌敦道、西洋菜街、加士居道而抵紅磡隧道口過海，直駛銅鑼灣海底隧道終站。

海底隧道公司發表由本月四日至九日，使用海底隧道的公共車輛和私家車的數字統計如下：

種類	四日	五日	六日	七日	八日	九日	統計
普通汽車	二七六七四	二八五三三	三七八九四	二八〇〇五	一八八六四	二〇一一四	一六一〇八三
小巴	三六七	五七一	一五七四	一二三九	八二三	九〇〇	五四七四
巴士	二	五四一	六七二	八〇三	六三九	六五五	三三一二
貨車	二〇二五	一八〇二	七七〇	一三九三	一八三三	一七五五	九五七八
合共	三〇〇六八	三一四四六	四〇九一〇	三一四四〇	二二一五七	二三四二四	一七九四四五

街坊會首長 環遊世界觀光

帝王之都未經兵燹

賀守乾

丹麥天氣早淺有些寒意可是到了中午，天氣又在攝氏表廿三度之間，令人精神爽快。

今天，是遊哥本哈根的高潮，九時出發，驅車至廣闊的原野，享受田園的空氣，樹林到處是綠色畫帆，一望無際，丹麥郊外風光一覽無遺。行了一小時，抵達一間博物院，是帝王的故居，堡壘式的建築，高聳的尖塔形屋立雲際，氣勢雄壯。廣場內有噴水池銅像無數，襯托古老建築物，金頂紅磚綠瓦，我們將時間倒退一千餘年，是武士騎馬橫車的時候。

本來，我們祇能在外遊覽，因博物院負責人准許入內參觀，循着前人的腳印，步入陰暗的古堡，內珍藏帝王公爵的油畫無數，有些是加冕的巨幅油畫，有些是戰役的鉅製，都是宮廷畫師的傑作。其他如龍床、御廄、宮廷用具，都是藝術珍品。至於皇帝的御殿，天花板上刻有很多美女存雕，金碧堂皇，圓柱及地板均是光滑大理石，名貴極了。我們穿堂入室，參觀藝術品數萬件，大飽眼福不淺。雖然走馬看花般匆匆一看，端人生疏遙，張志安先生請筆者拍了許多裝飾品照片，他說將來再看，夜讀會時，將以這些設計為藍本，可謂眼光獨到。

離又到一個城堡，有數十位大炮鎮守，遙遙監視港口，地位至為險要。我們拍了許多照片，光是參觀稱處古蹟，已嘆為觀止了。

中午到「廣東飯店」午飯，有燒肉、炒菜大家吃得津津有味，是到丹麥後最豐富的一頓午飯。

下午，是自由活動，有八十多人乘船，乘氣墊船到瑞典，尼毛鳳一遊，筆者付了三十五元，繪過延車，未能隨行，引為憾事。據說該地是性解放最先進地方，有無數表演可看。筆者與周宗兩人落得清閒，沿途問路，乘巴士到大會堂廣場遊覽，在路邊茶檔品茗，欣賞行人穿梭而過，倫得浮生半日閒，另有一番情趣。我們再度問路，乘巴士返酒店，原來，丹麥交通工具奇昂，的士一程動輒三元美金，搭巴士也要丹幣三元，折港幣二元五角，難怪市民許多自擁腳踏車代步了。

晚上，筆者以老馬識途，再到市區看電影，票價十二元，這裡的人家可數，有些竄蜂爭看到書店購什誌和小電影，據說，所購的什誌數千冊，可開一家書店，放電影可達三小時以上，有兩日在丹麥消費，達港幣五萬元，可謂奈窿了。（寄自哥本哈根機場）

配合龍翔道延長計劃 鑽石山百八間木屋 明日開始拆遷徙置

（港訊）為配合龍翔道延長計劃，鑽石山元嶺鄉有一百八十間木屋，將於本月十五日（星期二）遷拆。

受影響的一千名居民，將徙置往藍田或秀茂坪新區居住，農場及商店另可獲當局發給鉅值二十萬元之恩恤金。

當局配給徙置工廠大廈十七間工場，則由單位，俾繼續經營。

居民為數二百三十戶，有百多戶已遷往新區房舍，其餘的亦將在日內遷入居住。

非法僭建的二十戶，亦已獲當局准許在一安置區蓋搭木屋居住。此項改善龍翔道的工程，橫跨大磡村及元嶺鄉，可使葵涌及官塘兩個工業市鎮間交通暢通。

該計劃包括擴闊龍翔道，使往邊能變綫行車，在主要路口，並與建天橋。

該計劃總工程費達一億四千萬元，分十一項工程進行，其中五處的工程已在進行中。全部工程於一九七五年完成後，北九龍半山之公路及葵涌海傍道路，將構成一幹綫，屆時，九龍東部之新蒲崗及官塘，與西部之葵涌及荃灣的交通，可暢通無阻。

誠徵高級職員及董事助理

應徵者須能精寫英文不限男女優厚薪金有意者請親繕英文自薦容投香港郵箱283號

山頂洋樓出讓

山頂高多列山頂道（MOUNTAIN LODGE）兩睡四房約二千四百呎，有蓋車位，風景優雅，請電H二四七六至一及二四七九〇五洽。

萬國牙科器材公司

代理 美國皆飲方

藥牙膏

又食冷熱敏感如牙齒酸痛透散或揼牙出血請用醫教方藥牙膏 精製 批發 經理處利舞臺九龍大廈 電話：四五〇五七三 四五〇五〇

香港飛機工程公司

招請飛機工程訓練生

茲列條件如下：

（1）年齡：由十七歲至二十歲

（2）國籍：中國籍（男性）

（3）學歷：A. 凡持有香港中學會考；至少五科及格，包括英，數理三科及三科中任何一科良好之畢業證書者。

B. 能講及書寫流利中英文。

凡具備以上條件而有志投考者，請親繕英文信一封並附回郵地址信封一個，於八月三十一日前寄交：

九龍郵箱5728號
香港飛機工程公司
人事部總監收。

申請者於九月十五日仍未接獲通知接見，已作落選論。

茂昌驗光眼鏡

廉美準確 人人愛戴

總店：香港大道中五十七號
支店：銅鑼灣．尖沙咀．旺角

喜萬年尼龍絲襪廠有限公司（已被接管）資產招投

接管人現根據該公司與債券持有人所訂立並已於香港政府公司註冊處登記之按揭債券，將上述公司所有之房產機器設備用具及其他資產招標出售，投標需於八月二十二日中午前交達接管人，欲知詳細情形，請與接管人接洽。

喜萬年尼龍絲襪廠有限公司接管人
G. IAN MCCABB
潘漢錦
會計師啓
香港太子行一五三〇室
電話H二二〇一〇二
公元一九七二年八月十四日

貴重物業出售

信託人茲招標以一單承購下列物業

內地段第六壹式〇號六壹式壹號六壹式式號及五五八式號坐落香港鋼鑼灣英皇道與永興街相遇之處連上蓋樓宇永興街第卅三號卅五號卅七號及卅九號

總面積：約六千壹百七十平方尺

官批年期：七十五年由一九三九年九月十壹日起可續期七十五年地稅再訂

現時地稅：每壹地段每年廿八元

投標截止日期為壹九七式年九月四日（星期壹）正午有關上開物業之詳細及出售章程與投標表格可向下開事務所索取

香港德付道中太子大廈壹式式五室
胡百全律師事務所

培中英文書院

堅道

接受F.5重讀生申請

F.1至F.4擴展下午班續招新生

1. 由即日起至十五日止，接受F.5（中五）重讀生入學申請，學位有限，額滿即止。

2. F.1至F.4各班新生入學試，定於一九七二年八月二十二日（星期二）下午二時半在香港堅道十一號本校舉行。

徵求筆友

澳洲某著名新筆友及旅遊社急欲徵求能說英語之女士與澳洲朋友通訊，年齡不拘，詳情請函下列地址詢洽：

MARBB ANN AGENCY,
BOX 3095 G.P.O.
SYDNEY AUSTRALIA.

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

承信託人命賣重物業出投

本拍賣行承信託人命，定於一九七二年八月十七日星期四將下開物業公開出投。

該物業座落麥仔四十八號船街（又名洋船街），年期：九九九年，由一八五九年六月廿五日起計，地盤面積：九四三．八三方尺，照現時居住狀態出售。有關出售詳情，請於限期內向下列地址接洽。

賢臣史篤士及孖士打律師行
香港上海滙豐銀行大廈

香港欖勿兄弟拍賣行 啓
香港畢打行
電話二二三二四

香港盲人輔導會土瓜灣工場

徵商訂購盛裝袖衫、鈕子、皮鞋及粉筆等紙盒。本工場保證產品質良價廉，各定貨單將協助本港失明工人在經濟上自立。

新風閣

四週年紀念大減價

供應

中國木版水印畫
各色古今名畫複製品
中國民間剪紙
新工藝品

全部八折優待

本月14日至19日止

地址：香港皇后大道中35號後座 電話：H-二三〇七二五

CKD風動機械

自動控制磁索掣、風唧筒

省力起重車一般工場搬運貨倉適用

由$1450起

總代理：毅成水泵機器公司
九龍廣東道925號電話：K-843834・843624

大韓民國高麗參

香港總代理 趙光利蔘茸行舉辦

高麗蔘 徵求廣告標語

由大韓民國政府專賣廳所監製之官庄高麗參，乃產於韓國山明水秀嶺域，吸收山川靈氣，歷悠六年嚴寒冬季始告成熟，故其品質優良，功能延年益壽，強身固本，乃珍罕稀貴「萬靈聖藥」時居立秋，高麗參乘各界人仕最佳「補品」。

辦法：參加者可以用任何中文格式作出含有廣告效能，吸引羣衆注意力之標語為宗旨。

贈品：第一名 天字廿支高麗參一斤（時價港幣$980）
第二名 地字廿支高麗參一斤（時價港幣$800）
第三名 良字廿支高麗參一斤（時價港幣$440）

標語請寄香港文咸西街五號「趙光利蔘茸行」收

截止日期：一九七二年八月三十一日

揭曉日期：於一九七二年九月五日在本公司由專家選出最佳標語，以書面通知作者，節來本公司領取贈品。

零售價目表 歡迎來信索取

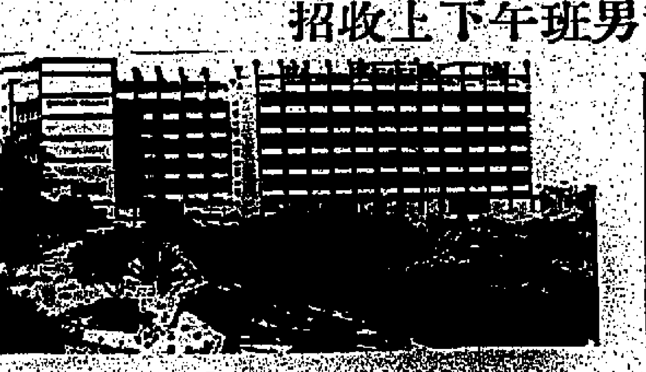
總代理：趙光利蔘茸行 香港文咸西街五號
電話：H-432594 H-450078

博雅書院

BERNARD COLLEGE

校址．九龍又一村達之路十號 電話：800241—2

招收上下午班男女新生



招收：FORM 1—6
報名：每日上午九時至下午五時
考試：八月十八日上午九時
大學預科G.C.E.班
科目：英文、地理、歷史、物理、化學、生物、數學。

特別啟事：

本校校董會已禮聘著名教育家王錦劍先生（Mr. ……）任本校校長。

王錦劍先生為香港大學學士，一九四〇年畢業，並榮獲教育文憑，曾在本港及澳洲等地從事教育工作凡三十餘年。

王君之中學數理化教科書著作甚豐，其中大部份為本港各中學選用。

校董會主席 周錫年爵士
校董 周啓賢 王啓銘 黃紹隆 郭敦禮
校長 王錦劍 副校長 譚學艇

香港理工學院（即以前之香港工業學院）

一九七二至一九七三年度招收部份時間日間給假調訓課程新生通告

本學院舉辦之各科部份時間日間給假調訓課程將於本年九月十八日開課。此種課程專供在職人員攻讀，申請者須修之學科必須與其日間工作有關，並須將僱主允許每週抽出一整天（六小時）來本學院上課，修讀（甲）（乙）（丙）項各科目者更須每週上課二晚，每晚二小時。

科別及修業年期 — 入學資格

（甲）二年制普通證書科（畢業後可進修二年制之高級證書科）

（一）機械工程 — 香港中學會考至少有五科成績在E級或以上其中包括英文數學及物理。

（二）電機工程 — 同右

（三）電子工程 — 同右

註：申請人如曾修滿中學四年級，可修讀一年制之特別預備班，修滿後將有旁聽證書派發，並直升普通證書班一年級。

（乙）三年制證書科

（一）實驗室技術員 — 香港中學會考至少有五科成績在E級或以上其中兩科須為物理化學或生物。

註：此科專供任職於各學校、專上學院、政府或工業界之實驗室助理員修讀。

（丙）四年制牙科技術員證書科（完成最初二年課程後將發給牙科技術員中級證書）— 中學四年級或同等學歷具有工業學院牙科技工證書者。

註：此科專供在職受訓之牙科技術員修讀。

（丁）二年制見習技術員科

（一）棉紡技術 — 修畢英文中學四年級或同等學歷。

（二）棉織技術 — 同右

（三）製衣技術 — 同右

註：此科祗於日間上課，無需夜間上課。

報名手續：申請者必須填寫第ED一二號表格，該號表格可由僱主或由申請人攜同僱主許可書到紅磡育才道本學院各有關學系索取。

（甲）項第一科為機械生產及輪機工程系主理。

（甲）項第二及第三科為電機工程系主理。

（乙）項第一科為數理系主理。

（丙）項第一科為數理系主理。

（丁）項第一第二及第三科則為紡織系主理。

截止報名日期：填妥及經由僱主簽署之表格須於本年九月四日或以前交回本學院各系。

取錄新生辦法：入學資格經審核合格後，本學院將函告申請，來院面試。取錄新生再另函通知。

注意：本學院夜班招收新生經於五月二十日截止報名。日班招收新生報名將於八月十八日截止。

香港理工學院院長 柯 達

官地拍賣

茲定期於一九七二年八月二十五日下午二時半將下列官地在香港大會堂九樓演講室公開拍賣。

地段：郊外地段第九四四號（即加列山道海軍醫院原址）

地點：座落香港加列山道與地仕遠道退接處

面積：約七萬八千三百零十平方尺

每年地租：一千七百九十八元

底價：二百萬元正

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號十一樓地政測量分處。

該地段之現有建築物若加保留，則可作住宅、醫院或療養院用途；倘在拆卸重建後，則該地段只許作住宅用途。

如需參閱該地段現有建築物之明細圖則，亦可向上開政府機關索取。該建築物並將於下列日期開放以備有意競投者觀察。

日期	時間
一九七二年八月四日	由上午十時至中午十二時
一九七二年八月八日	由上午十時至中午十二時
一九七二年八月十一日	由上午十時至中午十二時

香港屋宇建設委員會公告

為薄扶林華富邨百貨商場招租事

可容人口逾五萬之華富邨現有樓宇招租，該樓宇位於邨內商場中心，佔地兩層，樓面包括通道及廁所等總面積約為一萬三千七百九十方呎。

該樓宇現採用投標方式招租，申請者必須付出整筆之競投假款，並須遵守本會所訂有關商業樓宇之規則。租約為期五年，期滿時雙方得照重訂租值續約五年，屆時承租人毋須再付競投假款。第一個五年租約期間內，月租連差餉為一萬三千八百元，入選者須自行負責所有裝修及安裝事宜。

其他詳情，可向九龍馬頭角道一號屋宇建設委員會秘書查詢，投標表格亦可向該辦事處索取。表格填妥後，在信封註明「投標華富百貨商場」字樣，加密封，務於一九七二年八月廿一日（星期五）中午十二時前寄達該會秘書。

該會有權取捨最高或任何之投標。

屋宇建設委員會秘書 賓 立

香港政府公佈

收回土地補償委員會通告

關於收回新界沙頭角第三十九約土地以為沿新界沙頭角路自四下至麻雀嶺建行人道（第二期工程）事，本委員會為聆聽對於該地補償之要求，定於一九七二年八月十六日上午十時在香港西區裁判司署租務法庭舉行首次會議。

如欲提出此事更詳細情形者，各有關人士請參閱一九七二年八月四日政府憲報所登載之第一九三一號通示可也，特此通告。

本港新聞

賈其培講民政署工作
聯繫民衆反映意見 配合政府興革政務

（特訊）半島獅子會，昨夕假半島酒店，舉行第三次常會，請香港東區署理民政主任賈其培作專題演講「民政工作面面觀」。會長陳存仁報告會務，對主講人作介紹。出席獅兄有：陳存仁、張智榮、鄭桂生、蔡國基、徐世燕、郭雅洪、林彬、劉天宏、潘肇棠、施運君、盧厚璋、王宗鎏、黃佐時、王文琪、俞振邦、葉謀彰、嚴洪泰、李銘標等。賈其培講詞錄：

香港政府在港九市區兩地，所採取的行政組織，基本上大多數是以有專門學識的，或受過各種特別訓練的人員，就他們專長處理各項行政，使能人盡其才，把行政效率提到最高。但是政府爲了能兼顧到市區內各種複雜和時殊民生實況，需要有一個機構，來促進政府與民衆間的瞭解。在一九六一年，在華民政務司署之外，創設了香港政府諮詢指導處。隨後，由於市民更需要在每個區內，就政府的立場而言，有一個機構能就區內民意，和民衆對政府措施的反應，同時能把握區內民生實況，提供政府作爲施政的參考和檢討，或者協助各有關部門，研究或解決某種行政上，牽涉很多政府機構的問題，乃在一九六八年初，決定把港九分十個區，在每一區委出一位民政主任，來配合上述這個需要，故有民政主任制度設立。

民政主任工作相當廣泛，他必須盡量和當地民衆和社團，建立密切聯繫，更要向區內民衆，申明政府施政用意，深入了解民情，對於政府措施的投訴，請願，或個別市民所發生困難和問題等，均需研究和解決，從而使每一個市民，不論貧富或長幼，都能受到政府施政照顧。

上面是很概略的，將民政主任制度創設的成因，及其扼要工作範圍，作簡單介紹。現在讓我們研究一下，有關其實際工作，藉以幫助各位更爲明瞭其實況。

首先談談關於與區內社團聯繫方面。以社團性質來分類者，計有 街坊會，同鄉會，宗親會，多層大廈業主立案法團，或業主住客聯誼會，各行業商會，慈善團體，小販會，宗教團體等等。至於區內學校及工廠等，均保持密切聯繫。其聯繫方式，如參加彼等會議，活動或協助舉辦各項運動等，藉此加深認識，從而探討各方民意，也使政府有關政策之推動能深入各階層。所以民政處各工作人員，可說不分日夜，均需工作，以求合彼得需要。

其次談些有關與區內政府各機構聯絡。民政處經常與區內行政機構舉行會議，以解決市民所提出意見與要求，或市民對施政方面反應。此等事項，其中包括如街道清潔，城市建設計劃，小販整頓，垃圾處理，交通問題等等。

關於市民個別問題發生，民政處每日均經常代爲辦理和解決而且此類事件數字相當高。其中包括有租務糾紛，家庭糾紛，宣誓證明，投訴，政府職位申請，公共援助，申請豁租或徙置屋宇，更有其他諮詢事項，民政處均可代爲解答。

從上述工作梗概中，民政制度總括來說，是怎樣去發動區內民間力量，來配合政府的行政方針，來改善地方之興革事宜，怎樣去協助市民，達到他們合理的需求，怎樣把當局具體化，以作爲檢討政府措施得失張本。這顯示出政府確有誠意，去加強對市民關懷，使政府和民衆融洽無間，共同爲本港繁榮與進步努力。

德治講醫療輔助隊
隨時準備出動 參加緊急救援
現有隊員五千八百名 接受訓練後派出服務

（特訊）香港西區扶輪社，日昨在希爾頓酒店舉行每週叙餐會，到有社員及友社社友五十多人。韋基堯社長主持會議，請香港東區社社友德治演講「醫療輔助隊工作」。

德治說：醫療輔助隊成員，共有五千八百人，大部爲較年輕的人，歲數超過二千人，都是少過二十五歲，其中包括醫務人員，護士，商人和政府人員，但佔大部份成員的是寫字樓文員，工廠工友，打字員以及各公共機構的僱員。他們經過救傷，急救和一般醫療的知識訓練後，派駐在他們居住的區域服務。

在每個週日，和公共假期，市民可以在各處海灘，看見醫療輔助隊的隊員，充當拯溺員，以支援各正規的拯溺員。同時，各隊員替各救傷單位，充當救傷車司機和隨車急救人員。

在風季時期，每當掛出五號風球各隊員自行向其所屬單位報到，以便隨時出動救援。在月前的雨災中，各隊員更有良好的表現。在秀茂坪的山泥崩瀉事件中，各隊員立即開到，接連四日，在災區迅速展開各種緊急救援行動。在旭和道發生塌樓事件後，四十分鐘內，有隊員趕至現場援助，並且一連兩日不眠不休，與其他單位人員並肩工作。其餘，在各處災區，例如沙田，荃灣，柴灣，筲箕灣，各隊員都盡力照顧及援助災民。同時，鑒於災情嚴重，救傷單位有待支援，故此，超過一百位的隊員，參加消防處的救傷車服務。各隊員在這次災難中，都有極優秀的表現。

最難得的是，各隊員在日間都有其本身的工作，但他們往往爲了服務崗位，而暫時拋下其日間工作，這種精神非常令人敬佩的。

在大家都爲某些青年而惋惜的時候，我們要爲這些樂於助人，隨時隨地都準備對處於苦難的人，加以援手的有爲青年們，感到極度驕傲。

德治在香港西區扶輪社講「醫療輔助隊工作」。

三院招考女護生

（新聲社）東華三院招考女護士練習生，由明日及十六日一連兩天，每日上午十時至十二時，下午二時至四時，在上環普仁街東華醫院接受報名。投考資格：中文或英文會考最少五科合格，並須包括科目（一）中文，（二）英文，（三）數學或科學（如生物，物理或化學）任何兩科。（二）年齡由十八歲至廿五歲，尚未結婚，身體健康，正常，高度五呎以上。報名時概須帶備：（一）會考成績表，（二）身份證，（三）出生紙或院宣誓之年齡證明書，（四）一吋半乘二吋之相片兩張。面試日期十八及十九日。合格名單定本月廿六日公佈。

劉謙齋昆仲丁憂 劉韞山舉殯榮哀

（港訊）香港布廠商會會董、大布[illegible]限公司總經理劉謙齋昆仲、謹齋、修齋、明齋、思齋之令尊翁劉公韞山老先生，於本月九日在聖德肋撒醫院仙逝，享壽九十有七歲。遺體奉移九龍殯儀館治喪，昨（十三）日下午一時出殯。劉韞山老先生生前待人接物和藹可親，慈善爲懷，深得親朋愛戴，教子尤爲嚴謹，其哲嗣均能恪遵庭訓，致力工商業者，無不事業宏發，子孫輩多獲得學士博士學位，可謂積善之家，兒孫顯達，壽享遐齡。

昨日社會名流，同業親友致送輓聯祭幛及親臨執紼者甚衆，香港布廠商會暨所屬公學及潮州劉氏宗親會舉行公祭，計有吳裕光、溫達明、胡炳、張英燦、盧兆、李威流、劉世仁、姚廣明、朱祖涵、劉百川、霍樹、黎桂添、李曜華、龔國、樂、劉德、陳佛其、彭偉才、林根成、劉侯武、翁照垣、賀兆東、廖烈文、黃志强、鄒翼雄、馬松深、陳克華、雷作霖、林百欣、楊學光、阮明、劉爽秋、鄭學偉、劉佐德、陳祥興、袁忠愷、朱伯衡、王志驊、華茂松、徐亨、鄧乃灼、劉思浩、鄭守仁、賀乾修、張華達、許振明、及暨南大學同學會，各大銀行、商行代表數百人，素車白馬，備極哀榮。

官涌集友會成立小販組

（國際社）官涌集友會，昨假油蔴地伯群酒樓，舉行小販組成立典禮聯歡宴會。到有永遠會長林淑彰，理事長陳仁煒，鍾日輝，各部主任：江松明，戴初本，鮑潤好，李桂平，陳妹，黎森，劉滿良，許漢秋，陳錫，黃歡，張強英，楊錫，鍾全慶，彼得，林邦，林達泉，鄒日洪，呂扶，大緯，陳志斌，曹周少雄，曾啓榮，姑卓然，暨會員與家屬數百人。理事長鍾日輝報告小販組成立經過，致詞，對六月十八日官涌雨災小販熱心捐輸，揚希望小販同好，致力工作，尤望小販齊覺爲會服務。永遠會長林淑彰致詞畢，頒發小販組錦旗，之後熱心小販入會服務，長林淑彰獎勵外務組：江松明，戴初本，鮑潤好。

薩永祥如夫人舉殯

番禺會所永遠名譽會長，旺角街坊會副會長，星印務公司董事長，和興業公司董事長，薩永祥先生之如夫人葉氏，昨日在九龍殯儀館出殯。薩先生交遊甚廣，其男女公子從商及就學，各有所成，是日前往致祭執紼者，有番禺會所，旺角街坊福利會陳漢宗及理監事，廣州府同鄉總會，番禺同鄉會，各社團行號及各界紳商親友甚衆。番禺會所舉行公祭，參加者有屈西文，盧若文，黃煊，徐兆桓，孔楚帆，何善衡，何添，羅伯明，謝雨川，曾紹松，羅善祥，王定華，陳澤民，黃亞洲，關錫卧，黃爾甫，李珠，莫京，張叔蘅，儀式莊嚴肅穆。下午一時出殯，素車白馬，備極哀榮。

徵求

世界各國食品如（罐頭、食油、牛油、芝士、飲料、海產、洋雜、凍肉、臘味、各類水果、餅乾、糖菓、醬料等等）如有現貨供應最表歡迎，詳情可直接與本公司洽商。

大榮 DAI-EI

香港德輔道中四十八號裕昌大厦七〇三室
電話：H253832·253875·253927

FABER MERLIN GROUP
輝百美集團

地產發展部

- 收購投資產業
- 收購物業發展
- 收購地皮發展
- 合作經營物業發展

凡有意與輝百美集團屬下擴展中的地產發展部商談上述各項業務

請洽
輝百美有限公司

輝百美有限公司
FABER MERLIN LIMITED
香港皇后大道中33號萬邦行2010室 電話：H-254456
電報掛號：FABUNION, HONG KONG.
打字電報機號碼：HX4635

東芝 超級電子計算機

全港創舉
租機送機

每月付租金·期滿即免費送機·不收其他費用

租約：分12個月或18個月
租金：由HK$48.00起

付極少費用·即可得鮮增加工作效力之機器

文儀洋行 DAC 已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著
香港中環歷山大厦地下·電話：H-225161(六線)

商務印書館秋季大廉價

至本月十九日

本館出版各種語文辭典、科技辭典 廉價期內特價優待

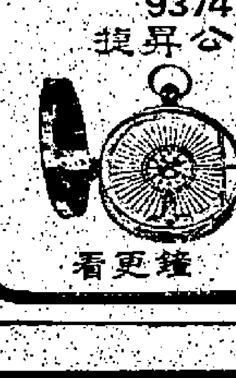
辭源（改編本）	14.00
漢語詞典	15.00
常用新詞典	4.50
四角號碼新詞典	4.00
學生字典	2.00
漢語成語詞典	3.00
英漢模範字典（求解作文兩用）	8.00
實用英漢字典（英漢雙解）	8.00
英漢新詞典（普及本）	8.00
縮本袖珍英漢詞典（甲種本）	1.50
日漢辭典	27.00
日語外來語辭典	8.00
漢英時事用語詞匯（平裝）	6.00
中國醫學大辭典	70.00
英漢化學辭典	23.00

國內版圖書、文具唱片九折
香港版圖書、字典辭典八折
宣紙，毛筆，墨錠，墨硯，印泥，章石八折
·另設圖書文具特價部·

香港分館：皇后大道中35號　電話：221734
東區支館：軒尼詩道509號　（裝修中）
北角支館：英皇道395號　電話：713975

完善牌打咭機

詳情請電：
K-935959
937474
捷昇公司


看更鐘

陳列室 MARUZEN
鋪主公司：中環砵甸乍街12號二樓 九龍林敦道七七八號

華僑日報·新西蘭航空公司
聯合舉辦

澳洲紐西蘭旅行團 第四團

港幣$7,700　全程二十二天

（1972年11月22日至12月13日）

包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運、導遊及一般小帳費用，觀光地區遍及澳洲和紐西蘭的名城名勝，沿途停留之處均爲南太平洋最美麗的旅遊勝地。

華僑日報與新西蘭航空公司鑒於去年舉辦之第一、二、三團大受讀者歡迎，因此今年繼續舉辦第四團，爲更多讀者提供節目豐富而消費廉宜的旅遊享受。欲知本團途經地區的怡人美景和風土人情請留意華僑日報的旅遊專欄介紹。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處
華僑日報· AIR NEW ZEALAND
中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下 電話：H-251974

當你想購買影印機時 應購買何種影印機？

用單張紙或盒裝紙的影印機因爲浪費紙張已落伍了。
用卷筒紙的影印機是比較新型的。但是亦不方便。
最新型的影印機是卷筒紙·單張紙二用的影印機

什麼理由？

卷筒紙 安裝在機內，可以依照所需影印文件的長短自動切紙——節省紙張。但是遇到有小量闊度文件需要影印時就麻煩了，你必須將機內窄度卷筒紙取出，換上闊度卷筒紙。但祇影印了數張，又必須將闊度卷筒紙取出，再換回窄度卷筒紙。

單張紙入紙設備 這是全世界影印機最新的設備，遇有闊度文件需要影印時，不必將機內窄度卷筒紙取出，祇需放入單張闊度影印紙，即可影印——不但節省時間，而且減少許多麻煩。

Toshiba **東芝牌** 卷筒紙，單張紙二用
萬能電子影印機
不論文件或物件長、短、闊、窄、厚、薄、均能影印

BD-32
影印副本 每張 6 ¢

拾年免費保養服務——某種普通電子影印機年收保養費超過200元，故購買東芝牌萬能電子影印機不但用途廣大，而且節省了2000元。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港大道中36號興瑋大厦501室
電話：H-233617，H-240849，H-241798，H-224360

REFERENCE LIBRARY
14 AUG 1972

本港新聞

新區廉租屋新邨住客 可容百五十萬人

柴灣、清水灣、鴨脷洲計劃興建三個新區，共卅一座第七型新徙置大厦，預料容納十餘萬居民。政府廉租屋邨多個，亦在進行興建中，石硤尾新區決定重建。

（本報專訊）根據人口統計紀錄，顯示本港三百九十五萬人口中，約有一百五十多萬人，住於由政府興建的廉租屋，新區樓宇，及由政府助建之樓宇。此數字佔了全港人口之百分之卅七點五有多。

根據統計：居住於政府興建或助建之樓宇人數如下：徙置新區一百廿萬五千〇八十五人，政府廉租屋宇十八萬七千一百卅五人，香港屋宇建設委員會屬下各邨十九萬三千七百八十九人，香港房屋協會興建各大厦十萬零九千九百六十人。在繼續增加的樓宇中，居住人數，現時已可能不止此數。

新區樓宇及政府廉租屋宇，是政府本身興建的兩類樓宇，租金比較其他各類型樓宇為低，而位於港九的新區，共有廿個，由市政局管理，但區內日常管理，則由徙置事務處執行。新界方面，亦有五個新區，全部由徙置處管轄。

現時新區樓宇，較五十年代早期實施時，換上了一個「新面孔」，開始時，木屋居民是給徙置到一層或兩層高的房屋，即稱平房區。不久後，在一九五四年，首期的七層大厦興建，提供了基本居住單位。十八年來約共有五百零六座徙置大厦完成，容納了超過一百廿萬居民。但初期的七層大厦之設備非常簡陋。而由一九六四年開始，當局開始興建高達十六層以上的第四，第五，及第六型的新型大厦，並改善了各項設備。設備齊全的單位，有自用露台，則所與自來水，面積亦由以前的每人廿四方呎，增至卅五方呎。租金方面，以面積一百卅五方呎的單位計算，每月只為卅四元。

徙置事務處對未來之建設，並未停滯下來，將來興建的新區大厦，將全是屬於最新的第七型徙置樓宇。據悉：在計劃中，當局將興建卅一座可供九萬四千八百人居住的此類型新區大厦，分別座落於（一）柴灣「興華新區」第二期，計有八座樓高八至廿九層不等的大厦，三年半後完成，可容納二萬二千二百人，耗資達四千九百萬元。（二）清水灣「順利村新區」，計劃興建十七座七至廿層高的新型樓宇，落成後，可供五萬一千人居住，現時已開始動工，預料在一九七七年可全部完成。（三）鴨脷洲新區，是一個離島的新區，預算興建六座新區大厦，因地勢之關係，兩幢為七層高四幢為廿層高，預料可容納二萬二千居民，預算在一九七六年間完成。

在現代的新區內，除一些較早期的，如石硤尾新區（現已決定重建），均設備優良，設有學校、酒樓、銀行、郵政分局、社區中心、小販市場、遊樂場、巴士、小巴總站、醫療所、小型商業中心及停車場等各項設備，俾能盡量改善入息較低的家庭的居住環境。

除徙置新區樓宇外，政府興建的廉租屋，亦是政府對改善市民居住環境，及減輕市民居住之負担的另一重大貢獻。政府的廉租屋計劃，是在容納沒有徙置資格，而估計每月入息五百至一千元的家庭，每一個廉租屋的居住單位，設備非常完善，設有露台、廚房、自來水、獨立廁所，全部交由香港屋宇建設委員會營運。

政府之廉租屋計劃，始自一九五三年，直至現在，共有十二個政府廉租屋邨完成，約有廿萬以上居民。據計劃顯示，尚有八個廉租屋邨正在興建中，完成後預料共可容納四十三萬人居住。

廉租屋的租金，較新區之租金為高，約由五十七元（五人單位）至二百多元，面積亦較大，每名成人所佔面積由卅五方呎起計算。

目前最大的政府廉租屋邨，算是梨木樹邨，共容五萬五千人，其次是牛頭角邨，共容納三萬五千餘人，在興建中而接近全部完成的葵芳邨，完成後亦可容四萬二千五百人，而在動工興建中的最大廉租屋邨——葵盛邨，將來完成後，可容納八萬一千餘人居住，港島的華富邨將來亦可容三萬八千人居住。預料，將來居住政府廉租屋的市民將會大為增加。（譚）

銅鑼灣一表行飾櫃 玻璃被毀失錶一批

（特訊）灣仔軒尼詩道波斯富街交界一表行陳列手表飾櫃玻璃，被一歹徒利用界玻璃器具界開一洞，竊又由洞口伸手攫去一批，錶行中人仍然不知，直至昨晚八時許，一途人道經該處，發現飾櫃玻璃一穿洞，告知表行中人報警。該表行名瑞士表行，位於軒尼詩道四八一號，側邊是波斯富街，在波斯富街處設有一陳列飾櫃，擺有數十枚手錶，昨晚八時十五分左右，一途人告知表行中人，指出該飾櫃之玻璃穿孔，負責人立即派員觀察，該櫃玻璃，果然被毀，一處凹徑只兩寸餘破洞，櫃內手表略為凌亂，於是撥電報警。

警方據報，派員到場調查，該陳列櫃附近適有兩報攤，分別由兩小童看守，問問兩報童，有無發覺匪徒擊破玻璃，兩小童均表示不知，至於歹徒何時動手，刻警方正研究中。（合）

軒尼詩道瑞士表行陳列櫃被歹徒擊破玻璃劫去一批手表，警方指模部人員在場攝取指紋。（本報記者攝）

東頭村五人被圍毆受傷 廣東道兄弟鬩牆兄被斬

（時訊）昨晚九時許，東頭村新村新第三座對東正道發生血案，五名男子被毆傷，均二十名青年，手持利刀及玻璃樽圍毆，由於寡不敵衆，五名被毆傷，附近街坊睹狀報警，大隊警員到場，逞兇者已逃去無蹤，五名傷者由十字車舁往醫院急救，據悉，五傷者其中有李消防員者。血案起因，有關方面正在調查中，警方正着手追緝兇徒歸案。傷者朱宗仁，廿六歲，朱宗卿，十八歲，李劍鋒，廿六歲，林興，廿三歲，阮安平，廿六歲。

又昨午二時許，廣東道一×八號三樓，一雙兄弟，可知因何發生衝突，混亂中兄被人以利刀斬傷，血流披面，後由人報警，傷者由十字車舁送醫院。血案發生後，傷者之弟不知所踪，目前警方正急於會晤傷者之弟協助調查該案。傷者馬興義，二十七歲。血案起因警方正調查中。（合）

恩澤書院捐學額 盼各校當仁不讓

（時訊）本年度第十二間响應華僑日報助學運動，捐學額者之學校為恩澤書院。該校位於九龍界限街一七五號，歷年對華僑日報助學運動均鼎力支持，盛情堪感。

鑒於暑假已到中期，本報即爲樂辦接受助學額申請工作，深盼港九各校速予响應，儘快來函捐贈學額，使能一併列佈，公開接受申請，俾失學者能選擇最接近自己居址之學校入學。現轉恩澤書院大函如下：

逕啓者：接獲貴報來函，得知第五屆救濟

旺角匪劫女子美容院 刺傷顧客掠財物三百餘

（時訊）一名戴黑眼罩手持雙刀男子劫匪，昨下午四時許，闖進新填地街一八九號閣樓一女子美容院威脅兩女美髮師及兩男顧客，其中一顧客不甘損失反抗，被劫匪揮刀刺傷，美容院及顧客被劫款物損失達三百五十七元，劫匪得手後奪門逃去。事後有人報電報警，傷者由十字車舁往醫院治傷。

遭獨行雙刀賊行劫之美容院，經理人陳芳女，廿七歲。據說，昨下午四時三十分，當時有兩名男顧客在場理髮，突有一名年約二十三至廿四歲戴有眼鏡，手持雙刀男子闖進，喝令各人勿動，否則刀下無情，其中一正在理髮之男子奮不顧身，起而與匪糾纏，結果被劫去款物共三百五十元。

與匪反抗被刺傷之男子，陳志，四十四歲，事後被送廣華醫院留醫，刻警方已分頭追緝劫匪歸案。（合）

深水埗元洲街 三賊劫收買店 毀夾萬掠四千

（時訊）昨下午六時許，深水埗元洲街十號地下一收買店，遭三持刀男子闖進，威脅店東打開夾萬，劫去現款四千元，及旅行支票，面額七千元，得手後奪門而逃，幸無人受傷。

遭三匪威脅打開夾萬之店東張添，四十四歲。據說：昨日六時許，店內除張外，有四名伙記，突有三名手持利刀青年，闖進店內指嚇各人，其中一人走近店東張添前，着張打開夾萬，否則刀下無情，張在利刀威脅下，只有如命將夾萬打開，結果被劫現放存夾萬內之現款四千元及旅行支票面額七千元，劫去後奪門而逃，稍後，店東報電報警，大隊警員據報到場調查，並分頭追緝三匪歸案。（合）

婦被控替人墮胎 表證成立解高院定讞

（新亞社）一婦人涉嫌為人墮胎，被警拘控，去週在粉嶺裁判署循簡易程序進行初級偵訊，鄧尼爾法官聆訊全案證供完畢，裁定表面證據成立，將案轉解高院定讞，准被告仍以五千元担保外出候審。

被告女子梁美賢，又名梁玲，四十八歲，家庭主婦，住新界大埔墟懷仁街十三號榮昌樓。被控罪名：六月廿日，在大埔墟懷仁街十三號榮昌樓六樓，非法與女子鄭惠萍墮胎。

凌晨匪徒箍頸 男子損失千元

（特訊）昨日凌晨一時許，一男子途經九龍仔世界戲院附近，突遭四名飛仔箍頸截劫，搶去財物共值一千餘元，飛仔得手後逃去無蹤。

被劫男子林國礎，卅歲，據說當時正在返家途中，不料行至上址，即走出四名打扮新潮的青年，其一箍頸，另一則向其搜劫，餘外兩人把風，卒將其袋中現款一千一百元及一隻價值三百七十元手表和一隻墨水筆搶去。事後四飛向深水埗方面逃走。（合）

港九街坊會協進會 籌募福利經費 寶寶劇團義演

寶寶劇團與港九各區街坊協進會籌募福利經費全合十二天，總收入超出卅萬，成績斐然。昨晚最後演出，協進首屆時頒贈錦旗與各合作。後同拍一照。左起：梁立長、文千歲、任冰兒、李寶瑩、陳寶珠、岑才生、冒炎、雷通康、黎鵬生、韋少秋、陳大鵬、許悔泉、高麗。（新聞處參閱娛樂版）

電車改裝兩人管理 上落方便

（新亞社）電車公司鑒于中華巴士實行一人控制成功，乃將原有車廂改為「後上前落」，用兩人控制，俾減少人力。第一輛後上前落之新裝電車，早已派出行走，第二輛車廂亦于最近改裝完成，昨日派出服務。

凡乘搭該新改裝電車之乘客，須由車後之門上車。由於車門較為寬濶，乘客上車可並肩前進，不愁擠迫。至於下車時，則改經前門。乘客上車後，所繳付車費，自行放入銀箱內，有一名原日售票員當值，此人監視乘客是否已繳車費，並備有補幣利便乘客找贖。

電車公司發言人謂：電車公司試行改裝後門上前門落之電車，派出行走後，曾得到無限讚賞，今後決心加速將原來之車廂改裝。

公司發言人又謂：乘客對于自行將車費放入銀箱內，已成為一種習慣，對電車公司改裝車廂甚有帮助云。

大批「藍帽子」警 昨巡視鵝頸一帶

（特訊）昨星期假日，港島東區，由銅鑼灣至鵝頸一帶，幾乎整日都出現一個不尋常之現象，大批由新界調來之「藍帽子」警員以皇家香港警察總部為基地，由高級之外籍警官作策劃佈置之按圖調派，在區內大道嚴密監視來往車輛及行人。高級警官手上且持有記板，並四週巡視其下屬。

往常，前述兩區亦間中有「藍帽子」出現，但並不如昨日之數量衆多及留駐期長。

大批及長駐「藍帽子」之出現，頗使當地居民感到不尋常，而宵小要知閉風斂跡。（立）

澳門向日購發電機 向匯豐借二千餘萬

（新亞社）澳門消息：澳門電力公司為解決澳門電力供應問題，在獲得香港匯豐銀行貸款之後，現經與日本三菱電機株式會社簽訂一項二千二百萬元合約，訂購三部新發電機。

據澳門電力有限公司總經理歐若堅透露：澳門電力公司在研究十二家公司之投票後，決定選購日本三菱廠出品，共訂購三部，每部可發電一萬五千瓩，三部發電機，總值約港幣二千二百萬元，包括機價、安裝、運費及保險等。

購機合約係由三菱電機株式會社駐香港經理伊藤明代表賣方，澳門電力有限公司董事長何賢及總經理歐若堅代表買方，見證人包括葡國國大代表李達助，民政廳長薛鵬立及電力公司各董事等。當日在場觀禮者，有香港上海匯豐銀行代表羅總禮，及負責改善澳門輸電系統之英商賓尼公司代表等。

觀塘大厦修水喉費 一於二萬九千照收

官字兩個口 何况打死狗講價

（新亞社）工務局對於觀塘大厦居民，向律政司署提出反對繳交代為修理水喉工程費用二萬九千二百五十八元一事，決循法律途徑追討，倘觀塘大厦居民不依期繳交，即實行計息。刻下工務局，正向律政司署，研討有關法律手續。

工務局發言人稱：觀塘大厦，修理水喉，一筆工程費用，於日間向律政司署提出，請爲指示，俾收回此筆費用。觀塘大厦業主住客管理委員會經已正式通知工務局，拒絕平均承担繳交該筆工程費用。

工務局發言人強調稱：觀塘大厦業主與住客，對該批工程費用，如不依期繳交，工務局對該筆工費逾期之利息損失，概不負責，實行歸由貴客自理，將由過期之日起計，以一分利息計算，並加追討云。

觀塘街坊會主席黃海稱：關於觀塘大厦水喉修理工程費用，當時曾向普通工程公司打價，要價不過一萬四千元，其後交由工務局代修，竟要二萬九千二百五十八元元，實逾一倍以上，令人費解云。

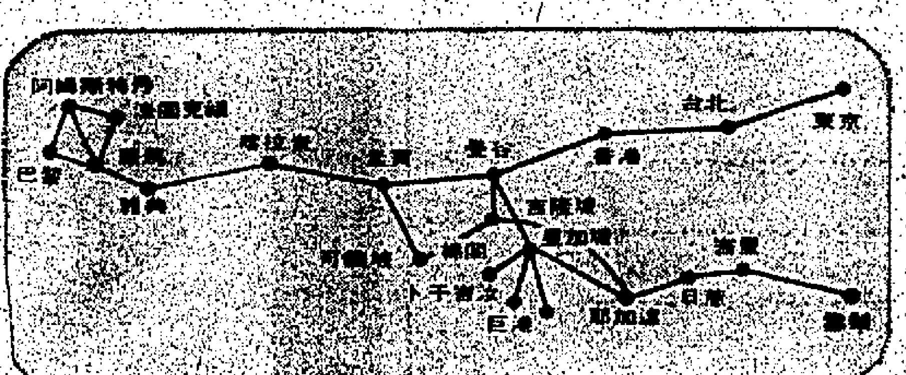
先遊峇里 再往雪梨

「休息一會，在峇里養養神。」是嘉魯達的術語。事實上，從香港到雪梨，雖有噴射機的幫助，路程還是遙遠的。慶幸的是在半途有峇里可供停留。每週星期三、五及星期天我們都有班機飛往峇里，而在星期一、及星期四可乘班機由峇里直飛雪梨。

每人每日費用港幣$45
包括全日膳食及充滿峇里色彩，露台平房之雙人房。
往來澳洲欲在峇里停留，詳情請向各大旅行社或本公司垂詢。

香港雪廠街七號C球義大厦地下 電話：H二二九〇七一
九龍彌敦道半島大酒店地下 電話：K六六七三〇六一七

掌握殷勤 指顧千里 garuda indonesian airways
嘉魯達印尼航空公司



第二屆 全港公開模型比賽

美美公司・華僑日報聯合主辦

宗旨：本報去年與美美公司合辦之「全港公開模型比賽」，深獲兒童青少年歡迎，現特徇衆要求繼辦，歡迎全港青少年參加。
年齡：八歲至二十歲之青少年兒童均可參加。（八歲至十三歲爲初級組，十四至二十歲爲高級組）
辦法：參加者可將黏製完成之塑膠模型在截止日期前送到九龍旺角彌敦道六八三至六八五號美美公司。
然後彙集邀請評判員評定名次，評選標準將以：黏工、顏色、真實感及創作思考力爲根據。
內容：飛機、坦克車、戰艦、房車跑車。
截止：由即日起至八月廿日。
獎品：冠軍：銀盃一座，美國 AIR FIX 特級模型一套
亞軍：銀盃一座，美國 AIR FIX 巨型模型一套
季軍：銀盾一面，美國 AIR FIX 模型一套
優勝獎七名：各獎紀念品及模型一套
（初級組與高級組之獎品相同）
展覽：各優獎佳作，將於八月下半月在美美公司展覽廳展出，詳情日後在本報公佈。
其他：獲獎之作品，美美公司有權作各種展覽之用，至於未獲入選之作品，可留意本報消息在指定時間內憑收條到美美公司領回，倘有損壞，上述機構概不負責。
現場黏製：本屆繼續舉辦「現場黏製」比賽，仍分高初級組，屆時參加者可自行攜備塑膠模型及一切應用工具（模型類別大小均無限制，但必須在三小時內黏製完成，每組將選出最優異之一名，各獎銀盃及巨型模型乙套，有意參加者請到九龍旺角美美公司六樓模型部索取免費參加表格，或附同回郵信封及郵票，當即將參加表格寄上。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

教師與護士要相提並論

一辜讀者來函呼籲維持師道尊嚴

編者先生：讀八月八日讀者論壇「中立納稅人」君之「教師與護士不能相提並論」一文後，也想說幾句話。

今就此君所論數點略述如下：

一、此君認爲教師缺席，任何一名中學會考畢業生均可代課。意謂人人均可爲教師。如此說來，「中立納稅人」可提議將三間師範學院立即結束，以後所有教師均由中學畢業生担任，以節省大筆經費。

二、此君認爲護士所學所做與挽救人命有關，其重要性可見。暗示教師工作不具同等之重要性。護士工作之重要性誰也不會否認。但教師工作之重要性，亦非「中立納稅人」之流所能否定。高至各國元首，下至自稱「中立納稅人」之流，誰都要經過教師的教導。如教師教導不善，就很容易教出一些糊塗蟲或社會敗類。

尊師重道社會之福

三、此君認爲有等教師（並自己鄭重聲明非全部）不但不能作育英才，簡直誤人子弟。這倒是事實。請問「中立納稅人」君是否要大部分負責教師，爲了他們行業中有少數不良分子而降低其薪酬？

四、此君認爲教師假期多，工作時間短，爲七十二行之冠。首先我奉勸此君轉行做教師，以享受此美妙待遇。

五、此君認爲教師因下幾場大雨，水浸脚踵，亦獲放假數天。請問此君是否主張在天氣惡劣的情形下，小學生亦須冒生命危險上課？（可記得上次因當局舉措不當，小學生被山洪冲去的慘劇？）

六、此君認爲受訓期長，應得較高薪酬；受訓期短，應得較低薪酬。一般來說，這是合理的，但却不能一概而論。

一個能尊師重道的社會，才會獲得良好的教育成果，造福我們的下一代。如貶低師道，實非社會之福。

讀者馮明德上。八月八日。

津校教師大吐苦水

編輯先生：八月八日從貴報中得閱中立納稅人君來函，對教師評（抨）擊，實覺有不是之處。現僅借貴報一角，把身爲教師之苦，向各界及中立納稅人君申訴。（此信並非攻擊護士，因中立納稅人君把教師與護士比較，爲反辯者有得罪之處，請諒。）

首先，我覺得中立納稅人君並不中立，若要中立，應要完全了解及明白教師與護士間的責任，年資，工作情況，制度各方面才可。而中立納稅人君，我敢說他對護士的了解是未足，對教師更是偏見，我現按點分論如下：

一、護士制度實爲三年，產科另計；師範現行制度爲二年，相差了一年。但學習期間，護士有薪，教師則要繳交四百元學費，至於貸款及津貼祗爲清貧學生作助學金而矣（已）。至於師訓班教師，誰謂非中學畢業者，只是幫助那些曾考英文科不合格而論，何嘗有初中生可讀？更且津院護士亦有中學未畢業者可入也。而師訓班教師之薪額祗與日師相差二級，而津院與官校護士同薪，何者不平呢？

二、君說護士挽救人命，那教師工作，作育英才，爲社會培育良才，豈不重要嗎？以一部份不負責任教師作舉例，更是不明智之舉。每一行業的工作人員都是良莠不齊的，若護士工作是到達顛峯狀態的良好服務態度，又怎會有病人常埋怨護士們的可怕面目呢？

三、教師缺席，以條例而言，應由教師當局派出同等資歷（即甲級教師）代課，現行之乙級教師代課制度，實教育當局之「節儉」而强行者。請向各校長調查，教師缺席由乙級代課的後果是否理想呢？此應由家長們向教師（育司）署投訴。又其他行業缺席者並無代工之必要，則可見教師工作之重要了。

四、各行業與教師工作時間比較實時間短，但各行業下班後，則可安寢無憂，而教師則需要留校改簿，或兩手換膺厚厚的簿回家開夜，那是否有加班的補薪呢？又學校所辦的各項活動，教師是否可以不參加呢？至於上課時的精神負担，我敢言非各行業可比較的。每天上課五小時，直落七節或八節，甚至喝杯茶的時間也沒有，面對着四五十名活潑好動的小孩子，少看一眼，或少說一語，都可能發生意外，有意外發生時，都些不知內裏的家長們要告要鎖了。教師實爲學生，是唱時代曲嗎？不必用氣嗎？這些苦味要親歷其境的人才能了解的。我曾問過幾位代課的大學生，他們都說不好受呀。

（五）護士救急扶危，他們所住的是醫院宿舍，不必負担昂貴的租金。有意外發生時，只是輪班，不須涉水冒風到遙遠的學校上課，而且教師（育）當局放假是爲學生安全着想，若不放假，看你們那些家長又怎樣呢？

（六）教師新酬所爭論者，是因無升職機會，新金至一七五〇元後，便無加新及升職機會了，升職機會約爲九比一而已。而現在政府强行把一〇四四元加至一一〇〇元，是加百分之五而已，請問這數年來，物價上漲多少，那怎可謂調整新金呢？政府不願加新是不願支出相當之數目，那每年所盈餘之款項以儲備的名義，不知何去了。這才是納稅人所應追查的了。你是不要上了政府的當呀！教育制度不健全，便把責任推在教師身上，有那個眞正中立的人來爲教師呼籲呢？

一津校教師上。八月八日。

女護士有分娩假期

編輯先生：本人爲貴報長期讀者，於八月八日華僑日報讀者論壇一欄刊登一「中立納稅人」的信中，提及關於近日教師請求合理加新事，本人現借貴報以我强詞的理由代全港教師回覆此「中立納稅人」。首先我說明一點是：我個人本身並不是處於教育界工作的。現在回答如下：

（一）自薦愚見，又稱以「公正眞誠態度發表」，我覺有强詞之意，因此不能稱愚見。

（二）新金之多少，不能以學習之多時間成比例，如此君原文第一點「護理學共需學四年」，「師範只需二年」，又說「質量」已差一皮。我的强見是：護理人員是救民的工作，而教師是「作育英才」的工作，一個護理員如無「作育英才」的教師教導他（她）們，試問他（她）有沒有今天的地位？我說二者都是非常重要，是無分高低的。又說「質量」已差一皮，這視乎其課程工作需要而定，難道「逐二進一」的，「讀入十年書的」，他（她）們是一個世上「質量」最威的呢！

（三）原文「有等教師（鄭重聲明，非全部）不但不能作育英才，簡直誤人子弟。」試問你有沒有調查護理員是否全部以「挽救人命」來工作呢！你不能强調以單方面去量衡人。

（四）原文「教師缺席，任何一名中學會考生皆可代課」。這說得對，但應視乎年級而定，不能蓋括而論。

（五）原文「教師行業，假期之多」，教師的假期最長是暑期及寒假，但試問有沒有想過教師「考與試卷」之苦，難道護理人員沒有假期？如你以此點來評新水之高低，我告訴你一點是女性有分娩「假前後十週」，這是全世界女性「專利」的，男性莫問。試問：我們身爲男士可不可以舉行一次「大抗議男性無分娩假期」？各行業有各行業的規則的。

（六）原文「護士隨時準備救急扶危，十號風球，亦須往醫院報到」。我已經說過是視乎其工作的需要而定，試問何謂「犧牲小我，完成大我」呢？又原文「教師因下幾場大雨，亦獲多假數天」。我告訴你「放假」教育師（司）非爲教師而放假，而是爲學童的安全而放假，請密張（勿將）此責任付於全港教師肩上。

（七）原文以教師新金與護士新金作比較，又原文「香港政府眼睛雪亮目光如炬，一向認爲兩者中教師應得較低新酬」。試問你有沒有調查世界各國教師與護士的比較呢，而作出以上的說法。

（一）原文「月前且聞師訓班出身之津小校長，竟要求教育司署無條件照官校AM級校長給新，簡直無理貪婪，爲天下之最狂妄荒唐者。」試問你什麼身份來說「簡直無理貪婪，爲天下之最狂妄荒唐者」。你以上幾句說話簡直是「爲天下之最狂妄荒唐發言者」。試問師訓班出身的津小校長全體對你有何重大仇口，你竟說此「最狂妄荒唐之言論」，眞點眞使我憤怒。

最後，我再多說「我不是教育工作者，我是以「中立納稅人」一信來信發表我之不評（平）言」。

讀者林强上。八月八日。

投考師訓班不容易

編輯先生：日前閱中立納稅人君之大文，鄙人對文中所云教師工作的價值及其對師訓班批評大不以爲然。茲將本人之意見發表如下：

（一）社會職業本無貴賤之分，亦各有其存時的價值，這是一般知識界口中常道，耳熟能詳，成爲理所當然的道理。也就是說教師，護士，或其他職業都是各有其價值，各有其功用，護士的工作與挽救人命有關，固然重要，但教師教導社會的下一代，使他們走向正途，也不是一樣重要嗎？

（二）師訓班主要之工作是補救教育學院之不足，及使未有受教育專業訓練之私校教師有受訓之機會。至於其取錄標準，就我從報章所知及就讀師訓班的舊同學口中得知，一些也沒有如中立納稅人君所說的那麼輕鬆，聽他們說每次投考，僥倖被取錄的，只有五分之一機會而已，早幾年雖說不用具有中學會考畢業的標準，但投考的多是內陸來港的早期大陸學生，其中不乏是大學畢業生，程度只有比現時高。至於說初中畢業就能入讀師訓班，這大概是指十多年前，人才不足的時代罷，那時，因香港發展奇速，人才追不上發展的速度，故很多職業其取錄標準皆很低，這是人所皆知的事，何以獨責師訓班？再者就讀師訓班也不單是中學畢業那麼簡單，而是要在私立學校任教三年才能投考，然後至少受訓兩年才准畢業。試問中學畢業後花五年時間，才能換得那甲級教師的資格，爲何不能和教育學院日校之學生相比？

（三）更有一事，是十分不平等，需要像中立納稅人君這樣正義的人來伸張的，就是聽說師訓班還有中學組之設，其入學資格是大專畢業，據說受訓畢業後，任教的的班級，可教至中六，換言之其工作和中大，港大畢業的教師相等。但在香港政府同工同酬的口號下他們却被忽視了，工作是大學畢業教師級之工作，薪酬則是小學教師級之薪酬，又有誰替他們主持公道？

其實就讀師範班的，都是一些歷盡滄桑受盡私校「欺侮」的可憐人，他們都是純善的，最怕事的，試看今次教師要求加新，他們所示的態度便可知了。他們並沒有對不起社會，任教的都是被認爲辦得理想的津校，一天也不是只工作四小時，而是放學後也要戰戰兢兢留在學校改卷，改簿，很多津校都是這樣明令規定。他們所希望的祇是脚踏實地，以自己學問教導下一代，並藉此生存。求生存，這大既是人人皆有的權利罷。

不平納稅人敬上。一九七二年八月八日。

鄉村服務社主辦 青年攝影比賽 今起收集作品

社會福利署青年工作組資助之鄉村服務社主辦「第一屆香港青年攝影比賽」，提高青年對攝影之興趣，俾資觀摩。參加辦法簡列於後：（一）分黑白及彩色幻燈片兩組。（二）每人每組作品不得超過六幀。（三）題材以表現青年人之活力，及人生百態。（四）獎品：司馬銀杯，司馬金杯，司馬銅杯，及司馬銀牌。[illegible]

區歐陽宗親會 歡宴歐陽亦芃

[illegible] 歐陽亦芃 [illegible] 至加拿大，增設事務所 [illegible]

監事：歐陽容，區偉基，歐陽謙，區器，歐陽月仙，歐陽宗，區兆榮，歐陽意明等。會長歐陽潤霖致歡迎詞，[illegible]

溫氏宗會 辦理獎助學金

（國際社）溫氏宗親會，前日舉行理監事會議，[illegible] 溫浩根，振文，冠强，兆權，雨新，梓炎，德興，錦賢，榕根，金容，英耀，[illegible] 爲獎育英才，鼓勵宗親子弟勤奮向學，獎學辦法議決一九七一年度下學期結束之後，凡會員子弟於本學期結束，成績列首三名，大學入學試及格，中英文中學會考五科及格，升中試及格者，來會登記，以憑審核，登記期限至八月底止。

澳紐旅行團決續辦 現已開始接受報名

華僑日報推廣旅遊服務無微不至 十一月廿二日出發暢遊二十二天

（特訊）由於全世界都在蓬勃發展旅遊事業，本報爲配合此種新形勢需要，年來先後舉辦了十屆美加，三屆澳紐和一次歐洲旅行團，參加讀者無不交口稱譽，給予極高評價，享譽僑社，有口皆碑。

華僑日報爲適應廣大讀者和各界人士要求，決定與新西蘭航空公司再度合作主辦「華僑日報讀者澳紐旅行團第四團」，定期本年十一月廿二日出發，全程共廿二天，團費港幣七千七百元，不因物價上漲旅遊費用增高而加重讀者負担。現時詳細行程業已付梓，不日開始公開接受報名。

「澳紐風光比名片上的還要美，遊罷澳紐，使人精神爽，舒暢莫名，加上華僑日報，四達SITA旅行社一路上周密週到的照顧，無微不至的服務精神，[illegible] 華僑日報，新西蘭航空公司和四達SITA旅行社合辦的澳紐旅行第四團，無疑是值得推薦的一家。」

這是本港澳紐旅行團讀者於暢遊澳紐返港後向親友所作的表示。

澳紐不僅風光明媚，物產富饒，而且人民活潑豪放，樂天安命，熱情好客，飲食方面，由於澳紐出產牛，羊，鮮蝦，乳酪，水菓，品質特別豐富，加上許多天來一直生活在美麗得有如圖畫般的自然景色之中，[illegible]

[illegible] 一過此，不過是旅程中精彩節目的一部份而已。今番第四次舉辦，還增加了好些新的項目，使參加讀者更感豐富，節目增加興趣。

㈠旅遊地區：布里斯本、坎培拉、墨爾砵、聖堂市、皇后城、谷山、威靈頓、維拉本、盧多路亞、維多摩、奧克蘭、雪梨等。

㈡旅程日期：一九七二年十一月廿二日至十二月十三日，全程二十二天。

㈢旅遊費用：每名港幣七千七百元，包括乘搭新西蘭航空公司最新客機來回及所有內陸航機機票，一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時交全費或定金二千元，餘款在兩星期前付足，帶備旅行證件如護照或旅行身份證（P．T．），相片四張。

㈤登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處：香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。電話：二五一九七四。（遠發）

美加旅行第十二團 今日開始接受報名

本報適應廣大讀者要求決續辦 去蕪存菁節目更佳享受更豐富

（特訊）本報爲滿足越來越多熱中外遊人士之需求，再度提供旅遊優質服務，決定續辦「華僑日報讀者美加旅行團第十二團」，由今（十四）日起，開始接受報名登記，精美詳細行程已印備，歡迎讀者到取或來電查詢。

美加旅行團第十二團，係本報與四達SITA旅行社合作以來第十二次舉辦，沿用經驗豐富，允冠全球的泛美航空公司聯合主辦，定期十月六日出發，全程廿六天，費用港幣一萬元正，行程包括美加兩國十多個大城市和數十處聞名世界的勝跡。

華僑日報，四達旅行社，年來與各大國際航空公司合辦之美國加拿大旅行團，經已十一度舉辦，成績斐然，有口皆碑，曾經參加的讀者回港後向親友表示，旅程上獲得的一切，遠遠超過所付的代價，是故決定參加那一個旅行團之前，華僑日報美加旅行團是值得推薦的一家。

此次續辦第十二團，將仍本宿一貫服務大家，辦好價廉物美旅遊之宗旨，集十一度舉辦之精華，去蕪存菁，節目更佳，享受更豐富。

本報美加旅行，主要特色，包括：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全程酒店房間。

二、全程來回機位——包括內陸航機在內——預先訂妥「下」實。

三、全程交通，食宿，遊覽節目，親自值接安排，不假手他人或委托其他旅遊機構代辦。

四、精通國，粵，英語華籍領隊隨團服務，一同出發，一同返港。

五、依時出發，如期返港，切實執行旅程單上列出的所有秩序與節目。

六、每日早，午，晚三餐，儘可能供應中式膳食。

七、歷屆團友交口稱譽，大力推薦，認爲旅程上享受到的一切，遠超所值。

八、最廉消費，最佳服務，節目豐富，享受一流。

九、不尚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。

十、具有十度成功舉辦實績，每屆均有令人滿意甚或超乎預期的成就。

有口皆碑，好評如潮。

茲將美加參加旅行團第十二團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年十月六日至十月卅一日，全程二十六天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、底特律、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元包括乘搭泛美七四七最新廣體客機來回及所有內陸航機機票，一流酒店，早、午晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店、機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話：二五一九七四。（遠發）

澳洲航空公司 十六天澳洲暢遊 僅收HK$5129

閣下僅需付出略等於香港至澳洲之飛機票價，即可遊覽澳洲各大城市及名勝古蹟，十六天。並包括：

香港至雪梨來回機票，機場接往酒店，全程一流酒店住宿，無限次乘搭豪華旅遊車環遊全澳洲或供給華貴福特房車，任君自由駕駛1000里。

(出發日期任君自定)

欲知詳情，請填妥下面表格，寄回澳洲航空公司。當即寄上精美手册，以供參攷。

QANTAS

ESCAPADES HOLIDAYS

姓名……………………

地址……………………

……………………

澳洲航空公司．香港於仁行

淘大生油產量高 需求量已獲平衡

酬客戶空罐可換杯碟

淘化大同之「新花生油」及「淘大花生油」，向爲大多數重視健康，講究飲食的主婦及廚師烹調的無上珍品。在求過於供的情況下，因而經常產生了若干用戶向零售商購買不到的現象，[illegible]

善導之由青年中心 舉辦失明人遊藝會

「失明人音樂遊藝會」，昨日下午二時三十分，在伍華書院舉行，參加者二百人。四隊由失明者組成的樂隊，演唱及演奏各曲多首。表演完畢後，繼有抽獎及攤位遊戲。各贊助機構計有紅A塑膠公司，馬寶山公司，牛奶公司，屈臣氏，及可口可樂汽水公司。各種遊戲，在融洽及歡樂的氣氛中，於五時十五分完滿結束。

商務印書館 秋季大廉價

商務印書館秋季大廉價期間，推出一批工具書，特價優待讀者，辭典有：「辭源」（改編本）十四元；「漢語詞典」十五元；「四角號碼新詞典」四元。此外還有「常用字典」，「學生字典」，「新辭典」，「漢語成語詞典」，「英漢模範字典」，「實用英漢字典」，「英漢新詞典」，均爲八元。「簡本袖珍英漢辭典」甲種一元五角；「日漢辭典」廿七元。其餘漢德，漢法，印尼語，越南語等外文辭典特價發售。專科專業工具書有「漢英醫學專用語匯」（平裝）六元，「中國醫學大辭典」（精裝四冊）七十元，「英漢化學辭典」二十三元。此外還有不少化學化工及醫學等詞典，均特價優待。該館廉價期間（至十九日止），設有圖書文具特價部。

用SIMPLEX牌計時記錄機使閣下之大機構 進入現代化管理

總代理 文儀洋行

已有五十餘年歷史 著卓信譽豐富經驗

[illegible]

Simplex STR

REFERENCE LIBRARY
14 AUG 1972
CITY HALL

新界版

厦村炮區農田損失補償問題
獲解決協議
民政署長保證儘速補償包括業主損失
每斗種年租五百六今後由鄉會助估價
鄉議局首長指炮區界不清建議改善

（時訊）曾一度引起爭論的元朗厦村鄉操炮區農田損失補償問題，在新界鄉議局會同厦村鄉事委員會首長與新界民政署長舉行會談之下，現已獲致初步解決協議，官方已保證負責儘速發給鄉民合理的補償。

此項補償將包括田租、農作物當苗，以及由操炮射擊山泥填塞農田等各項損失。其中關於田租方面，雙方已原則同意以每一斗種（一七○六○方呎）每年五百六十元為準則。

在此次會談中，新界鄉議局主席陳日新、陳友才及陳伯榮等曾根據實地觀察所得，証明有被射擊山坭填塞鄉民農田情形。陳主席並指出操炮區臨時界樁不清，建議改善。

厦村鄉事會主席鄧齊安特別提出元朗理民府公函與官方發及聲明對操炮負責任問題解釋分歧，要求民政署長則表示理解民府的答覆係正確，此係關於百分之百英軍方面之事，而非民府之事。至於發給補償期間，鄉事會方面要求一個月為期，鄉議局則提議予以較充份時間，例如兩個月。民政署長表示目前難以確定期限，可能不需一個月，亦可能不需一個月，但保證將負責儘速予以解決。

鄧齊安並接納鄧齊安一項建議，如今後再有發生操炮損害農田事件時，將由鄉事會協助估價。鄧氏原保要求對補償進行時，必須向理民府函知鄉事會。

此外，另一項因英軍爆發自堤至稔灣公路而造山坭及大石墜落鄉民農田損失問題，署長亦請厦村鄉事會提出估價，以供考慮補償。（界）

高速公路將通過村內
深井建廉租屋
發展需五千萬
部份村民受影響官民談判搬村

（時訊）荃灣深井區可望於三年後改觀，成為現代化新型社區。根據可靠之消息，政府有意在深井區興建多幢廉租屋宇，消息指出：四幢七層高政府廉租屋，可望在一九七五年竣完成，屆時將有約五千居民容納於新社區中。興建廉租屋計劃據說已進行設計圖則，可能將現有深井部份臨時屋宇遷拆改建。

在當局之發展深井計劃中，並有一條新的青山公路通過深井直達荃灣，完成興建深井廉租屋計劃及新公行計劃之內，與及剔除阻礙該項計劃之因素，當局必需遷徙受計劃影響之當地居民。各項拆遷及徵收工程，政府可能投資五千萬元以完成整個發展計劃。

政府當積極進行青山城市計劃發展，並解決青山與市區間之交通聯系，將開闢一條新公路幹線，原輕原有之青山道之交通壓力，計劃中之新公路是自荃灣深角經深井至青山。由於新公路將通過深井，勢將對當地原有居民之生活及居住環境有極大影響，無法繼續往日生活方式。據其中若干村民之意見，對新發展計劃均將極力反對。

之想度，最近據說當局有意搬遷受新公路計劃影響之村民，荃灣理民府一名高級田土委員會分別與村民接觸，談判搬村條件。深井村當地原居民約有廿多戶，村民要求以荃灣舊墟村之搬村條件為例，雙方曾經多次蹉商，條件頗為接近，可望不久能達成協議。

當地一名頗有聲望之人士指出：深井之地勢頗低，每年逢颱風或豪雨發生，深井即有水浸發生，近一次之雨災，深井大部份地區亦水浸及腳，災情嚴重。將來新公路可能通過村前，完成後之景況將如現時之木棉下村，因此雨水及其他污水無法宣洩。當地居民極力反對公路通過該村，除非當局能作適當安排，保證村民不受新路影響，否則村民寧願選擇遷徙到較高地區居住。（堯）

梨木樹電影晚會
招待區內青少年
暑期活動已圓滿結束

（國際社）荃灣區青少年康樂聯會梨木樹區分會，本年度主辦暑期康樂活動，計有國際常識問答比賽、區內監球賽、環遊新界、兒童日、乒乓球賽、電影晚會、旅行、遊藝晚會、遊戲日等九項。昨日下午六時半至九時半，假在佛教孝深市學校內大禮堂舉行電影晚會，招待區內青少年參觀。至此各項康樂活動已全部完成圓滿結束。其中以八月一日之遊藝晚會及八月二日遊戲日最為熱烈精彩，統計本年度九項活動中，受惠青少年總計一萬二千人次。

梨木樹區暑期活動遊戲日剪綵禮，大會主席特約民政官陪同主禮人荃灣理民官簡倫，太平紳士梁貴高級教育官梁承顯主持剪綵時。

新界養魚業。發展至離島
大嶼山亦闢魚塘
曾有養水魚田鷄。地理關係多失敗

（時訊）新界離島養魚事業，由於魚類有價，年來日趨發展，而大嶼山方面，過去幾無魚塘，最近亦不少將農地挖深，在四週加築小壆，變成小型魚塘，以養淡水魚，成績亦頗不錯，可惜面積有限，出產不多。

此等小魚塘，多係港元朗方面購買魚種，所養魚類，有鯇魚、鯿魚、鯉魚、鯪魚之類，有時計劃養生魚及烏鱧等魚類，因該等魚類，售價甚高，頗好利錢之投機生意，可惜難覓得魚種。

目前離島農田，由於米價低微，而人工昂貴，農民多已改種蔬菜，但種菜需要環境配合，最主要為水源，其次則為交通，否則即使有收成，但亦難運往出售，如運輸困難，則易腐壞。故離島目前，最多種菜地區，祗有南丫，因該等地區瀕海可用街渡運往出售。至於大嶼山，東涌、大澳等處，則祇有少量種植，以供本身需要。而年青一輩，亦寧願出外傭工，亦比種不有收入為佳，且不致要天打卦，遇天旱或雨水過多，則收成無望，是以該等地區之農田，不少荒蕪，因此年來變於魚塘有價，故有不少將低窪農地改為魚塘。

將農地改為魚塘，最主要為稍加挖深，及加築一度小壆，但過去由於經缺乏，數月前在豪雨之下，山洪暴漲，魚塘被水淹，魚池去不少，及後已加以保護。

養魚工作較易，不若種不之需要人力，每日飼以花生麥及青草即可，一年即可收穫。但儘有山水灌注，死水恐因塘水發熱，在炎夏時難抵受太陽蒸曬。

過去新界曾有人飼養水魚，從外處買入細小不足半斤之水魚仔放入池塘飼養，由半斤起之水魚，約半年時，即可增重一至一斤以上。飼養方面，不需若何本錢，管理亦簡單，可任其自由增長。而本港水魚，售價非常湯市，幾全部外處運來供應，售價每斤超過十元以上。故頗吸引一般人興趣，亦可售得較高價錢。

多季需求更殷，亦有人嘗養田鷄，此種以由於地理環境及經驗關係，好多投資，但多不到發展，反受影響者除天時雨災外，當有可能遭發一般農產品多施放化學肥及殺蟲水，因此運生物亦被吸收而受害。（山）

英倫龍城酒樓
紐爾頓市開幕

（英倫航訊）又一間設備完善之中國式酒樓，於月前在英倫紐爾頓市開幕，蒞親及電影紅星比莉美納應邀主持剪彩。

該餐廳名龍城酒樓，為旅英僑領、英國華商總會第五屆副會長何鳳昌創設，裝備豪達二萬鎊英鎊，開幕之日，該氏設酒會招待嘉賓，地方首長及僑領蒞臨達數百人，頗極熱鬧。（木）

荃灣大批墳墓須遷
為作永久發展用途
限期一月將採行動

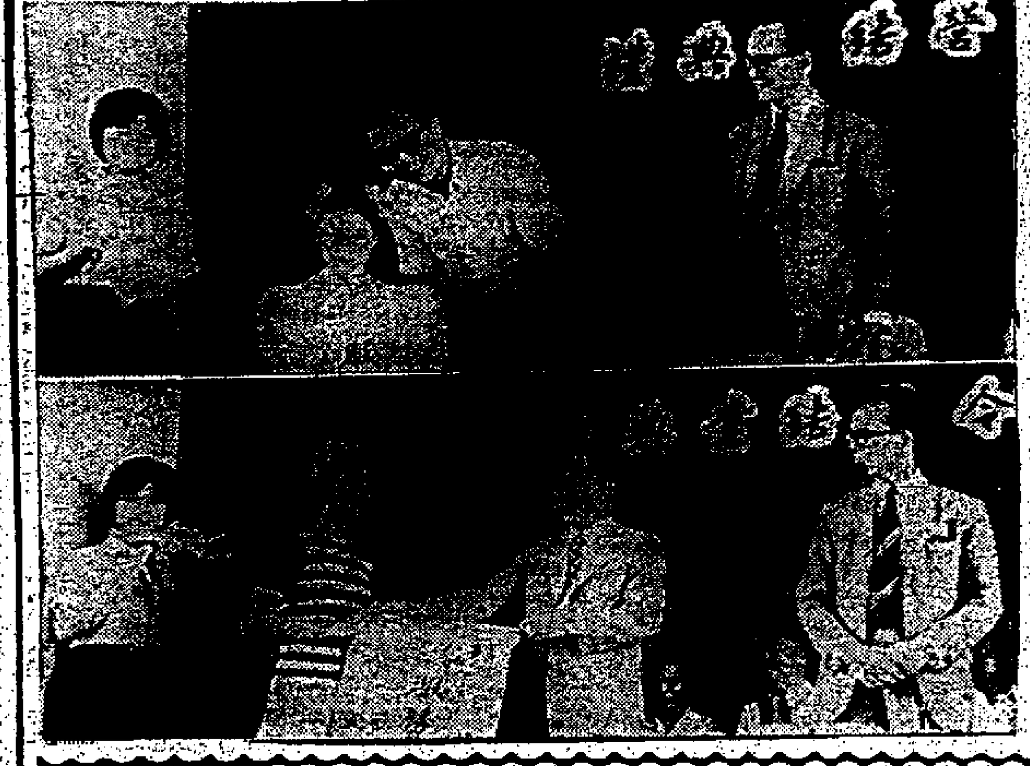
（時訊）由於當局將在荃灣西便及鄧氏山墳後面作為永久發展之用，影響所及該處數以百計之墳墓及金塔須要他遷，荃灣理民府昨已發出通告與各村代表通知。

該通告內稱：茲通知座落於南豐紡工廠斜坡西便及鄧氏山墳後面官地之墳墓主人，荃政府不久將該區清除作為永久發展之用，故上述之墳墓或金塔，主人應安排於本通告發出之日起卅天內將非法墳墓或金塔遷往政府墓場。倘上述墳墓或金塔主人不遵照此通知書之規定辦理則政府將採取行動該墳墓或金塔移去而不再另行通告。

如有任何關於遷移墳墓事宜可向荃灣理民府田土察察帝澤兆君（電話NT四○三三九五）詢問。

新田遊戲日招待
三千青少年
壓軸好戲頒獎閉幕

（時訊）新田暑期活動，自去年在竹園學校由元朗理民府長官、文子方教育官主持開幕後，依照規定一連串活動項目進行，昨在惇裕學校舉行「遊戲日」壓軸好戲。是日上午九時，該會委員何得根、李其彬、何仲芳、馮松坡、梁嘉琳、李國良、潘貴生、何守謙等齊集會場主持，各校學生分由各校教師率領，隨同村內青少年魚貫進場。十時正由委員何仲芳校長報告有關籌備遊戲辦法，總幹事李其彬宣告序幕開始，受招待之青少年，包括學生、村童、水上青年、工廠學徒等計三千人，遊戲項目有誰最敏捷、過三關、哈哈笑、環射氣球、百步穿楊、擲膠圈、鴨都拿、飛鏢、中狀元、猜誰最準、兩宮採珠、雙星報喜、夾波子、一觸即發、擲環等，由八校教師共同創作，獨出心裁各擅勝場，獎品由入人書局、文化社、現代社、大雅公司、教育社等捐贈，豐富異常，人人有獎，皆大歡喜，咸稱此行不虛，直玩至下午一時頒獎後閉幕。



（上）社會福利署新界社區發展主任楊偉富頒發紀念旗。（下）沙田鄉公所副主席監炳生頒發紀念旗。

沙田青少年暑訓練營頒獎典禮

廠商會請在沙田撥地
興建永久展覽場
沙田人士表歡迎
吳燦林劉炳華均認有助繁榮

（時訊）關於中華廠商會呈港府磋商，希望在沙田撥地興建永久展覽場所問題，沙田地方人士對此極表贊同，咸認對地方繁榮大有裨助，並盼當局能予批准。

據沙田鄉公所主席吳燦林稱：中華廠商會擬在沙田興建永久展覽場館計劃，於本年初曾有所聞，彼個人對此，表示歡迎，如能實現，對地方繁榮發展當有所助且可吸引更多遊客往沙田遊覽，地方商業亦有裨益。

沙田商會理事長劉炳華，對中華廠商會擬在沙田建立永久展覽場所事，大表歡迎，認為此舉不但對地方有無妨礙，對沙田發展工商業將可改進，尤以飲食、遊樂之業為然，希望當局能儘速決定。

據悉：中華廠商會擬作為永久展覽場所，係位於車公廟與蔣小機公花園菜館附近之曠地。據指出：永久場址擬計劃興建兩幢大廈，一幢高兩層，另一座則為六層高，六層高之大廈地下有一停車場，二樓大堂，三樓以上徑展覽室。（木）

荃灣童軍舉行
幹部研討營
推行二期拓展計劃

（時訊）香港童軍總會荃灣地方為配合總會推行第二期基督教童軍五年拓展計劃，起見，特於昨週末下午三時至今日星期一下午三時止，假荃灣三聖邨公立學校舉行為期三日兩夜之地方第一屆聯合幹部研討營，目的為促使各幹部能有機會聚首一堂，在融洽及愉快之氣氛下，共商研究及交換意見，俾能事先對該計劃有一明確之認識，以減少在推行時之困難。

是次研討營由地方總監楊錦榮先生親自主持，並在各區總監協助下進行，程序包括有地方及區之工作近況報告、會議、小組討論、公開討論及各項文娛康樂活動等；並邀請地域總監陳博志先生於八月十三日（星期日）涖臨營地主持專題節目。參加者除地方幹部職員外，尚有各區職員等二十多人。

今夜子時雙星會
過往俗鬧成陳迹

（時訊）今晚陰曆七月初六日，子夜十一時，即為「七姐誕」，牛郎織女銀河相聚之期。但隨時代轉移，此調漸成絕響。

有兩種相對性現象可一提者，即為：

（一）於神權淡落，香燭紙紮店亦因新租昂貴，多樓拆卸，加以市民頭腦趨新，生意難做，香燭紙紮店開設日少，七姐盤製作大為疏落。

（二）仍滿腦神佛，上了年紀之老一代，未能免俗下，今晚仍有七夕拜神之念，彼等渴望能找買一個滿像樣之梳粧盤為其兒女祈姻福，但除非預早定製，否則行遍多區，也難找到稱心者。

基此原因，今晚在騎樓或屋外懸掛大梳盤之鏡頭相信成鳳毛麟角，不易一見。此外，發七姐興綠夢快，以及當經哄動一時之西營盤姊妹拜仙亦成歷史故事，難得再見了。（文）

圖為米路士博士夫婦攝影留影。

美國著名大學校長
訪問美加之友服務中心

美國紐約阿爾拔大學校長米路士博士夫婦，去週自美抵港，渠等此行除作一般性遊覽外，並順道考察香港教育業，與訪問美加之友服務中心，商討有關在香港招收學生事宜。

阿爾拔大學乃美國著名大學之一，設有學院多間，其中一間學院乃紐約州立大學附屬單位之一，該大學工程系之陶瓷與哥倫比亞大學相同，歷年畢業人材出。該校擁有學生二千五百人，其中七名為中國人，另有多人來自世界各國，校園佔地五百英畝，設有工學院、商學、護理、藝術、學系等，並有碩士及博士研究院，該校亦為紐約州十四個會員之一，並擁有五艘船只供學生研究海洋學。

米路士校長表示十分歡迎香港學生前往該校升學，據謂目前在該校就讀之七名中國人，均來自台灣，並無香港學生在內。米路士博士因憂加美之友服務中心對於香港與美國成為交流、文化交流起了極良好作用，亦即親自前往美國留學之香港學生前往訪問，互相交換意見。

今年暑季會務之年前往加拿大，美國、英國就讀，入政府學校及教會學校，成績斐然。政府學校費用不貲，今夏得到教會學校協助，取得加拿大政府學校之學位，彼等現正紛紛整理行裝，準備日間起程。該中心目前仍接受就學申請，辦事處設九龍彌敦道沙田旺角區劍興銀行大廈十六樓二○二室，電話三K二三七三一。

青衣金竹角
建船排一座

（時訊）當局在青衣金竹角之西南界之範圍，面積約二千二百英尺，政府將興建一座船排，該船排範圍之北面以高水位為界由青衣金竹角西岸之現有裝載貨斜槽之南端之東南約一百五十英尺處之一點起，大致向東方伸展共長約八十英尺，東南面以一直綫為界，由上述北面邊界綫之東端起向南方伸展，長約四十英尺，南面以一直綫為界，由上述東南邊界綫之南端起，向西方伸展，長約五十英尺，西面則以一條連接上述南北兩面邊界綫各該別端之直綫為界，長約卅五英尺。

翠園食夜粥
認眞講工夫

百德新街之翠園分店，由於大榮小點，午茶晚飯，燒烤滷味，都是百粵名廚主理，選料上乘，配製巧手，故早午晚都有座上客常滿的現像。至於翠園夜市之粥品，由於銅鑼灣一帶，夜遊人士甚多，看夜場電影之後，或者晚餐筵會參與熱鬧之盛會者，嘗過濃飫之大宴會者，參加過舞會者，去完夜總會者，都希望能得到一處寧靜雅潔的地方，淺嘗一些精巧美味的食品，翠園主人有見及此，特為到「夜粥」專家，精心泡製，粥底濃淡恰到好處，選料鮮美，助以巧製煎果或油炸鬼，眞是別有一般滋味，無怪近來一般夜生人士多盛行一句口頭禪：「講工夫，去翠園食夜粥」。（右）

紳寶九九型豪華房車
獨有新發明車燈水撥

附圖為紳寶九九型豪華房車，左上角則為紳寶獨有之車燈水撥。

先進的機械設計及一「紳寶」九九型備受各界人士推崇，還歸謀瑞典「紳寶」車廠，先後於多項世界性的長途越野大賽中獲得彪炳的戰績，可見其性能之優越。而七二年「紳寶」九九型更為世界上第一輛裝上防撞泵把及自動「車燈水撥」的汽車，前者已為人所共知的眞正安全防撞泵把，「紳寶」車廠的獨特新發明，無論在任何惡劣天氣及泥湖道路上行駕，仍能保持車燈光猛明亮，使視野清晰明朗，大大減低了因汽車燈光被雨水，於泥遮蓋而產生的交通意外，對乘客的安全可謂無微不致。故大受社會及保險與論界之大力推崇。因此，美國「旅行科學雜誌」稱譽之為「將來汽車」。除此之外，「紳寶」先後榮獲「一九七二年最佳房車」獎及歐洲「與斯卡」汽車安全獎，可見該車目前在世界車壇所享有的崇高聲譽。總代理為大昌貿易行屬下機構合德汽車有限公司。

既冷且靜，處處優勝。

在其他冷氣機紛紛割價酬賓聲中，奇異牌冷氣機偏似無動於中。事實上奇異牌冷氣機，向以實際為主，着重品質優勝，耐用為先，於定價方面，經已低至無可再低，不能更減。

奇異牌冷氣機，除機件特別可靠耐用外，運行寧靜似無聲，一按鈕掣，涼風即至。而且外型豪華，的確物有所值，處處優勝。

GENERAL ELECTRIC
—U.S.A.—
美奇有限公司
總寫字樓：皇后大道中萬邦行五○一至五○四室 電話：H-238081
香港陳列室：昭隆街十至十二號萬邦行樓下商場 電話：H-233715
九龍陳列室：九龍亞皆老街及染布房街轉角 電話：K-848635

奇異牌服務
減少麻煩
服務快捷
K-890346-8

中醫公會組團
赴台參加慶典

（港訊）港九中醫師公會，今年繼續派團赴台北參加慶典，公選常務理事潘文船領團，及代表全權辦理。八月十五日截止報名，歡迎會員踴躍參加，詳情可到該會詢問。

華僑晚報
分類廣告
每天元半

華僑日報．七海旅運有限公司合辦
讀者泰馬星豪華觀光
第二團報名最後兩天
全程十天一流酒店豪華享受
餘額數名持護照者仍可參加

由華僑日報、泰國航空公司與信譽卓著之七海旅運有限公司合辦之「讀者泰馬星豪華觀光團」，由於節目豐富，沿途住宿一流酒店，每日三餐精美膳食，兼有多晚夜總會節目豪華享受，全程十天，僅此港幣二千八百元，故參加者異常踴躍，報名人數直淺上升，暑期第一團全體團員共三十四名經於日前返港，一致認為是一次不可多得的令人難以忘懷的愉快旅程。

讀者暑期泰馬星豪華觀光第二團，亦已定於本月十八日（星期五）依期出發，持CI者早經截止報名，目前尚有餘額數名，祇限持有護照人仕參加，今明兩天最後報名，額滿即止，有意於暑期內暢遊泰馬星三邦之讀者，幸勿失諸交臂。請即撥電話：H二三一六三七（本報張皖森君）或H四五五六三九（七海公司葉一鳴君）接洽。

又本報「讀者台灣環島觀光團」暑期第四團全部名額早經爆滿，定今（十四）日下午五時假座德付道中皇室行頂樓皇都酒樓夜總會舉行出發前茶叙，至於一讀者泰馬星觀光團一暑期第二團，亦已定於月（十五）日下午五時，舉行出發茶叙，地點仍為皇都酒樓夜總會。

讀者泰馬星豪華觀光團簡章如下：
（一）交通：乘搭泰國國際航空公司豪華噴射客機；
（二）食宿：全部住宿一流酒店，每日三餐精美膳食；
（三）日期：八月十八日起至八月廿七日止，全程十天；
（四）行程：遍遊泰國曼谷、檳城、太平、怡保、吉隆坡及素有花園城市之稱的新加坡等；
（五）費用：全程十天，港幣二千八百元；
（六）報名：①香港德輔道中華僑日報中區辦事處 ②中區國際大廈一七○三室七海旅運有限公司

新加坡著名遊覽區之一：翠玉樓一瞥

體育

中共乒乓球隊 今晚最後表演
昨吳棟華首次爆冷贏波

中國乒乓球代表隊昨日第四天續在修頓球場作公開表演賽，贏得觀衆熱烈讚賞。客軍分別日夜表演八場。下午二時開始的一場，港隊的吳棟華首先報功，以二比一勝客隊的陳錦棠。雖然陳錦棠有「讓波」之嫌，吳棟華亦打來吃力，頻頻正手扣殺，不負所欲。

下午八時的一場，港隊女將盧玉梅與男將羅漢坡分別告捷。在盧玉梅對余錦佳一仗中，盧玉梅以開波取得幾分，並感努到余錦佳，結果以二比一取得首次女將獲勝的機會。

羅漢坡與王永梁的一仗，大家同時一樣波路，但王永梁使用左手日字板，彼此分別採取主動搶攻，正手上旋，或用推擋，或大板扣殺取分。結果，羅漢坡亦以二比一勝此局。

客軍表演賽，日夜對手均一樣。女將是李赫男對余錦佳的一對。李赫男善用左右開弓。但以正手取分爲多，余錦佳雖祇得廿歲，但不甘示弱，左推右扣，擋住李赫男的攻勢，表演得十分出色。

鄭玉珊對李赫男一仗，亦不負衆望，大家攻守，但是李赫男仍佔優勢。

男子單打表演，因周蘭蓀對陳錦棠的一局，搏得不少掌聲，周蘭蓀有「重炮手」之稱，善正手大板扣殺，陳錦棠用橫板，全面防守，攻時用上旋或扣殺，守時用反手，或削球，但他善用放高球，好幾次周蘭蓀要打五六大板才取分，不小心時更因此而失分。

最後表演是男子雙打，由周志軍、歐勝聯對王永梁、盧炳勇。此一對雙打選手，合作得十分好，時守時攻，又出假手，虛招，放高球，網球，戰術多姿多彩，令人目不暇給。他們每在放高球間找機會反抽，十分了得。

主軍今晚爲最後的表演機會，球迷請早。

昨日之戰果如下：

（日場）余錦佳勝何木蘭（港），二比〇，廿一對十六，廿一對十八。

趙國成勝鄧文強（港），二比〇，廿一對十四，廿一對十七。

陳錦棠負吳棟華（港）一比二，廿一對十四，十五對廿一，十七對廿一。

周志軍勝梁英明（港）二比〇，廿一對九，廿一對十五。

盧炳勇，盧玉梅（港）勝余錦佳，劉長泰一比〇，廿一對十九。

周蘭蓀負陳錦棠〇比二，二十對廿二，十七對廿一。

周志軍，歐盛聯勝王永梁，盧炳勇二比〇，廿一對十九，廿四對廿二。

（夜場）張翠芝勝香金玉（港）二比〇，廿一對十四，廿一對十一；

余錦佳負盧玉梅（港）一比二，二十對廿二，廿一對七，十六對廿一；

王永梁負羅漢坡（港）一比二，廿一對十八，十五對廿一，十六對廿一；

周蘭蓀勝唐恨學二比〇，廿一對八，廿一對十；

趙玉成，梁彩霞（港）負鄭炮炎（港）鄭玉珊〇比一，廿二比廿四；

李赫男勝余錦佳二比一，廿一比十八，十七對廿一，廿二對二十；

周蘭蓀勝陳錦棠二比〇，廿一對十八，廿一對十七；

歐勝聯、周志軍負王永梁、盧炳勇〇比二，十八對廿一，廿一對廿三。（林）

堅道書院足球隊 明早友賽南友羣星
賽後假喜萬年樓頭授旗出發

（時訊）香港堅道英文書院同以德、智、體、羣、美五育爲教育宗旨，尤以鍛鍊學生身心健康更見重視，故積極推展各項課外文娛活動，對於鼓勵學生參加足球運動，尤其不遺餘力，該校自聘任羅北爲足球教練，歷年參加校際足球賽，成績卓著，現役甲組球員除德輝，曾聽言，陳國雄，李國華，陳志佳，蘇紹源，郭振華，李桂雄，梁能仁等等皆出自其門下，今屆復聘「金嗗子」曾培福出任教練，經過年來訓練，不論個人球技與整體合作方面，均有長足進步，故能再度榮獲三料冠軍，有此佳績，殊非倖致。校監林樹錚，校長陸永熾爲獎勵同學，決定利用暑假期間，組隊赴台觀光訪問，並備與國內足球勁旅作友誼賽數場，藉以切磋球藝，聯絡友誼，該校足球隊在回國前，特於明（十五）日上午十時，假銅鑼灣海軍球場與初正訪港之台灣足球勁旅南友，羣星聯隊作一場友誼表演賽，不收門券，歡迎參觀，雙方陣容鼎盛，好手如雲，實力強勁，屆時演出定必精采可觀。賽後，堅道書院林校監，陸校長將於灣仔喜萬年酒樓夜總會舉行授旗出發典禮，以壯行色，並設宴款待南友，羣星兩隊職球員及體育，新聞界諸友好，敦睦情誼，屆時將有一番熱鬧云。茲將堅道書院足球隊職球員名單列下：總領隊林樹錚，名譽領隊，陳炎明，教練曾培福，曾理，蔡展昂，副總領隊陸永熾，領隊張榮輔，顧問，羅北，助教會聽言，李國華。

余啓聯　張國東　萬偉洪　李桂雄　伍志揚　余海棠　梁鍾雄　梁能仁　梁棟銘　李國華　劉家駿　曾聽言　崔永強　洪亦成　彭達亞　鄭偉明

華人新秀泳賽 全部決賽成績
陳炎明羅德貞伉儷頒獎

中華游泳聯會主辦一九七二年度之第九屆華人新秀泳賽，已於八月九日深夜在九龍官塘政府游泳池圓滿閉幕。今屆獎會共有五項成績刷新大會紀錄。東方會人材鼎盛，以一四一分榮膺男女全場總錦標冠軍盟主，並以七十九分奪得男子團體冠軍。海天會以六九分贏得女子團體冠軍。獎後由泳聯名譽會長陳炎明伉儷主持頒獎。茲將第九屆華人新秀泳賽全部決賽優勝選手及首名成績錄後：

○男子組

一百公尺自由式：一，莫潤章（勵進）一分五秒二。二，張道俊（海天）。三，陳耀宗（東方）。

四百公尺自由式：一，李廣才（東方）五分四二秒九。二，莫潤章（勵進）。三，蔡頤德（海天）。

一百公尺背泳：一，張道俊（海天）一分十八秒六。二，周紹球（中青）。三，鄧倬榮（勵進）。

一百公尺蝴蝶式：一，周紹球（中青）一分十五秒九。二，陳耀宗（東方）。三，鄭少鵬（東方）。（首名預賽締一分十五秒八大會新紀錄）。

一百公尺蛙式：一，李廣才（東方）一分廿四秒六。二，蔡大慶（中青）。三，吳家傑（中青）。

二百公尺蛙式：一，蔡大慶（中青）三分十二秒二。二，李廣之（東方）。三，張帝進（海天）。

二百公尺個人四式：一，陳耀宗（東方）二分四六秒五（首名成績大會新紀錄）。二，周紹球（中青）。三，鄒標（東方）。

四百公尺自由式接力：一，東方會四分四秒四。二，南華會。三，勵進會。

四百公尺四式接力：一，中青會五分廿一秒二（首名成績大會新紀錄）。二，東方會。三，勵進會。

○女子組

一百公尺自由式：一，李雁婷（海天）一分十八秒四。二，鄒鳳卿（東方）。三，林瑟珍（南華）。（首名預賽締一分十七秒大會新紀錄）。

四百公尺自由式：一，李雁婷（海天）六分廿秒四（首名成績大會新紀錄）。二，林瑟珍（南華）。三，蔡俊華（勵進）。

一百公尺蝴蝶式：一，鄒鳳卿（東方）一分四三秒五。二，李慧瓊（中青）。三，蔡宜琼（海天）。

一百公尺背泳：一，鄒鳳卿（東方）一分卅三秒五。二，趙綺玲（海天）。三，范巧（中青）。

一百公尺蛙式：一，李文娟（東方）一分四一秒四。二，李慧瓊（海天）。三，黃麗瓊（中青）。

二百公尺蛙式：一，李文娟（東方）三分四三秒五。二，黃麗瓊（中青）。三，莫麗蓮（海天）。

二百公尺個人四式：一，李雁婷（海天）三分廿五秒三。二，鄒鳳卿（東方）。三，蔡俊華（勵進）。

二百公尺自由式接力：一，海天會二分四秒一。二，東方會二分四秒七。三，青年會。

二百公尺四式接力：一，東方會三分一秒二。二，海天會。三，南華會。

○團體總分

全場男女總錦標冠軍：東方會一四一分

男子團體總分冠軍：東方會七十九分

亞軍：中青會五十四分

季軍：勵進會四十一分

女子團體總分冠軍：海天會六十九分

亞軍：東方會六十二分

季軍：中青會廿分

全港華泳大賽 今日止截報名

泳聯會主辦全港週年華泳大賽已決定如期在本月廿四廿五預賽九月四日，五日決賽地點維多利泳池，今日下午五時止截報名，各屬會不要延誤。

至於港澳埠際賽定九月一日舉行，已推定郭文爲香港領隊，去屆港華隊赴澳，留下良好友情，今次澳門來招聘定有熱鬧。

（倫敦十二日）英國足球季於八月十二日宣告開始，之役由托定咸隊跟狼隊作賽，結果托隊以二比一獲勝，圖爲托隊兩名球員（左）馬田彼得士及（右）馬田芝羅士於勝利後做喜若狂的神態。（合衆國際社無綫電傳真）

港澳籃球四強賽 昨戰澳門勝滑濱
結果警察冠軍均安亞軍 澳門獲得季軍滑濱殿軍

（澳門長途電話）港澳籃球四強賽，昨夜兩場戰果，頭場澳門勝滑濱五三比四六，上半場廿比廿一，滑濱領先一分。尾場警察勝均安，五十八比五十四，上半場廿七比廿七平手。總成績冠軍警察，亞軍均安，澳門季軍，滑濱殿軍。賽後由何賢主持頒獎，港澳五強男子籃球賽圓滿閉幕。

踢足球與事業孰重 黃志強將高掛波鞋

（時訊）上屆足球季尾，南華名將黃志強作最後出擊，贏得萬千球迷讚美，黃表示球迷沒有忘懷他，十分快慰。

由於同時期的隊友如劉建中，姚卓然，何祥友已紛紛退休，而且何祥友且獲得球場紳士之美譽這一連串的印象及經歷，使黃志強須悟到人生奧秘，好花須折直須折，莫待無花空折枝，亦以爲急流勇退趁當盛名來袁時高掛波鞋，留給球迷一個良好的印象何況今日黃志強私人的生意業務發展得很好，正需他全心貫注地發展下去，其人生過程，應該從球場轉向商業方面，努力發展，以鞏固今後經濟，有了經濟如屆時又有興趣的話，將來做足球波士仍未晚也。

在踏黃志未定的黃志強，迄今仍未勵筆簽字南華，何去何從，情況未明，一說他將會隨劉建中何祥友之後高掛波鞋，脫離球場了。白浪

英國一九七二、七三年度球季開始，車利士隊對列斯隊，結果車隊勝四比零。圖爲車利士隊的谷克（右）在列斯隊隊長比利碧瑪阻撓下仍射入第二球。（合衆國際社無綫電傳真）

港協會今午歡送世運隊

香港奧協會暨奧林匹克委員會定於今日下午五時半在告羅士打行西洋會舉行一個歡送香港世運隊赴西德參加世運，各路隊伍是分批出發者，其中划艇隊而已提早出發，其餘隊伍亦分批首前往，總領隊沙利士因爲要出席運串的會議定十六日前往，今日歡送會相信有一番熱鬧的氣氛。

官涌集友會主辦 五人小球金牌賽 今晚盛大揭幕

由官涌集友會主辦之第二屆官涌金牌五人小球賽，參加者共有廿隊。獎會定今（十四）日下午七時正假座官涌球場舉行開幕。尾場七時四十分由紹記對健力雄，到時邀請著名電影紅星主持開球禮。不收門票，歡迎各界人士到場參觀。（七壯）

三位二等裁判 考慮提升一等

（時訊）足總裁判小組已定本週三（十六日）下午六時，在該會會議室召開裁判小組官大會議。

這次會議的主題由是如何解決球證荒問題。除了計劃總辦裁判班，希望挑選新人充場，另外在有前途之三等球證升上二等，而二等中表現良好者，也拔升上一等解決一等球證嚴重荒荒也。

可以說由三等升上二等未及一年之判官，在上屆季尾已通過考試提升一等者，有三位新秀球證，此三人中稱具名氣者乃「火牛」張國駒，執法之技術不俗，頗乎衆望，其次是步行冠軍之消防訓練員蘇銘榮，另一名是「親仔球證」陳運新，以上三名球證均有資格由二等升上一等。

週三召開之裁判小組，可能列爲有資格升上一等行列，不過要經過考試爲理想，如果考試有機會，本屆此三人可升上一等，至於最以上三人升二等爲先之教揚明，卻未被選青（小丁）

大同校友球隊 今赴澳門作賽

大同校友球隊今日乘水翼船赴澳門作球賽，十四號照球對鎮南，十五排球對伍仔，十六號是球對伍仔。該隊名單如次：名譽領隊蔡國楨，領隊殷柒基，顧問朱叔達，袁伯萊，排球簡錦銘，足球教練軍謹李活生，隊長余國柱，隊員呂尚雄，盧啓強，江富勇，張樹堅，蔡偉滄，全隊定於十六日返港。（小丁）

公開小球賽 今港九賽事緊

公開小球獎今日在港九兩地都有賽事上演，港小球主辦反吸毒一挑戰盃，在維多利場六時，小北青對金勳，七時，維聯對青聯。荃灣仔修頓場兩幕，六時賢友對榮傑，七時梁梓記對西青乃總會盃之賽事，定有爭奪。

九龍小球主辦九龍盃及銀牌賽在樹街場六時保健對黑金剛。七時，旺青對官涌華南。七小童東樂盃，在麥花臣球場兩賽。六時坤隆對小風敦。七時小青對侯記。

九龍城金牌賽在馬頭園場六時克志對小丑，七時，樂除對松青。

球王妙技圖片展覽閉幕
我國記者團大讚精彩
正片電影今午優先招待有關人士

巴西國寶「黑珍珠」比利，球技爐火純青，有「世界球王」之稱，以比利爲主的「球王妙技」已定於本月十六日在香港，澳門，優先獻影。爲期一週的「球王妙技」動作圖片展覽會，於昨晚閉幕，「球王妙技」影片今日中午十二時在麗聲戲院，招待新聞界及體育界人士，球壇人物欲先睹爲快了。

我國記者訪問團，昨全體到灣仔大廈參觀圖片展覽，對「球王妙技」讚賞不絕，稱爲前所未覩，我國記者團員，宇萬堃、謝鐘翔、郭大忽、陳尚苓、張嶺傑、范大龍、彭伯烈、王桂枝、熊德稿，今日就待有關人士欣賞「球王妙技」圖先場將使人有先都爲快的感覺，「球王」的運球鏡頭七個動作，亦會在銀幕上出現了。

「球王妙技」圖片展覽昨日閉幕，我國記者訪問團與陳炎明、高逵、吳基鴻等合攝。

九龍仔石硤尾 少年環區競步
昨週日上午八時起 由大坑東球場出發

（港訊）二百三十九名來自九龍仔石硤尾又一村等區之男女兒童，年齡由十至十四歲，在本週日（十三日）上午八時，參加由小童群益會及社會福利署大坑東社區服務中心聯合主辦之「少年環區競步」比賽。

競步路線，由大坑東球場出發，經大埔道，入南昌街，經龍翔道，窩仔街，返大坑東球場爲終點。

比賽分男女兩組，計男童一四四名，女童九十五名，同時舉行，七賽員除身上配帶號碼布條外，頭帶大會贈送之特製帽子，除易於辨認外，更使陣容壯觀，沿途有童軍聖約翰救傷隊，警方交通人員外，更有大批義務工作人員照料。

比賽在上午十時結束，隨即作乘檢論，上午十時三十分大會假大坑東新區球場舉行頒獎，由小童群益會執行幹事陳何鑑冰及大坑東社區服務中心主任鄭國樑主持。

男子組：冠軍（香洲華）亞軍（陳國明）季軍（馮志明）

女子組：冠軍（馬美珊）亞軍（郭麗琴）季軍（楊錦蓮）

日十分忙碌，裁縫師正爲各地選手趕製世運服裝。慕尼黑八月十二日世運會舉行地慕尼黑村近。（合衆國際社無綫電傳真）

一名越南婦人在一百一十名身份不詳的死難平民公祭禮中號哭不止，另一婦人予以安慰。該批死難者係於本年四月從廣治逃亡，在第一公路上被砲火擊斃者。在三天期間，估計二千人喪生於共軍砲火下。（合衆國際社）

蘇聯賽跑健將鮑里利‧波爾蘇夫，八月九日在慕尼黑的丹帶運動場被羣衆包圍，爭先恐後的索取他的簽字。在奧運會前的國際田徑賽中，波爾蘇夫以十秒二贏得一百公尺冠軍擊敗蘇聯另一選手高尼菲克。（合衆國際社無綫電傳真）

奧林匹克世運會將在慕尼黑揭幕。觀衆遊客正絡繹於途，該市商店紛紛出售世運紀念品，大做遊客生意。圖爲一名遊客在商店前全神欣賞各種別緻的紀念品。（合衆國際社無綫電傳真）

民主黨總統候選人麥高雲於八月十一日在新英倫區舉行競選運動第二天，在市區街上，伸手至一輛汽車的車頂，握一個小孩子的腳。（合衆國際社無綫電傳真）

由於英國碼頭工人罷工影響，碼頭貨物堆積如山。圖示數以百箱的南非橙堆積在貨庫之內，不能運出。據專家表示，雖然未能及時運出，但該批橙的情況尚算良好。（合衆國際社無綫電傳真）

本月十日越戰巴黎和談第一百五十四周會進行前，美國代表波特，北越代表阮文莇向新聞界發表簡短談話。（合衆國際社無綫電傳真）

REFERENCE LIBRARY
14 AUG 1972
CITY HALL

陳寶珠與李寶瑩組織之寶寶劇團，上演十二天，賣座出乎意料之外，總收達三十餘萬。昨晚欽料，圖爲港九各區街坊協進會主席李才生頒贈錦旗予陳寶珠。

娛樂圈

十二天收入卅餘萬 寶寶劇團超乎理想 班主黃炎後晚飲杯

由陳寶珠，李寶瑩，任冰兒，靚次伯，文千歲，新海泉，高麗，袁立祥等組成之寶寶劇團應港九各區街坊協進會邀聘爲該會籌募福利經費，一連鑼鼓在新舞台戲院演出十二天，昨晚已告功德完滿，票房總收入超過卅萬元數字，班政家賀炎，繼五王劇團之後，替協進會籌款，再度建下偉大功勳。

協進會首腦人李才生，黃福康，梁少秋，梁德生，曹紹松等鑒於寶寶劇團各大台柱，落力拍演，極獲配合效果，特於昨晚「楊門胭脂將」演完第一場落幕時，隨即在台分別致贈錦旗與各台柱及班方經理賀炎，藉資留念，同時發出邀柬，定於後（十六）晚假座海天酒樓設慶功宴云。（落）

圖：寶寶劇團台柱之一李寶瑩，接受港九街坊協進會主席李才生頒贈錦旗。（落）

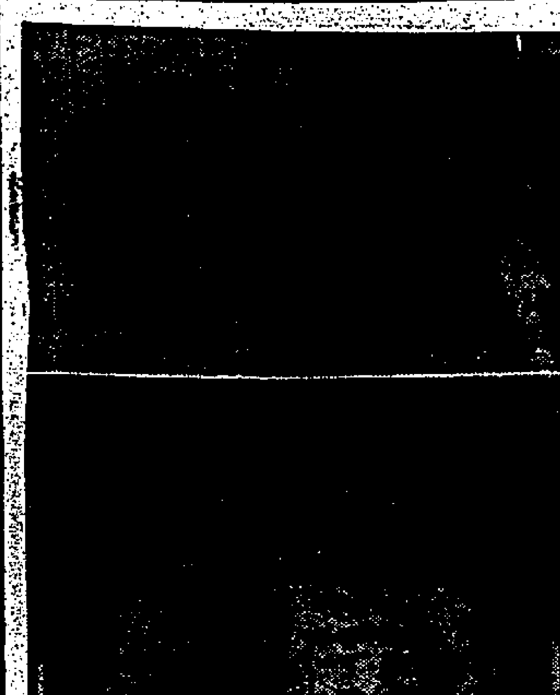
露珊娜施亞芬奴 大英雄中演美人

意大利有兩位名叫露珊娜的女星，都是非常出名的，其中一位叫露珊娜波狄絲娃，如今是導演兼製片人馬高維卡利奧的妻子，在「木馬屠城記」的時代，她是被稱爲世界第一美人的，雖然在「第三拳」中她已是老態。第二位就叫露珊娜施亞芬奴。

這位於一九三七年十一月廿九日，出生於意大利北部一個海港小鎮朱諾雅的佳麗，祖先是意大利統一戰爭英雄加利巴爾提將軍的旗手。她在孩提時已愛好演戲，中學時是學校戲劇明星。

一九五五年的時候，她剛好十八歲，在一個偶然的機會，她給一位著名的攝影記者發現，替她拍了幾幅彩照，刊登在意大利一本暢銷的雜誌上面，不久之後她便被製片家們爭相邀聘，翌年，她索性從鄉間搬到羅馬居住，而她的第一部影片，就在這年開拍。

從影十六年的露珊娜施亞芬奴，覺得電影事業不會影響她的婚姻，理由是她的丈夫阿佛烈杜貝尼，是意大利著名的製片家，夫婦興趣相同，很少爲拍電影而衝突。露珊娜的新作是與金像影帝麥斯美倫雪兒合演的「大英雄」，這是一部描寫委內瑞拉革命英雄西蒙保利華事蹟的影片，麥斯美倫扮演英雄，露珊娜當然是扮演美人，此片的其他演員，尚有著名的意大利性格演員范倫廷山哲等。



高寶樹笑逐顏開

高寶樹導演的「黑吃黑」，來穿座之盛，爲同期國語片之冠，連日高寶樹笑到見牙唔見眼，定明日攝慶功宴。附圖爲陳浩烈夫婦，倉田保昭到戲院捧場時與高寶樹合照。（球）

爸爸艷史

（電視新聞）雜誌編輯湯美在無綫電視翡翠台於今（十四日）晚下八時播映的七彩片集「爸爸艷史」裏面，與舊情人會面，捲入一宗家庭糾紛裏面。

話說湯美無意中遇到舊情人黛娜，乃相約在餐廳暢談，黛娜的前夫聞訊却加以干涉，警告湯美設勿與他的太太見面，湯美置之不理，他又向找湯美，要他立刻與黛娜結婚，使她獲得幸福。

天娜觀察所得，知爲黛娜與其前夫其實餘情未了，便勸湯美幫助他倆復合，湯美便想出辦法，使破鏡重圓，協助他們重修舊好，豈料他倆原來均有病態，性喜吵鬧，吵架，看來湯美的好意將恭赴東流矣！

陳星繼「蕩寇誌」之後，爲富國公司拍了一部「硬漢」，他在劇中再演搏命功夫。

李菁籌計新配搭林偉圖 岳華做導演還要待些時

（銀海微波）

李菁主演孫仲執導的「籌計」，早已見報，但該片仍未開拍，據說是因爲男主角仍未找到。

「籌計」未找到男主角，因而延期未能開鏡，看來，這問題快可解決了。因爲有消息說，孫仲已看到了曾在「大軍閥」演出的林偉圖。

林偉圖這名字十分陌生，是個新人無疑，近期，觀衆的要求和過去不同，已要求新面孔，而證之過去，不少新面孔主演的影片確實收得不錯，因此，電影公司與導演，都會有胆作此嘗試，給予新人以機會。

林偉圖的外型不錯，在「大軍閥」的演出也不錯，孫仲看中他，實在大有道理。以他配搭李菁，確值得一試的。李菁的票房紀錄甚穩，她主演的影片，都有一定的賣座紀錄，再配上一個新人林偉圖，給觀衆一個新鮮的感覺。

孫仲對「籌計」的希望很高，他選男主角所以嚴，久久選不到，原因在此。

岳華本來希望做導演，或一下子的，邵氏已原則上同意，但希望他先完成仍在拍攝中的影片，以免兩誤。岳華也覺得有道理，但他未完成的影片甚多，這麼一來，他可要再等相當時日才能真正當導演了。

麗的播映乒乓賽大受歡迎 馮寶寶甩底鄭小佩從影

（心聲影顧）

麗的電視一連三晚，播映中國乒乓球代表團表演，大受歡迎，今（十四）日晚仍然轉播，這是本次中國乒乓球表演最後一晚，亦即是一般人的所謂壓軸戲，相信會有更精彩的演出。

連日來所見，球迷大爲開心，不少家中沒有麗的電視者都跑到朋友處去欣賞，他們表示，都要裝一架，以備無患，可見乒乓球表演，實在影響不少。

原定昨天返港參加姐姐馮素波婚禮的馮寶寶，終於因事未能成行，但她到底是長大了，懂得人情世故了，因此，她給姐姐掛了一個長途電話，告訴姐姐說，因爲另外要事，已不能依時返港了。

馮素波表示，寶寶和她的感情很好，她不能依期返港，相信一定是有更重要的事情要做，因此，她不但不怪責妹妹，還表示，希望妹妹將來能在信中詳細地告訴她一聲，使她放心！

台灣歌星傳在美被襲擊，詳情仍待以後報告。

該消息來自台灣，青山亦因此受到威脅。

鄭佩佩有妹鄭小佩，被高寶樹看中，簽了三年影約，準備將之大捧，可能不久之後，又有一個小佩出現影壇了。

狄娜拍戲有目的 不爲利爲的是名

一度宣佈退出影壇的艷星狄娜，一部「大軍閥」又把她濃厚的演戲興趣演了出來。

狄娜昨天表示：誰要有適當的劇本和自己喜歡的角色，她會繼續活躍水銀燈下。

對於片酬問題，狄娜絕對不斤斤計較。她說：「拍戲是爲了滿足興趣，要賺錢，當然還是做生意比較容易。」

然而，狄娜對排名却看得很重。

她說：「不爲利前面已經說過，名總是要的吧。」

狄娜覺得一個人活在世上，當然最好能名利雙收，但是，如果兩者不能兼得的時候，就得在兩者之間獲得一樣。

最近半個月來，狄娜先後退掉了四個劇本，她認爲這四個劇本不僅沒有藝術價值，而且也沒有表現的機會，她不反對暴露鏡頭，但却要求導正有劇可演，但同時對劇情進度上必須有幫助。

聽說狄娜因演「大軍閥」和李翰祥合作得非常愉快，因此，李翰祥拍攝中的「風月奇譚」裏一段「偷情記」，狄娜已經接受邀請擔任演出。

奧利化烈成個賊相

得彈，奧利化烈扮大賊的確似到十足！表情及動作之狠辣，佐治史葛還要退避三舍。附圖是「悍匪大火併」奧利化烈的狠相。此片是美高梅近一年來最佳作品，預測收入會好。

悍匪大火併 奧利花烈賊眉賊相

倘若你看過「悍匪大火併」，你一定不會相信，扮相窮兇極惡，猙獰可怖，舉止粗魯不文的賊匪奧利化烈，竟然出身於書香世家。

奧利化烈親戚中最有名的是伯父加勞烈，加勞烈是英國著名演員，被英皇賜封爵士銜，也曾獲得過國際金像獎，名作「黑獄亡魂」、「新苦海孤雛」等，備受推崇。

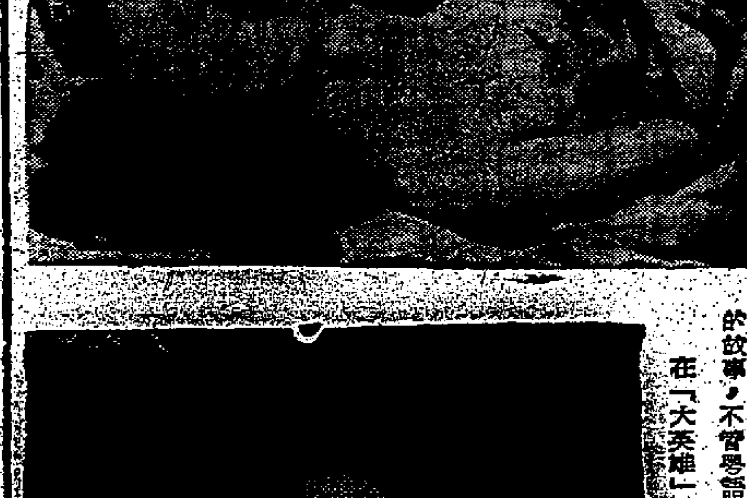
奧利化烈祖父是一位演員，奧利化烈父親也是一位作家。

奧利化烈一九三八年二月十三日出生於英國溫布爾頓，現年三十四歲。

他雖然出生於藝術世家，受藝術的薰陶，但奧利化烈却十分不喜歡搞藝，不喜歡讀書，只喜歡搗蛋，打架，儼然一個小流氓的樣子。因此，他被十三間學校所逐出，使他的父親感到尷尬非常。

他似乎與富貴之家格格不入，及長，奧利化烈離開家庭自闖天下，做過多種職位，並參加海外醫療工作隊，到過雪港及馬來亞服務。

在美高梅的新片「悍匪大火併」裏，奧利化烈演一個企圖逃獄的大賊，其兇惡窮惡之大賊，其妻芝露聖鍾有異心，奧利化烈越獄而對付之，其實，這個兇狠大賊，自始至終被芝露聖鍾玩弄於股掌，結果以身殉。「悍匪大火併」動作多，無冷場，是美高梅近期最好的影片。



林璣與卡華

林璣與卡華，在「靈胆探兒」有火辣的床上戲。導演梁深證，這是一部偵探片，不是新潮片，但故事內容有謀財害命及人慾橫流情節，男歡女愛見諸床上，是有必要的。林璣有表情，確是一絕。

張瑠瓊返台

台灣歌星張瑠瓊在港演唱完畢，昨日乘搭航機返台灣，張瑠瓊在港演唱共三月餘，曾參加陸邦執導之「春滿桃花江」一片演出，此行在港演唱，可謂名利雙收返台。圖爲張瑠瓊。（球）

小拳王孟飛 再拍方世玉

打仔明星孟飛，自從一部「小拳王」之後，已經在影壇竄紅了起來，「小拳王」的老板張英，時乘勝而追，再接再厲又拍完了一部「方世玉」，同時，并從台灣帶來了老婆白虹充任該片的女主角。「方世玉」這個故事，在廣東朋友們的心目中，應該是非常熟悉的故事，不管粵語片，廣東大戲，都曾經演過無數次了，但是觀衆百看不厭的，原因何在呢？是因爲方世玉的故事太多之故，拍電影也拍不完，演大戲更是演不了，因此不管任何人拍方世玉都是大賺而特賺的，張英這次又看中了目標了？

孟飛照他的年齡算，今年不過十七歲，但是他在「小拳王」一片中的表現，真是一鳴驚人，大家都說他的前途未可限量，假以時日，必成大器也。

「方世玉」一片[illegible]已拍完，短期內就將推出與觀衆見面，到時大家不妨去欣賞一下這部不同型式的方世玉影片，當有一番新的感受。

在「大英雄」中意大利艷星露珊娜施亞芬奴的扮相。

尤蓮被路易狄芬尼捉弄，把他安排給公主，豈料陰差陽錯，大擺烏龍，這是「鬼馬丞相」之熱鬧情節之一。

青春歌星鄺伊齡 膺聘曼谷漢年樓

青春歌星鄺伊齡，係張伊雯及鮑伊培訓高足，曾在東雲閣，香港歌劇院，東南亞歌唱團獻歌，因力求上進，藝事一日千里，近膺曼谷漢年酒樓夜總會主持人之聘，將於二十日起，每晚在該處引吭，鄺妹年輕貌姣，定能一炮打紅，可預期也。（告）

（圖鄺伊齡近影）

圖：舞台的勝新太郎（瀛海雷男）看來與勝新太郎一模一樣。他今天由台來港，宣傳新片「殺人者死」。

南紅文千歲今演唱粵曲

（電視短訊）愛好欣賞粵曲的人士，今晚應該記得收看麗的電視中文台所播映的「麗的歌壇」，因爲，麗的歌壇一貫都邀挽於粵曲饒有造詣者擔任演唱，以娛愛歌人士視聽，在今晚，它即邀得兩位歌者的名氣與造詣，都更加值得我們另眼相看，這兩位，其一是南紅，另一則爲文千歲，南紅爲麗的電視歸來以來，在話劇或粵曲之演唱，都有好表現，可惜就是較少作粵曲演唱，所以在該節目中高歌一曲，以滿足觀衆的要求，至於文千歲，新近「銀漢影星」，所唱的「一年一度銀漢會」與南紅「一曲」相逢，正好是異曲同工之妙。

小型新聞

今日開始發售 第五十三期政府獎券

（港訊）第五十三期政府獎券，今日開始發售，本月廿六日（星期六）上午十時，在跑馬地馬會開獎。

此爲今年第七次舉辦之政府獎券，每張售二元，可向香港賽馬會各辦事處，油蔴地小輪公司各輪渡碼頭及各大銀行等購買。

派獎辦法照舊不變，計設頭獎一名，獎金佔獎券總收入百分之三十；二獎五名，每獎佔獎券總收入百分之二；三獎五十名，每獎佔獎券總收入百分之零點三。

另設特別獎多個，每獎一百元。本期獎券號碼將於本月廿九日（星期二）在各報刊登，逾期不領，即作放棄。[illegible]

觀塘區會幼童軍渡假大會開放日

（港訊）觀塘區童軍會幼童軍渡假營，昨日由該區童軍總監陳少南主持開放日，[illegible]

一年當日（一九五七年八月十四日）

△菲律賓政府主辦菲律賓展覽會，定明年底舉行，菲律賓政府當事人曾函請本港商會參加，本港中華總商會並已考慮參加，該會並考慮參加該展覽，經定各小組，便利港商參加，[illegible]

△民安隊主任英山亞返港，[illegible]

△樂壇[illegible]

△徐亨參加乒乓[illegible]

觀塘暑期活動聯會 二屆水運會昨初賽

（國際社）觀塘區暑期活動聯會，爲提倡水上運動，鼓勵青少年善用暑期時間，強健身心，繼續主辦第二屆水上運動大會，是次各組個人比賽參加者共三百餘人，團體比賽共十二隊，於昨（十三）日下午四時假觀塘翠屏道觀塘游泳池舉行初賽，經過緊張角逐，個人項目有七十人獲得決賽權，團體比賽有六隊獲決賽權。

獲決賽權者，將於本星期日（廿日）下午四時，仍假上述泳池參加決賽，獲勝者即場領取獎品，屆時由聯會主席，會長，顧問及當地政府首長主持頒獎。

洪家名拳派 黃飛鴻門人 熱烈慶祝先師誕

（特訊）李誓中外之黃飛鴻健身學院，暨全體洪家拳派同門，定於本八月（十七）日下午五時，假英京酒家四、五樓，熱烈舉行慶祝黃飛鴻先師寶誕聯歡盛會，屆時敦請市政局議員胡鴻烈，港區革新分會副主席潘太樸，港九中醫公會會長伍卓其擔任主持醒獅點睛及剪綵紅儀式，該院正副[illegible]

目前尚未落班球員 如組成軍不會降班

（特訊）甲組十四隊中，目前只有東方尚未組班，其餘均大致完成，如果要組班的話，目前仍可組一支頗具潛力的球隊。

直至現在尚未落班之球員有門將黃煥璇、羅灶石、梅永達、何保昌、務鑑全，後中衛黃振烈、林尚義、馮祖光、劉東華、盧松江、劉守政、曾錦光、劉志霖、巢志強、何承榮、劉榮冠、羅國泰、林劍虹、馬興強、謝錦輝、鄭演英等均未有落班，若果東方能及時組班從上述名單中可挑選一支頗具潛力之中型班。

在上列名單中，有球技平平，演出時優時劣者，或球齡較高，未被其他球會之「大旗手」與班主們垂青，或是與馬球員等等，以上名單中，務鑑全被職優拘束，林尚義傳會掛波難改任球評家，劉東華與劉守政若再掛班落，可能改投乙組光華，希望替光華打上甲組。

除了部份會在乙組亮相之外，仍可組成一支強隊的，我個人認爲以黃煥璇及進步中之羅灶石守門均很適合，黃振烈與馮祖光可任左右後衛，中衛鍾也勉強排出盧松江，羅國泰，劉榮冠，前鋒綫以巢志強，何承榮，林劍虹，馬興強，鄭演英等組成，及考慮曾錦光，劉志霖，謝錦輝等過氣老倌，如果組成後練足體力，亦不愧一支潛力頗強之中型班，亦不會是降班馬，東方如組班不妨研究以上之人選於。（小丁）

體育健身提倡運動

香港之足球運動達到甚麼標準？今屆的聯賽和銀牌出現些甚麼情況？游泳搖漏有何進展？籃球運動前途如何？排球爲何逐漸衰落？目下最受人歡迎的乒乓球爲何會興起？請閱華僑日報新出之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

新界區男乙有賽事 昨日各場因雨改期 佐治公園今有三場

（金橙盃排球賽）必有劇爭始分高下，在港九兩地上演是男乙組的五場比賽，乃初賽的秩序，茲錄如次：

新界區（男子）五時半藍紅對華德。六時消防對游龍男乙組（修頓場）六時半慈幼紅對港大。八時昌華對英皇九時新青對洛聯。（佐治場）六時半新亞對飛狐。八時半鳳凰對迦密。

昨日各場公開排球賽，因雨宣佈改期，待日後編排補賽。

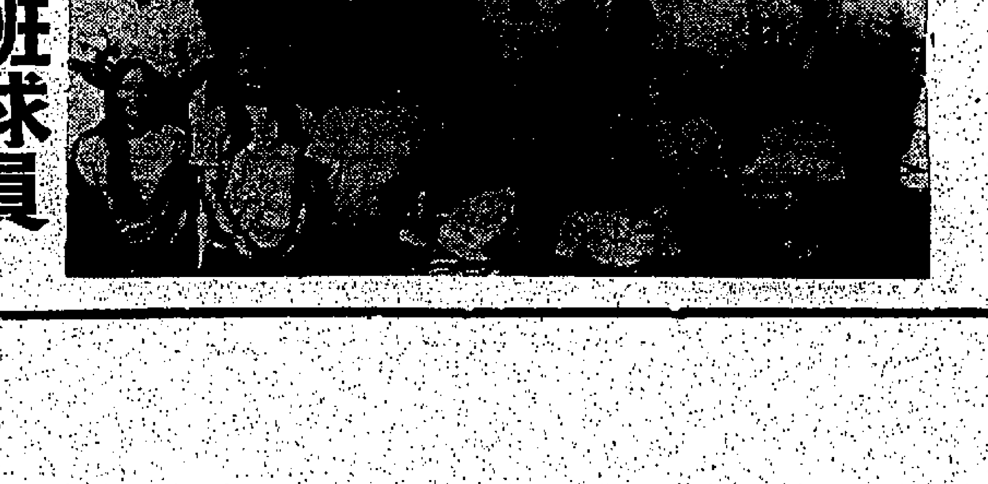
又今日九龍區佐治公園有三場賽事：六時半新亞書院對飛狐。七時半交通對珠龍。八時半WBC對拔萃書院。

澳門小型球勁旅 小虎今鬥治鴻隊

澳門小型球勁旅小虎足球隊，今晨乘輪來港作兩場友誼賽，以賽聯誼友誼，下午六時在長沙灣球場首戰港聯表東，七時再戰治鴻隊，不收門票，歡迎參觀，兩隊陣容如次：

澳門小虎隊：名譽領隊巴路士，領隊沙利士，副領隊張錦來，麥賢，軍醫阿雷，教練菲能地，隊員蘇沙，梁兆彬，尤伊斯度，小伊斯度，梁國華，安東尼，約翰，嘉路，羅靈榮，士卑路，張文遠，莫德強，歐陽華，莫德岳，耶穌，莫德烈，何文輝。

（港治鴻隊）領隊賴汝仁，顧問馮杰，麥勝劉駒明，軍醫梁治鴻，教練姚富，隊長文錦榮，賴汝權。



區彭年不會離星島 明天歸隊參加晨操 本月份波糧昨天已簽收

（特訊）在鉄行舉行記者招待會出現，且已簽字効力星島之「拉西脚」區彭年，於上星期五晚深夜十一時致電給星島教練譚漢新表明心跡，決定不轉會，仍效忠星島。

以上之消息乃教練譚新所透露，譚教頭說，區彭年打電話給他，告知「賓明」他去月廿九飛合渡假，現已返港，並問星島之集訓情形。當譚漢新告知區彭年每週二四兩天晨操，三五兩天晚練，均在跑馬地砂圖作跑圈練體力，區彭年表示本週二明日開始參加晨操。

譚漢新又謂，當他問及區彭年是否有意轉會時，區彭年坦誠以告，乃趙國楠介紹他打鉄行，在鉄行兩餐招待會而已。譚漢新又問區彭年，你已取了七月份波糧，八月份波糧現放在他處，如何轉交，彭年則表示週二晨操時領取。最後譚漢新謂，明（昨）天我們到西貢你家中玩好嗎，區彭年表示歡迎，並托將本月份波糧帶往家中交給他，並約定揚幾圈衛生「麻雀」牌則料斷電話云。（小丁）

第三屆「飛利浦」五人隊際聯賽，賽事全部完畢，昨在四海舉行頒獎禮，冠軍，聖士隊，領獎後與美國保齡星后團及主持人合照。（康伯樂）

體育

排聯會與新市政事務署合辦之「金橙盃」公開排球聯賽今日在港九新界各地都有賽事上演，新界區已是入圍決賽週的秩序，在元朗市政事務署舉行男子組兩場，因屬入圍賽之強旅，故勢均...

排聯會市政事務署，新奇士鮮橙辦，神商名流，文化體育界等嘉賓蒞臨參加觀叙，是晚並有醒獅表演。

助慶，歡迎各同門踴躍參加，席券預售處：灣仔道七十四號勝武足球號，黃飛鴻健身院辦事處，電話七二三零五四。分銷處：林祖、林鎮輝、黃勝祥、何文天、陸鐵榮、趙威、王利、李一鳴、胡雲飛、莫縱各健身院。

中學畢業生求職不妨向 政府部門着眼

年齡在十四歲以上 具有所須資歷之本港居民 均可申請政府各機關職位 除注意報章廣告外 亦可向各區政府諮詢處、勞工處就業輔導股以至各機關詢問

（特訊）本年度中學會考成績，業於上週放榜，數以萬計之中學畢業生，當有不少因環境所限而不打算繼續升學，因此，當會考過後，彼等多忙於找尋工作。

然而，一名青年初踏入社會，一切會感到陌生，徬徨自所難免。在擇業方面，想做公務員的，每為青年人嚮往的職業之一。

至於怎樣去申請政府機關的職位，當局在編印的有關小冊子指出：一般來說，年齡在十四歲以上，具有所需資歷的本港居民及可以申請政府機關的職位。

不過，青年們想做公務員，除了必須具備某項職位所需的資歷外，還應有強烈的合作精神和良好的操守。因為政府組織巨大，公務繁重，所有公務員必須合作，而且必須對民眾絕對公正，無所軒輊，才能使公務順利進行，並且使民眾信賴政府。

由於政府推行的公務種類繁多，公務員的工作自談判協議促進本港對外貿易，廣採福利措施，濟貧扶弱，建造徙置大廈，新邨屋宇，以至灑掃街道，保持清潔，種植花木，美化居民康樂場所，可謂包羅萬有。所以，差不多無論具有什麼資歷和能力的人，都可能有機會參加政府工作。

設在港九各處的政府諮詢指導處都備有大學畢業生和中學畢業生可以申請的政府機關職位一覽表，可供參考。

做公務員可以因為替公眾服務，對他們的生活的改善和工作的進行有所幫助，而感到愉快和滿足，這是從事其他行業的人不易得到的報酬。

除了臨時性的職位之外，參加政府工作通常要經過為期兩三年的試用期間。如果成績優良，則在期滿之後可以奉委担任終身職位，而且以後只要勤奮工作，表現良好，薪金會逐年增加，以至該職位所屬新級的最高額。此外，當公務員還可以得到各種訓練，甚至有機會被派到海外得修的機會，得到高深職技能，以及得到陞任較高職位。此外，公務員每年還享有相當多的受薪假期。本身及妻兒生病，可以享有免費醫藥治療的待遇。

政府在聘請可以享有長俸的公務員時，大多由公務員叙用委員會在星期五、六兩天在本港報章刊登徵聘廣告。臨時任用的公務員，則由有關部門刊登徵聘廣告。港九各地的政府諮詢指導處都有關于政府徵聘公務員廣告的詳細資料，有意參加政府工作的人，如果沒有看見關於自己想做的職位的廣告，不妨到政府諮詢處去查詢。

政府所僱用的低級公務人員（即按照第一類新級支薪者，包括什工、半技工、辦公室工役、技工等）每年有空缺甚多。但招請時，除少數外，通常不在報章上詳細刊登廣告，而係由各部門自行招請。間中亦有某些職位經由勞工處本港就業輔導股介紹前往應徵。有意此等職位者，可向該股之任何辦事處詢問。

申請公務員有一點要特別注意的，就是必須仔細閱讀徵聘廣告，確定所具有所需的學歷和經驗，然後才可應徵，否則只是徒然浪費時間而已。（成）

會考生何去何從

中學會考成績日昨已揭示了，萬千莘莘學子日思夜想的會考結果紀錄紙（INDIVIDUAL RESULTS POTICE）到手了，幾人高興幾人悲？幾家歡樂幾家愁，這是有會考以來的一個必然現象，這一人為的態勢，好像一年一度總是應該有的事。

今年的中中報考人數為九八五三名，及格百分比為六二．八三，即及格者六，一九一人，不及格者三，六六二人。

英中報考人數四三，八一〇名，及格百分比為六〇．三一，即及格者二六，四二一人，落第者為一七，三八九人。

換言之，今年會考獲得及格文憑者計三二，六一二人，落第者計二一，〇五一人。

先談及格的幸運考生吧，這批「磨穿鐵硯」，「三更燈五更雞」的苦讀學生，今天得到了一紙成績紀錄，心裏當然有着一份欣慰之情，家庭父母兄弟姊妹甚至親戚朋友，也爲之而歡樂一番，自也是人情之常。

可是歡樂過後，跟着的問題無疑是要再走上升學或就業之路。家庭經濟環境過得去的，自然是找升學，若屬生則只好找出路，以減輕家長担負，報答父母多年的劬勞。

升學的同學，中文中學的要找中六的預科，英中的要找有LOWER 6 AND UPPER 6的來讀。那幾間中學有開設，那幾間比較好，收費的情形如何，在在都是考慮之列。官立中學比較平宜，每月只收四十元，還可有助學金申請，可是官校太少了，且學額只有幾十，而條件又苛，好像皇仁，英皇一些書院，最少要有六科良以上，才能獲得表格填寫，而且其中英文一科必須C以上。讀工專吧，近年工科畢業生出路是比較廣大，入學資格依然規定，保結構，機械，生產，電機，電子，紡織，羊毛等有五個E其中包括英文，數學，物理便可。但是有經驗的人都知道，非得有幾個優，幾個良是無希望入讀的。就讀私立學校，條件雖然低些，但收費總在百元開外，清貧子弟將視爲奢望。

倘幸申請入讀六年級，可免耗費報名費，只要知道該校有六年或七年班之設，便可索表填寫，碰碰運氣，結果一個考生報讀十間八間學校，便也成爲等閒事。只是如此一來，學校取錄方面須得加倍錄取備取生，以免到時開班不成了。因此，週日放生獲有幾個優，幾個良的，都忙得不亦樂乎，都在憂慮不知能夠入讀那一間，或是要讀月收一百八十元的私校，又要看看家長有無能力負担而決定。而且不論有或無，都要等到接近開學的時候才可知道，而弄得有如熱鍋上的螞蟻，憂心忡忡。

究竟獲及格的三二六一二人中，目前的公私立中學能否容納幾許，手頭僅無此一調查資料，但無論如何是沒有此一詰大六年班數可容納，則毫無疑義。當然，可能有一半以上的畢業生要轉到社會找工作，照理政府機構應該安排這些學生的，可是究能容納多少，一般商行吧，在人浮于事下，要每一畢業生皆能獲得一份工作，恐怕是難能的事，被認爲「高不成，低不就」，因而賦閒的，歷年都是指不勝屈。辛勤讀得畢業了，接着而來的是個失業，學生們固欲哭無淚，家長們也恐怕要啼笑皆非。

至者未能獲得五種合格（即五個E以上）或者三種C其中包括英文一科的二萬一千餘名學生，升學既無可能，找尋工作更是匪易，政府機構或大公司行號固加見卻，而一般公司商店廠號，最多也只作爲一個三幾百元薪工的練習生或者作爲一個小伙計近于什役的待遇之類。讀了十幾年書，還每不及小學即出而工作的待遇，究竟讀書何用？讀書何價？其內心之苦，自可不言而喻！

設若並此職位而不可得，其不挺而走險，或誤入歧途，眞也亞乎其難了。而因刺激太大，未能自找對制走上輕生絕路者，亦累見不鮮，這一結果，寧不令有心人爲之疾首痛心。

究竟會考的作用在那裏？作者愚昧，只覺得還可作爲一個求職或入讀六年級的資格而已，將來入大學固要再經考試，找得工作亦須再加筆試面試，而會考給予青年學子的桎梏，則可謂疊復加矣！

如所周知，今日之要，莫如開辦技工訓練班，增加官立中學，擴大工專及大學院校，使學子能學得一技之長，以爲立身張本；能多讀一年或兩年，順利進讀大學，或就讀工專，能爲工業界開出美麗花朵，或造就專門人才，以推動工商業發展，而絕不是盲目推行會考制度。

或謂，近年來的會考，已因前任教育司簡乃榮氏鑒於考試給學生的痛苦太多，去年因及格與不及格問題的嚴重，使學生的精神緊張，身體疲憊，甚且消極墮落，走上愚昧道路，從而提出：（一）避免用及格與不及格之分而來衡量考生各方面的能力；（二）給與學生更多機會，就個別的需要而補救對某科目知識的不足。跟着，便有好些人認爲會考在無良佳辦法替代前，可繼續實施。不過，A、須確定考試原則；B、調整考試步驟；C、放寬考試氣氛；D、沖淡考試分數；E、改良考試方法等等，從而已有所改進了。

誠然，考試的目的，固然可收鼓勵和懲罰的作用，即對勤奮而成績好的學生，可以得到鼓勵；對懶散而成績劣的學生，可給予警惕。但更大的目的，應是能提高學生的學習興趣，而不是增加學子的精神緊張，更不能把獎勵作爲對教育失敗的掩飾，作爲私人情面的應酬；或把懲罰作爲報復學生反抗的手段，作爲控制學生的方法。

何況我們都明白，教學的方法應重思想的啓發，而非死讀死記課文；應自動學習精神的發揮，而非用考試來刺激促進。

如今，考試辦法雖有極小部份改進，但影響學子的情緒則始終未變，落第者不能受到家人及親友情緒的影響，同時在就學方面更受到莫大的歧視。青年學子自尊心的打擊，這一結果，對于青年然使產生出一種自卑感，做人的態度，純眞的氣質，高超的品格，熱摯的情緒，以至對事物的觀念，工作的才能表現，都具有重大的影響，不但對青年本身受到損害，也足使整個社會蒙受莫可估量的損失！

每年數萬會考生的何去何從，應該是關心青年問題的，社會問題的人們有所抉擇了吧！

．戈兵．

九龍總商會英文中學
擴班招生
級別：F.1—F.5（F.5文理商科祗收重讀生）（全日上課）
F.6 —（文理科高初級）
報名日期：八月十四至十六日（辦公時間內）
入學試日期：八月十八日下午二時半
獎助學金　預科畢業班新舊學生申請獎助學金八月廿九日截止。
F.1—F.5 舊生申請獎助學金八月十九日截止。
校址：九龍何文田自由道二號　簡章備索
監督 謝伯昌　校長 關懷

地利亞修女紀念夜校預科部招生
本校專設GCE高級文理各科，及每週五晚制之GCE英文專修班，由經驗之港大文理學士執教。高級已開課，普通級九月一日
地址：九龍尖沙咀山林道54號
電話：K六七四二叁三
校監：J W EDMONDS

聖瑪竇英文書院　莊士敦英文中學
招收男女新生（校車接送）
班級：英文中學F.1—F.5（會考班）（辦有升中試容量）
英文小學P.1—P.6
英文幼稚園（幼兒班、幼稚班）
考試日期：（校內公佈）（假期照常辦公）
特別優待F.5重讀生
校址：灣仔軒尼詩道二七四——二八八號
電話：H七二九八八〇．H七三〇〇六二

白英奇主教專業學校
主辦：香港天主教教友傳教會，註册不牟利學校
•酒店業務 •旅遊業務 •電腦科 •工廠實務 •廣告及商業美術 •市場學
一年制全日課程包括專科商科語言等科目
入學基本資格：中文或英文中學畢業生或會考成績
爲方便本屆會考生，放榜後報名
入學試日期：八月十七日（星期四）上午九時在本校舉行
報名手續：即日起，持會考成績、身份證、相片二張及報名費（除電腦科十元外，一律五元）親往香港薄扶林道一八〇號本校報名

Have you passed the HK Examination of Education?
matriculated in 'one-year'
caine college matriculation even'g inst. first in hong kong to offer
GCE 'A' level 1-yr. accelerated course.
Why spend one year in studying "O" Level subjects of GCE? Select ONLY 3 "A" Level subjects under our intensive training programmes, you will be MATRICULATED IN ONE YEAR.
• Syllabuses specially arranged for HKCE graduates.
• 4 lecture hours per subject per week instead of conventional 3 hrs.
• Tutorial & Example classes to tackle past exam. papers.
• Guarantee to sit for exam. through school with sufficient lab. work.
enrolment: 25—35 water st. tel. H 468750

HONG KONG COLLEGE
香港英文書院
招生通告
招考班級：F.1——F.5
報名：即日開始
考試日期：八月十六日（上午九時）
編制：F.1——F.6
校址：跑馬地山光道一號
電話H.732026
本校由英國倫敦大學博士宋美連，香港大學特別榮譽學士宋美鈞（原聖保羅男女中學理科主任）接辦一年來，本品學並重之宗旨，銳意刷新校務，端正校風，並對課程努力改進教學，並對程度較低之學生進行課餘輔導，提高學業成績。
校長　宋美鈞
凡取錄入學之F.1新生，得免費參加本校之暑期補習班

聖玫瑰商科語言書院
商科文憑班　英中會考補習
商科文憑班：八個月畢業，課程包括速記，簿記，打字，信札，商業英文，進出口文件及貿價。（選科亦可）
英中會考補習：英數理化新數，由港大中大畢業生F.5教師授課。另G.C.E英文班同時招生
校址：旺角煙厰街73號七樓　電話K九四八一四四（國聲對面）

香港佛教聯合會主辦
政府津貼　佛教大雄中學招生
班級：（一）英五文理組（二）英六初級文理科組（三）英六高級文科組
報名日期：八月十五日至十七日上午九時半至十二時半
報名地點：九龍深水埗東京街本校校務處
報名手續：填具報名表格，附呈最近半身照片乙幀及有關成績證明書副本。
校監：覺光法師
校長：黃義華

天主教　聖慈幼英文中學
香港徽遠英文書院
擴班續招各級男女新生F.5重讀生
班級：英文部 F.1-F.5 P.1-P.6 幼稚園A.B班幼兒班
中文部 小一—小六 幼稚園高低班幼兒班
考試日期：報名時通知
校址：堅道63號　電話：236531
堅道93號　電話：241424
上環普慶坊華寧里1—9號　電話：455204
上環必列啫士街37號　電話：435314
上環乍畏街121號至123號　電話：438204
上環急庇利街1.3.5A　電話：438433
本屆參加英文中學會考及小學升中試成績優異
（校車接送）

深水埗街坊會小學
本校請甲級教員三位：男體育，英文，男女各一。具履歷十七日前寄汝洲街八十八號三樓。
校長 莫燊燦　校監 黃鑾焯　主任 朱叔達

香港遠東書院續招生
院系：一、文學院：中文、外文、社教、新聞、藝術
二、商學院：經濟、工商管理、會計銀行、國際貿易。
三、大學先修班：分文、理組（預科）。
四、選科：日文、法文、德文、打字、商業會計及室內設計班。
級別：招一年級新生及二、三年級轉學生（日夜校）
報名：每日上午九時至下午八時
試期：八月二十日（星期日）上午九時半
校址：香港灣仔灣海景街三二號麗仁大廈
電話：H六〇五八五六（簡章備索）
附註：一、本校附設「遠東中英文中小學幼稚園」續招各級及F.1至F.5會考重讀生全部保送會考。（校車接送）
二、大專部招「中山助學金」免費生十名及半費生五名
三、凡投考中大、港大、台灣各大學入學試及持有考試證者得申請免試入學。
校長　黎嘉潮

GRAMMAR GIRLS COLLEGE
九龍　文法女書院
創校招生通告
班級：F.1—F.5
英文女子中學　全日上課制度
全座獨立校舍　全部空氣調節
校風嚴謹純良　師資管教優越
校址：九龍深水埗元州街231—237號（近新舞台戲院）
電話：K—869816（校務處）K—866771（校長室）
校監：鄭彧　校長 MRS.P.CHENG
附啓：本校因擴班，增聘各科教師，即請來函應徵，並附電話。

GRAMMAR COLLEGE
香港　文法書院
招考男女新生通告
接受五年及三年制政府補助學額
升中生繳驗證件合格者免試入學
擴充下午班增招中一至中五新生
校址：香港銅鑼灣電氣道36號（電話：H719832 H701107）
校長：鄭彧　副校長：潘振文

ST. BENEDICT'S COLLEGE
天主教　聖本篤英文書院
校址．太子道349號（近法國醫院）
電話：K649672
歷年參加英文中學會考成績優良
招收男女新生通告
班級　中學部 F.1—F.5
（F.5會考班重讀生優先取錄）
小學部 P.4—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時
一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

錦田伯裘書院招生
班級：F.1—F.5會考生　F.6日夜班
日期：八月十六日上午九時正
報名：本校
校址：元朗錦田大馬路
電話：NT 七六〇六二三
（本校下學年擴充校務，須增聘各科教員多名，有意請附詳細履歷寄校長收）
校董會主席 袁思嘉　校監 鄧乾新　校長 譚萬鈞

教師學生得力助手
教育新例的頒行，義務教育和電視教育的實施，中學教育和理工教育的開展，幼稚園教育和特殊教育的扶植，大學教育的擴充；大中學生的蓬勃，學運的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。
一九七二　香港年鑑

培元英文夜中學招生
班級：F5會考班（分文理組）保送一九七三年會考，重讀生免筆試
中學預備班（一年後升F.1），F.1至F.4
F.5考試日期：八月十六日（星期三）下午七時卅分
校址：筲箕灣道二三九B至二四九號，電話：H六九一二五六
校監　劉輝光

孔聖堂中學招生
銅鑼灣加路連山道
（一）大學預科文理科新生（申請時帶同會考成績及原校成績）
（二）津貼免費小學上下午各級新生
小一免試入學參加升中試直升本校中學
監督許讓成　校長梁隱盦

香港九龍　利瑪竇書院
大學預科班招生通告
班級：英中六理組（FORM6 SCIENCE）
報名手續：申請者須携帶會考成績證明書及照片兩張親到本校校務處辦理有關手續
報名地點：香港第二校：灣仔船街九號至十五號
九龍第三校：深水埗鴨寮街二十八號至三十八號（長沙灣球場側鄰）
校長　鍾期榮博士

香港　樹仁書院通告
(1)已申請入本校大學預科班（F6）並經面試合格之學生，請即憑會考成績表於五天內來校辦理註冊手續。
(2)擬申請入本校大學預科班（F6）之學生，統希於會考成績發表後一週內持會考成績表來校辦理申請入學手續，並須經面試。逾期恕不接受。
(3)大專部法商、文史、外文、新聞、社會、社工、會計、工管各系一、二年級尚有餘額，現仍接受申請。

嶺南招生通告
（原校廣州嶺南大學一八八七年創校）
擴建新校舍招收男女新生
大學預科先修班：分倫大（F.6）中大（M.6）及本院先修班。
大專：分文理商三學院
四年學分制：學分得美加各著名大學承許，本院設有時據課程專供學生應考英國倫敦大學文學士學位。
報名：
（甲）日期：即日開始至八月廿二日止，每日上午九時至十二時，下午一時半至四時半（星期六下午及星期日休息）
（乙）手續：（一）投考生必須携備成績表及轉學證書等有關證件。
（二）最近正面半身二吋半相片四張。
（三）報名費（投考生取錄與否槪不發還）
（A）大專及先修班：港幣二十元
（B）F.6及M.6港幣三元
（四）塡備申請表格
（五）領取准考證
考試日期：
（甲）筆試：八月廿四至廿五日
（乙）面試：投考生接獲筆試及格通知書後，須照指定時間參加面試，及格後方爲正式取錄。
簡章備索：
（甲）司徒拔道十五號（6.6A.15.號巴士均經本校）
（乙）德輔道中廿五號十三樓嶺南會所。
（丙）海外信託銀行總行及各分行
特別通告
八月九日因天雨交通阻礙部份中、小學投考生遲到未能參加入學試者可於八月十五日上午九時補考。

REFERENCE LIBRARY
14 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞

勿謂年輕犯法可獲輕判 少年行刧囚十五月

糾黨刧士多家中搜出武器顯屬壞蛋

（新亞社）七月十四日零時十分，慈雲山新區第廿二座一號地下永昌隆士多被匪光顧，數名手持利刀之飛仔闖進店內，以繩將店東及一名顧客綑綁，大肆洗刧，得手後揚長而去。警方據報到場調查，翌日將其中一匪拘獲，去週在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，葛勵修法官閱畢感化官及教導所調查被告身世報告後，判其獄十五月。

被告姓梅，十六歲，住慈雲山新區，無業。被控兩罪：（一）七月十五日，藏有攻擊性武器八柄果刀，及一柄柴刀；（乙）七月十四日，偕同在逃以等，刧去馬麗傑一千六百元，一枚金戒指及廿五元。

案情透露：事主馬麗傑，卅三歲，係慈雲山新區第廿二座一號地下永昌隆士多店東。七月十五日零時十分，顧客千占，到購剛紙，店東適備在顧客去後，即收市，不料此時突闖進數名手持利刀之飛仔，喝令各人勿動，隨取起繩索將店東及顧客綑綁，大肆洗刧，掠去一千六百餘元，及一枚金戒指，還顧客身上之廿五元亦掠去，然後飛逃。事後事主向警方報案。七月十五日上午十時許，警方在東頭村展開搜捕，拘獲被告，並在一個鐵箱內，搜出一批武器，計為八柄果刀及一柄柴刀，將其拘捕，押返警署調查落案。

銅灣坊會暑期青年活動 遊藝大會開幕慶鬧

三社團招待青年遊新界海浴

（特訊）銅鑼灣街坊會主辦街坊青少年遊藝大會，昨（十三）日下午一時在天后廟道東區政務處學校舉行，請東區民政主任賈其培主持剪綵揭幕式，揭幕禮後，並由主席李才生致開會詞，場面異常熱鬧，而幸運抽獎，本會本年度暑期中舉辦街坊康樂活動，有街坊康樂杯小型足球比賽，街坊粵劇晚會，街坊集體旅行，街坊反吸毒海上遊遊，街坊康樂遊藝晚會，及此次街坊青少年遊藝大會，並得東區民政主任賈其培贊助，工作順利進行。對於各項康樂活動，均致感謝，尤其是此次街坊同人大力支持，凡我街坊同人，各有關社團，而各政府機關，各團體人力物力的大力支持，均致感謝。

少年遊藝大會，首先獲得英華商會學校張經校長熱心公益，借出學校大禮堂和操場，為大會場址，隆情雅誼，殊屬可貴。茲將工作同人諸君，協助進行遊藝事宜，古道熱腸，不可多得。瑞士糖公司由於梁婉莉小姐捐助贈大會幸運抽獎獎品及各位瑞士糖獎品，使大會氣氛增加熱鬧，青少年們皆大歡喜。香港大丸百貨公司，捐贈百樂牌簽名筆，馬寶山捐餅乾，明星糖果，本會各位負責工作會員共同努力，本人僅代表銅鑼灣街坊查查團協助合作，極表謝意。現在遊藝節目包括……超干等遊戲節目，參加此項遊藝大會的兒童，……

太平山少獅會第四屆新任職員就職典禮。（本報記者攝）

銅鑼灣街坊會暑期青少年康樂活動遊藝大會開幕典禮，東區民政署賈其培主任剪綵，右為主席李才生，丁毓珠，陳惠林，黎以凝。（本報記者攝）

太平山少獅會 四屆新員就職

（特訊）太平山獅子會旗下之少獅會，昨（十三）日下午八時假京華酒家舉行第四屆新任職員就職典禮，出席者有國際獅子會及港九各區少獅會代表，由太平山獅子會會長主持監誓。新任職員：會長林世榮，副會長梁世坤，秘書周國衡，司庫黃文祥，……。典禮由主席致開會詞，繼由各嘉賓致詞，並頒發獎品，放映影片，娛樂節目，氣氛熱烈。

九龍中醫學院 十五屆畢業禮

（港訊）九龍中醫師公會，昨晚六時，在彌敦道平安酒樓，舉行同人聯歡大會，暨該會九龍中醫學院第十五屆學員畢業典禮，到有中醫藥團體代表及該會首長鍾景山、尹民、龐纖南、湯必良、方銘樂、鄭展森、關學偉、陳四明、李少白、梁耀、吳突本、郭如標、劉方濟、黃月波、黎得泰祥、曾超明、鄺江能、蔡華廷、謝葉斌、林靜江、易公、克尹、林若庵、甄雄、學院院長陸元兆祥、區世民、余照溥、關根、石鴻錦、康健、黃會憲、方洪維、梁耀年及會員、學員等六百餘人。

理事長劉方濟致開會詞，報告任內成績，繼由院長陸易公、理事長劉方濟頒發畢業證書，會長黃月波、副院長易必良頒發獎狀及證書，監事長黎得泰致謝詞，最後由學員代表吳秋森致答詞。禮成，八時歡宴。

本屆考試畢業學員：……

恩平同鄉會 青年遊新界

（國際社）恩平同鄉會，昨日招待會員子女參加青少年旅行，目的地為新界青山、松林等地，由該會理事長梁鴻勛、監事長吳廷萬等率領。……

五行小販會 覽新界風光

（新星社）五行小販會響應政府暑期康樂活動，明日招待會員及青少年，乘專車出發，遊覽新界。由理監事長陳福枝、李增榮、黃國基、高華、周午、陳江、蔡德銀等率領，經海底隧道直達沙田，大埔淡水湖遊覽，再往元朗，至青山清涼法苑午餐，然後續往青山古寺遊覽。報名參加者：上午九時半集合金華街登車，上午十時集合京華戲院後面登車。出發，抵達目的地後，各青少年在青松仙觀附近自由活動，各適其適，歌樂愉快，下午四時許，始興盡乘車返。

西區小販會 黃昏海上遊

（新星社）西區持牌小販聯誼會，昨晚集體海上暢遊，招待會員眷屬，參加者五百餘人，在上環威利蔴街碼頭集合，由該會首長高卓桂、黃桂三、蘇悅才、梁操、余權燊、林細心、嚴錦輝、葉撥銀等率領，乘油蔴地小輪出發，嘉賓有西區民政署陳偉良、西環街坊會首長李振達、上環民福利會等。七時啟航，直駛梅窩浴場，船上由歐星麗主持遊戲活動，余敏、呂明光、蔣江、白鳳英演唱名曲，助興。至九時半回航，欣賞港島夜景，同時並邀請嘉賓主持幸運抽獎，人手一份，氣氛洋溢。

天主教大專聯會辦 宗教智識尋求課程

為期三週今起開課

（新星社）香港天主教大專聯會，舉辦為期三週的「宗教智識尋求課程」，定今（十四）日開課，以後每逢星期一至星期五上午九時半至下午二時上課。課程分別將有：張家興修士講「聖經中的基督」，恩保德神父講「天主教倫理觀」，「祈禱人神的交往」，關永中修士講「天主教倫理的應用」，鄭生來神父講「從教會文憲看教會的概念」，夏其龍神父講「自然宗教與啟示宗教」，劉漢傳講「基督教神學家的宗觀」。

樹仁書院預科及中學 申請入學人數甚擠擁

今日入學試　部份在寶血中學舉行

（港訊）香港樹仁書院因申請入大學預科班者極眾，而投考英文中學者亦眾，校舍不敷應用，今日（星期一）之入學試，將部份在寶血中學（樹仁書院對面）進行，考生須照原訂時間提早十五分鐘返校，以便照編定號碼入座。屆時並有專人指導。

另悉：該校日前往申請入大學預科者倍形擁擠，惟須會考有五科（包括英文在內）E級或以上者始接受報名，並須經嚴格之面試，由該大專部教授主持，以個別談話方式舉行。

該校大學預科班原為全日制，現因中學部超額，新校舍亦不敷應用，而申請者過眾，致改分上、下午班，以協助解決學位不足困難，並定本月十八日截止接受報名。至於投考中學部之學生，如未能編入十四日之考試，或已領申請表尚未交回者，均將編入定期八月廿一日舉行之下一次考試，該次考試將為本年度最後一次新生入學試，只招中一至中三（F一—三）下午班學生，因學額不多，將於本月十九日即截止報名。

專上同學協會觀光團 二大中學生二百廿人 暢遊台灣各地名勝

定本月十五日返港

（港訊）香港專上同學協會暑期青年回國觀光團，已于上月廿五、二十六、二十七三日，分乘中華航空公司班機出發，是次觀光團團員共二百二十人，成員包括大專學生九十人，中學生一百三十人。該團除在台遊覽各風景名勝區外，並參觀各大工廠，大學等，旅程由台北南下，途經新竹，苗栗，台中，成功嶺，嘉義，阿里山，台南，日月潭，高雄，鵝鑾鼻，花蓮，橫貫公路，然後轉上台北。該團定本月十五日分由台北乘早、午、晚三班中華航機回港。

另悉：香港專上同學協會為提供暑期活動及加強各觀光團團員間之聯絡起見，特於九月初舉辦夏日海浴遊河，參加人數限二百五十人，籌備工作已在密切進行中。

佛教大雄中學 增港大預科班

（國際社）由香港佛教聯合會主辦政府津貼佛教大雄中學，於九月份擴展並設辦英中五文理組，中六初級文理組，及英中六高級文科組，該校已定八月十五日至八月十七日接受申請，申請者請攜備會考成績，在校成績，推薦書及相片乙張，到筲箕灣東大街佛教大雄中學申請。

華僑文化 中華古教佈道 宗師解答問題

中華古教以「復興正統信仰，重振中華魂」為號召，自對外佈道以來，深受各階層人士注意，不少慕道人士，紛函無敵宗師詢問各項問題，茲將問答情形錄誌於次：

古教宗旨　問：中華古教的宗旨是甚麼？答：就個人說，古教是引導人歸向真道，恢復中國固有的信仰，按照古聖先賢的啟示立人處世，生前可得五福，死後可以進入永恆的無形教會，列於眾神之中。答又問：五福是甚麼？六凶是甚麼？

答：五福六凶，是根據書經洪範篇來的。用現代的語說：五福就是長壽、富足、康寧、積德、善終。六凶就是夭折、疾病、憂愁、貧困、兇惡、軟弱。問：為甚麼普通人得不到五福呢？答：並不是說普通人不能得五福，只是所得的不完全。

人要積德　世上有很多長壽的人，但不一定康寧；有的人富足，但不一定長壽；賢者如孔子，子孫也許很多，但未必富足，所以他們都不能避免六凶。必須信奉古教，才能得到五福。

古教：問：為甚麼不信宰教得不到五福呢？答：因為人類自己不識道，與無形世界隔絕了，不識自己的地位，充當物的奴隸，過動物之一的生存，在世上也只能得到感官的一時滿足，不能避免六凶，當然更不能獲得真正的五福。

若一個人信奉古教，就可以發現真源（元），回復他本來的地位，得五福避六凶，然……（未完）

九龍大同中學 大學預科 招生

班級：中文部 中六文理班，可報考台大中大。
英文部 F6 文理班，可報考台大中大倫大。

報名：即日起攜證件相片來校填表申請入學。中英文部其餘各級尚有少數學額接受申請。

暨中文夜中學

班級：中六至小學五年級新生
名額：中四以上各招50—150名　中三以下各招10—20名
報名：即日開始（一）帶同最近學校證件，成績表，畢業證書或會考證書，報名時繳驗證件，面試及格即可入學（二）交半身二寸相片兩張
開學日期：配合進度（已開課）報名從速
校址：正校九龍亞皆老街一八一號　分校九龍塘村十五號地段
電話：八〇〇二四三　六四九六四〇

同濟中英文中學

招收 英文部：F.1—F.5 中文部：中一至中六 男女新生
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
報名：即日開始
試期：在校公佈
電話：H七二〇六一七
本校中六大學預科班可投考中大、台大，及英澳加各大學，F.5中五重讀生憑會考證取錄
監督兼校長　霍逸樵

聖基多福英文中學

招F.1 F.5新生（F.5重讀生免試取錄）
考試日期：校內公佈
校址：銅鑼灣道45—55（即太安樓鄰）
電話：H六九二六二二．H六九二六三三

香港 九龍 利瑪竇書院 招考一九七二年度新生通告

簡介：本校係香港教區主教府所承辦之天主教學校。中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教真理學會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。

級別：英文中學：F.1至F.5。中文中學：中一至中六。小學：小一至小六及幼稚高初班。

報名：凡欲投考上列級者，可到下列各校務處領取申請表格：
九龍第一校：旺角洗衣街145—149號（電話：K—794465）
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號（電話：K—670405）
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）（電話：K—432724）
香港第一校：西營盤第三街103至105號（電話：H—817166）
香港第二校：灣仔紹祖街九至15號（電話：H—755011）

九龍塘學校英文中學部

招收大學預科 UPPER 6 及 LOWER 6
文理科新生各一班
（申請時須携證件）
報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
校址：九龍塘舒梨道十號　電話：K370680
校監：譚澤霖　校長：李兆燊

英文專修

F5 F6 英文增進新班通告，全部最新英文講授，保證可獲優異成績，絕無虛張。
目科：作文　GCE英文　選擇　會話　（特別補習班）
另外科：商業信札，全科，包括GCE經濟科，GCE會計，GCE英文科，商業英文科……學生可分科選修
電話：H二五四七九七　上午十一時—一時　下午三時—四時

靜宜女子中學 夜校招生通告

概況：本校今年秋季增設太子道分校，擴充夜中學班級，並開辦大學預科夜校，學制及課程與日校完全一致。

班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）大學預科，憑中學會考成績辦理。

報名：每日上午九時至下午五時，晚上七時至九時。星期日及公衆假期停止辦公。

校址：九龍界限街一二六至一二八號全座　一九龍太子道二一四至二一六號全座

電話：K三六七九二八（近聖德肋撒天主堂）

諾貝爾書院 日夜校 F.5 F.6 招男女生

日夜校大學預科保送中大、倫大、台大、美加升大。（已辦五屆畢業）
日夜校F5全部保送會考。文理分班，全部文理課程可考。（第七屆）
申請手續：備證件相片本月十九日以前來校申請（日夜辦公）
校址：正校九龍界限街一〇七號全座（火車橋東面）電話：K370815．371904（例假照常辦公）
●日夜校中英文中學中一至中六同時招生●
校長：梁德參

崇文英文書院

招中一至中五（會考班）及小學四、五、六年級新生
中五重讀生，憑會考成績取錄，不用考試。
校址：北角英皇道北角官立小學左鄰　北角渣華道九十六至九十八號　電話：六一三三五一／七〇〇四九八
考試：日期在校公佈　即日開始報名
校長　黃永年

地利亞修女紀念學校 擴美孚新校招生

班級：中一至中五，小一至小六，幼稚園高初低班（全英文制）

校址：

小學	九龍尖沙咀亞士厘道廿七號	電話：K六六九二四三
中學	九龍尖沙咀山林道五十四號	電話：K六七四二三二
女子中學	九龍美孚新邨吉利徑一至三號十五座	電話：K七一九一七一
男子中學	九龍美孚新邨百老匯街八十四至八十六號四十七座	
小學	九龍美孚新邨百老匯街八十至八十二號四十六座	

報名手續：（一）呈驗出世紙或宣誓紙（二）最近成績報告表（三）呈交最近照兩張（四）報名費兩元

附註：本校接受五年制及三年制政府補助學額，凡升中試及格得派出之學生，如申請就讀本校，請於八月一日至四日（五年制），八月一日至十一日（三年制）在辦公時間來本校之中學申請

（美孚男校及小學暫在美孚新邨吉利徑一至三號十五座接受申請）校車詢問處K七一〇九二五

校監：J. W. EDMONDS

香港聖思定英文中學

擴校增設預科

—通告—

本校定於英文中學會考放榜日起辦理下列各級入學申請

·F6（分港大，中大，倫大）
·F5（重讀生）

校址：（一）堅道129—133（二）擺花街23—41
電話：H—447121

中小學各班及英文幼稚園續招新生

校監：胡永輝
校長：馮家彝

聖保羅男女中學（大學預科班招生）

班級：（一）英六初級（文理組）（二）中六（文理組）
報名日期：八月十一日至十七日
時間：上列日期每日上午九時至十二時
報名地點：香港麥當勞道三十三號本校校務處
報名手續：（一）填寫報名表（二）繳驗出生證明書，成績表及會考成績證明書
校長　羅怡基

大同英文夜校 大學預科 班招生

大學預科班招生 參加下列各大學入學試
（一）港大高級程度（二年制）（二）倫大高級程度（一年制）
（三）倫大普通程度（一年制）
（四）台大入學試（一年制）（五）其他大學入學試
科目：英文．純數．應數．普通數學．高級數學．物理．化學．生物．中文．中史．英國文學．地理．經濟．經濟及公共事務等
開課：九月四日
報名：星期一至星期五，晚上七時至九時
校址：九龍亞皆老街一一五號　電話：K六四九六四〇

培中預科夜校 英文夜中學 招生

班級：大學預科—港大倫大入學試預科文理班　夜中學—一年級至五年級會考班
報名：每日上午九時至下午九時（星期日休息）
校址：香港堅道十一號（鄰近明愛中心及兵頭花園）（323士丹頓街）電話：H240564
校舍：自建新型校舍有標準課室二十間理．化．生物實驗室俱備
校監：易德明　校長：鄭明韜

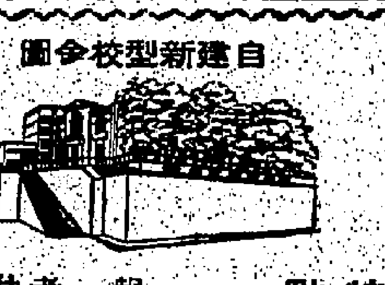
聖培爾英文書院

1. 一九五五年開始辦F.5，一九六五年開始辦F.6，最近七年F.5F.6考試成績連續不斷進步
2. 本年中大入學試卅三人及格，會考六十一人及格，E級以上及格百分率七〇.四%
3. F6歷年來專辦中大班。只收英中生。單純依照中大考試範圍授課。不涉雜港大倫大課程。
4. F.6上午理班，下午文班。F.5上午文班，下午理班。理班生得涉文科課程
5. F.5只收重讀生，三科以上及格及F.4成績優良者。四科以上及格之重讀生減費
6. F.5F.6只收全力赴學之學生。遲到缺課者酌予懲處。決無寬貸。半工半讀或象牌補習者不受歡迎
7. 本校嚴禁長髮及特殊裝束
8. 其餘班級均已額滿

校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）
監督　吳劍明　校長　陳華元
電話：K八五一二五八

中華基督教會 聖光堂英文中學

自建新型校舍圖

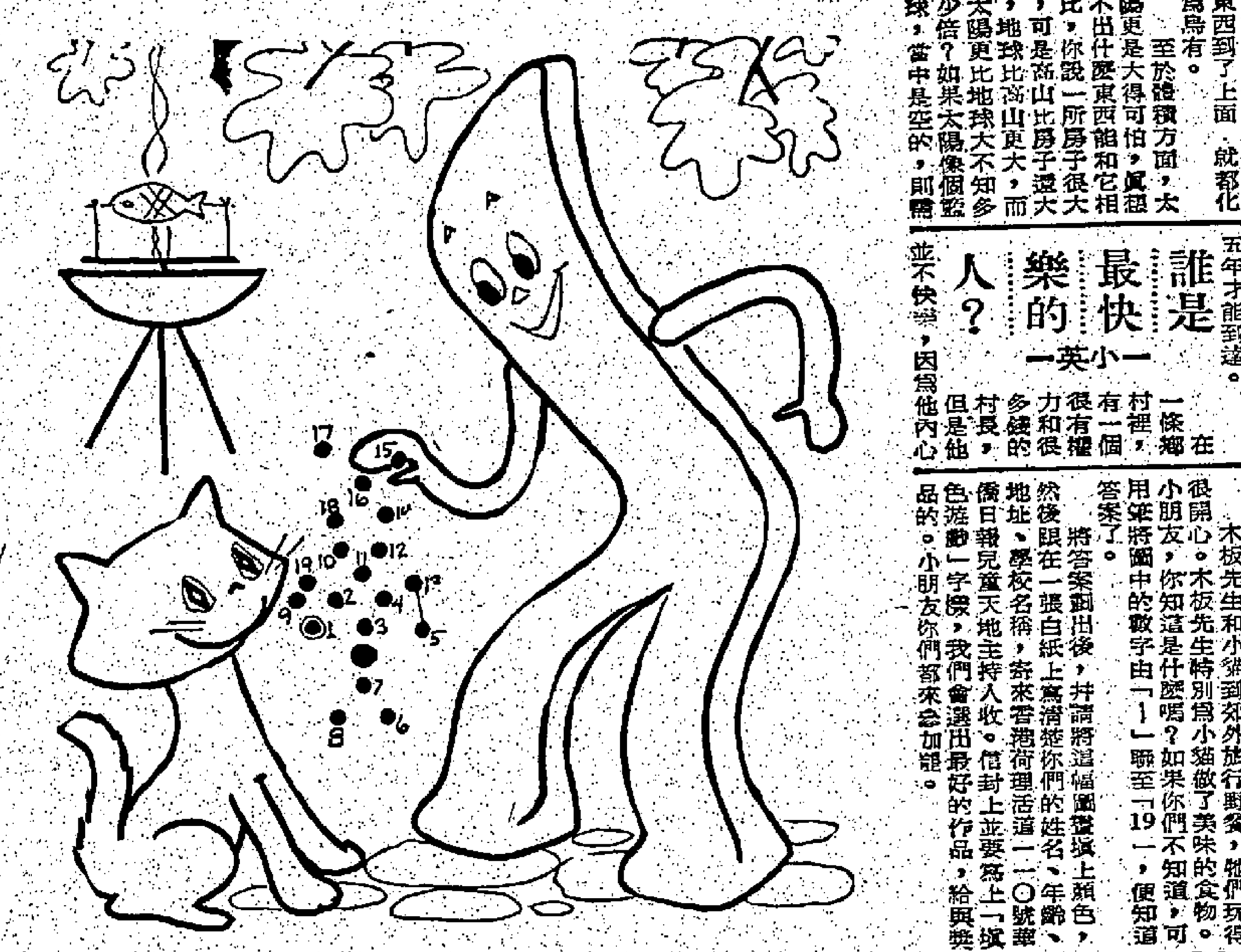


特點
（一）政府註冊不牟利學校。
（二）校舍新型，環境幽靜，設備齊全。
（三）F.3，F.4，F.5，各班分文、理組。

特有升中准考證及F.5重讀生優先取錄

招F.1—F.5（會考班）男女生。

報名日期—每日上午九時至下午五時。（例假照常辦公）
考試日期—八月十五日（星期二）上午十時
附告：F.3.F.4.F.5 已註冊學生請即回校選課
校址　香港銅鑼灣東院道七號（法國醫院對面）
電話　H七六六八五七



兒童天地

（第一八二四期）

選擇課外讀本

·唐姨姨·

小朋友：

暑假已經過了許多天時間，相信你們也懂得怎樣利用時間，好好的去盡量做些有意義的事。在平時，你們都會將爸爸媽媽們給的零用錢儲蓄起來，你懂得怎樣利用呢？我覺得如果能拿出少許錢來，購買一些課外讀物來閱讀，課外書本是指一切課本以外，可以增進我們知識的書籍，古人也說：「開卷有益。」多讀課外讀物，可以和課本上的知識互相結合起來，那就認識得更多了。

選購課外讀物，並不是一件容易的事，因爲書店裏有的是書本，但未必都是理想的書籍，不過，你可以視乎個人的喜好而選擇，如果你對文學、歷史有興趣，可購買兒童故事、寓言、名人傳記之類的書，除了閱讀故事外，還可以幫助作文，同時也使我們多知道一些做人處世的道理，和偉人成功的秘訣。如果你對書法有興趣，可以多購買字帖，常常臨摹，一定可以進步。此外，喜歡地理、音樂、美術等也可以選擇該類的書籍。

其實，閱讀課外書本是最能增進智識的好辦法，因爲各方面的知識範圍相當大，而且也很廣闊，如果單靠在學校內是不能供給我們足夠常識的。那麼，閱讀課外書籍就可使我們增廣見聞。同時也是一件生活享受哩。

天文知識話太陽

·木子·

太陽比世界上任何的東西還熱，它比開水也出火爐熱，比燒紅了的鐵還要熱很多！一百萬個地球才能勉強把它塞滿。

太陽離我們約九千三百萬哩，假如你乘一架每小時能飛三百哩的飛機到太陽去，晝夜不停的飛，至少要過五十三年才到，你今年若是十歲，則你到達太陽時，已是一個六十多歲的老公公了。

又假如你坐一輛每小時走六十哩的汽車去太陽旅行，途中毫不停留，那就需要一百七十五年才能到達。

夏天，當溫度表上的水銀柱升到一百度左右的時候，我們就覺得天氣熱極了，但是太陽表面的溫度，就遠超過一百度，比一萬度還要多，而且它的中心更是熱得不可想像。

太陽上既是這樣熱，自然無論怎麼東西都不能在那裏生存，任何東西到了上面，就都化爲烏有。

至於體積方面，太陽更是大得可怕，眞想不出什麼東西能和它相比，你說一所房子很大，可是高山比房子還大，地球比高山更大，而太陽更比地球大不知多少倍？如果太陽像個籃球，當中是空的，則需

誰是最快樂的人？

—小英—

在一條鄉村裏，有一個很有權力和很多錢的村長，但是他並不快樂，因爲他內心充滿了憂愁，沒有什麼可以使他快樂的。

一天，一個巫師來告訴他說：「現在有一個辦法能治你的病的，就是你必須穿上一件快樂人『穿過的衣服』。」

村長聽了，就叫僕人去找最快樂的人，可是當僕人問那些富商巨賈時，他們總說不知道什麼是快樂的。後來，僕人問一個乞兒說：「你快樂嗎？」乞兒答：「我很是快樂呵！」

於是僕人帶乞兒去見村長，村長高興地說：「快把你的衣服拿給我吧！」乞兒說：「我根本沒衣服穿的呀！」

◁鳥類趣談▷

△孔雀爲什麼要開屏呢？

我們到了動物園裏，常常看到孔雀展開牠那美麗的羽毛，成一大屏風狀態。這種會開屏的孔雀是公的孔雀，在其他的動物面前，展開牠那美麗的羽毛，是在向人家誇耀：「看，我的身體這樣大，我的力量强得很呀。」

有時爲了要給母孔雀看看自己是多麼的漂亮，也展開牠那美麗的羽毛，以獲得母孔雀的歡喜。

△爲什麼公園和廟宇裏有許多鴿子呢？

鴿子喜歡安靜。廟宇和公園都是比較安靜的地方，所以，鴿子喜歡到這些地方來。

鴿子繁殖得很快，人們又大都很喜歡牠，因此，牠們增加得比其他的鳥快。

鴿子喜歡羣飛，記憶力很强，飛到很遠的地方去以後，還知道飛回自己的家裏呢。

在外國到處都看得見鴿子。鴿子是一種益鳥，我們大家應該愛護牠。（地球）

·填色有獎遊戲·

木板先生和小貓到郊外旅行野餐，牠們玩得很開心。木板先生特別爲小貓做了美味的食物。小朋友，你知道這是什麼嗎？如果你們不知道，可用筆將圖中的數字由「1」聯至「19」，便知道答案了。

將答案劃出後，并請將這幅圖畫填上顏色，然後跟在一張白紙上寫清楚你們的姓名、年齡、地址、學校名稱，寄來香港荷理活道一一〇號華僑日報兒童天地主持人收。信封上並要寫上「填色遊戲」字樣，我們會選出最好的作品，給與獎品的。小朋友你們都來參加罷。

·寓言· 橡樹和蘆葦

·江河·

在一條小溪的旁邊，長着一棵很大的橡樹。小溪的對岸，也長了一些蘆葦，橡樹時常嘲笑蘆葦弱小可憐，還誇口說自己是世界最强壯，最大的。

一天，橡樹被狂風連根拔起，倒在蘆葦裏，橡樹對蘆葦說：「我眞不明白，你們這麼軟弱的身體，怎麼反不會被狂風吹倒呢？」蘆葦說：「你是和狂風對抗，當然失敗，我就是有微風來，我也低頭彎腰，所以不會受傷。」小朋友，凡事容忍，就能成功。

康樂家庭

醫務當局呼籲家長注意 爲兒童作預防麻疹注射

凡年齡在九個月至五歲間而又未染過麻疹的兒童可到政府醫局、診療所或健康中心接受免費注射。

最近，醫務衛生處特別舉行預防麻疹運動，呼籲年齡由九個月至五歲的兒童，前往接受預防麻疹注射。

該項爲期約九星期的全港性預防麻疹運動將由所有政府醫局、診療所及健康中心，免費供應麻疹疫苗，給予年齡在九個月至五歲間而又未染過麻疹的兒童。

麻疹是所有兒童傳染病當中，仍可在某種範圍下威脅本港的，而且麻疹所引起之併發症，有致命之危險，例如支氣管炎、肺炎、中耳炎及大腦炎等症狀。倘若患者染有大腦炎之併發性，即使復原，也可能因永久性腦部損害而致智力遲鈍，由於可見麻疹對小兒的遺害。

麻疹疫苗於一九六七年在香港首次被列入公共衛生免疫注射程序內。此種疫苗採用後，便有極佳效果，只要易受傳染之兒童接受免疫注射，則該疫症是可以預防而且安全的。據統計數字顯示：一九六六年至六七年之疫症期間，共有六千八百〇二宗麻疹病，內有九百九十五名死亡，但於一九六八年至一九七一年間，只有三千七百三十四宗，而死亡人數爲八十四名。

根據一位醫官指出：目前年齡介乎九個月至五歲之間而未曾接受預防麻疹注射的兒童約有三十四萬人，據估計，除非該等有可能感染之兒童人口中有百分之六十能接受麻疹免疫預防，否則麻疹症仍可發生。麻疹疫症在多季最流行，故兒童必須從速注射，以防範未然。一般家長都有錯誤觀念，認爲兒童遲早均需要出麻疹一次，這是自然的現象。但這個觀念是錯的，年紀愈大，出麻疹時若不幸引起併發症，則後果及危險程度愈爲嚴重。至目前爲止，本港接受麻疹疫苗注射的兒童並無引致任何反應，故家長們可放心讓其子女接受注射。以往麻疹疫苗是採用口服劑方法，但由於麻疹病菌是由口腔及呼吸系統傳入，繼而迅速蔓延於腸胃和血液中，所以採用注射方法更爲有效。

由於預防麻疹運動的九個星期內，醫務處設立一組流動注射隊，分別在徙置區及廉租屋區進行注射。除原有之卅四間母嬰健康院外，另增設廿五個注射站於徙置區，市政事務處各區衛生局，診療所，醫局與及醫院等。新界流動注射隊及醫療船，亦分別下鄉及到離島地區爲兒童注射。作爲家長們，實應及早帶同子女到各注射站接受麻疹注射，以防弱小罹病。

·青少年的世界·

家庭計劃攝影比賽 成績揭曉定期展覽

香港家庭計劃指導會與賓得相機聯合舉辦之「家庭計劃」專題攝影比賽，昨（八月十日）下午六時假家庭計劃會灣仔總會舉行評選，成績揭曉如下：

（彩色組）

冠軍：陳錦泉，住址：英皇道二〇三號D地下。作品題名：現在與將來。

亞軍：謝婉霞，住址：蘇屋村杜鵑樓七六二室。作品題名：LITTLE MOTHER。

季軍：鄧桂平，渡船角文蔚樓二十一號五樓。作品題名：快樂童年。

優異獎：陳 海，李滿初，姬約翰，陳 海，莫浩源，鍾恩全，馮高登，謝婉霞，馮高登，莫浩源。

（黑白組）

冠軍：强凱文，住址：青山道四三二號二樓。作品題名：失落的一羣。

亞軍：邱 良，山光道七號D六樓。作品題名：生活的重担。

季軍：鄧桂平，住址：渡船角文蔚樓廿一號五樓。作品題名：致富提携。

優異獎：麥燕娟，錢根祥，張 强，陳安娜，黃鵬飛，譚志堅，李滿初，佘春宇，黃永銓，黎楚森。

每組冠軍獲現金禮券港幣三百元，賓得銀杯乙座，亞軍獲現金禮券一百五十元，賓得銀杯乙座，季軍獲得現金禮券港幣一百元，賓得銀杯乙座，兩組之優異獎得獎者各獲現金禮券二十元，賓得銀杯乙座。所有入選者均獲贈精美紀念品乙份。

出席評選者計有香港攝影學會會長梁超文，副會長任湛，周宗濂，中華攝影學會前任會長黎兆芳，賓得攝影學會會長吳章建。

所有入選作品定於八月廿五日至廿八日一連四天，在大會堂高座八樓展覽廳舉行公開展覽，並於揭幕時頒獎。

女青學少部活動節目多

香港基督教女青年會學生少年部在九龍窩打老道山柏顏露斯會所舉辦多項活動，供給該區及何文田附近區域的青少年參加，計有：

（一）實用攝影講座——內容包括（一）相機部件之選擇，沖洗技術（二）攝影技術角度，構圖，剪材，放大（三）燈光處理室內人像，（四）彩色照片拍攝，由八月十五日起，一連四週逢星期二晚上八時至九時半在柏所舉行，除理論學習外，另定日期時間作房外實地攝影，歡迎十四歲以上男女青年參加。

（二）紙樣設計講座——凡有興趣裁剪的青少年均可參加，由八月九日起逢一、三、五「共八節」上午十時至十二時舉行，內容包括學習恤衫，睡衣，西裤，六幅裙，娃娃裝，晚裝等。

（三）海報設計比賽——以青少年活動爲題材，分少年組（十五歲以下）及青年組（十六歲至廿五歲），八月卅一日截件。

（四）攝影比賽——題材分專題（暑期青少年活動寫實）及不限題材，凡風景，人像，靜物等內容健康均可參加，分青年學生組及公開組，八月卅一日截件，詳細章程備索。

（五）游泳比賽——八月二十三日在摩士公園泳池舉行分男女子組，項目有五十公尺蛙式，四人蛙式接力，一百公尺蛙式接力，四人接式接力，歡迎十二歲以上男女參加。

（六）遊河海浴——八月廿七日（星期日）乘專船往南灘及白臘灣，有游泳，歌唱，遊戲，燒烤，抽獎等節目，船券每位五元。

（七）沙灘大會——八月三十日在大清水灣海灘舉行，有游泳，歌唱，野火會及其他康樂活動，歡迎十二歲以上男女參加。

（八）闔府統讀——九月十日「星期日」下午在柏所舉行，節目有攤位遊戲，食物檔，實物展覽（優勝作品），卡通片，木偶戲等，適合扶老携幼，闔府參加。

此外，救傷，美術設計均已額滿，其他興趣如木結他，舞蹈，西洋跳，中國舞，民歌等，體育訓練班如柔道，跆拳道，羽毛球等，亦因參加者衆，稍後再接受報名參加。

有關上述各項活動詳細情形，可向該會索取章程或去電查詢，地址爲九龍窩打老道山文福道五號，電話K三〇七三二一，接學生少年部。

龍門配

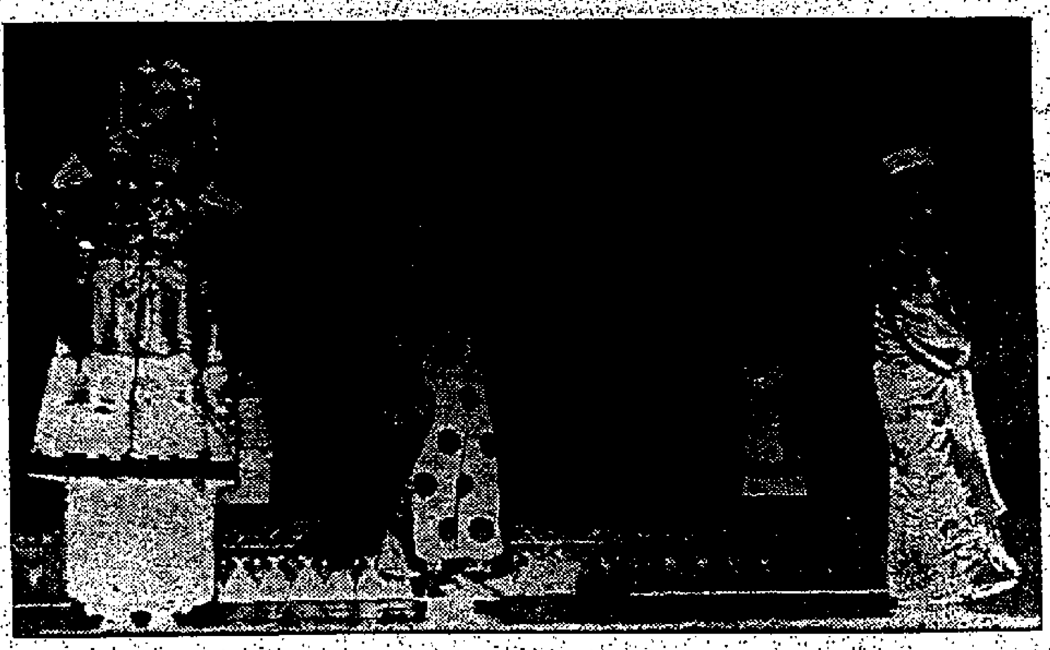
△陳志明　梁 寬
△鄭惠偉　陸國珍
△李松榮　黃海美
△張國榮　鍾小珠
△李 和　譚健球
△羅洪財　謝月珠
△蕭洪榮　胡玉娟
△周志軍　陳佩董
△梁耀泉　伍 珍
△朱基坤　陳若梅
△鄭記瑜　伍笑影
△張志良　孫潔娟
△黃國炳　謝超娣
△陳錦明　張菊英
△張志良　陳玉珍
△陳康良　王秀芬
△李健森　陳潔珍
△黃榮發　陳錦秀
△陳國輝　梁月娣
△蔡洪新　黃月蓮
△李志良　王國雄
△李志成　蔡奕梅
△陳榮鈞　關美芳

鍾賢亮 梁秀瑜 結婚

已故殷商鍾誌單車行東主鍾志熙之第十五公子賢亮與梁嘉洲校長之第三女公子秀瑜，於八月十三日在香港婚姻註冊處舉行結婚典禮，新婚夫婦翌日往星、泰蜜月旅行。（圖：鍾賢亮、梁秀瑜新婚儷影）

羅耀福 林穎嫺 佳偶天成

華興照記商標織造廠及美麗羅氏商標織造廠董事長羅炳煌暨羅利翠燕女士之第三公子耀福，與衛勿拍實行評價經理林富强暨林張婉鴻女士之第三女公子穎嫺，於一九七二年八月十三日下午一時在花園道聖約瑟教堂舉行婚配聖事，並於是晚假座海運大廈海天大酒家全體歡讌親友。新郎畢業於加拿大麥馬士打大學（MCMASTER UNIVERSITY）化學工程系。新娘亦於麥馬士打大學攻讀商業管理系，婚後新郎與新娘將返加繼續深造。（圖：羅耀福林穎嫺新婚儷影）



圖爲中國歷代服飾

錦繡山河 加插舞蹈

在本月十八日開始，香港，星加坡及馬尼拉各凱悅大酒店先後舉辦一項名爲「錦繡山河」的中國週，而在中國週內的所有舞蹈表演，全由中國文化舞蹈界權威李天民博士担任編排。李博士是台灣國立藝術專科學院舞蹈院長，桃李滿天下，其學生多是台灣有名的舞蹈家。他不只專長於舞蹈方面，而且對於中國古代衣服及宮庭服裝，都有相當認識。況且他有部份著作是關於衣服的歷史，爲這方面研究得來的資料。此外李博士更先後率領一班優秀舞蹈藝員參加一九六八年在墨西哥舉行的世界運動會，與最近在日本大阪博覽會表演精彩舞蹈節目。他曾爲來往日本與歐洲的台灣旅遊團安排旅程及一切節目。這次「錦繡山河」的節目中，他的學員與及十名舞蹈藝員，將會爲各嘉賓演出美妙絕倫的舞蹈。圖爲由李博士編排的其中一個美妙的舞蹈——中國歷代服飾展。

時裝設計講座

蔡俊才主持

衣料的選擇和運用（一）

服裝設計要靠衣料來塑造外型，一個設計師設計出來的服裝，必須完全符合自己的構思，才算成功。因爲衣料的質素不同，能夠左右一件衣服的外觀，所以對衣料的有關知識，也必須研究，才能運用自如。用厚重的布，就產生粗重的綫條，用輕薄的布料，就有輕盈的感覺。挺硬與柔軟的衣料，所表現出來的輪廓特點就恰相反，衣料的運用和選擇，要配合設計時點。

選擇衣料，應顧及用途和穿着者，如要配合穿者的個性，體形，若穿者的體態肥胖，就不宜選用太厚重的衣料，因爲厚重的衣料會增加其分量感。大格大花紋的衣料也不宜，因爲這些衣料有膨脹的感覺。

買衣料時，應考慮服裝的使用場合，同時要注意花紋，組織時點，顏色，質地和外觀。

單憑視覺印象還不够，要拿在手中，以觸覺來確定是厚是薄，是硬是軟，張力如何，伸縮性如何，這都可以靠我們手指的靈敏的觸覺判別出來。

衣料是否經久耐穿，禦寒性能如何，通風性能如何，保養是否簡易，能不能打摺，是否容易起皺紋，這是關於衣料的實用價值，我們要具有一些基本常識。

塑造服裝之後，衣料能否產生預期的效果，如平板感，光艷起毛的效果；帶有絨毛，粗糙感，透明感等。還是用途方面的細節。衣料隨着圖案花紋，顏色等的不同，予人的感覺自然不同。有些是富有青春氣息，有樸素，有中年的端莊持重感的，如果穿者是少女，那麼所選擇的衣料是有青春氣息的。（十六）

（附圖由香港時裝設計學院馬敏革先生供稿）

醫藥顧問

任卓琪

寄生虫病小兒磨牙與安全期

△L·K·C·君：

你說近年來患有消化不良之症，大便中常發生一條條像牛筋樣頭很長，白而扁，像菜根般混合在糞便中，且間中大便作黑色，你問如何治療？

上述情狀，可能患了寄生虫病，應把些少糞便用火柴盒盛備送交醫學化驗所檢驗，俾證明患了何種寄生虫，才可對症下藥治療。下方或許對你有幫助，可試服二、三劑。

方用：川楝莲二錢（寬汁炒），廣木香一錢（後下），陳皮八分，檳榔四錢，炒神麴三錢，川厚朴錢半（後下），雲茯苓六錢，山楂三錢，枳實二錢，水煎服。

△K·C·P·君：

包皮過長，是否必須割掉的問題，還要看過長的程度如何來說，如果是「嵌頸包莖」——緊裹龜頭而不能使包皮褪上的話，就非割掉不可，假如於陰莖挺起時，能夠龜頭全露，則不割它也沒有多大問題。不過，包皮過長（即陰莖垂下時，包皮裏着龜頭），一定影響陰莖發育，而且容易引發包皮炎，這是包皮易藏細菌之故，可能把細菌帶入子宮頸，發生炎性帶下，更可能引致子宮內膜炎。故此，結論以及早割治爲佳。

△姜培根君：

令嬡每晚睡至半夜，便發出磨牙聲音，這種情形，多因腸胃積熱而起，除必須注意大便通暢，多吃蔬果，別要吃熱氣的東西，如煎炸燒烤或脆花生，蝦片等，可試服下方（適用於二至六歲份量，年長者可酌增）。

方用：象牙絲三錢，白芍三錢，蓮子心二錢，石決明八錢，紫蘇花二錢，白菊花三錢。水煎服。

△小玲小姐：

（一）兩性生殖器隔着褲子接觸而射精，沒有成孕的可能。

（二）女子受孕後，週期月經即停止。

（三）「安全期」是指除「易孕期」（即排卵期）而言。女子的易孕期，如屬經期準確的話，應由行經第一日起計之第十二日至第十九日之八天間，除外即爲「安全期」，但由於女性的卵子排出後可生存廿四小時，男子的精虫射進子宮可生存卅六小時，照此推論，比較穩當的說法，上易孕期應於開始之日提前一天，末尾之日，順延一天，即一共十天。你問安全期是否絕無成孕可能？這一點，照理是這樣，但事實上，最安全是在經前的四、五日內。

（四）男子的精虫於排出後，如在陰道，由於陰道分泌物是酸性，故精虫不耐生存，除非爬行至子宮頸及子宮腔爲鹼性，始長可生存卅六小時，但暴露於空氣或水中就很快死亡。

（五）處女膜完整的少女，受持的機會很微。

家庭之寶婦女之伴

婦女運動在香港似乎不爲人們注意，但婦女運動仍在積極推行，你想知道婦女運動的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童工作的擴充嗎？請閱華僑日報今年出版之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

最舒適的減肥方法經已面世…

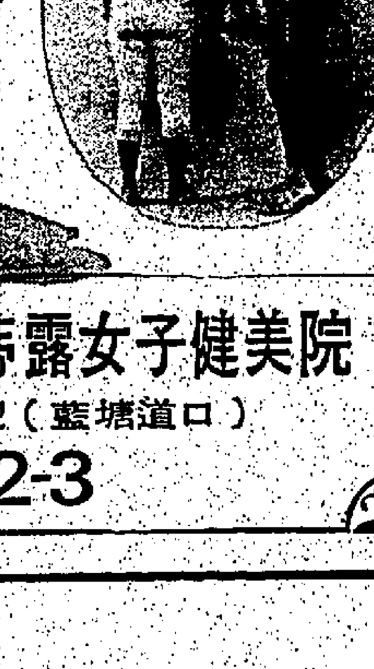
談笑間回復美人的身材

當面見效，否則原銀奉還

無須

＊勞苦操練 ＊忌飲忌食

＊注射針劑 ＊借助藥片



毋怪乎很多仕女不敢減肥，因爲有些陳舊方法不但不能對症下藥，而且徒然虐待身體。現在您無須考慮，鍾安蒂露健美院獻給您最舒適簡便，效力神奇的新減肥秘方。秘訣是以特製的鹽液棚帶在過肥處縛紮，然後您可儘管休息養神，或與婦美閒談，一小時可清減達八吋之多。此法流行於歐美各大城市，備受推崇，例如美國時代雜誌報導云：「此束身健美法的確有長久維持不變的效能……。」

另有女醫生監察紀錄全部減肥課程。

自白書現存檔案，隨時可供閱參閱。

Joanne Drew 鍾安蒂露女子健美院

香港跑馬地黃泥涌道八號（藍塘道口）

H-748302-3

REFERENCE LIBRARY 14 AUG 1972 CITY HALL

工人世界

港製聖誕外銷產品月來趕船付出
搬運工人吃香
體力勞動出路廣人手缺乏有原因

本港箱頭搬運業工人，近日由於一般聖誕應節貨品，付運較見大宗，箱頭搬運技工，工作月來極爲繁旺。

箱頭搬運工人，彼等工作，主要氣力，新人入行，毋須充分經驗，只要有氣力即可勝任。上述工人工作，每日多跟車，前往各指定之工廠收貨。雖然每日工作時，工長短無定，可是收入却極可觀。

一般從事箱頭搬運工人，彼等工價，多按件論值，氣力充足者，工作快捷，起貨多，收入例當可觀。

影響所及，由於收入多寡，每隨個人工作而定，故此，雖然工時無定，一般工人亦不計較，倘工作時較長，無疑即工作過多所至。而貨品待運過來，每日起貨增，收入自然增加，故工作時延長，亦即代表工作過忙。由於收入增加，一般工人，亦樂意加班工作。

貨物搬運工人，其搬運對象，通常計分有木箱及卡通紙箱最爲普遍。

入口轉口貨用木箱
出口貨用卡通紙箱

一般木箱，以入口及轉口貨品爲多，而卡通紙箱，則以出口爲主。

前一段時期，一般木箱，搬運較繁忙者，乃在農曆新歲前，而目前季候，工作轉旺者，則以一般卡通紙箱爲主。

由於環境不同，本港工業製品，其所取用之製箱材料，經普遍以卡通紙箱充分地代替舊式之木箱，而本港工業製品，每年外銷數見大宗者，以聖誕應節製品爲最，而一般聖誕外銷製品，每年六月開始大量付運，迄至目前，付運最見忙迫，本月以後，付運漸疏。

本年搬運工人，人手益見缺乏。影響所及，若於外銷品付運繁忙，一般箱頭搬運工人，人手既感缺乏，近年由於勞力工人極吃香，許多行業爭相致工人，影響所及，箱頭搬運工人，人手益見缺之。

由於人手奇缺，工價一再提高，在此情況下，本港箱頭搬運，運輸公司收費隨而提高，而另一方面，由於人手過份吃香，工人工作時見馬虎，工廠每感頭痛，多時譽稱運輸工人爲「天之驕子」，上述情況，倘不加改善，本港工業進展，頗受影響。（行）

中巴九巴兩職工會
分別提出加薪要求
但勞資對加薪現尚未開始商談

由於物價飛昇，使到一般低薪工友們無法抵受生活高漲的壓力，許多人口衆多的工友家庭，儘管力求節約，盡量省去不必要的開銷，也仍然難以應付像皮球般日益脹大之反應，縱使平日能勉強的敷衍過去，當一旦生病的時候，醫藥費便大成問題，如果應付得醫藥時，其他便提襟見肘，因此，現正醞釀提出加薪要求，不少大機構的行業員工，已相當普遍。

公共交通事業，目前已見普遍的，就是公共交通事業的機構，員工在本年先後初掀起加薪浪潮，除早前已獲得加薪之天星小輪和油蔴地小輪員工外，中華巴士和九龍巴士職工亦相繼發動加薪，至於香港電車員工相信亦接踵而來。

關於中華巴士公司職工會提出加薪要求，是本年七月廿一日的事，該會所提加薪要求，要點是：係由本年七月一日起，日薪職工，每人每日加底薪二元五角，月薪員工，每月加薪七十五元，此消息曾首誌本版，該項要求自提出後，中巴當局尚未獲得工會代表作會商談，惟據該會理事長余澤民表示，最近由於海底隧道巴士通車關係，公司工作較忙，可能未予顧及，但該會已準備於日內去函公司，以敦促勞資談判，以解決加薪問題。

徵詢工友意見
九龍巴士方面

九龍巴士方面消息，據本報記者獲得可靠消息，亦謂已於上月由九龍巴士職工總會代表全體工友致函九巴當局的正式提出加薪要求，但尚未提出加薪數字，謹是一個原則，因加薪數字尚待徵詢全體工友意見，因此，該會於稍後時間（本月八日）已印就徵詢工友加薪數字意見表，向全體工友派發，並促請於本月十日前交回工會，以便彙集整理。迄目前爲止，大部份經已收集，因有部份新界綫員工，祇尚有遲表格需時，尚未交齊，一俟收集完畢，即行整理分析，將以絕大多數的工友意見爲依歸，於擬訂要求加薪之數後，即向公司提出加薪數字。

照一般推測，由於九巴財政狀況已獲改善，最近派出四十多輛巴士專行走海底隧道，通行以來，反應情況良好，亦能增加營業收益之一途，故此，預料此次員工提出加薪要求，當可獲得多解的。

中巴和九巴職工，均於去年先後獲得加薪，中巴爲加日薪八毫，津貼八毫，九巴則加底薪百分之二十。（標）

代辦福食互助會
定週日旅遊新界

港九代辦福食勞工互助會爲聯絡感情起見，定於本月二十日（星期日）舉辦會員集體旅遊新界，是日上午十時，在九龍佐敦道佐治公園前集合，十一時由該會理事長陳遠偉旅遊車出發，由該會永遠會長平光、張仲斌、任傑領隊，理事長何毓棟、趙威、黎國坤、監事長胡漢、陳華、何炳正、康榮主任洗北勝、林道生等親自領隊，沿途照料一切。第一站先到沙田，稍後乘原車遊覽新界各名勝風景，午後全程直達洪水橋雁園酒家午餐，稍作休息，旅遊分組活動，各適其適，並設有音樂歌唱，使全體得寬一日之歡娛。目晚間仍假座大團陶園酒家設豐富晚宴歡敘，是次參加旅遊者已有百餘人，會員及其眷屬，現報名者已達式百餘人。闊定十六日截止售券，如有意參加者可從速到該會（九龍新填地街三七五號二樓電話K三○七○一五）購備旅行券，以免額滿向隅。

紡織廠七分個部門
工人多分三班工作
會受訓練頗有前途

該工業最重要的兩個部門，即棉紡與棉織廠，於一九六九年十二月時，本港共有三四間棉紡廠，及二六五間棉織廠，前者約僱用三○，○○○名，而後者則約僱用二○，○○○名。

本港現代紡紗工業的基礎是在第二次世界大戰後不久奠定下來的，當時擁有資金和工藝學識的紡織工業家從中國來港設廠，與此同時，一部份技術員，技術性工人和半技工亦隨他們而來，做成了一個核心，自此以後，該工業即迅速擴展，而目前大多數紡紗廠都設有自己的織造部。

本港紡紗的紗錢大部份由本地織工和針織工予以採用。

就輸出額與僱傭方面而言，紡織工業爲本港最大規模工業之一。它可以劃分爲七個部門：紡紗（包括棉紡，毛紡），線紡及織，棉織，毛織，漂染，棉毛，針織品，漂染毛巾，絲織及漂染，製造品。

紗廠四種工作程度

棉紡部門，紗廠部份的職位可以分爲兩組，第一組紡織廠……

二次世界大戰前很多年，由粵籍織布工開設，上述棉織廠中很多都是比較小型的，它們僅設有少數織機，其中一部份廠商從事織造毛巾，另一部份則專門織造染色紗綫的織品。第二組包括一九四七年來自上海的工業家和其他的棉紡工，他們有些擁有獨立經營的織造廠，有些設立自己的織造部。他們出產的原布布疋（即在織成後未經進一步處理的布疋），與及已整理的織品（已染色或者已印花的織品）是銷往世界各地銷售的。

紡紗廠中通常有四級工作程度，即非技工程度，半技術性程度或半技工程度，技術性程度，與及技術員程度。本篇介紹側重論述技術員程度的工作。

屬於非技工程度的雜工，擔任搭車，清潔，加油等項工作。大多數半技術性的半技工，都是屬於資值各種紡紗機車的值車工，有些是助理電氣工或助理機工，前者協助裝修電器工作，而後者則協助平車，排車，改裝等項工作。屬於技工程度的工人計有機匠，電氣匠，木匠及鉛管匠等。他們直接向保養部工程師負責，及擔任各種有關機械，電器，木工，與喉管裝修的工作。

技術員工一般分爲五類

於技術員程度的工作通常有五種：

（甲）運轉值班管理員負責一部門或多部門的運轉生產工作。

（乙）保養股技術員負責一部門或多部門的機械保養工作。

（丙）管理員負責打包部門工作。

（丁）品質管理員担任管制各部門所使用的紗綫品質及產品份量。

（戊）試驗技術員負責試驗和研究工作，棉織廠中屬於技術員程度的職位有下列數種：

（甲）運轉技師——他負責一班內一部門或多部門的生產工作。

（乙）保養管理員——他負責一部門或多部門的機械保養工作。

（丙）成品管理員——他負責處理及保養一切製成品。

（丁）主管漿紗，染紗，筒子，並經，穿綜，及梭子等部門的人員。

夜班工人有津貼 單身工人住宿舍

棉紡部門的技術員通常可以領取月薪五百元至九百元。他們的工資通常是按月計算的，因此有別於半技工和技工，後者的工資是按日計算的，每日由七．五○元至十六元。半技工從按件計算工資所得的收入通常是較日薪工人所得的收入稍高。

在棉織部門中，各技術員通常可以領取月薪四百元至八百五十元，而女技術員則約有三百二十五元。

凡技術員會通被受僱十二個月有工作時之獎，至於服務期間較短的技術員，他所獲得的年獎是按比例計算。其他的福利包括有夜班津貼，免費住宿（單身者），免費醫療等。

大多數廠號的工人分三班工作，每班工作八小時，一般而言，個別男工每天之工作時數爲七小時半至十小時不等。由於法例之規定，女工每天祇准工作八小時二十分。

木工機械有危險性 定期檢查可保安全

機器雖是木工機械中較爲危險的機器，事實證明，百份之八十以上之意外事件乃由於不安全之個人行爲依安全法規工作所引致。故此除機器本身必須有適當遮擋外，下列各項安全措施必須遵守：

（一）未經訓練或指導，決不可使用任何木工機械。

（二）木工機械要保持良好狀態，其中包括定期清理，驗查及修理等。

（三）工場內必須保持清潔，通道要暢通，有適當之存放及製成品之地。

（四）如機器裝有安全設備，必須使用，非但會危害使用者及其他工友之安全，且違反工廠法例。

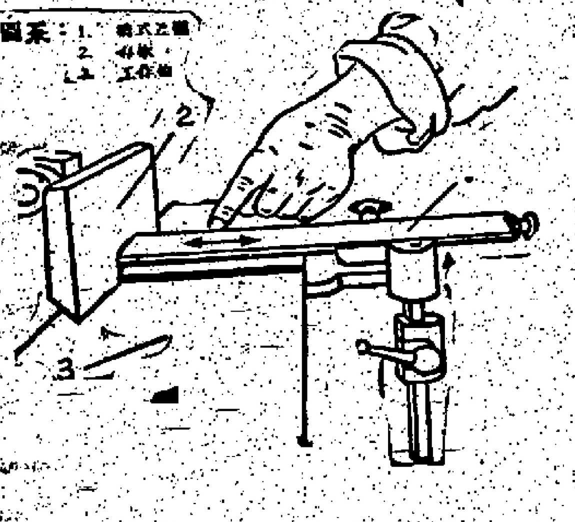
（五）工作時必須集中注意力。

（六）僱主應鼓勵工目及工人注意工業安全，並應強調其重要性。此外更應對彼等灌輸工業安全知識，因爲對工業意外之預防，僱主、工目及工人等三方面，均佔有重要之地位及責任。祇有三者之間衷心合作，才可確保工作平安。

勞工處設有工業安全訓練中心，專爲工業界作安全服務，每年開辦多項工業安全訓練課程，內容包括實物示範及電影講解等，歡迎工業界人士參加。結業後由勞工處長簽發畢業證書，講義費及學費全免。

勞工處之工廠督察人員，亦樂意爲各工廠作實地免費指導及解答任何與工業安全有關之問題，在本港設有多個分處，歡迎查詢。

工人最好參加工業安全訓練



工場處理燃油 注意通風系統 提防空氣污染 保障工人健康

蒸氣霧化式噴燃器與空氣霧化式噴燃器通用之程度漸減低。

在旋轉或旋杯式之噴燃器而言，燃油乃經由一條中央輸給管流入杯之內部表面，而該杯則被電力馬達或空氣渦輪推動而以高速旋轉。燃料係薄層在杯之內部表面而終於被離心力拋離杯邊而分裂成細小滴。該杯旋轉時之速率可控制霧化之程度及火焰錐之角度。

在各種情形下，噴燃器均設在通風車之鋪之內，而供應之空氣加速經噴嘴而使噴燃油與空氣混合，而通過該等風葉或百葉窗而進入鍋爐內及使空氣流動方向受到控制。

空氣在烟囪之吸力或感應通風之風扇所產生之壓力下可被輸送至通風器內。

適合溫度

除非該燃油已預先被適當處理，至合適之溫度時，上述之噴燃器均不能正確地使燃油產生霧化作用。倘若噴燃器並未獲得適當之注意及料理，則雖然以正確之溫度將燃油輸送至噴燃器，霧化之程度仍可能受到影響。所有之小洞門必須暢通無阻及並未變形。凡屬旋轉杯式噴燃器，該杯之內部表面必須無刮痕跡，而杯之邊緣亦必須平滑而非成鋸齒狀。在噴燃器內之任何沉澱物或膠狀沉積物將會影響燃油或空氣或兩者之排出而致生不良之霧化效果及不良之混合效果或形成不良之火焰形狀或引致紊亂燃焰錐及燃燒不穩，其及上述之全部缺點，其結果將引致耗燃油而且燃燒效果必然不佳及有烟冒出。

在工場裏，所有之空氣霧化式噴燃器均以同樣之原則被使用。燃油進入時所需之部份空氣首以不同之壓力輸送至燃油噴燃器而在該處之氣流則與燃油互相接觸及衝擊，當氣流及燃油遇合時，氣流所發出之壓力使燃油分裂成小滴而與該等混合之空氣混合，以便完成燃燒。空氣輸送之壓力及空氣與燃油之比例控制霧化之程度及火焰錐之形狀。

當某一燃油噴燃器被使用時，必受高熱力影響，此乃由於爐內之反射之熱力而成。當噴燃器被熄閉時，反射可能相當強烈，其結果則爲留在噴燃器內之燃油可能變得過熱，或者會蒸發，但殘餘之固體則會分裂而形成炭或膠狀沉積物，沉積物之形成通常乃由於噴燃器被熄滅後而被置在熔爐之膛前，而無配備任何防熱保護物。

檢查清理

所有之燃油噴燃器均須定期檢查及清理，雖然有若干噴燃器乃完全用堅硬之合金金屬製成，但亦有若干其他之噴燃器，其部份用黃銅或青銅所製成，除非在處理及清理噴燃器時極端小心，否則此種噴燃器將有被刮毀可能。當噴燃器被移出以清理時，應將其放在一塊柔軟之布上，應使用一塊柔軟之布將碳積物清除。假如沉積物仍然存在，便應將噴燃器該部份放在油渣或火水內至若干時候，然後用柔軟之布再將其擦淨，假如沉積物仍舊存留，則可用一塊軟金屬工具（銅製或鋁製之工具），最好是一塊木將其清除。在進行清理工作時，切不可使用含鐵質之工具，甚至在清理銅製或孔眼時亦然。在進行清理工作時，須檢查所有之表面，看看是否有刮痕或損壞。當發現有上述情形時，有損壞之部份即應予以更換，所有須檢驗所有之孔眼，以確保其邊緣保持清潔及銳利而孔眼之洞穴爲眞正之圓形。

華僑文化

寬如寬榮兩法師 續講法華懺文義

（三續） 宏淨記

……身無病苦，心無煩惱，水火不侵，刀兵永息，七遮八難，消滅……諸苦解脫，願無病苦所逼，心無煩惱所亂，國泰民安，災禍不侵，刀兵永息，七遮之罪，更不復作，八難從是消滅，永無災苦，能至心懺悔，精進修行，如上所說，自然消滅，正信三寶，衣食豐饒，諸障既滅，衣食自感豐饒，但得自求而行施濟者，尚得一得萬報，況不爲自求利他，其福豈有限量？斯等皆由正信三寶之所感召，以信爲源頭功德母故。

……一聞千悟，經教不忘，得大總持……

此願六根清淨，以見聞爲六根之首，願披閱經文，過目不忘，如觀世音菩薩一目十行，俱過目不忘。聞諸教典，一聞千悟，得大總持，徹悟無生，更新法法，得無礙，身口意三業，隨智慧行，六根不外流逸，復本清淨，得正法眼，常觀妙理。

此願眼根清淨，如所生功德，清淨眼根，觀照一切，非邪即正，識是非，能觀照不可思議妙用，此乃懺悔之功也，如普賢菩薩云：「若有眼根惡，業障眼不淨，但當誦大乘，思念第一義，是名懺悔眼，盡諸不善業」，如是，則眼根自然清淨矣。

此願耳根清淨，圓頓耳門……

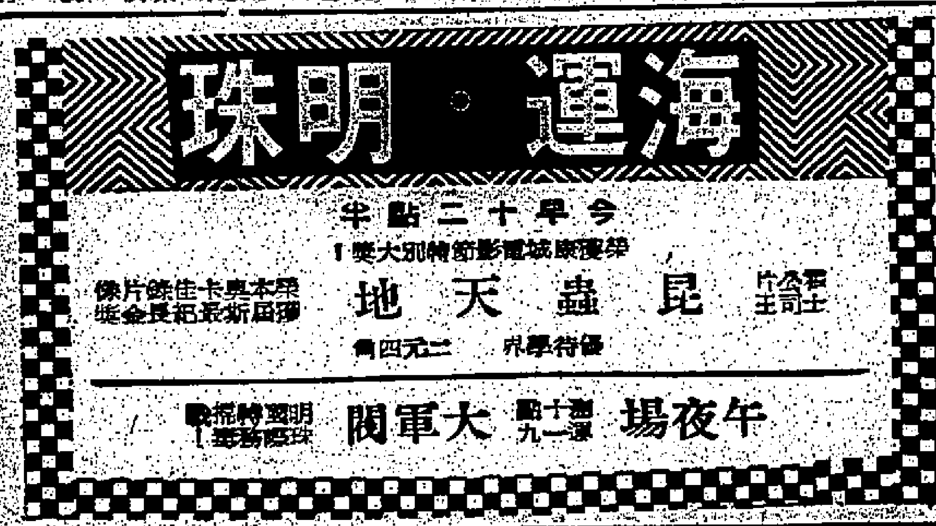
（詩）

如觀音大士，所生功德，清淨耳門圓通，所聞法音皆一乘圓頓教義，從聞思修入三摩地，如普賢觀云：「耳根聞亂聲，壞……」

次韻秦和穗軒詞長赴英之作 許菊初

次韻秦和穗軒詞長赴英之作 李揮如

步王漁洋前輩秋柳元韵四首 鍾金著



航訊

渣拿摩利輪 由星洲來港將於十五抵步 十七開羅省西雅圖溫哥華

（特訊）華林洋行代理之「渣拿摩利」輪，由星加坡來港，將於明（十五）日抵步，起落貨物後，十七日啓行，開往羅省、聖地牙哥、三藩市、西雅圖、大科馬、溫哥華等埠。

貴州輪 十七抵港 二十開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司之「貴州」輪，由澳洲小呂宋、基隆來港，將於十七日抵步，泊海運大廈起落貨物後，即於該日下午截貨，二十日啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵、柏尼等埠。

力哥蓮輪 十八抵港 翌開波斯灣各埠

（特訊）捷成洋行代理之「力哥蓮」輪，由日本來港，將於十八日抵步，起落貨物後，翌（十九）日啓行，開往喀拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城等埠。

百利加十六到 十八開往歐洲

（特訊）華林洋行代理之「百利加」輪，由星加坡來港，將於（十六）日抵步，起落貨物後，十八日啓行，開往漢堡、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹等埠。

迅航抽調貨輪 加班駛往日本

（特訊）日本海員罷工使貨物未能如期卸下，對本港付貨商影響相當大，迅航海運有見及此，特別於本月加派一班船駛往日本。

原本行走歐洲之SCHELLOYD號輪，已抽調赴日本線，本港落貨日期定於八月十七及十八日。

原定於該兩天載貨赴日本之「泰浩」貨輪，將改於八月二十二日落貨。

迅航海運發言人表示，SCHELLOYD號之空位尚多，可以代運原本經由「泰浩」輪載運之貨物，但付貨商須出具文件證明。此外，該公司已與工商處及銀行方面安排，不少更改載紙及其他文件之細則，以方便本港付貨商。

港澳飛翼船有限公司

飛鵬｜飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜飛翠｜飛燕｜飛鸞

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班，逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門酒店 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

幸德丸 十六抵港 翌開星巴

（特訊）小山海運株式會社之「幸德丸」，由日本來港，將於（十六）日抵步，起落貨物後，翌（十七）日啓行，開往星加坡、巴生港。

日本旅團抵港遊覽

由日本住友航空主辦之HOIST香港澳門觀光團一行七十餘人，由團長野田勝行率領，昨乘國泰航機抵港，下榻美麗華酒店，該團在港一切遊覽程序，均委……

神南丸 十七抵港 翌開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「神南丸」，由日本來港，將於十七日抵步，起落貨物後，翌（十八）日啓行，開往星加坡。

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、咸美頓、亞斯大實拿、底特律、米窩基、芝加哥。

**威沙施廸 VISHVA SIDDHI 八月十五日收貨 十六日啓行

***威沙碩士 VISHVA SHAKTI 九月十五日抵港 十六日啓行

**不往：咸美頓、米窩基）
***（不往：波士頓、咸美頓、芝加哥）

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH（香港）八月廿九到 卅一開（羅省）九月十九到 二十開（三藩市）九月廿二到 廿三開

威沙域金 VISHVA VIKRAM（香港）十月七日到 九日開（羅省）十月廿七到 廿八開（三藩市）十月三十到 卅一開

威沙加那 VISHVA KARUNA（香港）十一月六日到 八日開（羅省）十一月廿六到 廿七開（三藩市）十一月廿九到 三十開

以上各輪有卡板設備

前往門司、大阪、名古屋、橫濱、神戶

查雲高刪 STATE OF TRAVANCORE-COCHIN 八月廿八日抵港 廿九日啓行

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。碼務處：H-253031。（八綫）

船名	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、吡能、加爾各答、吉大港、仰光。		
萬利怡美利 Manoloeverett	泊A33泡	八月十四日
菲島怡美利 Johneverett	九月五日	九月六日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
利民怡美利 Ramoneverett	八月十六日	八月十七日
茂利怡美利 Murrayeverett	八月十六日	八月十七日
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、吡能、巴生港。		
寶利怡美利 Pabloeverett	八月二十日	八月廿一日
利美怡民利 Ramoneverett	九月八日	九月九日
往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）		
蒂星 Star Bellatrix	八月廿四日	八月廿五日
泰星 Thai	八月廿八日	八月卅日
往：神戶、橫濱。		
兆星 LAO	八月廿日	八月廿一日
寶星 Star Procyon	九月九日	九月十日
常備貨艙及板艙兼客服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、林倫、砵崙。		
高麗郵 Korean Mail	八月廿四	八月廿六
美國郵 American Mail	九月三日	九月五日
不經日本。十五天到西雅圖，十七天到溫哥華。		
常備貨艙及板艙兼客服務 往：新奧連斯、費城、侯士頓、加爾士頓。		
大蘇圖 De Soto	八月十六日	八月十七日
喜利近 Hurricane	九月十五日	九月十六日

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD.

香港至東西非綫

蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏高港、蒙羅尼亞、亞別賞、自由市、洛士托。

娥眉洲輪 "NGOMEI CHAU" 八月卅日抵港 九月二日開行

赤洲輪 "CHIK CHAU" 九月卅日抵港 十月二日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、富威特、巴達、達文、喀拉蚩。

銀洲輪 "NGAN CHAU" 經已抵港（B-5）十五日開行
第式次：八月廿六日抵港 廿八日開行

青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：九月四日抵港 六日開行
第二次：九月十六日抵港 十八日開行

香港至紅海綫

亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDA、達打、蘇丹港、孟買。

藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 八月二十日抵港 廿二日開行

蒲台洲輪 "POTOI CHAU" 第一次：八月卅日抵港 九月式日開行
第式次：九月十九日抵港 九月廿一日開行

貨客定艙請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771, 228101-7

FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

M.S. "SCANDIC WASA" 「斯迪華」快輪 準八月十七日落貨 十九日開行

M.S. "CORFU ISLAND" 「高富」快輪 準八月廿六日落貨 廿七日開行

直往：滿地可、多倫多。

貨客付貨 請賜接洽 總代理 國光船務公司 九龍彌敦道興公司大廈九〇式室 電話K六六七五九式三 六七七八一六
澳門代理 興記行 宜安街十三號 電話 式四九叁

PIL

海輝輪 M.V. "HAI HUI" 現泊B7泡 即日收貨 十五日開行

安城輪 M.V. "KOTA SELAMAT" 訂八月廿三日抵港 即日收貨 廿五日開行
直放：新加坡、KARACHI, DUBAI DOHA, BAHRAIN, KUWAIT KHORRAMSHAHR, BASRAH.

宏城輪 M.V. "KOTA JAYA" 訂八月廿四日抵港 即日收貨 廿六日開行
直放：DARES SALAAM, MOMBASA, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話H-226174（五綫）

美國總統輪船公司

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT TYLER" 泰勒總統 八月廿一日開
往：羅省、聖地哥、三藩市。

S.S. "PRESIDENT JACKSON" 贊臣總統 八月十九日開
往：紐約、波的摩、諾克福。

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一/五

統一裝運□標準貨櫃□散裝貨□墊板化□

散裝貨□液體貨品□冷藏庫

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.

東星輪 M.V. TONG SING 預八月十五日抵港 十六日收貨 十七日開行
直達：新加坡（兼收印尼及北婆洲各港貨儎由星轉）

入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。

貨客付貨請移玉 祺福船務（香港）有限公司 地址：干諾道中八十一號 電話：H 446496 H 446148 H 442292

BSR LINES 東德輪船公司

香港—日本綫

波仙堡 BOIZENBURG 九月十二抵港 十三啓行

加露馬士 KARL MARX 十月十九抵港 二十啓行

直駛：橫濱、神戶。並往：松青

下列各輪由歐洲抵港

美人堡 MAYENBURG 九月八日到

盧斯托 ROSTOCK 十月一日到

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

APL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5. 香港於仁行三樓 船務部：H-253031（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到埗	開行
新武士 Samos	已開始	八月廿日	八月廿一	八月十九	八月廿一
安武士 ANDROS	已開始	八月廿八	八月廿九	八月十七	八月廿九
西圖士 CITOS	已開始	九月七日	九月八日	九月六日	九月八日

收貨站
(一)九龍油塘灣高輝道內國地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915.
(二)九龍荔枝角長沙灣道25/31號 電話K-407979.
(三)香港鰂魚涌英皇道太古糖廠A倉 電話H622600

---

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話:H-253141（10綫）
九龍新滙豐大廈906室・電話:K-300341

大賓 TRIBEN 八月十四日落貨 十五日開行 往：溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫、舊金山、委內瑞拉

芬洲 FERNSTATE 八月十四日落貨 泊A34泡 十五日開行 往：紐約、波士頓、沙凡拿、波的摩。

皇后威利 QUEENSVILLE 八月廿日落貨 廿一日開行 往：溫哥華、西雅圖、舊金山、馬、朗威、砵倫。

WL LINE 香港—波斯灣綫

泰士來 CYLSA 八月十五日落貨 十六日開行

桃柳士 TOULOUSE 八月十八日落貨 十九日開行

往：達文、富威特、哥林沙、巴達、刁拜、卡拉蚩。

馬士基輪船公司 MAERSK line

羅拔馬士基 M.S. "KOBERT MAERSK" 八月十五日落貨 十六日開行 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠

羅慕馬士基 M.S. "ROMO MAERSK" 八月十五日落貨 十六日開行 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠

新福馬士基 M/V "CLIFFORD MAERSK" 截貨日期：十七日下午八時海運倉 八月十八日開行 直往 日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等地。

卡羅錠 M.S. "CLAUDINE" 八月十八日落貨 十九日開行 直往 耶加達、三寶瓏、泗水、孟加錫。等埠

力哥蓮 M/V "NICOLINE" 八月十八日落貨 十九日開行 直往：卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城。等埠

沙利馬士基 M/V "SALLY MAERSK" 截貨日期：廿日下午八時海運倉 八月廿一日開行 直往：紐約、費城、波地摩。

捷成洋行華人船務部啓 興打行九樓 電話：H式四九式〇壹（五綫）

UPL 聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二式六〇八一至二

總經理運輸部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6.

PHIL. PRESIDENT QUIRANO 季里諾總統輪 八月廿三日落貨 廿四日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT ABCLA 加西亞總統輪 八月十三日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 八月六日由羅省開 八日舊金山開 廿七日抵港

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號惟昌大廈三樓 電話：H-458151（十綫）

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" 經已到港 泊A5泡 十五日往橫濱、神戶

維光丸 M.S. "IKO MARU" 八月十六日到港 往：星加坡

幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU" 八月十六日到港 往星加坡、巴生港

貨客付貨請移玉步 小山運輸有限公司洽

光榮富士 M.S. "GLORY FUJI" 八月十八日到港卸貨

嘉福丸 M.S. "KAFUKU MARU" 八月廿日到港卸貨

和光丸 M.S. "WAKO MARU" 八月廿三日到港卸貨

大寶丸 M.S. "TAIHO MARU" 八月廿三日到港卸貨

Japan Line

定確期船

委內瑞拉PORT OF SPAIN特快航綫

日本家寶快輪 M.S. JAPAN CAOBO 九月三日落貨 四日開行

往：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA.

MANAUS (BRAZIL) / SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—六（六綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

廣啓快輪 M.S. KOKEI 九月二日落貨 四日開行
直泊：亞丁（ADEN）、荷台達（HODEIDAH）、吉打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擸巴（AQABA）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：BERBERA, MUKALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.

・歐洲定期航綫・

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 八月十五日落貨 十六日開行

高武丸 M.S. "KOBE MARU" 九月三日落貨 五日開行

直航 漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM倫敦由漢堡轉
HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—六（六綫）
澳門分行 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五號九十七號 電話 式九九七 式四七八

LASH Pacific Far East Line 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收 士托頓、溫哥、長堤貨櫃。

JAPAN BEAR 日本熊（子母船）八月十一日收貨 十五日截貨 十七日啓行

GOLDEN BEAR 金熊（子母船）八月十五日收貨 十九日截貨 廿一日啓行

CHINA BEAR 中國熊（子母船）八月廿四日收貨 廿八日截貨 三十日啓行

貨運代理：香港海運有限公司 地址 大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。

營業部 香港中環匯山大廈式樓 電話：H-250311.
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-675161.

亞洲貨運服務

往來香港—日本 "OAKLAND" 屋崙輪 8月12日截貨（集運）8月13日截貨（其他）8月14日開航

往來香港—台灣（高雄及基隆）"GRAND NAVIGATOR" 航友輪 8月13日開航（開航前二天截貨）

往來香港—星加坡 "OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 8月18日開航（開航前一天截貨）

有村產業株式會社

有邦丸 YUHO MARU 直透：椰加達 八月十六日抵港 十七日啓行

前島丸 MAESHIMA MARU 直透：沖繩島 八月十九日抵港 二十日啓行

那智山 NACHISAN 八月廿三日抵港 廿五開行

貨客定艙請洽 總代理 太來船務有限公司 怡和大廈15樓 電話H247771,228101-7.

東京船舶

井里汶丸 M.S. CIREBON MARU 直往：印尼各埠 八月廿八日落貨 廿八日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 貨客付貨請接洽

澳門接洽處：祥琦公司 澳門新馬路平安戲院廿號式樓 電話：七〇八五

日本郵船株式會社

卡薩烏布 M.S. PRES. KASAYUBU 直往：西非各埠 八月十四日落貨 十四日開行

長野丸 M.S. "NAGANO MARU" 直往：紐約各埠 八月廿三日落貨 廿四日開行

寶瑞丸 M.S. HOZUI MARU 直往：星加坡、東非洲各埠。八月十五日落貨 十五日開行

貨客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 香港銀行大廈 電話：H式四八〇八一

秋田丸 M.S. "AKITA MARU" 直往：紅海各埠 八月十七日落貨 十八日開行

彥根丸 M.S. HIKONE MARU 直往：地中海各埠 八月十四日落貨 十四日開行

紀伊丸 M.S. "KII MARU" 直往：南歐各埠 八月十七日落貨 十九日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H式四八〇八一（十綫）

REFERENCE LIBRARY
14 AUG 1972
CITY HALL

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
加薩烏布	PRES.KASAVUBU	日本	十四	日郵
彥根丸	HIKONE MARU	日本	十四	日郵
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	新加坡	十四	東亞
國川丸	KUNIKAWA MARU	日本	十四	川崎
連高	BENGLOE	高雄	十四	連行
安城	AMRA	波斯灣	十四	滙行
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	十四	大西洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	英國	十四	捷成
他夫總統	PRES.TAFT	美國	十四	總統
亞洲	ASIA RAN	日本	十四	天祥
斯利迪	SLIDRE	關島	十四	怡和
茂丹	MOCKDAN	曼谷	十四	新興行
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十四	捷成
東昌	UNION EAST	台灣	十四	運華
保爾斯域	STARYY BOLSHEVIK	日本	十四	勝利
大和丸	DAIWA MARU	新港	十四	泛洋
末廣山丸	SUEHIROZAN MARU	日本	十四	東洋
奧克蘭	OAKLAND	美國	十四	海陸
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十四	川崎
愛麗	FILOTIS	台灣	十四	勝利
連羅文	BENLOMOND	英國	十四	連行
文尼士	MENESTHEUS	馬尼拉	十四	太古
東昌	TONG SING	上海	十五	華潤
必發	BEERSHEVA	南非	十五	新興行
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	十五	捷成
泰士來	TYSLA	新加坡	十五	百保利
諾比拉	NORBELLA	日本	十五	沙咁
太辰丸	TAISHIN MARU	日本	十五	三利
渣拿摩利麗	JALAMORARI	新加坡	十五	華林
嘉麗絲	CLAUDINE	日本	十五	捷成
安城	KOTA SELAMAT	中國	十五	太平
嘉利吉	LELYKERK	新加坡	十五	渣華
菱陽丸	RYOYO MARU	神戶	十五	永泰
大好	TAEHO	台灣	十五	港郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	十五	福來
山隆丸	YAMATAKA MARU	日本	十五	山下
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	十五	港郵
末廣山丸	SUEHIROZAN MARU	日本	十五	東洋
多利杜文	DOLLY TURMAN	高雄	十五	怡和
捷達	TSEDEK	日本	十五	新興行
斯迪華	SCANDIC WASA	英國	十五	國光
惠明	WYOMING	美國	十五	怡和
耀星丸	YOSEI MARU	日本	十五	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十六	福來
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	十六	小山
斯利迪	SLIDRE	關島	十六	怡和
如容	KU YUNG	英國	十六	港郵
建盛	KEN SHENG	日本	十六	中央
當芬爾	DON KUBINO	日本	十六	華林
百利蘇夫加	BEREZVKA	新加坡	十六	華林
維光丸	IKO MARU	日本	十六	小山
大笛	DE SOTO	英國	十六	福來
有邦丸	YUHO MARU	日本	十六	太來
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	十六	港郵
比高	BAIKAL	科可塞	十六	華林
藍塘洲	LAMTONG CHAU	台灣	十六	太來
海麗	OCEAN PRIMA	日本	十六	大三
柯利近熊	OREGON BEAR	加州	十六	太平洋
新利	SONEX	金邊	十六	中太
成龍丸	SEIRYU MARU	日本	十六	協成
溫拿拉圖	WONORATO	峇里巴板	十六	渣華
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	馬尼拉	十七	福來
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	十七	港郵
阿里斯泰力	ARISTANAX	新加坡	十七	大三
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十七	捷成
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	十七	太平洋
紀伊丸	KII MARU	日本	十七	日郵
大光	TAIKO	日本	十七	寶隆
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲高雄	十七	渣華
力高連	NICOLINE	日本	十七	捷成
莎厦	SAHAR	南非	十七	新興行
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	十七	捷成
安曼士丹	ARMANISTAN	馬尼拉	十七	太古
多利斯	DOLIUS	小樽	十七	太古
先達孖圖	STRATHARDLE	英國	十七	滙行
貴州	KWEICHOW	澳洲高雄	十七	太古
神南丸	SHINNAN MARU	日本	十七	中央
祥川丸	SACHIKAWA MARU	日本	十七	川崎
安高拿	ANCONA	歐洲	十七	寶隆
局連路高	GLENOGLE	日本	十八	太古
伊沙士泰	ISARSTEIN	馬尼拉	十八	捷成
安道士	ANDROS	澳洲馬尼拉	十八	福來
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	十八	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	英國	十八	捷成
出口快報	EXPORT COURIER	英國	十八	和捷
北佐路加士	PATROCLUS	英國馬尼拉	十八	太古
傑臣總統	PRES.JACKSON	英國	十八	總統
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十八	中央
協久丸	KYOKYU MARU	日本	十八	中央
古力加	KUZNICA	日本	十八	天祥
秋田丸	AKITA MARU	日本	十八	日郵
嘉麗絲	CLAUDINE	日本	十八	捷成
光榮富士	GLORY FUJI	日本	十八	小山

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲線				
沙法拉	SARFARAZ RASIQI	加州溫哥華	十四	東亞
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州	十四	總統
來利巴琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十四	滙行
芬州	FERNSTATE	紐約波士頓	十四	百保利
山君丸	YAMAKIMI MARU	紐約波士頓	十四	山下
御影山丸	MIKAGESAN MARU	東加拿大	十四	大三
奧克蘭	OAKLAND	美國	十四	海陸
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	十四	怡和
國川丸	KUNIKAWA MARU	哈里法克斯東加拿大	十五	川崎
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	紐約東加拿大	十五	東亞
他夫總統	PRES.TAFT	加州	十五	總統
大賓	THEBEN	溫哥華美內陸拉	十五	百保利
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	十六	大西洋
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	十六	港郵
嘉利吉	LELYKERK	墨西哥灣	十六	渣華
斯迪華	SCANDIC WASA	蒙特利爾多倫都	十六	國光
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	十六	怡和
惠明	WYOMING	檀香山加州	十六	怡和
大笛	DE SOTO	墨西哥	十七	福來
弗洛山度士	FROTASANTOS	南美洲	十七	美邦
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約波士頓	十七	山下
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州	十七	港郵
愛麗	FILOTIS	查里斯頓紐約	十七	勝利
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十七	太平洋
東昌	UNION EAST	查里斯頓紐約	十七	運華
渣拿摩利麗	JALAMORARI	加州溫哥華	十七	華林
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	墨西哥灣	十八	港郵
巴拿馬	PANAMA	美國	十八	海陸
建盛	KEN SHENG	加州溫哥華	十八	中央
溫拿拉圖	WONORATO	中南西美洲	十八	渣華
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約蒙特利爾	十八	捷成
傑臣總統	PRES.JACKSON	紐約	十九	總統
祥川丸	SACHIKAWA MARU	加勒比海	十九	川崎
芝加哥丸	CHICAGO MARU	加勒比海	十九	大三
出口快報	EXPORT COURIER	紐約	十九	和捷
安曼士丹	ARMANISTAN	英亞美沙灣拿	十九	太古
海洋蘇伊士	OCEAN SUEZ	查里斯頓紐約	二十	明仁
歐洲線				
彥根丸	HIKONE MARU	地中海	十四	日郵
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	十四	寶隆
林寶	EILOMENA LEMBO	意大利	十四	天祥
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	十五	泛洋
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十五	川崎
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦鹿特丹漢堡	十六	大西洋
拿甸那	NARDANA	倫敦漢堡	十六	滙行
林寶士	LAMBROS M FATSIS	漢堡歐洲	十六	勝利
連高	BENGLOE	倫敦	十六	連行
奧圖里加士	AUTOLYCUS	利物浦	十七	太古
諾比拉	NORBELLA	地中海	十七	沙咁
百利蘇夫加	BEREZOVKA	漢堡歐洲	十七	華林
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	十九	天祥
伊沙士泰	ISARSTEIN	漢堡歐洲	十九	捷成
多利斯	DOLIUS	利物浦格拉斯哥	十九	太古
大高	TAI-KO	漢堡歐洲	十九	寶隆
紀伊丸	KII MARU	北歐	十九	日郵
澳洲線				
安娜巴琪	ANNA BAKKE	西澳洲雪文	十四	滙行
貴州	KWEICHOW	澳洲	二十	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	廿二	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	廿三	太古
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	廿五	港郵
加利	KALLI	澳洲	廿九	天祥
印·巴·中東線				
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	十四	福來
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十四	滙行
海飛	HAI FEI	波斯灣	十四	太平
保爾斯域	STARYY BOLSHEVIK	馬德拉斯	十六	非士高
泰士來	TYSLA	波斯灣	十六	百保利
東南亞線				
惠風	FORTUNE WIND	新加坡巴生吧能	十四	信成
金利	GOLY	金邊	十四	中太
海飛	HAI FEI	新加坡	十四	太平
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十五	金榮
國寶	TREASURE COUNTRY	大南	十五	遠華
協星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	十五	天祥
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	十五	禹南
當芬諾	DON RUFINO	馬尼拉	十五	華林
亞洲	ASIA RAN	新加坡巴生	十五	天祥
基隆·日本·釜山線				
茂丹	MOCKDAN	釜山日本	十四	新興行
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	十四	怡和
惠來	HUEI LAI	基隆	十四	東海
關島光榮	GUAM GLORY	關島	十五	聯泰
海王	HAI WANG	基隆	十五	東華
非洲線				
加薩烏布	PRES.J.KASAVUBU	西非	十四	日郵
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	十四	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十五	捷成

航訊

通貨膨脹壓力冲擊 美國國內民航業務 醞釀加價百分之三

（特訊）在通貨膨脹壓力冲擊下，美國國內民航業再一次醞釀加價。由於燃料、工資、航機保養費不斷上漲，加以各航空公司競爭劇烈，不惜重資訂購現代化航機，造形航空公司的經濟普遍存在不景。行走國內線的航空公司乃於去年向民航局申請要求增加票價，結果獲得批准將票價增加百分之六，並由去年五月三日起實行。票價增加了百分之六後，航空公司的收入雖告增加，但不景情況仍未獲得充份改善，於是復再申請加價。

對於最近之加價申請，美國民航局現正細心考慮中，預料稍後亦將會批准。這次加價幅度爲百分之三，在數月後即將生效。（初）

英歐航購三星機 總值一億五千萬

廿五年來商用航機最大交易

（特訊）最近英歐航空公司向洛歇訂購一批三星式新機，據洛歇主席丹尼爾·侯頓表示，此係廿五年來，國外單一機構向該公司訂購商用民航機最大的一宗。在英歐航訂購洛歇生產三星新機於倫敦所舉行的記者招待會中，侯頓氏認爲此舉不單祇係發生促進民航界提高服務的作用，而且是以鼓舞洛歇從事生產更進一步改良三星新機的鬥志。

英歐航所訂購的六架三星新機連同零件其總值爲一億五千萬元。

在不久前英太空部大臣夏修於下院宣佈英政府已批准英歐航選購三星新機，並同意勞斯萊斯廠進行爲洛歇生產長程飛行所需更強力引擎RB.211—24型。

英歐航在其準備訂購值中表示擬再訂購六架，即總數爲訂購十二架，此使L—1011三星式新機第一次訂購定單增至一百架，第二次訂購定單爲五十四架。

在簽訂英歐航訂購之前三星機已接到訂單共一四七架，另加已擬訂購的五架，現訂購的航空公司計有東方，環球，三角洲，加航，柯利近，L—1011，泰斯，端航，西南太平洋，及哥特等。

侯頓氏續表示：由於英歐航是一家外國公司訂購現在款式的三星新機，此無疑對我們目後發展長遠的三星機而加強鬥志。

現勞斯萊斯廠已進行生產能發出四萬五千磅衝力的RB.211更強力引擎，以適應L—1011三星機作長程越洋飛航，爲此項發展成功，則將有很多間航空公司爲英國海外航空公司等亦會發生訂購的興趣。

由於英歐航是一家國際性規模宏大航空公司，業務範圍包括定期航線，不定期航線，包機及航空貨運等，而其飛行網均遍及英國全境，且延至歐洲、中東、北非及蘇聯等大城市，所以洛歇三星新機的聲譽將服務亦將普遍上述各地。

三星新機現已由東方及環球兩大航空公司採用作每日環航美國國內航空網。

截郵時間

（今日空郵）
十一時
馬來亞、印尼、西澳洲、冲繩、關島 十二時
高棉、菲律賓、泰國、星加坡、婆羅乃、沙巴、沙勝越 一時
台灣、夏威夷 二時
澳洲、斐芝、紐西蘭 三時
意大利 四時
荷蘭、西德 五時
法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、英國、美國（東岸）、加納、泰國、巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本 六時

（平郵）
台灣、英國 十二時
夏威夷 五時
澳門 十時半
二時半、六時

輪船公司電話

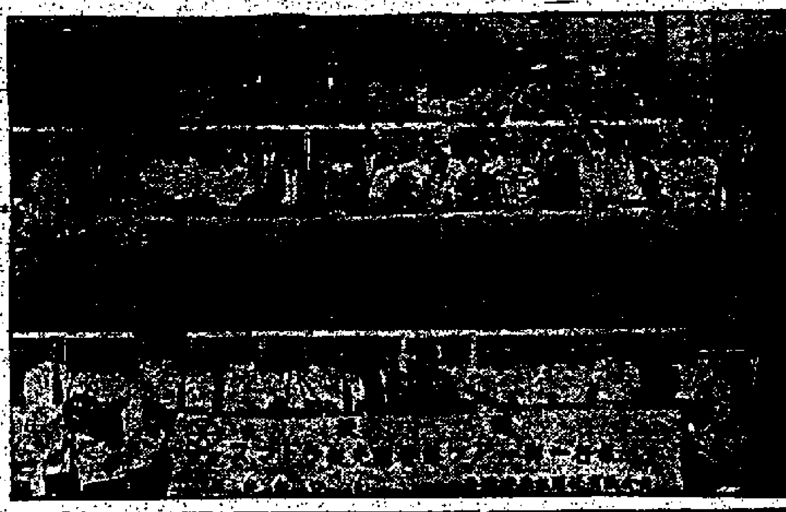
太古 二四六一九一
總統 二二〇一七一
英輪 二三七〇七一

西鐵東南亞團抵港 安樂旅運安排遊覽

日本著名旅遊機構西鐵航空株式會社主辦之「香港東南亞觀光團」一行七十餘人，由團長村越領隊，於昨（十一日）蒞港，下榻港島利園大酒店，該團在港觀光日程，統由本港安樂旅運社安排。

該社舉辦遊覽團，信譽卓著，本年度暑假舉辦之日本、韓國、台灣、泰馬星巴里島遊覽團，參加者近七百人，分十批先後出發，第十四批團員三十六人，定本月十二日飛台北，第十五批團員三十二人，定本月十三日飛日本，遊覽北海道韓國等地。

「泰馬星團」第十六、十七兩批，依期將於十七日及十九日出發，遊覽泰國、馬來西亞、星加坡等地。「鹿兒島九州本州團」第十八批，依期本月十九日乘日本航空飛鹿兒島。「台灣團」第十九批，亦將於本月十九日成行，歡迎有入境證者參加。該社地址香港皇后大道中五十一號萬邦大廈二〇三室，電話：二四六八一五，二二九二五，二二七五〇三。（生）



（西鐵安樂旅運社歡迎日本西鐵東南亞觀光團抵港時攝）

遠東太平洋 237191
怡和 二二八〇一一
威行 二二〇〇一一
太平 二二七〇一六
亞利 二二三四九一
中央航業 二二七一九一
渣華 二四一一八一
美邦 二二六〇八一
天祥 二二三七〇一
大阪 二四〇一七
日本郵船 二二四八〇八
多利順 二二六一八一
遠行 二三二一〇一
東方船務 二二三八〇一
港郵 二三三一七一
寶隆洋行 二二三〇一一
協成 二三七一八一
沙咁 二三七六六八
順昌 二四九〇九六
捷成 二四九二〇一

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位全船冷氣設備）
本期 八月廿五日落貨 廿八日上午十一時開行
下期 九月十一日落貨 十四日上午十一時開行
直透：新加坡·庇能

大華山 M.S. TAIWAHSHAN
八月十五日落貨 十七日下午開行
直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
八月十九日落貨 廿一日下午開行
直透：曼谷

貨倉部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240718, 240512

法國嗬沙輪船公司
COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
高古林輪 M.S. "KERGUELEN"
即日落貨 十五日下午開行
前往：南非、西非各埠
貴客惠顧請到畢打街中建大廈十七樓本公司接洽
華人代理：順昌航業有限公司謹啓
電話：二四九〇九六（五線）

TRANS GLOBE LINE (JAPAN)
接儎處：明興船務公司
國際大廈204-5. 電話H-438242, 451037.
非公會——定期班
美國西岸線
企業輪 M.V. "ENTERPRISE"（一九七二年新船）
八月廿三日船到 廿五日開行（不經日本）
直航：西雅圖、溫高華（B.C.）、朗維。
總代理：大源船務有限公司

New korea shipping CO., LTL., Seoul
月星 M.S "MOON STAR" 快船
直透：釜山。
八月二十日到港 廿一日開行
總代理：新光商業公司 永樂街五十號 電話：H438027, 438791.

K LINE 川崎汽船株式會社
祥川丸 A.S. "SACHIKAWA MARU"（不經日本）
直航：加勒比海各埠
八月十七日落貨 十九日啓行
海洋號 M.S "OCEANIC"
直航：神戶、大阪、橫濱，裝收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠。
八月廿四日落貨 廿五日啓行
貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式五〇一四一—七（七線）
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三樓21號 永亨銀行大廈301號 電話：五七三九

Interasia Lines
香港—沙巴定期班
太辰丸 M.S "TAISHIN MARU"
直放：亞庇、納閩。
八月十七日落貨 十八日開行
入口收貨人請迅來辦理提貨手續
貴客付貨 惠顧接洽
總代理：三利運輸有限公司
地址：德輔道中李寶椿大廈四〇四室 電話：H四三五七九、四五八八

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航線
直航：非芝島、奧克蘭、威靈頓、列提嘞
在海運大廈收貨
（開始）（載貨）
HUPEH 湖北 八月十五 八月二十日（不往LAUTOKA和列提嘞）
SHANSI 山西 八月廿六 九月六日（不往LAUTOKA）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 九月十一 九月二十日
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 CN CO
電話：於仁行H246191（十一綫）
（開始）（載貨）
香港——澳洲
貴州輪 已開始 八月十七 八月二十開行（發往柏尼）
萬流輪 八月二十 八月廿四 八月廿六開行
桂林輪 八月廿七日 九月一日 九月三日開行（發往休倫及柏尼）
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪·三井聯合航線
香港——新畿內亞
成都輪 八月廿六日 八月卅日
往：新畿內亞及南太平洋各埠

百利加快輪 M/S "BEREZOVKA"
定八月十六日落貨 十八日開行
直往：漢堡、安特畨、鹿特丹及阿姆斯特丹
代理：華林洋行 香港上海滙豐銀行大廈三樓 電話：H二三八二四三至五
貴客貨請到付

渣拿摩利輪 M/S "JALAMRAARI"
定八月十五日落貨 十七日啓行
直往：羅省、三藩市、西雅圖、大科馬及溫哥華等埠。
總代理：華林洋行 香港上海滙豐銀行大廈三樓 電話：H二三八二四三至五
貴客貨請到付

VENUS LINES
香港總代理：Venus Shipping Co. (H.K.) Ltd.
電話：H-432846.
愛都輪 "PILOTS"
船泊B22泡 八月十七日落貨 十八日開行
A VESSEL
九月八日到港 十日開行
維興輪 M.V. "VENUS NINGHAI"
直航：查理士頓、紐約、紐域、費城、波的摩、波士頓。
九月二十日到港 廿四日開行
船務代理：祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話：H-432855, 432849, K-924422.
澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

金鳳快輪 M.S. "JANE PHOENIX"（時速十五哩，附有冷藏及貨倉貨櫃）
直往：曼谷
定八月十三日收貨 十五日開行（泊B18泡）
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中興銀行大廈十樓912室 電話：H226709, 234700.
貴客付貨請駕臨本公司接洽
曼谷代理：五福有限公司

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
成隆輪 M.S. "SEIRYU" 八月十六日由日本抵港
八重春丸 M.S. "YAEHARU MARU" 八月二十日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：H249428-9, H250241.（十線）

THE SANKO ASIA LINE LTD.
鳩星丸 M.V. "KYUSEI MARU" 八月十三日落貨 八月十四日開往
美蘭 M.V. "ASIA RAN" 八月十四日落貨 八月十五日開往
星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 孫山大廈三樓 電話：二三七〇一

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
御影山丸 MIKAGESAN MARU 船泊A23泡 即晚開 往：蒙特利爾、多倫多、克利夫蘭、底特律。
海慶 OCEAN PRIMA 八月十四日到 十九日開 往：沙灣拿、紐約、費城、波的摩。
阿利士泰力 ARISTANAX 八月十八日到 即日開往：日本
芝加哥丸 CHICAGO MARU（不經日本）八月十八日到 十九日開 往：阿卡胡爾科、拉利市大、基士多堡、拉瓜伊拉、卡柏路港、馬拉開波、列路巴、庫拉索埃、西班牙港、佐治市、巴拉馬利波。（聖多明各由基士多堡轉）
寶永山丸 HOEISAN MARU 八月廿一日到 廿二開 往：拉士帕馬、卡薩布蘭加、比利猷港、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、班加西及的黎波里。
檀香山丸 HONOLULU MARU 八月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布提、亞歷山大港、遮打、蘇丹港。
穗高山丸 HODAKASAN MARU 八月廿二日到 廿三日開 往：德班、開普敦、亞別德、塔寇拉迪、洛美、利高士、阿巴巴、杜拉蓮、羅蘭達、自由市。
明俊丸 MEISHUN MARU 八月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、貝拉、由加、桑給巴爾、達累斯薩拉姆、達拉斯。
紅葉山丸 MOMIJISAN MARU 八月廿二日到 廿三日開 往：路倫索馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、蒙的維的亞、山度士。
仁勇丸 JINYU MARU 八月廿六日到 廿七日開往：石叻
馬德拉斯丸 MADRAS 九月七日到 八日開 往：石叻、巴生港、仰光、加爾各答。
晴海丸 SEIKAI MARU 九月八日到 九日開 往：佛里托、羅安達、馬塔地、黑角港、利伯維爾、杜阿拉、科托努、洛美、泰瑪、阿必尚、自由市、佛里敦、達卡。
長崎丸 NAGASAKI MARU 九月八日到 九日開 往：石叻、路易士港、留尼旺島、大馬達加斯加、路德港、沙蘭港、伊利沙白港、東倫敦。
沙灣拿丸 SAVANNAH MARU 九月九日到 十日開 往：新奧爾良、邁阿密、莫比爾、加爾維斯頓、休斯頓。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 九月廿五日到 廿六日開 往：邁阿密、沙灣拿、紐約、費城、波的摩。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一
德付道中恆生銀行大廈1206室 電話：H-443601
九龍恒生銀行大廈704室 電話：K-948

怡和有限公司
美洲輪船公司 代理
JARDINE, MATHESON & CO., LTD
"HAWAII"輪 已到港收貨 八月十五日下午開行 往：郵菲路、溫高華、西雅圖及砵蘭
"ARIZONA"輪 八月廿六日到港 廿七日開行 往：羅省、三藩市及亞地牙哥
"MICHIGAN"輪 八月廿一日到港 廿二日開行 往：檀香山、三藩市及羅省
"WYOMING"輪 八月十五日到港 十六日開行
怡和有限公司船務部啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東傑 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。 八月廿八日收貨 卅一日開行
東雄 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。 九月廿八日收貨 三十日開行
電話：H228011 九龍K-94023
總經理怡和有限公司啓

ORIENTAL LINE
末廣山丸 M.S. "SUEHIROZAN MARU" 八月十七日由日本抵港
明利鹿輪 M.S. "MINILUCK" 八月二十日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨 惠顧接洽
總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：H249428, 250241.（十線）

Guan Guan Shipping Ltd
古羅高輪 M.V. "GLUKHOV" 往：星加坡、馬六甲、巴生港。 八月十六日收貨 十八日開行
渣士羅輪 M.V. "IASNOMORSK" 往：椰加達、三寶壟、泗水。 八月廿日收貨 廿二日開行
貴客付貨請駕臨本公司接洽
地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：H-421005, 446439, 436735.
源源船務有限公司代理部啓

WAH KIU YAT PO 華僑日報
中華民國六十一年　公曆一九七二年八月十四日　星期一
華僑教育

小學畢業同學

暑期進修專欄

智慧出版社主編

英文數學

ENGLISH MATHEMATICS

LESSON 4

SECTION THREE

PRIME NUMBERS, H.C.F. & L.C.M.

(A) FACTORS

Since 35 = 5 x 7, 5 and 7 are each called a FACTOR of 35; and 35 is called the MULTIPLE of 5 and also the MULTIPLE of 7.

(B) NUMBERS

(1) EVEN NUMBER: A number of which 2 is a factor, e.g. 2, 4, 6, ...

(2) ODD NUMBER: Any number which is not even. e.g. 1, 3, 5, ...

(3) PRIME NUMBER: A number is said to be prime if it is divisible only by itself and one.

(4) COMPOSITE NUMBER: A number which is not prime is called a Composite Number. It can be written as the product of two or more Prime Factors.

NOTE: e.g. for example　i.e. that is,　etc. et cetera

(C) INDEX NOTATION

(i) 7 x 7 is written as 7^2, called "7 squared" or "the square of 7".

(ii) 7 x 7 x 7 is written as 7^3, called "7 cubed" or "the cube of 7".

(iii) 7 x 7 x 7 x 7 x 7 is written as 7^5, called "7 to the power 5" or "the 5th power of 7".

In the symbol, 7^5, 5 is called the index.

(D) PRIME NUMBERS within 200

2	3	5	7	11	13	17	19	23	29
31	37	41	43	47	53	59	61	67	71
73	79	83	89	97	101	103	107	109	113
127	131	137	139	149	151	157	163	167	173
179	181	191	193	197	199				

Example 1

Express 105 in prime factors.

SOLUTION: 105 = 3 x 35 = 3 x 5 x 7

ANSWER: 105 = 3 x 5 x 7

Example 2

Find the sum of the prime numbers between 70 and 90.

SOLUTION: The required sum = 71 + 73 + 79 + 83 + 89 = 322

ANSWER: The required sum of the prime numbers between 70 and 90 is 322.

(A) HIGHEST COMMON FACTOR (H.C.F.)

A number which is a factor of two or more given numbers is called a COMMON FACTOR of these numbers.

The greatest or highest number which is a common factor of two or more given numbers is called their HIGHEST COMMON FACTOR or H.C.F.

Example 3

Find the H.C.F. of 36, 48 and 96.

SOLUTION: $36 = 2^2 \times 3^2$　$48 = 2^4 \times 3$　$96 = 2^5 \times 3$

The highest power of 2 which is a factor of each number is 2^2; the highest power of 3 which is a factor of each number is 1 and there is no other common factor.

Therefore, the H.C.F. = $2^2 \times 3$ i.e. 12.

ANSWER: The required H.C.F. of 36, 48 and 96 is 12.

Example 4

Find the largest number which is a factor of the numbers 252, 528 and 1008.

SOLUTION: $252 = 2^7$; $528 = 2^4 \times 3 \times 11$; $1008 = 2^{10}$

ANSWER: The required largest number is 2^4 i.e. 16.

(B) LOWEST COMMON MULTIPLE (L.C.M.)

A number which is a multiple of two or more given numbers is called a COMMON MULTIPLE of these numbers.

The least or lowest number which is a common multiple of two or more given numbers is called their LOWEST COMMON MULTIPLE, (L.C.M.)

Example 5

Find the L.C.M. of 18, 24 and 36.

SOLUTION: $18 = 2 \times 3^2$　$24 = 2^3 \times 3$　$36 = 2^2 \times 3^2$

Therefore, the required L.C.M. = $2^3 \times 3^2 = 8 \times 9 = 72$

ANSWER: The L.C.M. of 18, 24 and 36 is 72.

Example 6

Write down in index form the L.C.M. of $2^4 \times 3 \times 5$; $2^5 \times 7 \times 11$; $2 \times 11^2 \times 13$.

ANSWER: The required L.C.M. is $2^5 \times 3 \times 5 \times 7 \times 11^2 \times 13$.

Example 7

Find the least number such that the remainder is 4 when it is divided either by 15, or by 25 or by 35.

SOLUTION: The L.C.M. of 15, 25 and 35 is $3 \times 5^2 \times 7$ i.e. 525.

ANSWER: The required number is (525 + 4) i.e. 529.

Example 8

Find the smallest common multiple of 12 and 14 which is divisible by 5.

SOLUTION: $12 = 2^2 \times 3$　$14 = 2 \times 7$

L.C.M. of 12 and 14 is $2^2 \times 3 \times 7$ i.e. 84

But 84 is not divisible by 5.

Therefore, the required smallest common multiple is (84 x 5) i.e. 420.

ANSWER: The required number is 420

EXERCISE 7

(1) Find the three common factors of 24, 42 and 282. (1) ______

(2) Find the H.C.F. of 36, 48 and 84. (2) ______

(3) If 88, 144, and 452 are each divided by the same number, the remainder is 4. What is the greatest possible value of the divisor? (3) ______

(4) Find the L.C.M. of 15, 25, 75 and 120. (4) ______

(5) Write down in index form the H.C.F. of $2^5 \times 3^4$; $3^5 \times 7$ and $3^2 \times 11^2 \times 13^3$. (5) ______

(6) Write down in index form the L.C.M. of Question No. (5). (6) ______

(7) Find the least number such that the remainder is 3 when it is divided either by 12, or by 18 or by 32. (7) ______

(8) Divide the L.C.M. of 12, 18 and 20 by their H.C.F. (8) ______

(9) Find the sum of the L.C.M. and H.C.F. of 45, 90 and 120. (9) ______

(10) Write down the prime number between 110 and 122. (10) ______

(11) Which of the following numbers is a common multiple of 14 and 70? 48, 72, 96, 108, 140, and 214. (11) ______

(12) Write down the sum of the prime numbers between 70 and 80. (12) ______

(13) Which of the following numbers is a common factor of 105 and 175? 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 12, 15, 105. (13) ______

(14) Find the smallest number which is a multiple of each of the numbers 70, 140 and 420. (14) ______

(15) What is the least number of milk which is an exact number of 5 gallons 2 pints; 2 gallons 5 pints; 1 gallon 4 pints and 4 gallons. (15) ____gall. ____pts

(16) Find the smallest common multiple of 12 and 18 which is divisible by 7. (16) ______

(17) Find the difference between the L.C.M. and H.C.F. of 36 and 48. (17) ______

(18) Which of the following numbers is a common factor of 77 and 143? 3, 5, 6, 7, 11, 13, 33, 77, 143. (18) ______

(19) Which of the following numbers is a common factor of 66 and 187? 3, 5, 7, 11, 13, 17, 18, 22. (19) ______

(20) Find the L.C.M. of the numbers 2, 3, 4, 7, 16, 28 and 42. (20) ______

SECTION FOUR

MONEY: Hong Kong Currency

Example 1

If 2 catties and 8 taels of pork cost $8.00. How much would it cost to buy 5 catties and 4 taels?

SOLUTION: Since 1 catty = 16 taels　So, 2 catties 8 taels = 40 taels

Therefore, the cost of 1 tael is ($8.00 ÷ 40) i.e. 20 cents.

The required cost = (5 x 16 + 4) taels x 20 cents
= 84 x 20 cents = 1,680 cents = $16.80

ANSWER: The required cost is $16.80 or 16 dollars 80 cents.

Example 2

If I pay $37.50 for 50 catties of rice, how much should I pay for 2 piculs 75 catties? What change do I get back for two hundred-dollar notes?

SOLUTION: 1 picul = 100 catties

Therefore, the required cost = $37.50 ÷ 50 x (2 x 100 + 75) = $131.25

The required change = $200 − $131.25 = $68.75

ANSWER: The required cost is $131.25. The required change is $68.75.

Example 3

A man works 6 days a week and earns $10 a day. He pays 40 cents for bus fares and $1.10 for lunch every day that he works. How much money does he bring home in 3 weeks?

SOLUTION: The required amount of money = ($10 − 40¢ − $1.10) x 6 x 3 = $153

ANSWER: The required amount of money is $153.

Example 4

Find the total cost of 2 catties 8 taels of fish at $2.80 per catty, 3 catties 4 taels of beef at $3.20 per catty and 1 picul 50 catties of rice at $80 per picul.

SOLUTION: The required total cost = $2.80 x $2\frac{1}{2}$ + $3.20 x $3\frac{1}{4}$ + $80 x $1\frac{1}{2}$
= $7.00 + $10.40 + $120 = $137.40

ANSWER: The required total cost is $137.40.

EXERCISE 8

(1) If I pay $37.50 for 50 catties of rice, how much should I pay for 4 piculs 75 catties? (1) $______

(2) Fish is sold at $2.80 a catty. If I buy $1\frac{1}{4}$ catties, what change do I get back for a ten-dollar note? (2) $______

(3) A, B and C together had $135. After A had given $10 to B, and B $15 to C, they were each left with equal sums of money. How much did B have the beginning? (3) $______

(4) The price of pork is $5 per catty and fish $6.40 per catty. A man buys 12 taels of pork and 6 taels of fish. What change does he get for a ten-dollar note? (4) $______

(5) A box of sweets costs $2.20. If the sweets cost $2.00 more than the box, how much does the box cost? (5) $______

(6) Silk is sold at $2.50 a chek. How much does 1 cheung 6 chuen of the cloth cost? (6) $______

(7) X, Y and Z together had $480. After X had given $30 to Y, Z $50 to Y, they were each left with equal sums of money. How much did Y have originally? (7) $______

(8) Footballs cost $7.80 each. If I have $80, how many can I buy? (8) ______football

(9) Cloth is sold at $2.50 per yard and silk at $3.50 per chek. If my sister buys 15 yards of cloth and 1 cheung 4 chek of silk. What change does she get for a hundred-dollar note? (9) $______

(10) A girl works 5 days a week and earns $11 a day. She pays 80¢ for fares, $2.20 for lunch, 20¢ for newspaper everyday that she works and saves the rest. How much money does she save in 5 weeks? (10) $______

(11) Find the total value of 2 tons 10 hundredweights of metal A at $200 per ton, 3 tons 5 hundredweights of metal B at $100 per ton, 1 hundredweight and 88 pounds of metal C at $3.00 per pound, and 3 pounds 12 ounces of metal D at $10.50 per ounce. (11) $______

(12) Find the total value of 5 gallons 4 pints of liquid A at $5.50 per gallon, and 3 gallons 2 pints of liquid B at $1.80 per pint. (12) $______

Readers are advised to do the exercises first before reading the Chinese explanations. Answers to the previous exercises will be given in the next lesson.

中大校外進修部函授課程今開課

本年爲第十六屆　課程共十八項

（時訊）中文大學校外進修部函授課程第十六屆，定今（十四）日開課。

本屆函授課程一共十八項，包括中國語文類四項，英文類八項，經濟及商敎育類一項，美術及設計科類三項，類二項。其項目如下：

「中國語文」：共分十講，分五個月修畢。「應用文寫作」：共分十講，分五個月修畢。「詩學入門」：共分十講，分五個月修畢。「英文中譯」：共十二講，分六個月修畢。「企業管理」：共十三講，分六個月修畢。「經濟學原理」：共十二講，分六個月修畢。「市場學——原理與實務」：共十二講，分六個月修畢。「兒童發展與輔導」：共七講，分五個月修畢。「平面設計原理」：共十講，分五個月修畢。「中國山水畫」：共十二講，分六個月修畢。「大學英文」：共十二講，分六個月修畢。「實用英文寫作」：共十講，分六個月修畢。「短篇小說精讀」：共十二講，分六個月修畢。「英文析義」：共十二講，分六個月修畢。「英文寫造一」：共六講，分六個月修畢。「英文詞彙」：共十二講，分六個月修畢。「英文糾誤」：共十六講，分六個月修畢。「長篇小說精讀」：共十二講，分六個月修畢。（完）

尚有教育消息刊在第四張第三頁請讀者注意

狂滿請早
日日五場獻映
哥倫比亞原野背景情味感人王牌巨片
東非實地攝製。全部七彩闊幕。
獅子與我——大結局！
尼高德雲博 蘇珊莎咸 聯合主演
大製片家 加路科曼 傑作
奇禽異獸目不暇給 緊張高潮拍案叫絕
感人肺腑的原野冒險佳作！

獅子歷險記
戰蟒蛇。鬥惡獸 追斑馬。戲犀牛
比上集更多趣事！ 比上集尤覺感人！
人情味道濃於醇酒 三獅演技勝過明星
老少咸宜
COLUMBIA
京華 新聲
假期擠擁 火速訂座

香港 大舞台
今天四場 緊張奇情巨片
五虎推花
恬妮 柯俊雄 陳駿
今公映餘場 虎將危城 生死門
明天四場 上海灘 素貞

百萬童星 麥里斯德 又來了！
向同學們推薦暑期內最感人電影
注意映期地點
快將獻映
麥里斯德 與 黑駿馬

馬兒會做戲 童星人人愛 充滿人情味 老幼都鍾意
莎曼泰愛嘉 彼得李羅蘭士 和 路達史勒 合主演

皇后 皇都 文華 寶華 四院續映五場
單打遠勝羣打 新招壓倒舊招
本片收得自有特色
最後今明兩天
鄒文懷 監製
王羽 編導主演
田野 龍飛 唐沁 聯合主演
獨臂拳王
正明出品 嘉禾發行

王羽大振聲威 絕對顛峰演出
嘉禾貢獻 最佳影片
ONE-ARMED BOXER

香港保護兒童會

有些兒童身處不良家庭，營養不良，於時代裏此等無能爲力之兒女及其母親等，向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而是窮人擁擠密集街巷之中，在此等地區內，本會工作人員大多數爲義務者，正在廣施工作援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻攔，本會每年最低限度之需三十萬元，始能實現本會主旨，人人普廣爲協助，或加入爲學助會員，請隨時捐款或會費等。勸與願望，故此向各界人士呼籲，會員年費二十元，永遠會員一百元，協愛爲紀念大夏本會收或爲本報社轉，則不勝感謝矣。

鳳凰七彩闊幕 反映漁村生活故事巨片
今天續映 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平
普慶 南華 五場
同場加映 最新運到彩色短片 出土文物 我國近年來出土文物的一部份史
王唐 翁小燕 吳景午 童平毅 楊誠 余婉菲 楊虹 湯蓓 侯沛文 合演
吳景平 龍凌 聯合導演
漁島風光美麗 漁民生活感人
預售各場座票

一葉通舟‧浮家泛宅 衝波逐浪‧飽經風險 艇蛋霸寡‧被迫逃亡 水上人家，同仇敵愾 粉碎陰謀‧怒海鋤奸
是漁民奮鬥的詩篇 是壞蛋葬身的海洋

今日南了
每本五毫
華僑日報出版

香港法律彙編
華僑日報出版
全套四百元
長期讀者 入折優待

獸王之王
全期巨片 老少歡迎
非常地區映期
最兇惡的野象 破天荒出現銀幕！
巨型 體重：一萬二千磅 體高：十一尺大寸
美藝公司發行

總統 華盛頓 東城 域多利 國華
美高梅 本年度 皇牌片
下期獻映 高度爆炸性動作巨片！
無腳穿腿全出！手機滅一槍用！
影，心，部齊 提，聲，切盡
緊張刺激
悍匪大火併
謀奪喊欵，悍匪火併！紅杏出墻，大賊浴血！
奧利化烈 芝露鍾 犁安 伊山 麥三大紅星主演

REFERENCE LIBRARY
14 AUG 1972
CITY HALL

華僑經濟

當前工業產銷的困境及其前景

從上半年港貨輸出增幅放緩談到

在內外不利因素影響下，港產外銷增率轉慢，情況令人耽心，而投機的風氣日益濃厚，也不斷腐蝕各業的正常活動。

根據港府所發表的統計數字顯示：今年上半年各類港產品出口共值六十三億六千多萬元，比較一九七一年同期大約增加百分之九點七。從表面的紀錄看來，成績仍然是有進步的。可是，工業界人士都明白，實際上今年以來他們的處境並不好過，正所謂內憂外患，災難叢生，雖然近月正是對遠洋澳紐貨和多貨產銷的例常旺季，但一般主要行業工廠的開工生產已缺乏了往年那種蓬勃活躍的景象，因此，香港工業活動的紅燈已亮，警鐘敲響，如何面對現實，確是我們所必需正視的問題。

多年來促使香港社會發展，經濟進步的主要動力主要在於工業生產，這是大家都深切了解的。可是我們卻不能否認，目前這種維繫香港社會發展和經濟活動的組織，雖然尚未淪於渙散的地步，然而卻是逐步趨於鬆懈，如果各業人士還不及時提高警惕，設法加以補救，那麼，過去多年來大家所艱苦經營得來的成果，也許就難以保存。事實上，香港的工業貿易界人士也應該設法尋求新的辦法去加以對付和鞏固了。根據業界人士的反映：在近兩個月左右，本來正是製造英美加澳紐遠洋地區各地訂貨的最暢旺的季節，可是其來貨和往年比較，卻已有許多不逮之處，這當然是香港的生產成本過高，各地訂單注入增率減少以及鄰近地區競爭加強等影響所致者。由於香港工業產銷的暢好，通常在第三季度表現最顯著，因此，首一、二季的情況也許並未引起人們的特別注意，如果看過有關的統計比較，相信會更有助於了解今年來香港的工業產銷大勢。

由統計數字可見，今年上半年港產品輸出雖然仍繼續有所增加，但發展則不平均，尤其和去年同月比較，增率時大時小，這就充份證明其情況之有欠穩定。同時，我們不要忘記，上述是貨值方面的統計，如果把生產成本高漲，影響出口價升的因素計算進去，那麼，實際上港貨出口的數量比去年同期增加的幅度更小，甚至稍減也不足為奇（例如四月份出口貨值僅增百分之零點五，實際上貨量可能是不增反減）。為什麼今年來香港的工業生產和出口會出現這種不穩的情形呢？綜合起來，大致可以分為下列幾點：

（一）若干主要行業工廠接單雖仍保持相當，可是因爭奪保持對外競銷關係，單價一降再降，已壓到無可再低的地步，直接影響到外銷的實績低落，此一現象實已充份反映香港工業成本相對偏高的基本危險性在不斷增長中。

（二）去年國際金融情況動盪，影響歐美各國經濟不景，商場蕭條，故各地入口商向港訂購貨物，亦隨而有不同程度的縮減，最低限度，部份雖然仍稍有增加，但增幅不及往年之大。

（三）本港的主要出口貨，例如衣服、棉織品、人造纖維織品、玩具、袋類、毛織品、紗類、電子製品等，其中一部份受到美國、英國等加強執行對香港輸入限制影響，銷量自難增加；另一部份又因為新興工業地區包括星、馬、台、韓等同類產品外銷的增加販價貨的競爭，以致該等產品外銷的增加率遲緩，整個出口貿易總額增率放緩。

（四）美元貶值後，本港的出口貨價對於這個港貨輸出最大市場的表現已不如往年之好，美商以及美元結匯地區入口商向港訂貨很踴躍。

此外，如工資、原料、運費等各項生產成本上升，許多先進工業國家廠商近年致力擴展本銷市場等等，我們也就不再在此重覆了。總而言之，內外不利因素的與時俱增，愈來愈使香港的工業貿易界所受壓力日見加重，面對這種形勢，業界人士雖然已經盡了很大的努力去克服種種困難，可是，由於香港的環境比較特殊，我們很難以一個國家或者是獨立地位的條件去和外地抗衡，尤其在目前各國保護主義益見高漲之際，關稅之壁壘予香港工業產銷確有莫大的打擊，無法抗拒和抵擋外國的限制入口措施，事事處於「挨打」的地位。

在這種形勢底下，我們一方面固然為過去已取得的種種成就而感到驕傲與喜慰，但另一方面卻不能不為未來更見困苦的局面而就憂。最使人覺得嚴慮的是：正當情形愈見險惡之際，由於股市投機所掀起的歪風，又引導許多原來從事正當工商經營人士，把他們的資金抽調出來參予不正常的活動，許多人在當前狂熱市態中嘗獲一些甜頭，就錯誤地認為這種賺錢的方式遠比他們以往辛苦經營才略有所獲要輕鬆得多，於是就更加無心向業，甚至干脆放棄原有的經營，確是十分可怕可哀的。

從目前的形勢看來，工業貿易界人士如何設法加強拓展港貨外銷，盡量分散出口市場，同時各有關方面盡力扶持中小型廠商，引導他們進行聯營與合併，藉以節省資源和提高生產力；此外，加強人力的訓練，改良生產設備與現代化的管理，這些種種都是需要逐步施行的當務之急，而當局也應該領導執行工業教育和工業訓練，厘定工業政策、土地政策和勞工政策，並盡量爭取之予國際貿易談判。這樣，香港的工業產銷，才能在現時逐漸加深的困境中獲得生存和發展，把以往已得的果實保存下來與不斷壯大。

除此之外，業界人士從新樹立建業思想，摒除一切急功近利，投機取巧的不老實作風，祗有這樣，才能夠代到香港的工商各業乃至整體社會經濟得以健康的成長。（曹紹沛・八月十二日）

港貨輸出比較表（單位：百萬港元）

	一九七一年	一九七二年	增減百分率
一月	九四二・一〇	一、〇四六・七九	增一一・七
二月	九六六・〇四	一、一〇七・四〇	增一四・六
三月	九九八・〇二	一、〇五六・七〇	增五・八
四月	一、〇六九・七三	一、〇七五・五五	增〇・五
五月	一、一九七・五七	一、二七六・七一	增六・六
六月	一、一九四・八四	一、三二三・八八	增一〇・七
合計	六、三六九・〇〇	六、九八七・〇三	增九・七

香港轉口貿易繼續有良好表現 出口增長放緩可獲抵消

過去十年前香港轉口貿易增減不定，但最近四年已有穩定性的進步，今年轉口輸出可達四十億元，對進口貿易也有連帶增加作用，只要今年港產出口的增長率不低過百分之十，香港經濟不會衰退，因為轉口貿易進步可以分担。

今年香港對外貿易有很大變化，香港轉口貿易的增長率較大。上半年已有這樣表現，相信下半年趨勢仍是如此。

根據港府統計，今年上半年轉口輸出十八億二千萬元，比去年上半年的十五億八千六百萬元增加二億三千四百萬元，即增加百分之十四點七；港產品出口只增加百分之九點七。

香港轉口輸出的主要地區是日本及東南亞，其次是北美及西歐。轉口輸出最多的貨品是動植物原料及半製成品，其次是洋什、機器、化學品等。造成今年上半年轉口輸出有較佳表現的原因，就是北美、西歐、東南亞很多國家放寬入口，由於太陽貨品採香港轉口增加，香港輸出貿易自然有良好的影響，雖然轉口輸出佔香港輸出總值的比率不大（包括港產品及轉口貨），但轉口輸出繼續增加，香港對外貿易也有一定的進展。

過去十四年間，香港轉口貿易有很大變化。

一九五九年輸出總值三十二億七千七百萬元，轉口輸出佔九億九千六百萬元，佔輸出總值百分之三十。一九六〇年輸出總值三十九億三千七百萬元，轉口輸出佔十億零七千萬元，佔輸出總值百分之二十七。一九六一年輸出總值三十九億三千萬元，轉口輸出佔九億九千一百萬元，佔輸出總值百分之二十五。一九六二年輸出總值四十三億八千七百萬元，轉口輸出佔十億零七千萬元，佔輸出總值百分之二十四。一九六三年輸出總值四十九億九千一百萬元，轉口輸出佔十一億六千萬元，佔輸出總值百分之二十三。一九六四年輸出總值五十七億八千三百萬元，轉口輸出佔十三億五千六百萬元，佔輸出總值百分之二十三。一九六五年輸出總值六十五億二千九百萬元，轉口輸出佔十五億零三百萬元，佔輸出總值百分之二十三。一九六六年輸出總值七十五億六千三百萬元，轉口輸出佔十八億三千四百萬元，佔輸出總值百分之二十四。一九六七年輸出總值八十七億八千一百萬元，轉口輸出佔二十億零八千二百萬元，佔輸出總值百分之二十七。一九六八年輸出總值一百零五億七千萬元，轉口輸出佔二十一億四千二百萬元，佔輸出總值百分之二十。一九六九年輸出總值一百三十一億九千七百萬元，轉口輸出佔二十六億七千九百萬元，佔輸出總值百分之二十。一九七〇年輸出總值一百五十二億三千八百萬元，轉口輸出佔二十八億九千一百萬元，佔輸出總值百分之十八。一九七一年輸出總值一百七十一億六千四百萬元，轉口輸出佔三十四億一千四百萬元，佔輸出總值百分之二十。一九七二年上半年輸出總值八十八億零七百萬元，轉口輸出佔十八億二千萬元，佔輸出總值百分之二十。

香港轉口貿易，在過去十年間增減不定。一九五九年減少九億九千四百萬元，即增加百分之四十九。一九六〇年增加七千四百萬元，即增加百分之七點三。一九六一年減少七千九百萬元，即減少百分之七點四。一九六二年增加九百萬元，即增加百分之八點四。一九六三年增加一億四千八百萬元，即增加百分之十六點八。一九六四年增加一億九千六百萬元，即增加百分之十六點九。一九六五年增加一億四千七百萬元，即增加百分之十一。一九六六年增加三億三千一百萬元，即增加百分之二十二。一九六七年增加二億四千八百萬元，即增加百分之十三。一九六八年增加六千萬元，即增加百分之三。一九六九年增加五億三千七百萬元，即增加百分之二十五。一九七〇年增加二億一千二百萬元，即增加百分之八。一九七一年增加五億二千三百萬元，即增加百分之十八。一九七二年上半年增加二億三千四百萬元，即增加百分之十四點七。

去年香港轉口貿易，是一九五二年以來的最高紀錄。至第二次世界大戰後以來，香港轉口貿易最盛的一年是一九五一年，當時因為韓戰發生後，中國大陸向香港大量輸入物資，因此一九五一年香港轉口貿易超過四十億元，可是一九五二年轉口貿易即告退縮，韓戰停止後，香港轉口貿易一路衰落，一九五九至一九六二這四年間，每年轉口只有十億元左右，可謂轉口貿易的最低潮。一九六六年以後逐漸增加，估計今年轉口貿易可達四十億元。可是最近八年香港轉口貿易的實質與從前有很大變化。一九五〇年至一九五一年這二年間，香港對中國大陸轉口輸出特別旺盛，這是搶購戰略物資所造成，但一九五二年以後，香港對中國大陸轉口輸出每年由一億餘元逐漸減少至三千萬元。因此，香港轉口輸出的主要目標亦告轉移，一方面是中國大陸的食品及日用品經香港轉銷日本、東南亞、西歐、北美逐漸增加，另一方面是東南亞各國的經濟及工業繼續發展，歐美日本的機器及工業用原料，日用品等經香港轉銷東南亞逐漸增加，雖然一九六八年至一九七〇年中國大陸當局減少經香港轉口輸出，但香港的轉口貿易仍然繼續進步。

總之，今年香港進口貿易的增長率減緩，而轉口貿易的增長率表現較佳，就是香港進口貿易也有連帶的增加作用，只要今年本港產品出口的增長率能夠保持百分之十的水平，香港經濟就不會衰退，因為轉口輸出增加亦有相當助力。（關鳳翱・八月十三日）

香港工業就業狀況穩定 工人實質工資亦告上升

目前的香港工業就業狀況未告繼續低落，工人的實質工資亦微告上升，一般情形不算惡劣。

工業就業狀況略告回升

香港工業就業人數，十年來進展顯著，但最近二年則進展不大。根據政府統計，本年第二季，依照六月間各廠商向勞工處報告，工廠總數二〇、四〇八家，亦即首次超過二萬家。僱用人員總數六〇八、七二一人，亦即回復到一九七一年第四季及今年第一季的水準。

一九六二年至一九七一年的十年間，香港工業就業總人數，由二十九萬七千餘人，增加至六十萬五千餘人，增加一倍以上。這種增加率不算低。今年六月間比較去年十二月底就業仍然有增進，至少可以斷定沒有退縮。雖然有一些工業僱用的人數略為減少，但今年六月間，製衣業、電子業、塑膠業、金屬製品業仍然有空缺。雖然營業的利潤未符理想，但工業衰落的壓力並非重大。不少工廠正在調整生產，藉以適應國際競爭新環境。

然而目前香港的工業中，不少感到困難時期，紡織業就業人數由高降下，但整個工業就業人數減少不多，而製衣業出口情況比較去年同期有進步，則今年香港工業不算衰落，香港經濟的困難在於物價上漲，而不在於出口的退步與就業的困難。

就最近十年來說，香港工業就業總人數增加一倍以上，外國投資方向者不少，還往環境，藉以適應國際競爭新環境。

香港工業僱員人數統計

	工廠數目	僱員人數
一九七一年第一季	一七、八六五	五九三、四九四
第二季	一八、二二九	六〇七、〇五三
第三季	一九、〇四二	六一三、二七五
第四季	一九、四〇二	六〇五、三六七
一九七二年第一季	一九、四七四	五九八、五五七
第二季	二〇、四〇八	六〇八、七二一

十年來織造業及製衣業就業統計

	工業就業總數	織造業	製衣業
一九六二	二九七、八五七	七一、〇八九	五二、五八二
一九六三	三五四、三九四	八二、五五五	六六、〇〇三
一九六四	三五〇、一七四	八六、八五三	六一、四〇九
一九六五	三七〇、七三八	九〇、七二八	六三、八八〇
一九六六	四二四、一五五	一〇一、六二二	七五、六三六
一九六七	四四三、九七二	一〇四、六八二	八〇、三〇七
一九六八	五〇六、七五三	一一六、九五七	九四、八三四
一九六九	五六一、五六三	一二一、五七三	一〇六、二八四
一九七〇	五八九、五〇五	一二二、四六六	一一〇、九七四
一九七一	六〇五、七六七	一二六、五〇二	一三一、四一五
一九七二第二季	六〇八、七二一	一二三、三一〇	一三六、五五五

工廠工人實質工資亦告上升

香港工業就業狀況穩定，同時香港工業的工資亦告上升，如果幣值低落速度不繼續升高，換言之，通貨膨脹速率不提高，香港經濟不會陷入絕境，亦即香港的建設可以繼續進展，市民生活不致混亂，但我們一方面希望各行各業，另一方面又希望物價不急速上漲，這種目的不容易達到，即使達到，亦很難持久。

根據統計，香港各種工業的工人，實質的工資，無論包括其他福利，或不包括其他福利，均有顯著的上升。不包括福利的實質工資，以一九六四年三月為基準，等於一〇〇，則一九六八年三月等於一一五，九月等於一一四，一九六九年三月等於一二二，九月等於一二五，一九七〇年三月等於一三六，九月等於一三一，一九七一年三月等於一五一，九月等於一五一，一九七二年三月等於一六五，九月的統計尚未見到，估計仍在一六五以上。

包括各種福利的實質工資，增長比較和緩，仍以一九六四年三月等於一〇〇，一九六八年三月等於一一三，九月等於一一五，一九六九年三月等於一二〇，九月等於一二一，一九七〇年三月等於一三五，九月等於一三三，一九七一年三月等於一五三，九月等於一五一，一九七二年三月等於一五三。九月的統計數字尚未發表，相信變化不大。比較貨幣工資與實質工資進展，在通貨膨脹期中，貨幣工資比較實質工資上升得快，是通常的現象。（林雲銘・一九七二年八月十一日）

一週經濟大事

△港九道路向空發展，過去十一年來興建行車天橋廿一座，動用款項約一億二千萬元，尚有廿八座在興建或計劃興建中。

△日本駐港總領事在日前發表演說指出：在日本人眼光中，香港素來是一個旅遊及購物的天堂，但這幾年這些美好聲譽已漸漸褪色，希望香港採取適當的對策，以維護旅遊事業。並指出香港與日本雙邊貿易已有顯著增加，但仍未滿意。

△據商界方面消息：自英鎊宣佈採取浮動匯率以來，各地曾暫停開出新貨源價格，近日新貨源源到港，惟價格已普遍上漲百分之十，英美來貨亦漲百分之二至三。

△署理勞工處處長彭德士宣稱：今年第二季之統計，在這第二季就業人數下降後，於今年第二季內有所增加，工廠增加九百三十四間而達二萬零四百零八間，僱員人數增一萬零一百六十六人，達六十萬名。

△今年第二季，股票經紀所獲銀行貸款總額達四億六千五百萬元，較上季增加百分之四十七，佔銀行放款總額百分之三。

△為配合九龍西區中部各區的發展，政府將興建一條長達三千八百尺的海傍大道，由油麻地渡船街至旺角填海區，接駁該校角道直通荃灣，現已開始拆除障礙工作。

△華盛頓美國大使館之香港商務顧問約翰・巴勞指出：美國市場雖然歐洲共同市場擴大，亦不足取代之，美國市場保持。

△六月份本港人造纖維織品輸入美國的數量，比去年同月減少百分之七。東南亞其他國家輸美亦告減少。

△三百多個社團對目前政府宣佈之重估地稅修改辦法，極表不滿，決定不予接納，並於日內展集各項資料，再度與當局交涉。

△荔灣一幅工業與住宅官地，週五在大會堂拍賣，以一百七十七萬元成交，超出底價七十七萬元。另一幅在荃灣之非工業用地，底價五十萬元，以一百二十五萬元成交。香港春坎角道之私家住宅用地，底價九十萬元，以一百八十四萬元成交。

△日本政府最近發表，一九七一年進口紡織激增，總值逾三億二千萬美元，從世界十一國輸入，香港值二千六百餘萬美元。

△英國工業聯合會發表的關於最近英國工業趨勢的調查報告指出，英國經濟已有更多復原跡象。在過去四個月中，新定單和產量已經增加。

△日本七月份出口額共廿五億四千萬美元，較六月增長率為百分之八・二，此為近三來增長率最少的一月，一般平均增長率為百分之二十以上。

△蘇聯政府報導，由於惡劣的天氣使蘇聯各地的農業大減，因此，必須緊急動員起來，把收割到的穀物收藏起來。據稱：西伯利亞及哈薩克地區，多天乾旱，植物枯萎。

△英國碼頭工人罷工已十餘天，更嚴重地打擊英國經濟。在飼料嚴重缺乏之下，使英國農民要大量屠宰牲口，對於英國各地供應來說，雖未達到嚴重地步，但情形已愈來愈嚴重。英政府敦促碼頭迅速通過「緊急狀態」法令，俾能從速對付全國性碼頭罷工。

△英格蘭銀行八月八日宣佈：已通知各銀行放寬貸款限制，使工業得有較多資金之前提下，減少投機性的貸款。各大銀行如巴克萊、威斯敏斯特、米特蘭、勞合等銀行，近數週來對於借款或股票投機者之借貸人士，一直審查非常嚴格。

△美國參議院商務委員會八月九日一致通過一項法案，旨在使美國自動由英制改為十進制。根據這項措施，聯邦政府將於今後十年內改用十進制，並鼓勵工業開始作轉換過渡。

△英國貿易暨工業部宣佈，限制鋼鐵的輸出，自九月十一日起實施之新措施一項保護產業的臨時措施，禁止碎鋼，時定馬力的馬達及發電機等產品的輸出。

進口，另八類商品稅率予以調整。

△台灣地區今年一月到八月的對外貿易，出口達美金十六億六千三百五十多萬元，進口也達美金十六億零五百多萬元，出超高達美金五千八百五十多萬元。

△七月份美國對外貿易有所進展，有二千九百萬美元的貿易順差，經過接連五個月的對外貿易出現赤字，英國六、七月份貿易狀況獲得了改善。

△紐約聯邦儲備銀行指出：美國財政部在七月發行了約三十一億美元的特別債券以吸收英鎊浮動以後各國中央銀行購買的大量美元。

玩具市場的分類與選擇

目前在市面上玩具的種類大致可分為五大類。第一類是簡單的玩具，例如布囡囡、鍋碗，槍砲及小工具等，這些玩具雖然構造簡單，卻能啓發兒童的創造力和想像力。許多兒童常一個簡陋粗糙的洋囡囡，幻想他的家庭以及親族關係，洋溢一片需要之情，其教育的意義的玩具。洋囡囡的價格便宜的不到十元，昂貴的也有五百元左右的舶來品。鍋碗及小工具玩具一套千元左右。槍砲的價格則自五元至二百元不等。

第二類的玩具是簡單的積木和併湊玩具，可訓練小孩的組織能力，綜合能力以及應變能力，尤其可以發展兒童活用事物的本能。實際上，對東方人觀念較保守的家長，具有特殊意義。這種玩具一般由父母跟兒童一起玩，適合十歲左右的兒童。

第三類是機動玩具，例如小火車、機器人、左右搖尾巴小狗及鼻子會動的大象等，價格約二十元至三百餘元。第四類是電動玩具，例如坦克車、五十元左右；機動玩具如電動飛機，一百三十元；這些玩具都需要電池，小巴士及貨車等一個都需八十元以上。它的價格比較貴，但附用日本貨與美國貨比較，不相上下，玩具是否精美對於兒童來說並不重要。

第五類是具有益智作用的遊戲玩具，能訓練兒童的技巧。

選購玩具時，要注意以下幾點：第一、價格不宜太貴，家庭經濟如有困難，不必勉強購買昂貴的玩具，因為小孩多有厭舊求新的心理，多買些便宜的玩具容易滿足孩童心理。第二、玩具是否有益於兒童智力的發展，不在於它的機動和複雜性，而在於兒童對玩具的了解，選購時須注意兒童的年齡及智商。三歲以下的兒童，最好買一些簡單的玩具，如木偶、充氣玩具、積木、手搖鈴等。十歲左右的兒童，如運動玩具、智力測驗玩具等。十三歲以上的兒童則可玩簡單的電動玩具，有複雜機動的玩具以及能夠自己動手裝配的玩具。第三、必須特別注意安全性，如容易吞食的玩具，易破碎具有鋒利邊緣的，易燃燒的或有毒的玩具。第四、選購容易保養及能自行修理的玩具，對年紀較大的兒童能培養保養的習慣並能對機械科學發生興趣。總之，適當而精選的玩具，能使父母安心，小孩盡興皆大歡喜。

必須有適當的空間，可任其在馬路中玩耍，不易生意外。

美國時鴻（七）

美國施行新經濟政策以來表現良好
證明自由經濟已難奏效 對香港應有同樣的啓示

李剛

美國總統尼克遜去年八月十五日實行經濟新政策，包括凍結物價工資，以至導致最近世界性的調整幣值，充份地說明了自由經濟只是放任與無能，不能有效地適應千變萬化的經濟環境，因此，適當的管制與調節，不僅是美國經濟的路線，也給予崇尚自由經濟的香港以重大啓示。

不久之前，美國經濟學會在新奧爾良舉行會議，與會者有七千餘位經濟學家，三天討論中對世界經濟的發展，頗多精闢之論。會議主席是哈佛大學經濟學家加爾布雷斯，他是有強烈政治傾向的經濟學家，他認為尼克遜去年八月十五日所宣佈的新經濟措施，雖然遲了一點，卻是一項非常需要之舉。美國之施行經濟措施之後，自由經濟方法已不能發揮效能，美國的經濟計劃，曾經有好轉，所採取的限制措施，仍然會在一段時間內引起混亂。

由於美國內的通貨膨脹，與美國對自由世界的承担關係，以致在海外有過量的支出，使美元在國際貨幣制度上兌換率的調整。不過，加爾布雷斯並不認為該項措施會引起世界性的不景氣或經濟衰退。他的話是這樣的：「這應不是一項重大的憂慮。」

另一位著名經濟學家，諾貝爾獎得主薩繆爾遜博士的看法，則對世界經濟前途表示樂觀，他自己認為足以反映大多數經濟學家的看法：今年經濟是比上一年好。在美國真正的成長率，將提高到百分之五點五上下。失業率會減到目下的百分之六以下，但不會低於百分之五。通貨膨脹率會減緩而降到百分之四。薩繆爾遜博士認為新經濟政策，特別是最近的通貨協議，對美國和對世界而論，都是一大勝利。他認為美元貶值與調整匯率，都是早就該做的事。而取銷附加稅是極好的事情，不然將會引起國際貿易戰。他認為新經濟措施不是引起世界衰退的原因。美國無疑會作若干調整，但其他國家亦然，在國內貨幣及預算政策方面。談及美元與黃金的兌換問題，薩繆爾遜表示：「沒有人真正關心這個問題，官價和黃金的商業售價沒有關係，各國私人保有黃金者假使要買黃金，可在商業市場上去進行。」

薩繆爾遜預料美國物價及工資管制，將繼續維持十五個月。然後，美國人會覺得它們不安，觸犯管制的人將會增加，然後在過一段無管制時期後，又會再度恢復管制。至於現代混合式的經濟，是否也是固項的共產經濟的競爭，和戰爭與繁榮之間的關係如何呢？這些不同的經濟形式，是否不必有戰爭而繁盛呢？薩繆爾遜博士的回答是肯定的不必有戰爭，他說經濟學家和政府都有足夠的知識和力量，在與戰爭有關的職業減少之際，通過公私協議提供新的職業。

上述的看法，給香港人重大的啓示：

（一）作為世界經濟的領導者，自由經濟的美國，既已說明了「好人難做」與「自由就是危害自己的放任」，因此，官方與學術界都是感到適當的節制的實屬必須，最好美國經濟所開始的放任，正是節制的初步效果。

（二）要一個極端自由國家一下子兩面管制，實不容易，但是，最近的表現，經已充份說明適當的管制是有道理而必須的，我們同意上述薩繆爾遜的意見「美國物價工資管制可能維持十五個月，然後，美國人會覺得不安，然後在一段無管制時期後，再復管制」。

（三）這就是有比較認識的結果。

（四）美國不必以戰爭繁榮經濟，已無疑問，確在逐漸消失當中。（黃金在貨幣上的作用，已是不必要的了。）證明世界金融與經濟合作互助與共同節制之必須了。

（五）香港近年經濟發展十分凌亂，也是過份自由經濟的結果，如果放任與無能的結果，是無法應付港內外困難因素的。自由經濟原則，只要放任與無相的反面說明，就是政府所訂的規則。現在，本港工業貿易所受內外困難因素的威脅，本港工業局已制訂出較具體的主動力與管制，政府應即開始逐漸修正自由經濟的原則，換句話說，就是本港經濟作出較大的主動努力與管制。

（六）本港一直是自由港埠，是否有必要加以管制，當然是刻不容緩的。

（七）本港經濟的被動與失序，但是，工業與服務業的就業與實施營運，社會福利，有限度的設立及實施等都是十分值得研究的。

制實本的措施，也是十分值得研究和實行的。（一九七二年八月八日寄自西雅圖）

外國競爭會使工人失業嗎？

——美國總商會的看法

在外國競爭的威脅下，美國工人的就業是否受到影響呢？美國總商會勞工部份領袖，佐治・赫斯特及尼克遜政府的經濟顧問人士，已向國會提出這個問題。但很多美國人士已向國會提出一項限制外國產品進口的法案，美國商會代表已對這一法案提出了反對意見，他們認為法案如果通過，將會造成削減美國公司的對外投資，工人失業率也會增加。

越來越多的美國人認為這個問題是美國政府所應該注意和解決的。美國總商會最近出版了一本小冊子，解答這個問題。這本小冊子說：美國的工業和工人確實面對外國的競爭，但這種競爭並不是外國工人搶去了美國工人的職位。小冊子指出：一般美國工人的工資較外國工人為高，但美國工人的生產力也較高，所以美國的產品在國際市場上仍有競爭能力。

小冊子指出：美國生產的商品，在國際競爭中有一部份是較低的，美國消費者因以較便宜的價格購買外國產品而得益；如果美國政府提高關稅，美國消費者將要付出更高的代價。而外國亦會提高對美國貨品的關稅，使美國的出口工業受到影響。

這份小冊子承認，外國競爭確有不公平的地方，例如某些國家政府津貼出口，在這種情形下，美國政府應提出反對，要求停止這些不公平的做法。

小冊子認為，美國工業的技術也一直是高級技術，美國商會認為，美國技術知識的流出，是一個防止美國技術輸入其他國家的方法。小冊子說：美國技術在其他國家都被引用，但美國仍然領先。

最近美國在國際競爭上的表現已呈遜色，美國商會說：「我們在國際競爭中面臨挑戰，我們必須加強我們的競爭力，才能以貿易取勝，我們可以抵禦更高的代價和關稅，不應退縮到保護主義的陣營中，我們只有付出更多的貨品和服務，才能把握我們手中的機會。」

發展中國家的貿易並無長期不利趨勢

出口價格波動的影響不明確

有人說，國際價格的波動，不利於發展中國家的貿易，但是沒有統計證明這一趨勢。聯合國貿易及發展會議所發表的統計，指出在某些時期中，發展中國家的出口價格上升，在韓戰時期，出口價格暴漲，其他時期則漲跌不定。

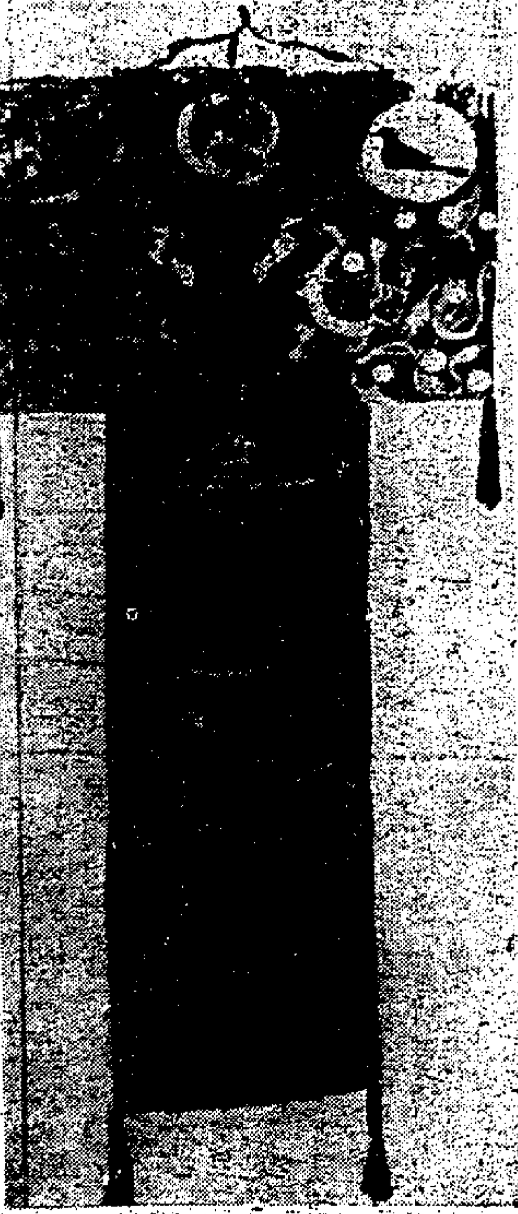
在一九五一年至一九六一年這十年間，它們逐漸喪失了它們在韓戰時期所得的利益，但非全部，因為它們的出口貨物價格上升得更快，工業國家輸入它們的貨物價格也上升了，它們的「貿易條件」更有利。然而其他國家出口價格上升得更快，它們的入口貨，它們更有能力支付。

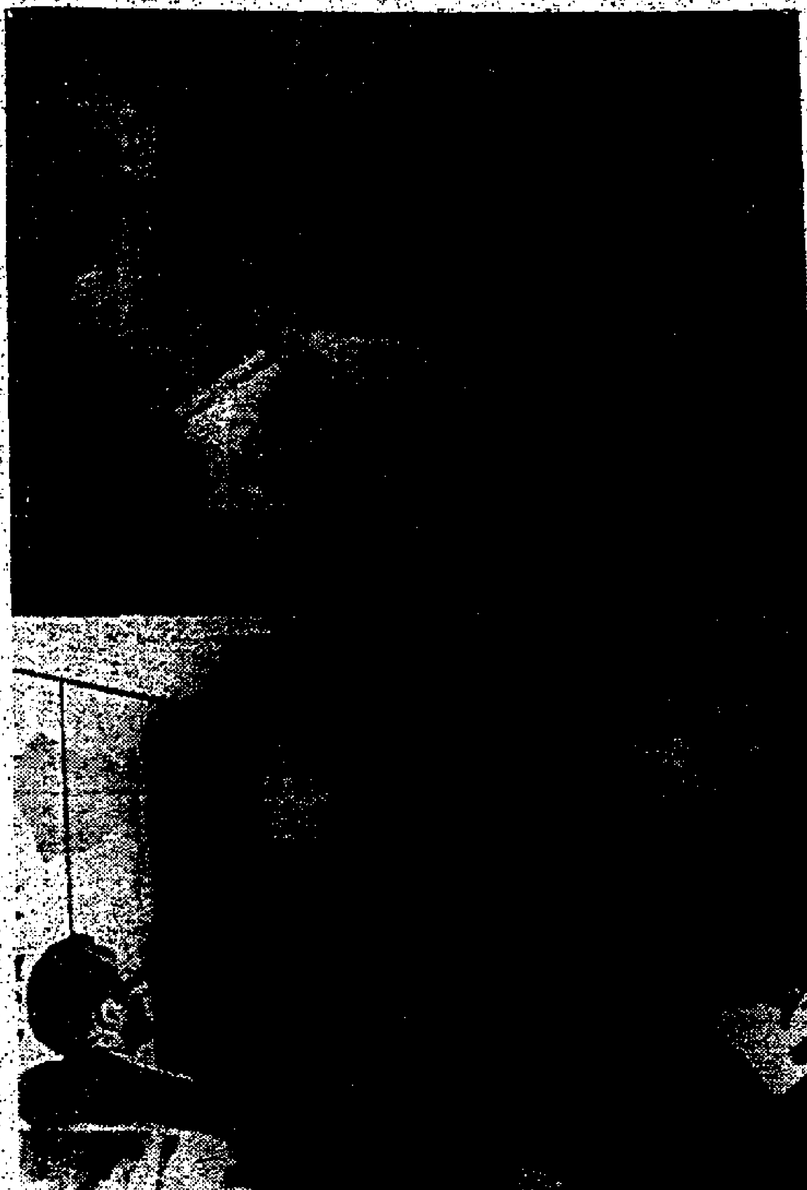
在其後十年，發展中國家的出口價格上升，但工業國家的出口價格上升得更快。根據一九六一年至一九七二年的數字，發展中國家的貿易條件，在一九七〇年以前並無不利的趨勢。

根據國際貨幣基金所出版的「國際財政統計」月份的資料，落後國家的出口價格指數（包括石油），自一九六〇年至一九七〇年，上升了百分之九。而工業國家的出口價格指數亦增加百分之七。

上述兩個指數的統計，是以聯合國所計算的每季指數為基礎，一九六三年至一九六六年，以一九六〇年為基年，這個指數下降了一九四〇年的水平。其後四年一直保持穩定。自一九六九年以來，這個指數又開始上升，至一九七一年略高，約為一〇〇。

其後，這些主要貨品的價格又告下降，主要是由於若干重要工業國家經濟增長低落，在過去十年，有關的供求因素所造成，價格下降的貨品包括食糖、可可、橡膠、銅等。





湖南長沙發現二千多年前之漢墓，屍體半浸紅色液體，并未腐化，注入防腐劑時，脈絡似有跳動跡象，女屍似爲[illegible]時代之代侯（利倉侯）之妻，上圖爲三棺三槨間藏有之帛畫。

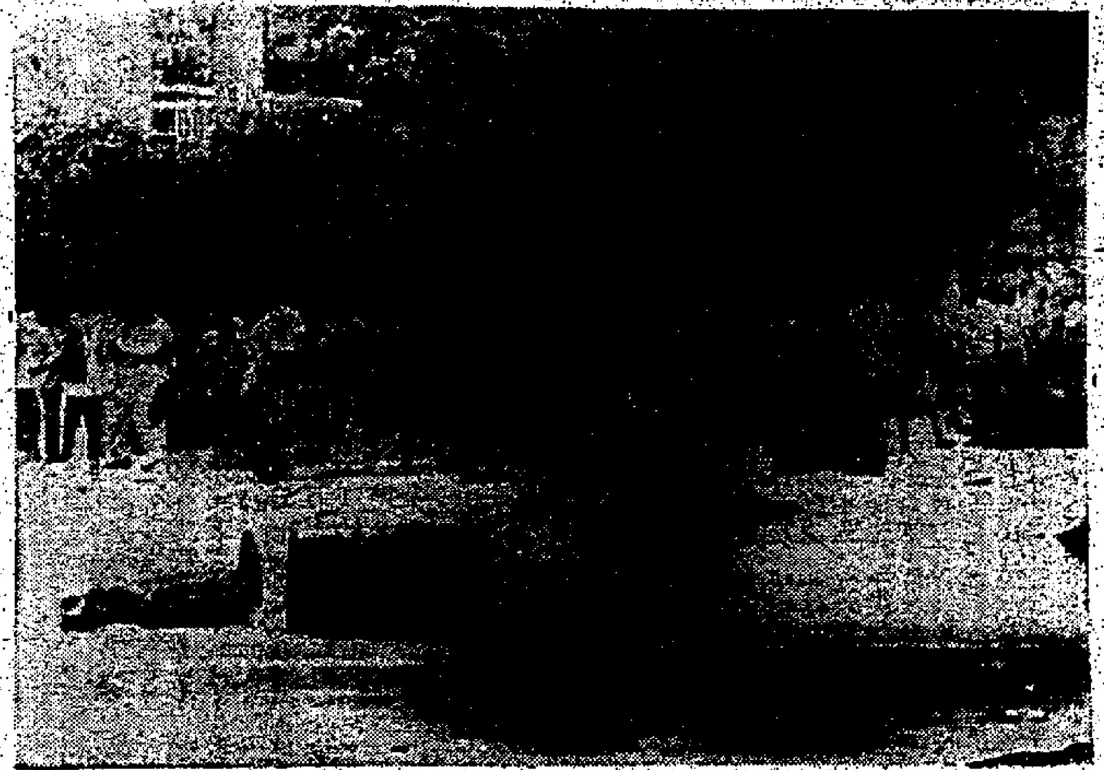
八月八日，英外相荷姆，到倫敦療養院，探問孟加拉國總理拉曼，施割胆石手術後，彼此握手態度愉快合影。

羅馬梵蒂岡聖彼得大教堂日前曾禁止穿新潮時髦服裝之婦女內進。八月八日，此禁令已爲緩和。圖爲：倘若新潮婦女，要入教堂，而穿上教堂爲她們所預備之黑及白色紗布雨衣者，則准許內進。圖左爲不准入內之時髦新潮服裝；右爲穿上教堂預備之外罩黑白色雨衣。

八月九日德國慕尼黑警察及國稅督察等（圖中用黑布蒙面，以防認識者）到一家名「快」雜誌之編輯部搜索其所刊前經濟及財長，舒拉、辭職之原函情形。該雜誌在波昂及漢堡之分社亦同時被搜云。

畫刊

上圖：現在美國侯斯頓太空中心，太空實驗室內，作五十六日隔離靜坐之三名太空人，由左起：來明醫師、波吉高，及克立本八月八日在其平方二十呎之實驗室，用電視招待記者時，在此兩星期中，他們所致於受之苦惱，爲缺乏其妻室之伴侶云。



八月九日多明尼加學生約一千人在街道上示威，要求增加大學生預算，爲警察阻止，并施用催淚彈，有四人受傷。（合衆國際社傳真）

強化華僑經濟力量

分析東南亞各地華僑的經濟活動

如何強化華僑經濟力量，更有力的促進僑居地天然資源的開發與利用，增加當地國民總生產值，提高當地人民生活水準，及貢獻於國際經濟的合作與繁榮，爲政府輔導華僑經濟發展的方針，如何達成此項目標，擴大華商經營事業的規模，及培植技術與管理人材，固均爲僑胞發展經濟事業必備的途徑，但是，爲強化華僑經濟力量，如何實現有僑營事業，加強科學化的經營管理的觀念，充分發揮資金的生產性，及華人力資源，發展僑營事業，繁榮僑居地經濟建設，所以，華僑不斷的開拓經濟事業，與當地經濟發展是協調一致的，並不矛盾。惟華僑如墨守成規，仍從事勞力工作或零售商業，則當地政府認爲土著民族已能勝任則不表歡迎，如泰國政府近表示，不准外僑從事勞力工作，而東南若干國家亦先後頒佈若干營業不准外僑經營的法令。我們再就華僑移殖海外，迄目前近百年的史實看，華僑能爲當地社會所歡迎者，即是擔任在經濟開發的先鋒工作，早期機器尚未發達，勞力在經濟發展上所佔份量較大，華僑人力在各地開採礦藏，建設交通，開發荒地以及發展農業方面，均有卓越的表現，因之，普遍受到歡迎，但是，這些艱鉅冒險犯難的工作過一段落，若干地區勞工組織乃以華僑勞工過份勞動工作威脅其生存爲口實，而掀起排斥華工的行動，導致限制華人入境，與僑勞工在此環境之下，不得不從事其他事業，其實勞工的收入有限，即個業販提高其所得，亦必需運用其原始資本，發展各項小商業，或者個人資本不足，有待親戚朋友湊集，從事小攤販或小零售商而繼續不斷累積資本，擴大經營。現當地人民教育文化水準提高，又認爲這些商業或職業，當地土著民族可以勝任，於是又進一步，在限制外僑經營或同業，此情勢下，華僑又不得不另覓出路，況且，商業競爭日趨劇烈之後，其利潤抑低乃自由經濟制度之下的必然現象，華商如欲保持利潤率，亦必然發展新事業，避免競爭，增加投資收益，因之，近年來東南亞各地華僑投資發展生產成風氣，今後亦仍將循此途徑前進，茲分別就政治與經濟兩項促成因素略述如次：

一、政治因素：第二次世界大戰後東南亞各地區紛紛獨立，各國於獲得政治獨立後，乃致力謀建立獨立自主的經濟體系，厘訂定期經濟發展計劃付諸實行。但各國政府多投資在公共建設方面，致力改善投資環境，一般生產事業且鼓勵人民投資或歡迎外國資本參加，至聯合國及有關國際機構「技術」的援助，對於各國經濟計劃的推行，當然亦大有裨助。其次是各國的保護市場措施，不但鼓勵當地人民投資於生產事業，且亦吸收外國資本，我國若干企業家即受到當地之市場保護政策的鼓勵，輸出生產設備與製造技術，與各地僑胞合作設立生產事業。三爲馬來西亞與星加坡，當一九六三年星加坡與馬來西亞組聯邦時，星加坡受聯邦市場的刺激，全面發展工業，裕廊工業區的開設，星加坡工業化的積極性，由於印尼的對抗，斷絕與星加坡貿易關係，星加坡努力發展工業，不得不從轉口貿易港的地位，努力步上加工轉口貿易港，俾使能維持人口自然增加的就業需要。第四爲菲律賓，自從公共菜市菲化律及米黍業菲化律接連實施以來，僑胞不得不放棄原有事業，而改向工業發展，近年來亦頗有成就。第五爲印尼，共產黨發動政變失敗後，反共及反華運動，經濟陷於混亂，蘇哈托領導之下，經濟逐漸恢復安定，投資環境亦獲改善，政府並以保護市場鼓勵人民與外資合作各項生產事業，華僑正積極響應政府各項生產號召。（未完）

華僑經濟

一週佐食品市道分析

鹹淡水魚供增，價俱下跌，雞隻多需扳高，豬牛羊肉企住，蔬菜蓮藕挾俠上升，夜香供豐劇降，其餘起落不大。

本港主要佐食品市道，由六日至十二日止過去一週間，各途供應情況不同，銷勢各異，零售價格較前略有調整。鹹水魚類由於海外風大，漁艇延在就近海岸作業，收穫未如理想，價格騰，盂蘭節過，不少漁艇提前回航，上市數量轉多，售價多見回順。水盆類貨源價企硬，一蒸蟹做十二元，價肉蟹九元六角，大田雞十二元，一級生魚仔十八元，黃鱔六元八角，水魚分十一元，响螺廿五元，大鳥魚廿八元，淡水魚類大陸新界供增，鯇值週末例假多需，供過於求，售價亘幅下降，鯇魚一斤跌二元八角，又逢一天例假。肉食類三鳥供應不止，因爲俗例禍期後，少市民開始盂蘭節，多利好因素，需求增加，價較前略告估高，龍江雞尤俏，谷鴨貨多卻告回順。生豬充裕，大盆無獎，豬肉零售價亦定，生牛印尼供短，泰國亦疏，大陸到貨供需相適，牛肉做勢企住，羊肉仍然疲一元。正常，蓮藕大陸缺供，挾升一元六角。蔬菜類各途來貨，夜香貨多，劇降二元六角，其餘升落不大。

茲將二週零售價格比較如下：鹹淡水魚類：黃花降四角，泥班肉降一元半，紅三升四角，門鱔降二角，紅魚降四角，鮫魚升二角，白鱠降五角，鯇魚降二元八角，大魚降八角，鯪魚降一元。肉食類：龍江雞升五角，錢雞升一角，谷鴨降八角。豬牛羊肉仍企。蔬菜類：涼瓜升一角，菜芯升一角，蘭心降一角，芥菜仔升一角，菜西降八角，蓮藕升一元六角，青瓜降三角，西芹降二角，冬瓜升半角，枸杞升一角，茄瓜升一角，粉葛升六角，草菇降六角，韮王降四角，菜仔升一角，蘿蔔降一角，青蘿蔔降半角，芥蘭降一角，絲瓜升半角，大薑升二角，竹筍升四角，白豆角降四角，青豆角降五角。夜香降二元六角。

品名	單位	八月六日	八月十二日	升降
魚蝦類				
黃花	斤	八·〇〇	七·六〇	降
泥班肉	斤	一三·五〇	一二·〇〇	降
大蝦	斤	一八·〇〇	一八·〇〇	平
中蝦	斤	一一·〇〇	一一·〇〇	平
紅三	斤	三·六〇	四·〇〇	升
門鱔	斤	二·六〇	二·四〇	降
紅魚	斤	四·四〇	四·〇〇	降
鮫魚	斤	四·二〇	四·四〇	升
白鱠	斤	八·五〇	八·〇〇	降
英鱠	斤	九·六〇	九·六〇	平
馬頭	斤	四·四〇	四·四〇	平
紅立	斤	五·六〇	五·六〇	平
時魚	斤	七·二〇	七·二〇	平
筍殼	斤	二〇·〇〇	二〇·〇〇	平
鯇魚	斤	八·八〇	六·〇〇	降
大魚	斤	四·八〇	四·〇〇	降
鯪魚	斤	四·〇〇	三·〇〇	降
三鳥類				
上雞	斤	六·四〇	六·四〇	平
龍江雞	斤	八·〇〇	八·五〇	升
錢雞	斤	五·五〇	五·六〇	升
谷鴨	斤	二·八〇	二·〇〇	降
元朗米鴨	斤	四·八〇	四·八〇	平
黃雞	斤	四·五〇	四·五〇	平
黑鵝	斤	四·八〇	四·八〇	平
猪牛肉類				
上肉	斤	四·二〇	四·二〇	平
肉眼	斤	七·〇〇	七·〇〇	平
瘦肉	斤	六·〇〇	六·〇〇	平
腿肉	斤	五·〇〇	五·〇〇	平
腩肉	斤	二·四〇	二·四〇	平
豬肝	斤	七·〇〇	七·〇〇	平
豬腰	斤	七·〇〇	七·〇〇	平
豬心	斤	四·八〇	四·八〇	平
赤排	斤	六·四〇	六·四〇	平
豬肺	斤	一·二〇	一·二〇	平
豬脷	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
豬肚	個	四·五〇	四·五〇	平
豬手	斤	二·二〇	二·二〇	平
牛肉	斤	六·八〇	六·八〇	平
牛腩	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
牛柳	斤	七·六〇	七·六〇	平
鮮羊肉	斤	七·六〇	七·六〇	平
菜瓜類				
涼瓜	斤	一·二〇	一·三〇	升
菜心	斤	一·四〇	一·五〇	升
蘭心	斤	一·八〇	一·七〇	降
芥菜仔	斤	〇·八〇	〇·九〇	升
椰菜花	斤	一·八〇	一·八〇	平
菜西	斤	四·八〇	四·〇〇	降
莧菜	斤	〇·八〇	〇·八〇	平
青瓜	斤	一·二〇	〇·九〇	降
西芹	斤	三·四〇	三·二〇	降
番茄	斤	一·八〇	一·八〇	平
冬瓜	斤	〇·六五	〇·七〇	升
蓮藕	斤	一·四〇	三·〇〇	升
粉葛	斤	一·二〇	一·八〇	升
枸杞	斤	一·一〇	一·二〇	升
茄瓜	斤	〇·八〇	〇·九〇	升
白菜	斤	〇·七五	〇·七五	平
洋葱	斤	〇·九〇	一·〇〇	升
草菇	斤	五·六〇	五·〇〇	降
韮王	斤	六·八〇	六·四〇	降
美生菜	斤	三·六〇	三·六〇	平
菜仔	斤	〇·八〇	〇·九〇	升
蘿蔔	斤	一·〇〇	〇·九〇	降
紅蘿蔔	斤	〇·八〇	〇·八〇	平
青蘿蔔	斤	一·〇〇	〇·九五	降
芥蘭	斤	一·八〇	一·七〇	降
絲瓜	斤	〇·八五	〇·九〇	升
[illegible]	斤	二·〇〇	二·〇〇	平
紹菜	斤	二·〇〇	二·〇〇	平
薑芽	斤	二·八〇	二·八〇	平
大薑	斤	三·四〇	三·六〇	升
肉葱	斤	一·八〇	一·八〇	平
竹筍	斤	一·一〇	一·五〇	升
白豆角	斤	一·四〇	一·〇〇	降
青豆角	斤	一·九〇	一·四〇	降

請購備「香港年鑑」

1972

全書分十四篇 內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

每冊港幣拾五元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二三九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九

已訂閱者請來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

▶下列各處·皆有代售◀

香港區：
世界書局 德付道中一一四號
東南書局 德付道中一二一號
香港圖書公司 德付道中安樂園大廈
世界出版社 干諾道中六十號
中國書局 荷李活道七十七號
[illegible]興書局 荷李活道七十五號
大星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書報 莊士敦道四十二號
榮昌書店 莊士敦道一九七號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
[illegible]文書局 波斯富街七十六號
[illegible]記書局 波斯富街一百號
藝華圖書公司 英皇道三六六號
東亞書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
[illegible]記書報攤 北角渡海碼頭
大興書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
廣文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四二七號
文教書局 天樂里十四號
藝華書局 盧押道[illegible]大廈
利興書局 [illegible]道三六六號

九龍區：
民德圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
翰記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道六八五號A
三育圖書公司 彌敦道五八〇號C
新全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
英聯書局 上海街七三〇號
大達書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十九號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號
文聯書局 奶路臣街十七號A
萬邦書局 亞皆老街五十四號
啟聯書局 亞皆老街七十四號
[illegible]文書局 亞皆老街二十六號
[illegible]源書局 金巴利道廿七號二
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
偉發文具公司 福佬村道廿七
集益號 佐敦道碼頭

REFERENCE LIBRARY 14 AUG 1972 CITY HALL

華僑經濟

金鈔市道一週間

去週九九金市價，因倫敦金價下降，先呈挫落，後因外銷轉旺，而呈回扳，週一開市四五〇，亦為全週之最高價，最低是週四之四三六，週末收市報四四七·二五。

去週九九金市價，先因倫敦金價下降，而呈挫落，其後因外銷轉旺而轉回扳，週二開市四五〇，亦為全週之最高價，後呈下跌，最低報四三六，週末收市回升為四四七·二五。

去週金價先行下跌，其由於：

一、倫敦金價因供應轉多，及獲利者之回吐，而呈下挫，週五已降為每盎司五五·七五美元。

二、本港獲利多頭賣出套倉市乃下挫。

其後金價之回扳則因：

第一、港金外銷轉旺，印度印尼，日本南韓等地均有大量去貨出口，金商抓進轉多。

第二、一般人對美鈔前途多存看淡，購存黃金者仍多，市乃回扳。

美鈔美電同報下順

去週美鈔報順，週二開市五七三·五，先扳上五七四，為全週之最高價，最低為週末之五六八·二五，當天收市報五六八·五。

美電週二開市五七四·八七，亦為全週之最高價，後呈上挫，最低報五六八·六二，週末收市報五六九·三七。

附表一（單位每司兩合港元）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
七日	例假	例假	例假	例假
八日	四五〇·〇	四四六·六二	四五〇·〇	四四六·六二
九日	四三七·五	四四二·七五	四四二·七五	四三七·五
十日	四三六·〇	四四〇·一二	四四一·一二	四三六·〇
十一日	四四九·五	四五二·〇	四五二·三七	四四九·五
十二日	四四六·〇	四四七·二五	四四八·〇	四四六·〇

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
七日	休息	休息	休息	休息
八日	五七四·〇	五七三·五	五七四·八七	五七四·三七
九日	五七三·五	五七二·五	五七·四一二	五七三·〇
十日	五七一·五	五六九·五	五七二·七五	五七一·〇
十一日	五六九·七五	五六九·〇	五七一·〇	五六八·六二
十二日	五六八·五	五六八·二五	五六九·五	五六九·三七

菲幣日鈔和貿紙

去週菲幣報堅，成八二·五，即一百比索兌八十二元五角，此因市場心理，深怕港元會隨英鎊而貶值對，菲幣略見挫硬。

日鈔報一八八·七，即一萬日鈔兌一百八十八元七角，日本經濟發展邁好，日元有升值可能，市仍轉企。

貿紙企堅，成一四一，即一萬貿紙兌一百四十一元，關貿紙之報穩，系因某大英國資本合作之銀行繼續大量收兌所致。（關相如八月十三日）

去週美元之下挫，是因為：

一、國際美元報落，人心趨淡。

二、本港投家吸入減少，買盤轉弱。

三、港匯銷美仍多，回頭之美元不少。

四、美國經濟問題迄未能全部解決，人心對美元未敢過於看好，市仍下跌。

·本港一週經濟分析·

銀行內部頭寸的緊轉及其他

去週間（八月七日至十二日）本港經濟情況，大致平穩，其中以市民認購新股票的狂熱，影響銀行業內頭寸由鬆而轉緊，同業拆息扳高，最足關注。百貨方面，對外貿易方面，米糧，食糖，棉紗等較有變動。對美的節貨及多貨付運已首高潮，泰商買盤稍增，越商買盤轉呈退縮都是新的動態。

認股狂潮 銀根驟緊

近來本港市民對於新股票的炒風，出現着未曾有的狂熱狀態，因為新股票甫告上升，價格竟然脫節狂升，一日之內，炒高一倍或以上，並不出奇。於是公開申請認購的新股票，申請的人也掀起新的狂潮。

港人對於股票買賣之狂熱程度，已是如火如荼，且有方興未艾之勢。近日一隻地產股票新備上市，公開接受公眾人士認購。申請者們之異常熱烈，一如所料，影響所及，竟使本港各中西銀行業內銀根，驟見頭寸抽緊。

雖然由本月開始，為了保障投資人士利益，對於認購新股已實行新例，即每一份申請書必需附有與申請人姓名相同之個人支票或銀行證明本票，而在本票之反面亦需經出票之銀行證明買受該票者之姓名，且需與申請人之姓名相同：如與上述條件不符合者，申請書將不予受理。較早時候曾經有人估計：在實施新例後因為手續較為繁雜，可能會產生阻抑過於衝動之狂熱，而和緩脫離常軌的表現，但卻料想不到情況依然如昔，以昨天各銀行之客戶爭相要求開具本票，或來往戶趕緊將現金或過戶支票轉賬，此外前往包銷銀行排隊，交申請書之熱鬧擁擠情形來看，均足證明許多市民仍然是熱中於股市之買賣或投機者。

初步估計：申請近日發行一隻新股之資金將較原定發行超逾廿倍，換言之，即在本月十二日申請新股之際，預料將全部過戶之新股股款支票，將會有數達廿五億港元左右資金被凍結，許多銀行都忙於張羅頭寸以應付客戶之提存，過去一段較長時期以來的業內銀根鬆勢，頓然轉見抽緊，同業拆息突告攀堅。

上週間廿四小時的活期拆息，由原來之三厘標高到三厘二五至三厘三七五，少數且成三厘半，一週期者則高成五厘，而且又從過去之放多求少變為放少求多，成出超過一千萬元以外。

泰米訂價 繼續報漲

泰國天氣繼續亢旱，影響米稻耕植，現時泰國米糧，正在青黃不接的時候，加以出口貿盤較多，刺激曼谷出口米價繼續報漲，上週對本港開出的新訂價，百巴仙大米每噸再升二鎊，十五巴仙谷仔米每噸再升一鎊。FOB價百巴仙二級大白米每噸六十四至六十四鎊半，十五巴先谷仔米每噸五十一鎊，近期內價格仍有繼升可能。

目前仍是暑季，原則上，就是食米實銷的淡月，入口米商，對於第三季的入口米額，雖然訂購足量，但第四季入口米額不久又要開始訂購，預料第四季入口的食米成本將要比較第三季顯著增加，近期頭盤米價調升，是意中事。

上週開盤沽出的食米，接近三萬包，因為週一是公眾假期，週末亦無開盤，實際上祇得四天開盤。至於照價提用的食米，約有二萬包，連同二、三盤預料，米價可能上升，購入亦轉多。

上週成盤的食米，計有太陸日字新油粘每担六十七元五角，中佳絲苗每担七十七元，新花粘每担六十二元，天津南粘每担七十元，新字新絲苗每担八十元，泰國金鳳球白米每担五十九元五角，貿燈塔三號米每担五十一元五角，青發財白絲每担四十五元，貿三元白絲每担四十二元，紅三宝白米每担六十三元，天字新谷仔米每担五十一元五角，貿三八白米每担五十八元五角，金蛛亮米每担六十一元，寶王環白元每担五十九元八角，寶三角白絲每担四十五元，寶衛星白米每担五十八元五角，金發財谷仔米每担五十元〇五角，齊翮新香米每担八十元，齊金鐘新米每担六十元〇五角，金星新糯米每担五十三元，黑鳳新米每担四十元，寶三鳳赤亮每担六十元，黃觀音新米每担六十元〇五角，細包中包亦亮米，每担五十六元，中包醬長粘每担卅五元五角。

食糖市勢 欲振無力

上週食糖市況，欲振無力，這是國際糖價升而復降的影響，本港實銷砂糖，雖在旺月中，但據銷商及製品商仍未敢大量補給。

週一是公眾假期，週二那天，糖市成交較少，大陸食糖經銷商開出本月份交貨的榴花粗砂糖及中粗砂糖新貿盤，碼頭收貨價格，榴花粗砂糖每噸一百五十元，比上月初旬的盤元降低三十元，中粗砂糖每噸一千一百元，比上月初旬的盤價降低五十元。雖然大盤砂糖開出成交總數只五百噸。

新盤採取限額配售方式，但一般買家鑒於國際糖市走勢不甚正常，落手定購不是限額，放盤亦難吸引一般買家，不過，其新貿盤乘國際糖價回升時開出，價格不致巨幅降低。

據糖業人士指出：南非洲幼砂糖期貨價格日繼續降低，不但比較日本及南韓幼砂糖每噸低五十元至八十元，比較大陸粗砂糖每噸亦低五十元，對實銷買家心理有影響，市價回升亦受到一定的阻力。

南非幼砂糖，入口商有一百噸沽出，預計本月下旬到港，碼頭交收每噸一千一百元。

上週國際糖價跌落，倫敦市場原糖現貨每噸最低五十六鎊半，最高六十鎊，紐約市場原糖現貨每磅最高五點八五美分，最低五點五五美分。

印尼恢復 購買棉紗

印尼商家恢復來港購買棉紗，若干家紗廠接入訂單排至十二月交貨。現時港產棉紗供應本銷日益緊湊，但價格尚告穩定，這是國際棉花價格繼續下降於影響。

據棉紗業人士透露：印尼商家恢復來港購買棉紗，以卅二支及四十支為對象，若干家紗廠接入訂單約有二千五百包，排至十二月交貨。今年上半印尼商家來港購買的，只是混紡紗，對本港紡紗業更有良好影響。

現時港產幼支棉紗供應日益緊湊，但國際棉花價格降低，各紗廠尚未準備將棉紗價格提高，東非洲AR級棉花每磅新訂價三角三分，六五美金，巴基斯坦N級棉花每磅新訂價二角五分美金，LSS級棉花每磅新訂價二角六分美金，美國中白級棉花每磅新訂價二角七分美金。

上週棉紗市，本銷交投仍然暢爽。港運十支A級每包九七〇元至一〇〇〇元，廿支A級一〇五〇元至一一〇〇元，B級一〇〇〇元、一〇三〇元、一一〇〇元，廿二支A級一四〇〇元至一四六〇元，B級一二九〇〇元、一二六〇〇元，半精梳一五〇〇元至一五二〇元，四十支A級一、五六〇元至一、六〇〇元，半梳一、六〇〇元至一、六七〇元，全精梳一、七〇〇元至一、七七〇元。

巴基斯坦棉紗，新貨陸續運到。但上檔貨供應較緊，中下檔貨供應寬鬆。十支上檔紫庄每包八四〇元至八七〇元，中檔紫庄每包八五〇元至八八〇元，廿支上檔紫庄九五元至九八〇元，中下檔紫庄八二〇元至九九〇元，廿一支巴檔紫庄八八〇元至九一〇元，中檔紫庄九五〇元至九八〇元，中下檔紫庄九二〇元至九六〇元，中上檔紫庄八七〇元至八九〇元。

輸美貨品 付運高潮

本港廠家供應美國的今年聖誕節及冬季銷售貨品陸續大量對美國西岸付運，目前港美之間的輪船貨運已首入最高潮狀態，同時，好些貨品已採用貨櫃付運。

據貿易商消息：節貨及多貨對美付運，今年已入高潮階段，今年的旺季雖然稍為遲來一些，但美國向港所訂購的各類應銷貨品基本上還是穩中有增，加以美國經濟開始復甦，貨品需求也增大。今年本港各主要行業的工廠對美訂貨之開工生產，因為種種因素影響而稍為推遲，七月中旬才見大旺，所以裝船付運的最高潮也到最近才出現。航運商表示：不少大型的廠家和貿易商都紛紛預訂倉位，而且所付運的各類貨品也以大宗者為主，包括有成衣，棉織品，裝飾用品，塑膠製品，鞋類，小五金製品，手工藝品，電子製品等等，電器，各輪船的接貨情況相當好，過去多個月來，那種稀淡的形勢已有相當顯著的改觀。

泰商向港 購貨續增

泰國商家向本港購辦各種貨品繼續增加，雖然今年泰國天旱，對農產品有影響，但近年泰國農村經濟進步，尚未因為天旱而造成災害，況且泰國的工業發展亦迅速，旅遊業及工商收入國家之經濟助力。現時曼谷商場的本來在季節性淡月中，可是泰國商家購辦貨品反應，轉為特殊的活躍態勢，購辦的貨品計有食料，雜貨，洋酒，香烟，化妝品，衣着品，化工原料，日用品，文具，電器，西藥等，由於今年泰國染料，品質暢旺，向本港購辦的貨品都通知迅速付運應銷。

今年上半年本港對泰國出口及轉口貿易退縮，主要原因是歐美日本貨品直接運往泰國市場，造成曼谷商場貨品多，滯銷，於是泰國商家向本港購辦貨品，影響減少。到了七月初，曼谷商場存貨逐漸疏導，且因日本貨品對泰國直接輸出訂價提高，刺激泰國商家向本港購辦貨品突告復增，本港購辦的貨盤到港陸續增加，最近新的貨品貿盤尤其是涼季應銷貨品，購辦提早及較為頻密，一般辦莊對今年下半年出口及轉口貿易看好。

越商購貨 轉呈減少

南越商家來港購辦貨品圈增反減，由於南越政府對於部份貨品入口按金凍結時間延長，對於商場週轉呈緊縮，同時外匯供應有影響，本港辦庄不感興趣，今後貿易付方式去銷南越，除非本港辦庄不感興趣，於貨款匯返的時間很遲，一般辦莊表示：

現時新貿盤到港疏落，近期內港貨去銷仍趨淡，南越政府對於國家外匯供應，轉呈緊縮，同時對於部份貨物入口按金凍結時間延長，影響南貨商場銀根緊絀，現時南越商家多數要求港方辦莊除了付貨之外，還要代運，但本港辦庄也要付貨款匯返時間很遲，不感興趣，至於開出信用證來港購辦貨品的，為數不多，因此，除了每宗一、二千英元的買盤尚有些到港，辦食料雜貨，藥材，成衣，洋雜日用品之外，其他貨品貿盤轉呈靜止。（關鳳翔）

馬來西亞的經濟成長

出口受抑制，使去年全面成長進展稍慢

馬來西亞由於出口物產價格受抑制，輸裹現凝滯，以致一九七一年度全面經濟成長進度較前一年稍為緩慢，比預期的每年百分之六·五略低。大馬中央銀行財政報告書中指出，去年大馬全國生產總開支為百廿一億七千萬元馬幣，增長百分之四·一，前半約為百分之六·四，而其國內之需求則增加，去年公共方面的資本形成遂到百分之廿四·八，而私人方面則呆滯不動，在公共開支方面增加百分之二〇·五，而私人消費開支僅增加百分之五·四。一九七一年度公共發展開支主要是投資於土地發展，教育，基本設備及增加大馬政府參與工商業投資，此外，大馬公務員新俸增加也是此項開支增加之原因之一。不過，去年度公共方面在資本形成及租費之總成長率為百分之一一·六，比前年的百分之二〇·九顯然是降低了。私人方面開支，估全國總生產百分七三，但是去年的成長率僅百分之四·五，前年的成長率則為百分之八，而私人消費仍然維持百分之五·四，由於去年度之出口情況不良，以致長率遂之累公個人平均方面之一成長一九七一年度，每人平均生產一千零七十五元馬幣，相差無幾。

在另一方面，品的數量增加亦頗大，但不過由於出口價格低落，而導致去年度價值約增加百分之四，其中尤以棕油增加為大，工業方面，主要是製造業及加工業的增長較大，約百分之七，但品價格仍然穩定，是提高去年全面生產之四，不過，輸入物品價格則大漲，此外，由於輸出國之貨價上漲，所致，就第一方面，西馬的失業比率估計為百分之七·八，東馬則仍然存在，去年勞工不足問題，但是，失業問題已有改善，熟練與技術勞工已顯供不應求。

一九七一年由於全面經濟成長率較低，貨幣供應額膨脹率達百分之六·一，前年則為百分之八·六，此由於前年私人因素為貨幣供應額膨脹之主要動力，而去年則為緊縮的因素，存款率增加百分之一七·九，而銀行借貸予私人款項僅增加百分之一三，即廿六億六千七百廿萬馬幣。但是，銀行給予製造業方面的貸款則告增加百分之二二·四，達到九億六千九百萬馬幣；商業貸款增加百分之一二九·八，達到二億七千八百廿萬元，給予私人方面的貸款總值中，不包括金融機構者，則增加七億四千八百萬元馬幣，約為百分之一七·八，而金融機構所放出貸款則略少。私人方面的流動基金去年擴展率為百分之二一，前年為百分之一一，不過，此項比率並不包括金融公司之存款在內，否則比率必定更高。

出口方面，在大馬全國總生產所佔的比率，較前年減少百分之二，比前年額為五百十億一千三百萬元馬幣，其中一以樹膠佔百分之二九·九，最多，但是出口雖然增加，但價格跌落則激減，此均保值錫，木材和鐵的出口亦減少，價值和棕油與石油產品出口量增加，稍微挽回加工業，油漆，製造業之品增出口，有成長力方面，危機出現，由於一九七一年，收入益不高之故，乃消費品口相當不穩下跌，百分之五七，輸入量增加，投資用之六分之一。輸入一〇·則三分及百分半，原料之九一八，收益百分之七分，減少之致，入口增加出口結果減少，百分之七，商品貿易的出口額七，至于位四千二百萬馬幣，前年之九億四千八百萬元，減少二億八千元，但是因為遊資，保險...

船運服務費之提高，結果抵銷是項商品盈餘之後，反而出現國際貿易經常賬款不敷九千五百萬元馬幣。不過，如以支付平衡之全面賬項而言，大馬仍存餘額一億二千四百萬元。去年大馬淨存外匯之儲備金額達二十七億七千四百萬元，而這些前年則為二十五億八千九百萬元。另外，國際貨幣方面之危機，對於大馬外匯之儲備金之狀況並無任何作用，因此，大馬貨幣和黃金的兌換率仍保持不變，而和星加坡及汶萊幣的兌換率也保持原狀。

大馬主要的生產與輸出物資樹膠，由於國際市場價格長期低沉，不斷減產，但是樹膠出口增加數量，外匯收入未能隨之而增加，影響人民平均所得之提高，故大馬經濟狀況呈緩滯，推由於老膠園的緩慢。

大馬除努力保持國際天然膠的王國外，正全力進行經濟多元化運動，在農業方面發展油棕事業已有顯著的成績，與建水利工程，擴大兩造稻田面積，糧食生產即可達到自給自足目標，並進行開發天然森林，發展農牧事業，達成農業多元化之要求，其次即為各項生產事業方面發展，並不惜以提高關稅為手段，使生產者有利可圖，以收到獎勵人民投資之實效，實施數年來亦有相當成果，各項生產事業呈普遍發展的趨勢。

則所增加之生產成本無多，故目前國際天然膠售價雖然低落，但是大馬膠業的長期改進，已大幅提高了對人造膠競爭的力量，所以，今後大馬膠業前途仍是充份光明的。

合桃不振 菇市仍疲

（港訊）各途大杏來存疏落，北山貨開始貨到，定價新。膠州中杏，亦有開貨，黑亮新價，貨拆一八〇元，雲南合桃，銷方不振，元，日本菇，因天雨連綿，看俏五十包成一七〇定，內地菇及香信，拆者拆九十五元，貨花沖，銷仍疲，菇價續淡，惟價按，瓜子續沽低，包及好，近頗多到，拆四五〇元欠行，遙網旺荣，靚貨疏拆，特大粒成三百六至八十元。

南指行銀

BANK DIRECTORY

銀行業務 專人主理
代客收支 準確快捷
防火防盜 安全可靠

香港友聯銀行
總行
香港文咸東街16至20號
電話：H—446165
中區分行 香港皇打街 中建大廈地下 電話H—289001
九龍分行 九龍彌敦道 33—35號 電話K—671181
油蔴地分行 九龍新填地街 199A地下 電話K—316060
跑馬地分行 香港跑馬地 成和道14號 電話H—755728

渣打銀行
（一八五三年英國皇家特准註冊）
總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E.C2
總資產（一九七一年六月卅日止）
£951,069,000（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局箱21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：安達國
國際業務及亞洲貨幣投資：羅澤時
港島：
港島經理：麥彌堅
中區分行
香港德輔道中四至四號A
電話：—H224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：波斯富街四十至四十二號
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：英皇道九十一號D至E
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓七零一至七零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號
九龍：
九龍經理：
諸葛樹華
油蔴地分行：
九龍油蔴地彌敦道五四大至五五〇號
電話：K—847171
彩虹邨：金碧樓S—廿四號
渡船街：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：雙鳳街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
基隆街：基隆街一八四至一八八號
長沙灣：昌華街二十號
九龍城：衙前圍道四十三號
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
老虎岩：聯合道聯合大廈
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
牛池灣：牛頭角道一六一至一六三號
牛頭角：安達道第一座118—120室
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：寧遠街十至廿號
深水埗：元洲街四一六至四二〇號
石籬新區：石籬新區大龍街
石蔭邨：石蔭邨政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：金馬倫道七至七號A
荃灣：大河道九十九號
和樂邨：載安樓十號

大華銀行
（在新加坡註册）
額定資本 S$ 50,000,000
實收資本 S$ 25,000,000
資本儲備金及
盈餘儲備金 S$ 12,160,000
總資產 S$1,057,600,000
總行 新加坡禧街 175—179號 經理：黃祖耀
香港分行 皇后大道中5號 恒昌大廈閣樓 電話：H225191 經理：彭賢贊

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
額定資本 S$100,000,000
實收資本 S$ 60,000,000
公積金及損益賬 S$ 44,000,000
總資產 S$1511,000,000
香港分行 皇后大道中13號B 公爵行 H—236067 經理：周振美
九龍分行 彌敦道383號 平安大廈 K—843217 經理：郭君保

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理通達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚
總行：德輔道中國際大廈 電話：H—458111—7
西區分行：香港文咸西街68號 電話：H—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號 電話：K—943228
西環分行：香港卑路乍街154號 電話：H—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下 電話：K—820147—9

香港上海滙豐銀行
皇后大道中1號
電話：H—222011（40）綫
郵箱64號
電報掛號：（HONGBANK）
專用電報：HX 3205
香港總管理處 香港總行
總經理：沈弼
經理：沈熙瑞 繆爾思
港島分行：
香港仔分行 香港仔大馬路174—176號
堅拿道東分行 香港堅拿道東一號
銅鑼灣分行 軒尼詩道530—532號
中區分行 德輔道中141號國際大廈
德輔道西分行 德輔道西32—36號
東角分行 百德新街42—48號
電器道分行 電器道匯臣大廈A座2號
跑馬地分行 成和道1號
軒尼詩道分行 軒尼詩道269—271號
荷李活道分行 荷李活道40號
莊士敦道分行 莊士敦道153—155號
堅尼地城分行 卑路乍街100號
北角分行 英皇道306—316號
鰂魚涌分行 英皇道971號
大道東分行 皇后大道東208—212號
西灣河分行 筲箕灣道65號太安樓
西營盤分行 第二街91—93號
筲箕灣分行 筲箕灣道306—310號
石塘咀分行 大道西443號
赤柱分行 赤柱大街92號
大坑分行 銅鑼灣道60—66號
華富邨分行 華富邨華診樓714—715號
灣仔分行 莊士敦道72—74號
西區分行 德輔道西259—269號
威靈頓街分行 香港威靈頓街廿六號
九龍分行：
長沙灣分行 長沙灣廉租屋宇14座129號
彩虹分行 彩虹邨金華樓6號
鳳凰村分行 鳳凰村雙鳳街舞興樓
藍田分行 觀塘平田街藍田新區辦事處大廈
協和街分行 觀塘協和街191—193號
紅磡分行 馬頭圍道41號寶偉大廈
啓德機場分行 啓德機場接客大堂
九龍分行 新半島大廈
九龍城分行 衙前圍道132—134號
觀塘分行 裕民坊1號
荔枝角分行 荔枝角道245號
旺角分行 彌敦道664及673號
牛頭角分行 牛頭角廉租屋第一座128—132號
海運大廈分行 海運大廈239號
北海街分行 北海街13—15號
坪石村分行 坪石村碧石樓101—104號
西貢分行 普局街
新蒲崗分行 康強街35—49號
秀茂坪分行 秀茂坪秀明道秀茂坪新區辦事處大廈
深水埗分行 青山道64號
上海街分行 上海街388—390號
石硤尾分行 石硤尾廉租屋宇第一座111—115號
蘇屋村分行 蘇屋村杜鵑樓157號
大角咀分行 羊松街20—24號
土瓜灣分行 馬坑街142號
慈雲山新區分行 慈雲山新區郵政大廈
元洲街分行 元洲街386—890號
山谷道分行 山谷道廉租屋宇七座19號
窩打老道分行 窩打老道84A—84C冠華園
黃大仙分行 黃大仙廉租屋宇東村南座33—35號
油蔴地分行 佐敦道文華樓22—24號
新界分行：
粉嶺分行 新和道71號
葵涌分行 青山道
梨木樹分行 梨木樹政府廉租屋邨葵涌
新墟分行 青山道新墟大街
沙頭角分行 沙頭角順安樓
沙田分行 第一街三號
上水分行 新發道81號
大埔分行 寶鄉道60—62號
荃灣分行 青山道
案安街分行 案安街2A號
沙咀道分行 沙咀道254—258號
大窩口分行 大窩口禮士古道27號
元朗分行 青山道150號

盤谷銀行
BANGKOK BANK LIMITED
（一九七二年六月三十日結賬）
實收資本 500,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘 418,678,842.12銖
存款及其他款項 16,059,312,640.37銖
總資產 16,977,991,482.49銖
=4,588,646,346.62港元
（泰幣3.70銖等於一港元申算）
海外分行
香港分行 香港德輔道西26—30號 電話446070—9
中區支行 香港皇后大道中亞細亞行 電話223071—5
銅鑼灣支行 香港高士威道28—36號 電話775390
九龍支行 香港九龍彌敦道566號 電話303211
倫敦分行 59/67 Gresham Street, London E.C. 2
紐約分行 40 Wall Street, New York, N.Y. 10005
東京分行 1, 2-Chome Muromachi, Nihonbashi, Chuo-ku Tokyo.
大阪分行 9, 2-Chome, Koraibashi, Higashi-ku Osaka.
新加坡分行 55 New Bridge Road, Singapore 1.
吉隆坡分行 105, Jalan Bandar, Kuala Lumpur, Malaysia
西貢分行 44 Nguyen Cong Tru, Saigon, South Vietnam.
堤岸支行 130-132 Dai-Lo Khong-Tu, Cholon, Saigon.
西貢五倫支行 71B-73 Bacsi Calmette Street, Saigon.
台北分行 24, 2nd Section, Chungsan Road North, Taipei
耶加達分行 Djalan Kali Besar-Barat 37, Djakarta-Kota Indonesia.
國內分行
泰國國內分行九十六家·分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號 郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
總裁：陳弼臣
香港分行經理：鄭同凱
副經理：劉望岳 辛雅

惠顧美國既得證券公司
投資美股有其特別理由
美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。
首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極為龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認為我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。
其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜為閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會黃夜通知閣下（如果閣下認為這種服務有需要的話）。
我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。
閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於為閣下效勞，請來電垂詢或約晤。
既得投資（香港）有限公司
中建大廈六二四室
電話：H-249291（線路十條線）

華僑經濟

立法管制股市已達適當時機

抑制狂熱的投機活動

公司法例修訂委員會所作管制股市建議，是廣大工商業界和市民所急切期待付諸實施者。

香港股市成爲投機者的市場已是無可諱言的事實，本來是工商企業藉以向社會人士籌措資金的金融機構，促進社會經濟的繁榮的香港股票市場，正在蛻變成社會一個最大的「賭場」，深深影響了社會整個經濟的運滯進展，各階層人士瘋狂投機，疏於職業，有部份人士更拋棄正業，減少正常工商業投資等等的跡象愈趨明顯。外資集團，本地大戶從中壟斷股票市場，使股票市價漲落自如，使不少中小客戶，投資頓失保障。外資集團先後在本港收購企業股票，興波作浪，混水摸魚，奪去本港不少資金，關心本港經濟盛衰的人士早已提請本港政府加以注意，並請立刻實施管制股市。

股票市場的買賣活躍本來是一個喜訊，對於工商業及投資者都屬有利，但目前市勢卻活躍或狂熱到令人憂慮的地步，幾乎各類股票市價節節上升，在短短的兩個月，一個月甚至在幾天之間漲逾一倍，兩倍……更有漲逾十餘倍，至於其本身營業盈利率卻未必聽到同一程度，通常來說，營業盈利率能夠聽到資本額的一半者已極少，有那些正常業務的因素能促使該公司股票市價能如此狂漲？可以肯定說，受人爲投機的刺激是沒有疑問了，而正常業務的利好因素之影響微之又微，沒有那麼大的正常力量使公司股票市價狂漲。例如，在今年以來，香港股市旺盛的交投過程中，現最具突出的乃是中價及細價股，即使是向爲投資者鮮有興趣之冷門股亦幾乎全面的翻升，甚至以倍數漲升，其情形正有投機成份所影響。由於市價接連的急激上漲，投資多能在短期間而獲利，遂形成股市人士更掀起投機行動。

目前從事股市活動的各階層人士十分普遍，包括褓姆，女傭，工人，小販，中上級或普通級職員，店東，廠家，商家，銀行家大都參與股票買賣，不過最令人憂慮的乃是很多人士以辛勞所得的積蓄或利潤抽調於股市，或者以較小的本錢，用借貸或抵押的方式，或者是挪用其他方面的資金，買入較大量的股票，而且在短暫的時間內，祇求取差額利潤的行爲。這種現象繼續擴大下去，無疑地使股市成爲一投機的大場所，將有更多的人貪圖近利不務正業的，將有很多跟風圖利投機份子於股市漲落之間，被大戶及外資集團的巧妙技術弄至重大損失。結果，小的投資者，投機者真正能獲利的實在不多，而損失的人卻來得普遍，影響民生及工商至巨。即使錢財損失的程度尚未明顯，但是，今天香港股市卻有擾亂香港經濟、金融的先兆了。例如最近，博彩式的狂熱認購新股，便使得不少投機人士抽調正常資金或四處挪借，動用家庭儲蓄等。凍結資產極爲龐大，間接令到社會經濟有失諸平衡的趨勢。銀行方面，爲了應付認股所需頭寸，被迫以高息向同業獲得供應，即如在過去一週，一塊地產投票準備上市，公開接受公衆人士認購，申請情況異常熱烈，影響所及，竟使本港各中西銀行業內銀根，驟見顯著抽緊。

接近上週末止，估計申請近日發行一塊新股之資金將較原訂發行超逾達廿倍，換言之，即在本月十二日申請新股股數支票全部過戶之際，預料將會有數達二十五億港元左右之資金被凍結，許多銀行都忙於將額頭寸以應付客戶之提存，過去一段較長時期以來的業內銀根鬆勢，頓然轉見抽緊，同業拆息突告趨堅。在上一週，銀行同業活期（廿四小時）拆息，曾由原來之三厘標高到三厘二五至三厘三七五，少數且成三厘半，一週期者則高成五厘。而且又從過去之放少求多。此外，部份銀行爲了準備資金，不得不拋放外匯求現，一般以沽美匯爲主，幸而由於基本上還應付得來，因此尚少被迫大拋外匯，或股票以求套現的情況，但卻不足說明這是一種正常的表現，而由於認股資金集中於少數銀行，就明乎添其他一般同業之困擾，而進一步還會影響工商各業之部份貸根因而暫停結付，假定今後還頻頻認股，資金經常凍結，則其後果更屬不堪設想。

本年六月間，輔政司署的一位發言人表示：公司法例修訂委員會所作之建議，可能獲得政府接納，該等建議中包括：（一）設立一個名爲「證券諮詢委員會」的組織以監管證券交易，防止有人從中作弊；（二）發出經紀牌照——在目前而言，需要有相當的財富，便可充當上一位經紀」；（三）完全禁止未經許可的投資通告；（四）設立證券交易所賠償基金，每名交易所會員需附繳五萬元，其中二萬元由政府保存，以防止個別經紀發生財政困難而引致投資者蒙受損失；（五）禁止出售地產互惠基金；（六）管制本地或海外之收購行動；（七）任何人士如錯誤地誘導他人作金錢投資者，最高可被判監禁七年。

以上的建議頗能針對時弊，一般股市投資人士均表示歡迎，認爲非常值得實行，但盼望當局加緊研究，早日實施以上建議，以便投資者安心投資，工商及金融業得以正常進展。（萬雄，一九七二年八月）

工商管理漫談：從減薪裁員說起

梁啓孫

在艾爾士（RALPH W. ELLS）的「新工管理」一書中有一句話：「一直到現在爲止，還沒有人發明醫治員工情緒不快的病症，有比加薪十元或二十元更爲有好的方法……」

當市場不景和工商業危機籠罩下，工商業爲着生存，就必然要設法減低成本以維持業務，而在原料，機器，運輸，保險等成本設法減低的時候，工商企業就不得不以減薪裁員來抑低勞工成本了。

減薪裁員是兩件事情。

減薪——多數是指全部員工薪金的一致減低，亦有部份百分率不同的減薪，即如某職員照原薪金八折支薪，而某職員則照原薪九折支薪等。以同一百分率減薪和以不同百分率減薪，對員工的影響是不同的，前的員工反應是一致的，而後者的反應則甚複雜，對人事管理效率影響甚大。

裁員——在工商業不振的時候，爲着減低成本，工商業本身除了來一個全面減薪外，則惟有將員工人數縮少，裁減一部份員工以維持其餘的員工，或者全面減薪之後再部份裁員。

減薪裁員的影響員工們對於減薪裁員第一個情緒，當然是入息減少，現在是第一次減薪，不知以後是否還會再來一次？第二個情緒就是今次幸而八折（？）減薪，還沒有裁到自己，但是以後呢？因此影響員工日夕心焦，情緒低落。

對工商業來講，因爲市場不景，生意不佳，不得已而減薪裁員，希望從減低勞工成本，以維持今後業務，然而減薪裁員之後，員工情緒改變，對於生產，工作效能是否能保持未減薪裁員以前一樣的水準呢？這一點，在沒有科學化管理的工商企業，是不容易有明確的表現的，緣因市場不景，工商業自動減低生產，而工商企業主持人看到減薪裁員出減少了，就以爲勞工成本減低，殊不知勞工情緒的低落，工作效率的減少，反而會增加了勞工成本，舉例來說：A廠付給裝配B機器的工資是五角一小時，裝配B機器需要六個工人工作八小時，即是：

B機器＝6工人×8小時×0.5元＝24元

在減薪裁員之後，工資祇有四角一小時，而用五個工人去做，因爲減薪裁員的影響，工人工作情緒低落，影響工作速度，裝配B機器需時十二時半，現在B機器的勞工成本是——

B機器＝5工人×12又二分一小時×0.4元＝25元

至於普通一般商店，更因爲對人事和工作都沒有科學的管理，即有一定的工作規範，如大多數的門市生意，但工人若全是固定的，但工作則所謂「見工做工」，做多做少，是沒法紀錄的，商店主持人又不能整日不離的督促工作，所以工作效率是沒法明瞭，祇還估計而已，一且減薪裁員之後，工人工作情緒低落，則簡慢顧客，浪費物料，工作傾閒，得過且過的行爲，不覺產生，是則減薪裁員而增加了之無形損失（如簡慢顧客等），遠超過本來所想像的損失爲甚。

而且工人在減薪裁員之後，對工商業本身失掉信心，一方面對工作採取懶閒得過且過的態度，另一方面則「騎牛搵牛」的心理活躍於員工們的心坎，猶以高級員工方面更爲顯著，雖然，市場不景是普遍性的。

現在假如我們在不得已而要預備減薪裁員前，考慮一下艾爾士所說的話，換一個辦法——「裁員加薪」，這也許會對現職員工們的情緒刺激一下，怎樣裁員加薪呢？假如某廠裁員十人，而這十個工人的原薪金共一百元，就將這一百元比例或均分給其餘留職的員工，這樣做，對留職的員工，他們心感企業主持人的困難苦衷，而感激他對自己的恩惠，自然會對企業產生一種共赴患難的感應，工作效率也努力提高，因爲他們也希望能盡點力量替企業維持掙扎。就以上一個例子爲例，A廠裝配部裁員後祇有五人工作，而因爲「裁員加薪」的執行，每工人每小時反爲增加伍分B資，即是每小時五角五分，現在裝配一部B機器的成本是——

B機器＝5工人×8小時×0.55＝22元

爲甚麼工時方面相差如許的差別呢？這就是工人情緒的反應，與及加了五分錢工資的作用了。

總括來講，減薪裁員祇是在市場不景氣，工商業危機籠罩下，對減低勞工成本的一種消極的，治標的消施而已，其實工商企業家們應該注意的是勞工管理，有科學化的控制新工，祇有科學化的管理新工，才可以使勞工成本除時維持一定的標準。

英國儲備去月減少

（時訊）倫敦消息：英國財政部說，七月份英國官方儲備減少了八億八千三百萬美元，減至六十億八千二百萬美元。

財政部說，儲備的減少大部分是和以前數月的交易有關。（愛明）

尚有經濟消息刊在第六張第一頁！

世界糖市產銷情況

古巴蘇聯天氣惡劣影響收成 向世界市場購吸將支持糖價

（本港訊）近日糖價下跌，使到許多投資者損失及錯愕，引致此種重要貨品下跌到難以想像的價格。

自糖的價位達到三十五鎊時，糖在世界市場的情況有了改變。

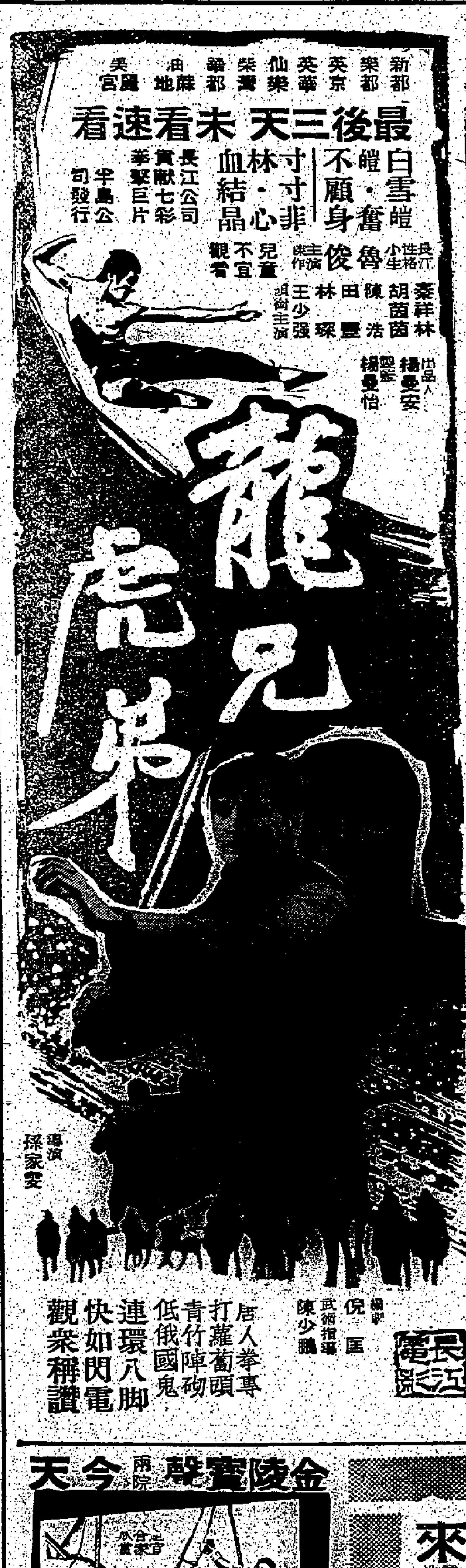
對糖貿易頗具威協的WOODHOUSE DRAKE AND CAREY公司，最近編製了估計本年的產量及銷量的一覽表，據該公司發表報告稱：自從準備我們第一次估計一九七二年供求情況後，由於有些因素經已明朗，迫得我們要修正我們對產量的估計，產量可能跌二百萬噸，銷量可能跌一百萬噸，不足的四百一十萬噸就要由存貨來補足或再減低銷量。

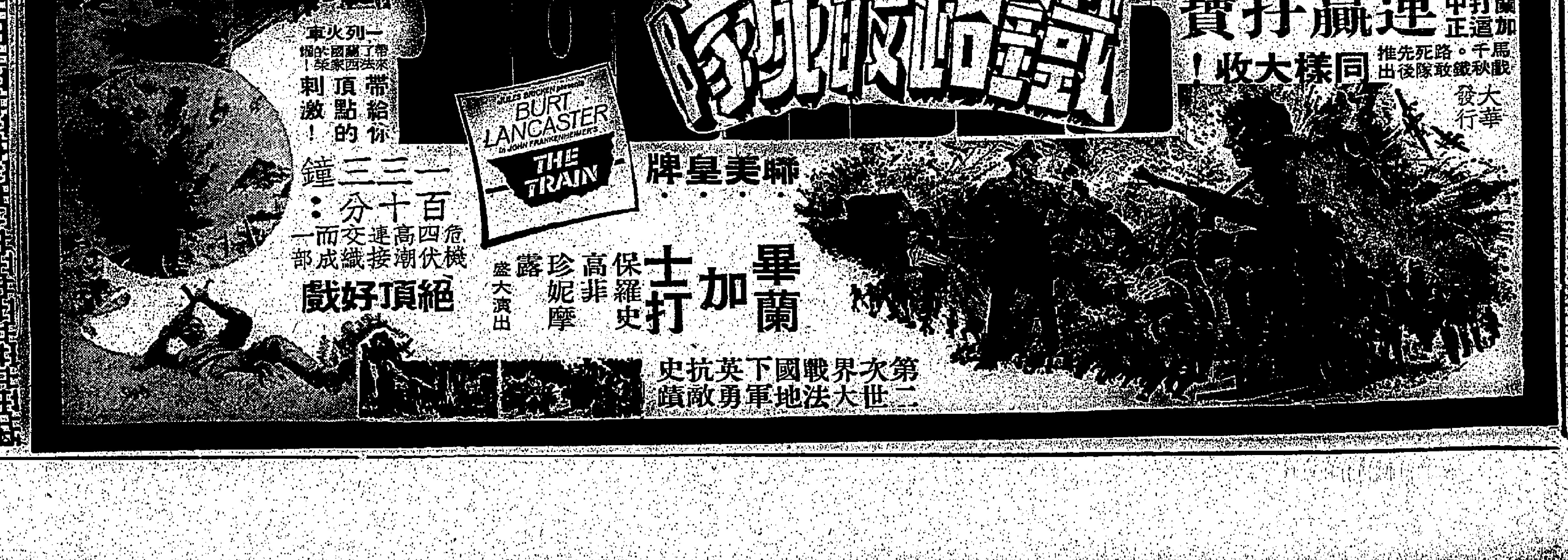
古巴與東歐集團：

由于古巴及蘇聯受到惡劣天氣及其他因素的影響，其產量有極大的改變，在我們以前的估計，我們曾指出東歐方面有相當的不足，現在當然不足的數字更大，但這方面的不足部份已由一些在不景氣時有大量存貨的國家正向之補充。同時，如果他們要供應其國內需求的話，東歐集團國家可能繼續向世界市場購貨，除此之外，一些經常由東歐國家供應糖的國家，現時可能向自由市場採購，而使需求方面持續一段時期。

許多此方面的貿易者正設法估計一九七三年的前景，但照目前來說爲時尚早，因爲明顯的此方面的生產尚仍未有計劃因好景及銷量增加而擴展，雖然糖價的上漲無疑對他們具有引誘力。

地區	產量	銷量	不足	盈餘
歐洲	八，八一四	七，四〇七		一，四〇〇
歐洲經和	二五，七二四	二九，八四五	六，三三二	二，一〇〇
北美洲	五，五〇〇	一一，七三五	六，二三五	
中美洲	九，六六〇	三，四八五		六，一八一
南美洲	九，二三五	七，一二二	三三二	二，三四五
亞洲	一二，五七五	一七，四二五	六，九七五	二，一〇五
非洲	四，九三五	四，三〇四	一，四一二	二，〇四三
大洋洲	三，一五〇	九三九	一七七	二，三八八
總數	七〇，七七九	七四，八七五	二一，二六九	一七，一七三





REFERENCE LIBRARY
14 AUG 1972
CITY HALL

今樂府

香港電台

六時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，百鳥朝凰，驚濤曲，四季春，十五分，歌星選唱，張露之歌，蘋果花，香港之歌，兩相愛，一小時，今舞，故鄉之歌，三十分，天氣報告，時代曲選唱，啄木鳥的歌聲，小小音樂家，音樂的夢（白薇薇與五花舞合唱），心花開，蔡三捧茶（英茵），紅睡蓮，寶蓮歌（胡美芳），我又想起你，臉兒紅心兒笑（黃露元），俊少年，女大當嫁（劉金蓮）。

七時，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招募處有關海員空缺報告，三十分，天氣報告及節目預告，查根問底（第三四八講）「什麼是格利高里曆呢？」，四十分，時代曲選唱，海燕，夢寒娜（蔡秀娟），暮色的小櫻桃（張琪與蓉蘭男聲合唱），杜鵑花開又一年（張琪），小雲雀，野姿（姚莉），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公共關係科，直接報導交通情況，香港海員時別報告，每日公衆活動報告「時別報告」，十五分，「空中問答」，二十五分，「快樂良機」，三十分，英語初階「初級英語課程」第十課，五十八分，天氣報告。

九時，中央市場蔬菜價格概況報導，十分，爐邊夜下（二一一講）「七色的話」，十五分，粵曲演唱，香車美人（芳艷芬、任劍輝），三十分，兒童節目「康樂兒童」「涵露寶傘」，四十五分，廣播劇，「滿客」第三回（大結局），五十八分，天氣報告。

十時，「空中小郵差」點唱節目「第六〇一講」「因善遇之」，三十分，粵語新聞簡報，普語新談，故事「長髮悲喜劇」。

十二時，粵語新聞簡報，今長馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，時代歌聲（時代曲），淚的小雨（姚蘇蓉），淡水河邊（謝雷），勸忘的人，冊冊（吳鶯鶯），相思悠悠，不要一去不回（楊燕），三十分，漁民天氣預告，「無綫亦情牽」之「戲劇人生」第五回。

一時，粵語新聞「時別報告」，十三分，中詞西曲（時代曲），失去的愛情，我說願你（鍾玲），愛情的雨（席小屏），想來想去還是你，迢遙千里（潘秀瓊），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，時代歌聲（時代曲），重相逢（高梅），西班牙舞（淑芬），花月良宵（小咪、淑芬），擔心不了情，星心相印（謝順成、尤雯），小姐你去那裏，我找到自己（邱宥瑩），相思未了情，夢裏的畫像（青山），三十分，粵曲選唱，劉備過江招親之招親（麥炳榮、羽佳、鳳凰女），清宮恨（吳君麗、羽佳、麥炳榮）。

三時，粵語新聞簡報，我為你選唱，粵曲及流行歌曲，三十分，午間，空間，民間故事，「王巧兒」第五回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親親仁人「雁行歲」第三回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「康樂兒童」「涵露寶傘」，三十分，「科學叢談」第十三講「輪船電話可否利用衛星傳送」，四十分，時代曲選唱，舞伴淚影（雪華），五十分，相思淚（雪華），今宵多珍重（雪華），五十五分，查根問底（第三四八講）「什麼是格利高里曆呢？」，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，時別報告，五分，音樂小曲，梅林吐艷，十分，「空中問答」，二十分，粵曲選唱，孔雀東南飛（李寶瑩、文千歲）。

七時，粵語新聞簡報，英語初階「初級英語課程」第十課，三十分，時事實錄。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，農產品市價報導，四十五分，時別報告，十五分，通宵喜劇，夜夜此時聽，四十五分，爐邊夜下（二一一講）「七七的話」，五十分，咬文嚼字（六七八）「賄」，五十五分，「民為先」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「命運的陰影」一幅即發，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，「動人的中國旋律」「潘志清獨唱會」，三十分，名伶名曲，漢武帝夢會衛夫人（芳艷芬、薛覺先），一代天嬌（紅線女）。

十一時，粵語新聞簡報，「風虎雲龍集」之十女黑俠木蘭花「天外恩仇」第四回，三十分，愛曲夜眠過（時代曲），夜歸人，莎莎妳說（姚莉），醉眼朦朧，一段情（靜婷），不能不想念，但願今天像昨天（潘秀瓊），處處吻，何日君再來（周璇），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，時代曲選唱，關達娜美娜，泥娃娃（張琪），甜蜜的笑語，西子姑娘（憶如），我愛牛郎（歐陽菲菲），十五分，國語新聞，二十五分，粵曲選唱，龍女牧羊（韓江、白玫），四十五分，音樂選輯。下午八時，黃語新談（六〇一講）「因善遇之」，五分，時代曲選唱，小時候，寶相思（姿秀蘭），愛的夢，藍色的愛情（美黛），十五分，音樂選輯，梅花三弄，山高水長，飛花點翠，陽春白雪，三十分，古典音樂。九時，轉播倫敦電台國語新聞。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，我的身邊有個你（姚蘇蓉），臉兒紅心兒笑（尤雯），幸福（陳姿），余心等待（凌雲），情人夢（尤雯），讚石（陳姿），一寸相思恨（凌雲），大情人（張小英），三十分，新聞簡報，天氣報告，國際瀟灑「談詩紀事」。

七時，家花總比野花香（夏台鳳），清晨雅趣，時代曲，一枝香煙（劉家昌），三十分，天氣預測，時代曲，誰你不再走（凌雲），情人的魔力（倪賓），迷（李亞萍），愛情不再來（陳芬蘭）。

八時，新聞簡報，天氣預測，時代曲，你想什麼（胡錦），碎心戀（楊小萍），有情無情（劉邦），愛的奴隸（歐陽菲菲），夜來香（崔萍）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律，四十五分，「美的世界」。

十一時，新聞簡報，粵曲，豬頭馬上之憐惜（南紅），易水瀟之瀟市狂歡（劉錦超、白超雄），三十分，倫理小說「愛的道路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「賊君子」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十四分，粵曲，十年一覺揚州夢（麥炳榮、尹飛燕），三十分，時代曲，情意深（蔡小萍），不凋謝的花（薛家燕），你使我永遠難忘（蔡小萍），想你愛你恨你（薛家燕），初戀（沈殿霞），王昭君（姚蘇蓉），送你一朵鮮花（沈殿霞），俏冤家（姚蘇蓉），王蘭花（余鸞）。

二時，倫理小說「夫妻三部曲」，三十分，時代曲，不能不愛他（櫻花），愛人去不同（尤雅），裝腔作勢（櫻花），夢中情人（尤雅），紅淚（莎莉），自己恨自己（吳鶯鶯、苗山、洪鐘），不了情（莎莉），多情恨（吳鶯鶯），夜歸人（金湣），探檳榔（毛玲玲）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，空中小姐（陳寶珠），女子與青春（薛家燕），航程萬里（陳寶珠、呂奇），表女郎（薛家燕），借酒消愁（鄭錦昌），在今宵（鄭錦昌），新生（呂奇），湖畔盟（鄭錦昌），情根深種（南紅），夢境（尹芳玲），三十分，章回小說「鐵骨冰心」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十，今古奇談。

七時，新聞簡報，三分，遊戲人間，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天羅地網「包藏禍心」，四十分，時代曲，殘夢（楊燕），總有一天等到你（秀齡），秋菊（楊燕），我還是永遠愛你（秀齡），日落西山（陳淑芬），跟你開玩笑（古顧）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋燈夜語，五夢之一「懶鬼攞笨」上集，三十分，時代曲，淚灑相思地（鄭玉玲），遙遠的人（陳芬蘭），不要拋棄我（鄭玉玲），臨別香吻（陳芬蘭），愛的光芒（淩雲），情願守（黛玲），快樂晨（淩雲），一曲難忘（黛玲），甜蜜的夢（鄭秀英），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良長樂韻，天氣報告，繼續良長樂韻，三十分，天氣預測，（繼續良長樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良長樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌），漁民天氣報告。

十時，（繼續今日之歌），三十分，粵語流行曲，愛的歌聲（周聰、鳴茜），荷花開（崔妙芝），試郎心（金鈴、周浩），媽媽要我嫁（冼劍麗），婚花可愛（小木偶），嫦有痴情淚（崔妙芝），夢中情人（陳均能），嘆三聲（冼劍麗），木偶唱新歌（周聰、小木偶），春心動（崔妙芝），相思小鳥（陳均能）。

十一時，新聞簡報，係咁嘅啊，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報導，天氣報告，時代曲，愛你像太陽（森森），夢的祈禱（林竹君），迷魂陣（森森），惹君（林竹君），一個愛人（森森）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，三十分，祝壽祝婚節目，絃歌寄意粵曲點唱節目。

二時，（繼續絃歌寄意粵曲點唱節目）。

三時，每日一星，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，時代曲，今夜又是雨（葉麗儀），淡水河邊（葉麗儀），一寸相思未了情（謝雷），三年（葉麗儀）。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，體育雜談，四十五分，時代曲，有緣份才有情意（張小玫），夜茫茫（任約翰），深深情意（張小玫），雨的懷念（任約翰）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲贈知音。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲港行曲，輕音樂，三十分，日語會話。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，好少年，三十分，民間故事。

十一時，李大嬸故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說，四十分，上午股市行情報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，武俠故事，三十分，粵劇名曲選。

三時三十分，戲劇人生。

四時，新聞報導，十分，下午股市行情報導，三十分，國術小說。

五時，小市旅行記，十五分，兒童歌曲，三十分，浮生錄。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說。

七時，歐陽劇化小說，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，每日股市綜合報導，二十分，時代曲。

九時，星下談，三十分，粵曲。

十時，短篇趣劇，三十分，輕歌妙韻。

十一時，轉播港台新聞報，零五分，時代曲，十五分，曲中情，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報告，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱故事「西廂記」。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語寄情夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，訪英台（淩云、櫻花），我人的眼淚（尤雅），蝴蝶夫人（潘迪華），心兒碎（蔡城），情寇相投（武清元），淚的小花（崔萍），花一般豔（秦蜜），我在你左史（駱鈴），讓我忘了你（方逸華）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，我倆愛的時候（陳棻仙），湖邊對口（張萊萊、楊光），愛不愛你的太太（譚順成、尤菁），湖畔情侶（吳鶯音），愛的風波（蓋佩佩、江宏），勸你莫多情（蓓蕾），愛的歸宿（周璇），夜茫茫（青山）。

九時，長篇粵曲，花蕊夫人（新任劍輝、李寶瑩、新靚少鳳），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，綠成焉響（羅品超、黃超全）。

十一時，喜事重重，十五分，重播股市入門，三十分，天氣報告，粵曲，風流大盜之宮幃求婚（新馬師曾、鄧碧雲、麥炳榮）。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告，武俠小說「臥虎騰龍」。

一時，聽衆點播小說「痴情淚」，三十分，漁民天氣，祖國音樂。

二時，時代曲，瑪麗安娜（謝雷），讓我伴着你（鄧小萍），別在星天（巫奕玲），一年四季都想你（姚蘇蓉），你的愛情在那裏（何申），多小柔情多少淚（巫奕玲），新月（鄭玉玲），告訴羅娜我愛他（筍云），再會吧櫻花（尤金），香煙姑娘（林松泰、李靜芙），三十分，天氣報告，粵曲海唱。

三時三十分，天氣報告。

四時，粵語流行曲，金山伯（鄭君綿、許艷秋），青春無悔（舊芳芳），夢裡相見（呂紅），鬥氣夫妻（鄭君綿、林艷），十誡（鄭君綿），驚鳳和鳴（周聰、許卿卿），情緣（郭炳堅），口花花（何大傻、馮玉玲），體操歌（丁皓），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，體育消息，十五分，粵曲，胡不歸之追娘離婚（半日安、上海妹），三十分，天氣報告，寶狗消息。

九時，股市市門，十五分，時代曲（潘秀瓊），三十分，天氣報告，歷史故事。

十時，粵曲，天仙配之槐蔭會（李寶瑩、文千歲），醉打海棠花（小明星），三十分，漁民天氣。

十一時，輕音樂，「五虎平西」，三十分，漁民天氣，時代曲，心願（秦晉），星心相愛（尤雅），高山情歌（秦晉、張若文），我倆在一起（陳均能），鄰子街（秦晉、金音），星星傳情（許云），美人（姚芳），夜思（趙曉君），午夜香吻（蓉蓉）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

十一時，新聞及天氣報告，十五分，教育片集。

十二時三十分，淘大今日菜譜，四十五分，清歌妙韻。

一時，新聞及天氣報告，十五分，攤雄神探。

二時零五分，粵語長片「攤婆尋仔」羅劍郎、鄧碧雲主演。

三時四十五分，淘大今日菜譜。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，插花藝術，三十分，小小樂園。

六時，少俠走天涯，二十五分，青年之窗，五十二分，飛利浦寓言集。

七時，世界新聞及天氣，二十三分，每日股市行情報導。

八時，中國乒乓球代表團表演賽，三十分，創興保濟得其利試吓啦。

九時，金罌世界。

十時，今日新聞摘要，十五分，中國乒乓球代表團表演賽。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

三時三十分，日場電影。

五時，兒童樂園。

六時零五分，「馬田叔叔」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「雄才偉略」片集。

七時二十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「鬥氣縫匠」片集。

八時零五分，「戰火家庭」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，柴華斯諾劇，李察拜雅斯、雅汀南主演。

十時十五分，時事紀錄片，五十五分，哥爾夫球賽。

十一時三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，「閉幕曲」。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「珍饈百味」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「神童褒犬」片集，二十五分，粵語長片「黑玫瑰」，謝賢、南紅、陳寶珠主演。

三時，「聯邦密探隊」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「青梅竹馬」片集，二十五分，「新聞簡報」，三十分，「黃飛鴻神威伏三煞」由關德興、曾江、李紅主演。

七時，「一三五劇場」，三十分，新聞及天氣報導。八時五分，「爸爸艷史」片集，三十分，「觀點與角度」。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「私梟煞星」片集。十時，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「一劍走天涯」片集。

十二時二十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「羅宮艷」由珍羅素、基南榮主演。

六時三十五分，「世運會集英譜」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「桃麗絲黛時間」。

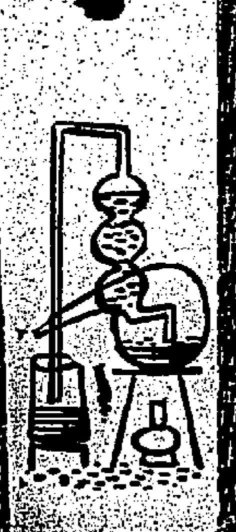
八時，每週名片「荒唐妙計保嬌妻」由謝利路易、泰利譚馬士主演。

九時三十分，「新聞展望」，五十五分，最後新聞報導。

十時五分，「奧林匹克世運會前奏」，十五分，「電視名劇」片集。

十一時五分，「冷暖人間」片集，三十分，全日播映完畢。

科學



「從驚人轉為實用」
——美國人對太空科學的看法

航空工程師們和其他太空探究的態度已經有所改變。公衆希望太空探究工作人員能把注意集中於如何把太空研究的技術發展應用以改善日常生活。

幾年前，太空研究工作人員們的會議，主要討論的是飛往火星及金星的動力推進系統問題和如何對付長期太空飛行中的困難。今天，這種會議討論的是如何將太空技術應用到諸如育嬰、教育、交通、建築、營養等問題上去。

引用一位青年太空工程師的話說來，最近的趨勢是「從驚人轉為實用」。

在華盛頓舉行的第十屆戈大德紀念學術討論會，是太空專家們的集會，反映了這一轉移。它討論的主題是「太空技術應用於社會及工業活動諸問題。」

這會議定名，是紀念美國火箭之父戈大德（一八八二——一九四五）的，出席發表談話的有食品、紡織、石油、機器製造等工業的代表以及衞生、警察及地上交通研究機構的人員。

會議主辦者是美國航空學會，由它發出邀請專家們建議如何為公衆解決種種問題。所有發言人士一致同意在航空及太空工作方面成功的知識和經驗，在其它部門中都會有用的。例如有些發言人認為，美國飛機及太空船以及地上的通訊設備等如此可靠，可以轉用以改良地上交通及醫學系統。

發言人士們指出，美國太空技術，通過電子設備微型化、新合金及塑料的發明，以及其它無數儲存、處理及製造零件和製品的方法，對這些部門已有不少貢獻。

更重要的或許該數太空工業通過系統分析方法，發展或改進了如何解決複雜問題的技術。這種技術中把問題分開成為相互關連的部份，然後集中研究每一部分，在其它許多部門中業已成功地加以應用。發言人士們強調指出，其它部門問題的解決，有待於太空工作專家們提供新辦法。例如美國國家衞生研究院的戈德曼和美國交通部的亞當遜博士都提到太空工業對待的顧客太多。它的生產幾乎全為美國各航綫及政府購買所佔有；而衞生及公共交通又必須配合成千萬顧客之需要。

這種考慮不會阻礙應用太空技術以解決非太空的問題。這一點已經有了證明。多年來，美國太空總署設有技術應用局，使經濟部門中其它各方面都能獲得從太空研究中取得的觀念。

這一努力一直相當成功。但是，美國太空總署的主要目的始終在探究太空，「技術轉移」只是該署相當小的工作而已。

不過，太空技術的副產品使廣大人類生活獲益，卻是日益明顯之事。

第二壹一期

明天的太空工作
——訪太空科學家紐威爾博士

荷默·E·紐威爾博士係美國太空總署副署長，自一九五八年任主理太空科學之助理署長以來，一直為該署最高科學事務負責官員。本文係紐威爾博士對美科學作家華爾特·佛洛立克氏談話。

問：您所說的多數是不載人飛行計劃，一九七二年年尾「太陽神」計劃結束之後，在載人太空船方面的重大國際合作，會有什麼可能的發展。

答：現在很難說像「太陽神」以後的計劃那樣大規模的工作中，將會有什麼樣的國際合作，因為要參加這樣的合作，是相當重大的承擔。這種承擔，歐洲集團的國家很難負擔。他們在不久的將來要作決定，因為，你知道的，美國尼克遜總統已經宣佈美國決定進行太空交通車發展工作，以它作為主要的載人太空交通系統，我們就要為此簽定合同，歐洲人士們正在研究其它許多方法，其中一項是發展和建造「太空拖駁」（在兩個不同軌跡內的太空船之間，或者在繞地軌跡內及繞月軌跡內的太空船之間往來的交通工具）當然，我懷疑歐洲工業是否會擔任太空交通車製造合約的工作——我想假使有的話，它們會擔任的。

問：我和太空專家們談話中，常聽他們說太空探究最後會改變地球上人類生活，您同意這種說法嗎？

答：我以為太空探究或者航空學及太空探究結合在一起，將會改變地上人類生活。我認為氣象家和地球資源衞星結合，對我們的工作以及我們戶外及室內各種活動將會有很大的影響。通訊衞星會和地上電纜以及其它方式的通訊連結起來，使全世界任何地方都可以立即取得資料——那將包括圖書館、醫藥、金融以及政治中心，體育活動——整個人類活動在內，這樣的資料系統將在航空交通控制活動上協助，以及促成有些人所說的「不用現錢的社會」，可以迅速進行買賣，而且不怕作假。要是你再把有長期預報天氣能力的氣象衞星，還有提供農作物收成、森林及水源以及土地應用資料的地球資源衞星所能改善的環境應用現狀——你把這一切聯結在一起時，就會看到一個十分不同的世界了。

問：一個普通公民，應付日常的賬單和屋租，已經够辛苦，那怕只分很微乎其微的一些收入來探究木星的輻射帶，您說可能嗎？

答：我想再說一次，因為這是值得再三說的，就是對探究和儲積科學知識的投資是使我們促進技術，產生財富，有更好的謀取生活的方法，以及通過控制環境及保養資源以改良地上生活的事物。關心地球上種種問題的公民，應該把對太空研究及探發的投資，看成是增加自己解決即將遇到而且不能避免的各種問題的能力上的投資。

問：加州大學的諾貝爾獎得主烏萊博士曾經說過：「給我一小塊月球，我可能告訴你太陽系的歷史。」一九六九年以來，美國太空人四次登月，選取了一百七十五公斤的月球岩石和土壤。我們對月球或者太陽系仍舊不瞭解，您如何解說呢？

答：我們比以前更接近瞭解太陽系的歷史。大家以為對這種謎樣的事物，你會在旦夕之間獲得最後解答。這是一種錯誤的見解。我們通過探究月球，對永無止境的、關於未知事物的問題，獲得更多的瞭解。我們從「太陽神」計劃中得到這些月球碎塊，對月球如何形成，以及可能對地球如何形成，還有它們如何進化，礦物怎樣形成，月球及地球形成後早期中的殞石狀況等，已經得到大量資料和內情。比起「太陽神」計劃以前的情形來，我們的進步之大，難以估計。

問：美國和蘇聯的太空船在軌跡上遇結，除了可能有心理上的影響，以及可能成為拯救遇難太空人的方法之外，還有什麼實用價值呢？

答：這方面的重大價值在使太空中的操作能更加輕鬆和富於彈性。現在我們可以把兩個太空船聯合起來操作，特別是能使兩國在太空中共同操作。這就增加了探究太空的能力，也就會能更好地應用太空。

問：一九七三到一九七八年之間，沒有載人太空飛行，美國太空人將做些什麼工作？在一九七三年後期「太空實驗室」結束之後，以及在一九七八年左右「太空交通車」可作試驗飛行之前，在太空人訓練計劃中工作的人們，將做些什麼呢？

答：很多人會參加太空交通車的發展工作。你們知道的，太空人曾參加「太陽神」計劃中的機械工程工作，對「太陽神」的發展有極佳的貢獻。他們在「太陽神」工作中能有很大的貢獻，一部份是因為他們有參加發展階段工作的機會。同樣地，他們將參加發展太空交通車的發展階段工作。科學家兼太空人對如何為科學而應用太空交通車的問題要用心研究，也要幫助發展在太空交通車飛行中進行的科學試驗。有些太空人在這期間要另作其它活動的打算。

問：一九七二年十二月「太陽神」計劃結束後，全球性的「太陽神」通訊及跟踪網將作什麼用途？

答：一九七三年中我們要在「太空實驗室」中用它，然後我們要把它拆遷和簡化供以後的太空交通車計劃用。交通車可能不會用同樣的通訊及跟踪設備。我們在想如何用通訊衞星處理太空交通車飛行中的跟踪及搜集資料工作。但這問題還待研究，而且為時尚早。

問：美國太空工作每年經費比六十年代中期最高峯期間減削一半，您對太空總署及美國太空工作前途如何看法呢？

答：今年並不需要很大的成長，我們根據這一點制定了經費。從今年的經費開始，今後多年的工作，我們經費的數額將保持穩定。我們以前最關心的，是假使太空交通車太空站和行星間大巡行計劃推進時，附加的經費需要最高額如何取得的問題。現在我們制定的經費，即使有太空交通車、行星探究及天文研究工作計劃，也不會出現同樣的問題。我們把程序拖長，同時不把許多經費的計劃放在其它計劃之上。我們希望這樣可以使一個很有成果和有實際收穫的，很值得投資的工作計劃，會得到持續的支助。

問：假使沒有任何經費上的限制，您和您的同事想作些什麼主要的工作呢？

答：假使沒有經費限制，我們會進行「大巡行」（不載人太空船可以飛行過幾個行星），我們會大力推進發射巨型太空望遠鏡工作；我們今後會推進一些計劃，但是進度更慢；我們在太空站工作方面會比現在進行得更快，而且要同到月球上去。我們在國際合作探發太空方面的工作要加快。這是在科學和探發方面的例子，在應用方面，我們所需要的是什麼和如何找到我們所需要的，就能改善我們的方法，以前我們也非常實力，但經常走錯方向，事倍功半。現在我們互相幫助，效率便提高了。」

污濁空氣侵入了太空站

今天空氣污濁問題好像已經威脅了全人類的一切活動了，當然，它使人們健康受危，已是很嚴重的了。但又有誰會想到污濁的空氣竟然使一個太空觀察站不得不設法搬遷。污濁迫還太空觀察站，這可以說得上是一項大新聞了吧！

事實是這樣，在德意志聯邦共和國漢堡波格杜夫地方的天文台，乃屬歐洲著名的天文台及太空觀察站之一，可是最近幾年來，由於該天文台上空受到污濁空氣的影響，結果使到該天文台的望遠鏡也無法好好地看到天上的星星在眨眼睛。德國人對他們的望遠鏡，是有理由感到驕傲的，因為德國的一個著名的光學家史密特氏，發明了它的特種鏡頭，以致使他以及他的家鄉，因此而一舉成名。史密特本為天文台的一名傷員，他空下來的時候，就專心鑽研鏡頭的構造，最後終于給他想出了一個把反光鏡和集焦鏡配合起來，創造了一種非尋常鏡頭所可比擬的鏡頭。這種鏡頭接下來風行世界，小小的一個鏡頭就風行世界了。從那個時候起，世界上許多著名天文台，太空觀察站等都紛紛採購這種鏡頭。名為史密特鏡頭，世界上最大的反射鏡頭經為美國加里福尼亞州巴洛馬山天文台所購買。由于某種不利情況，漢堡波格獎天文台一直到一九五四年才購進這樣子的一副望遠鏡，其焦距達三公尺長，乃屬世界第二大的望遠鏡。即使是那樣，世界第二大望遠鏡，有了但老天不作美，污濁的空氣使他無法繼續留在老家好好的作天象研究，他終于要搬家了。

雖然在這樣惡劣的環境下工作，但漢堡波格杜夫的天文台在過去的幾年裏，仍舊表現了很優良的成績，在天象方面，作了一些令人羨慕的發現。可是從今後，這個天文台的工作將只限于收聽方面而已，因為它已不能看了。那邊的望遠鏡，一架世界第二大的望遠鏡，將要搬到西班牙去，德國的馬克波蘭克學會，一個很著名的天象研究學會，已經決定在那邊設立一個新的天文台。在搬遷的初期，科學家們將化一些時間檢查把德國運來的資料並予以分析，同時，他們也要繼續收聽從漢堡太空傳來的訊號。

因為在漢堡波格杜夫乃是歐洲唯一的太空站，可以從三十萬歲年遠的星星中接收訊號的太空站。漢堡巴格杜夫的天文台在空氣污濁視綫困難情況之下，所作的各種有價值太空發現，包括了對互蟹星團的螺旋星雲之發現在內。

蘋果的恩物

有一種新化合，被譽為「果樹業中一大技術革新」。它的名字叫作「阿拉爾」（ALAR），可以調整大自然的時鐘，使樹上的蘋果保持長久的成熟時期，以待稍後時日中採摘。果農們因此可以延長繁忙的收穫期，從容安排工作的時序。

康乃爾大學的路易·J·艾格頓教授曾經試用這種化學物品，預言它將被廣泛採用作調整植物成長劑。

紐約州某園以培育最受歡迎的麥克因托許種蘋果見稱，過去幾年中已廣泛試用「阿拉爾」。那種蘋果成熟很快，果農還來不及摘取，它們已經掉落。假使摘採太遲，至少百分之二十五會因此損失。艾格頓教授說「阿拉爾」能使蘋果延遲一、二星期掉落下來。

這種化合物還有幾種特點，增加蘋果的紅色，使它在收成時果肉堅實，同時還能使某些品種的果芯不至含水太多。

艾格頓氏還談到另一種化學調整劑，叫作「埃塞弗爾」（ETHREL），能在植物體內化解而形成乙烯，是一種促使水果成熟的化學劑。它可使蘋果如櫻桃易於掉落，對於以摘下的水果時特別有用。在收穫前一、二星期施用，使機器摘取蘋果和櫻桃的工作易於進行。

世界肉食需求增加

世界上吃肉的人越來越多。據聯合國糧農組織統計，今後十年中，全世界的肉食需求會超過供應的。許多國家的生活水準不斷提高，人口增加，因此全世界對牛、羊、豬、雞四種肉類的需求也相應增加。

聯合國糧農組織的官員說，到一九八〇年，這四種肉類的需求量，將達三千五百萬噸，比目前的消費量增加四成。

牛、羊肉的消費量也在增加中。主要的供應來源，以前是歐洲和北美，阿根廷、烏拉圭、新西蘭和澳洲是將來的供應國家。蘇聯、歐洲、肯尼亞、羅馬尼亞、保加利亞、波蘭等國的肉類需求也在增加，而且也在輸出更多的肉食。阿根廷是主要的肉食供應國家，由於乾旱，產量減少，預期在一九七二年中可以增加產量。

德克薩斯器材公司協助其職員認識工作的目標，結果使公司的生產效率倍增，圖中是該公司一個部門的職員共同研究一張電路藍圖，用攝影縮小後供製造印刷線路之用。該部門收到藍圖後開始計劃如何安排生產程序。

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

四〇一．棕衣的人

林震的人大驚，一震姝的殺上來，這等人武功雖高，對付一般過客是可以的，但是對付白衣郎君如何使得，那一個爲首的大漢已倒下來的，其餘的都一齊殺出，可是白衣郎君那把他們放在眼裏。

那百花仙已有點忍不住了，她笑道：「這些人，讓我來收拾吧，」她已一躍而出，白衣郎君笑道：「且看你的本領如何。」百花仙橫劍道：「我道來者是飛天派的人物，卻原來都是無名之輩。」那些人一聽到飛天派幾個字，也吃了一驚，大家都站着，散開了，手中還是緊握了刀，眼睛在打量百花仙，百花仙笑道：「就是飛天派的人，這是十個來，死五雙，你們無名之輩，知機的便走，要不然每個人身上都要刺一個透明窟窿。」

百花仙說完，也不等對方說話，已搶先發招，她本來便是個性急傢伙。

她這一劍，看來似是向這邊刺，還未到，便轉而刺到那邊，正在要招架時，那邊又是劍光來了，快如閃電，這等劍法，那些人如何見過，都大驚失色，連連後退。

百花仙一聲喝叱，人也飛起，只見到劍光有如長虹，直射過來，一起慘叫，已有一個人倒了，還未看清楚，第二個也倒了，刷刷刷，一連幾劍，那些大漢連招架也來不及，如骨牌般倒了，也不知道她用的是什麼招數。

百花仙的劍一向以快狠見稱，他的暗箭工夫還更厲害，他今天還未有機會使出招來，那十多個大漢都先後倒了，身上都是被刺一劍，鮮血直冒，林中還有幾個探頭探腦的，那還敢上前，卻一聲發喊，向後便走。

百花仙好生厲害，他那會讓他們這麼容易逃得性命，他手一揚，便見到無數金針打出，這些金針在陽光之下，份外耀目，都是指向對方身上的穴道，那些人要躲也躲不來，要架也架不來，連叫喝也來不及，也都倒了。

轉眼之間，百花仙便把十多個大漢打發，不死也傷，沒有一個倖免的，百花仙到此才心滿意足，白衣郎君笑道：「好厲害的招數。」

百花仙道：「對付這等人，徇情不得。」白衣郎君道：「我們也大意。」百花仙睜眉眼睛道：「什麼大意。」白衣郎君道：「不曾留得一個生口，問他們的底細。」

兩人至此才想起要留生口，問個明白，他們是什麼來路的人，不得而知，是否與飛天派同一路的，也是不知之數，只憑一時意氣，還沒問也沒有，便把他們殺盡，假如他們不是友人，也不是敵人，則自己用這等兇殘招數，而于理不合。

白衣郎君說了百花仙道：「管他怎的，殺之是把他們都打發掉了，我們走我們的路。」白衣郎君道：「這又不然，我們是來找飛天派的，假如他們不是與飛天派一路，我們便是殺錯了人，如是同飛天派一路，我們不留生口，那末，我們將向那兒找？」

白衣郎君說的大有道理，百花仙道：「而今事情已做出來的，也不必管了。」

兩人抹過了劍上的血，躺在地上的屍首，也沒有什麼可疑的，除了他們都是穿棕色上衣之外。

既然是同穿棕色上衣，那末他們顯然是同一路子的，在記憶中，江湖上除了紅黑兩派穿綠衣之後，也沒有別一派，如此看來，這一班人便實在可疑，既然都已殺了，也便無話可說了。

兩人再又向前走，追蹤飛天派。

新的時代

·何行·

穆人傑，琳達夫婦倆爲籌治操心了。他們走到了停車場取車，突然有人叫琳達，琳達回頭一看，笑說：「眞巧，嗨你肥得這樣子。」原來叫她的正是史積。她亦是來取車的，史積笑說：「是的，最近我肥多了，缺少運動，下一個月起，我要大大地勞動了，你們到甚麼地方去？」

「回家！」琳達說：「一起去罷，到我家裏去吃晚飯談談吧」「亦好！好久沒有見你們了，」史積對穆人傑看看笑說：「老公越來越紳士化了，」斯文淡定，一聲不响，笑個不停，有甚麼好笑？」

「沒有甚麼好笑時，那是對你笑臉相迎，」穆人傑對她看看說：「你是有玉環之肥。這樣身材是最性感的，女人一胖，就會隨之有性感。」

琳達笑說：「舊情人見面，有話談了，回家去談談罷，我們家裏不知有甚麼吃的。」

「隨便甚麼都吃，」「沒有甚麼，開罐頭亦得。」史積笑說：「我很久沒有吃私家菜了，大概甚麼都會認爲好吃的，我會在後面跟來的。」

琳達自己駕駛，穆人傑在旁邊，車駛出兜了一個圈，由天橋到花園道去。琳達放慢速度，穆人傑看到了史積的車，告訴了琳達，才以正常態度行駛。

琳達車在寶雲道時，她笑笑問：「你有多久沒有見史積了？」

「很久很久了。」穆人傑作在想狀然後說：「好似有四個多月罷？那次在文華門口，你不是亦在？」

「那我想錯了。我以爲最近你和史積見過面。」琳達笑說：「因爲她肥得這樣，你一點不感到驚奇。」

穆人傑笑說：「在我眼中看起來，史積即使說肥，亦不過肥了一點，並不算十分肥，我認爲這不是驚奇的事，亦是女人肥胖，對你是有敏感是嗎？」

「是的，女人在三十以上的年紀或是在這上下的年齡，是不能胖的，一胖之後，再要減肥，是辛苦的。」琳達說：「一胖，皮膚都被張足了，一瘦下來，於是皮膚上都是皺紋，摸上去不光滑，眼角上魚尾紋亦就在這種情形下顯了出來。」

「除非一直由它胖下去，史積若不注意這一點，將來再瘦了下去，一皺眼看來，是會顯得老眼的，我奇怪最近不和我們聯絡，彼亦不拍，不知在搞些甚麼？她應該和我們聯絡，不應疏遠的。」

穆人傑險乎衝口而出，要把琳達在籌備新的事業說出來，可是又即時住了，祇說：「可能史積有了意中人，不想出來活動，才這樣肥。」

花邊雜文

·立于·

海底隧道與無車階級……

十日，在九龍吃飯，有九人住在港島，食肆主人因爲我們酒喝得太多，即說：「爲你們叫兩部冷氣的士來由隧道過海吧了？車來，我與三個朋友坐一輛，司機在隧道中即告訴我們他對港島方面的路不熟，希望指示，車上有一位廣東朋友顧主指示了他。

我相信以後的士司機對對海的路要熟些，因爲有些人趁時間即坐的士由隧道過海，有一上海同文，他於文債多，又編一份報紙的副刊，加以應酬忙，自隧道正式通車十日那天，他單獨坐的士過海已有四次之多了！

海底隧道通車後，許多無車階級想到方便，則坐的士過海，而冷氣白牌車生意更好了，北角有一冷氣白牌車機構，這一陣生意很忙，外省人中有些「海派」的，不在乎花小錢，車資亦小錢耳！更愛充闊，白牌很像有司機的私家車，這機構的司機，目前對九龍的路已比較熟了！

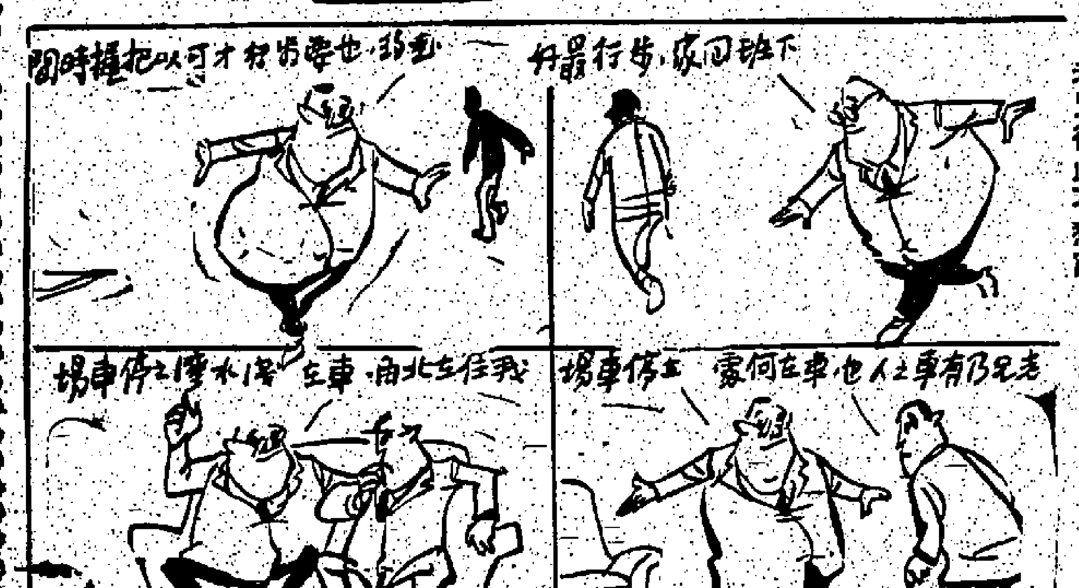
在朋友中，如果他不在對海工作，亦以外省人過海得較多，我與本報同文何行兄住在北角，我們赴宴，半數在尖沙咀，而有些住在港島的人，亦在九龍尖沙咀請客，兩年前我問過一位廣東食家，他是難得過海去，他出入有車，還僱司機，除了到新界，極少自港島過海到九龍，他比我早來香港五年，九龍的路我比他熟，有海底隧道後，過海的一定增加，對經濟情形差的，過海費用是一筆可觀的數目了。

目前的士過海，「公價」是十五元，再按表付車費，十日所坐的冷氣的士，我不知其「公價」幾何，以爲要比的士多些，則就多予五元，心裏如此想，往九龍之宴，是別人付的帳，則多負担些。過海費用，仍是化算」，可能這也是「海派」吧？這種思想也要不得，所以我此刻仍租別人的樓住。

最近，有一個朋友準備學車了，他說：「我是爲海底隧道而學車的，過海方便，以後可以多去新界，過去我們到沙田，坐火車，學會汽車就坐汽車去了。」我考到車牌當然買車，以後是我太太學了，將來上寫字樓，我仍坐小巴或的士，泊車麻煩呢！

十日晚上，有個朋友提到他的親戚準備開酒家，有一原則，必須有停車場，這才能號召主顧，我即想到尖沙咀有一大酒家，廚房中水平普通，但生意極好，因爲他們有一停車場而已！當打老道有一酒家，廚房中水平較高，又有停車場，當然營業更好，以海底隧道通車，那邊更生意興隆了。

無如不有　牛公傳



·香港竹枝詞·

新股

新股上市即張價，至使港人趨之若鶩，豈亦大蛤蟆街跳也。正是：

抽簽投得萬千股，
轉眼竟成小富翁，
可見發財憑運氣，
老兄從此不愁窮。

·半個詩人·

西洋怪異錄

拜祭自己的墓墳

·名稚·

一名全身黑色打扮的婦人，每個星期都像朝聖似的走到一個墳墓，獻上鮮花。

該墳墓一度是葬着她的。

三十三歲宣嘉德太太與現代有趣的身份錯誤的其中一名犧牲者。

這次的錯誤開始於宣嘉德太太和她的家姑的吵架。這本來是一樁很平常的事情罷了，但宣嘉德太太卻認爲已經忍無可忍。

她收拾了一隻手提包，便離開了她的丈夫和六名孩子住宿的位於法國邊境一條叫窩尼頓的比利時村子的家。

她在離開家鄉約二十五的里哩尼的一家乾洗店裏找到一份工作，在附近租了一間傢俬設備齊全的房子居住。

她出走了之後，她的丈夫賓納一時情急，通忙打電話到當地殯院和朋友那裏去打聽他失蹤了的太太的下落。

他甚至在當地的報紙上面刊登一段啓事，要求她看在兒女份上，回家團聚。

但是，宣嘉德太太在乾洗店下班之後，已經太疲倦了，那裏還有精神看報紙，何況還要親自下廚，替自己預備那頓寂寞的晚餐。

宣嘉德太太失蹤了兩個月之後，窩尼頓附近的一條水急滿急的里斯河上，卻給人發現有一具裸體女屍。

發現這具屍體的港務局人員相信那是宣嘉德太太無疑了。雖然她的丈夫和她上了年紀的父親不敢肯定，但到底還是前去把那具屍體認領了。

葬禮相當的簡單。全村的人都前往致禮，教會致送花圈，村長也親臨致詞。

四個月後，宣嘉德太太氣平了，想起了自己的家，便乘搭長途汽車回去。當她可憐的父親開門給她時，給嚇了一跳，臉色陡變，嘶啞說：「你，原來是你。你在這裏幹甚麼？」

宣嘉德太太說：「你這樣接待女兒，太過沒有親情了。」

後來他只好向她解釋，這裏的人，早已經認爲她已經死了，並且舉行隆重的葬禮。

（上）

僑樂村

隔洋之戀

·甘豐穗·

五九：重續舊情

徐世光重逢陳翩翩，兩人重續舊情，賓意清亦發覺丈夫行動有異。

首先是丈夫常常不回來吃晚飯，其次是不回家睡覺。徐世光不回家吃晚飯是有過的，不回家睡覺從來沒有。

徐世光不回家睡覺，賓意清自然是整晚擔心。等到第二天午後才返工廠交數落單，賓光正便說：「阿光，你去了那裏？」

「哦，打牌！我昨晚跟人打牌。」徐世光邊寫單邊說。「我是想打電話叫榮記告訴你的，電話老是打不通。」徐世光這麼說，是因爲當時電話設備尚未擴大，不像今天這樣申請電話十分容易。

「打不通電話，你不會打到通爲止？」賓意清懊惱他叫自己擔心了一夜說。

「在打牌怎可以只顧打電話？」徐世光答。

「你什麼時候學了賭錢來？」賓意清鼓起腮幫說。

「不干你的事。」徐世光發惡說。

夫婦倆正要爲賭錢的事吵起來，丈人連忙岔開說玩玩小牌也不算得是賭博，當然是不玩比玩的好。

「從來不聽說你去打牌，昨晚卻去了一晚，還有不是去與野女郎玩過麼？」賓意清橫他一眼說：「你別將野女人的骯髒帶回來啊，我不饒你的。」

徐世光給賓意清這麼一說，耳根馬上紅起來。野女人這句話變成是爲陳翩翩的，他心裏不禁感到難堪。

「別胡說八道。」徐世光斥她說。

「麻雀是跟那些人玩？」賓光正說。

「是——」徐世光心想，可不能說是跟顧客玩的。因爲賓光正也認識他們，只要一問就證明他說謊。

「說啊，你怕什麼？」賓意清冷冷地說。

徐世光說昨夜跟他玩牌的人，賓光正也不認識的。他們是糖果廠時的舊同事。

「你說是那幾個？」賓意清又說。

終於徐世光說了孔全、何蓄這幾個。賓意清並不認識何蓄，但認識李霞，以後在一個偶然的場合下碰見李霞，一問起來，知道孔全放船未歸，徐世光與陳翩翩的事便給揭開了。

幽默短篇

釣大魚

·西門穆·

甲乙丙三人喝咖啡聊天。

阿甲問阿乙道：「你喜歡釣魚，近日來有沒有去釣魚呢？」

阿乙點點頭道：「當然有，我生平沒有別的特別愛好，有但是去釣魚。」

阿丙又問：「成績如何？」

阿乙答道：「成績自然是很好，而且越來越好，所釣的魚越來越大。」

阿甲問道：「大成怎樣？你說出來聽聽。」

阿乙說道：「我說出來你們一定大吃一驚？上星期，我拋了釣桿去海邊釣魚，你們猜猜，我釣到一條石斑，有多大？」

阿甲和阿丙都搖搖頭道：「猜不到。」

阿乙笑道：「我上星期釣到的石斑，大得驚人，有一噸重，你說是不是使你們吃驚呢？」

阿甲驚奇地道：「竟然釣到一噸重的石斑，這麼巨大，你可稱做釣魚大王了。」

阿乙問道：「阿甲，近日來很少見你，你仿着是開你的機廠吧？」

「是的。」阿甲道：「近日來我忙得很呢。」

「忙甚麼？」阿乙問他說。

「我的機廠，近日來有一種新品推出，這是我的新計劃，所以我要監工製造。」

阿乙道：「甚麼新品種呢？」

阿甲道：「我的機廠近日來製造一些釣勾，這些釣勾，每個有一百斤重，十分巨大！」

阿丙說道：「這麼巨大？」

「我近來搬了家，遷到郊外，我的家門前種了一些竹樹，這些竹樹有五十呎長！」

阿乙搖搖頭道：「我不相信你們二人的話，那有一百斤重的釣勾，那有五十呎長的竹樹呢？」

阿甲道：「沒有這一百斤的大釣，怎樣釣你的一噸重的大魚？」

阿乙道：「你的釣魚竿也得有五十呎的竹竿呀！」

迷戀的偶像

·碧瑩·

七三：所謂甜蜜生活

「是的！」她搖搖頭，依然在追溯中。

「是你的朋友吧！」阿芝停下手裏的工作。

「你怎曉得？」她從回憶中退了出來。

「當然嘛，少爺從來不愛交朋友的，而且他的朋友大約也不會印這樣精美的請柬。」阿芝口直心快。

「阿芝，」慧清自然地截止她。

「對不起，少奶奶……」阿芝歉疚地瞧了女主人一眼。

慧清回給她一個低淺的笑容。她喜歡阿芝，這三個月來，她成了慧清的良伴，阿芝雖然並不識字，但忠實勤懇，乾淨伶俐，她對美麗的女主人特別細心侍候，無微不至，因此慧清並沒有把她當僕人。

「快去幫忙弄飯罷，少爺就快回來了。」她打發了阿芝進內。

提起了丈夫，自己曾經單戀的心上人，她不禁有些兒埋怨，她腦海中搜索檢討這婚後所謂甜蜜的片段，她不由陷入追溯……

「新婚後的第三天中午……」

「喂，十二點了？起來梳洗吃飯吧！」她似沐在春雨中的花朵，醒後欣欣向榮，她伸出尖尖的玉指，輕捏雪鴻的鼻尖。

「唔……」他發出一個聲響又不動了。

「喂喂……」她稚氣地輕輕向着他的耳朵吹了一口氣。

「唔——別弄我，我很倦！」他一個翻身又睡着。

慧清聽他這樣說，可不敢再頑皮了，她靜靜地依偎在丈夫身旁，等待他醒來，告訴他一連串的快樂計劃，她在靜中等待了很長的一段時間，抬起美麗的眼睛，瞧了床頭鐘一眼，誰知道已經下午一點鐘有多了，「鴻，醒來吧！你還貪睡呀，」她把面頰貼上去。

「雪鴻——鴻——」她溫馴地呼喚着。

「我還想睡！」他沙啞的聲音。

「不要睡了，快起來吃午飯好麼？」她撫着他的臉。

「我不吃了，我還想睡，」他連眼睛也不睜開一眼。

「我可餓了，親愛的。」她嬌滴滴地倚入他懷中。

「清，你先吃罷！我要好好地再睡一覺。」他輕輕地把她推開。

慧清感到有被冷落的滋味，昨夜雖然睡得很遲，但照計精神睡夠了，今天是新婚的第二個早晨，怎會教自己一個人獨自吃午飯的呢？她不由心裏暗暗抱怨，她覺得雪鴻太不懂溫柔了。

無奈獨自起來梳洗，她連午餐也吃不下，直到兩點多鐘，雪鴻才懶洋洋地起床。

「睡夠了，早晨。慧清，你吃過飯嗎？」她迎上去。

他在她嫩臉上親了一下。

「我不吃，我要等你一齊才吃！」她展開了春花似的笑容。

吝嗇的人

一位吝嗇的人最近做了人力車伕，人問其故，他說：「現遵醫生吩咐，要我多多走動，否則我的身體不會好起來的，如果白白地到郊外走動，毫無所獲，不如當個人力車伕，既可以走動，而且又有收入，眞是一舉兩得呢？」（梁）

偵探小說　白色獵人

天風

莎莉娜有堅強的意志，她曉得怎樣應付這種問題，她了解丈夫的工作很重要，但也不能忽視了健康，他們積蓄了六千元，她要丈夫回復從前的精力充沛，所以堅決提議夫婦倆這次的非洲之行，希望幫助他早日恢復健康。

那是翻版的東非旅遊記。她並不打算把占美要吻她的事告訴米高，她以道不過是那年青白色獵人生活太枯燥的一時現象而已。

從那本書，她想起了由倫敦乘飛機到非洲途中，同機的一個美國獵人曾訴她的一段說話：「現在非洲改變了，電影明星盛行，荷頓和朋友組織公司買了一間旅店改作夜總會，政治局勢動盪得很厲害，但非洲畢竟是非洲，它有一個時期似乎永遠不會改變。」那人微笑着說，「你是去狩獵的，是嗎？非洲祗有一點不會改變，當你回來的時候，你一定會帶一個獅子人的故事，而且，我是一隻白色獵人的獅子，和他的有人性的獅子。」

× × ×

這時候是正月下旬，也是野獸北移的季節，狩獵隊包括米高和莎莉娜夫婦是主僱人，黑人領隊是占美，除是夏克巴，另一輛旅行車的小拖車，車上載着用具和兩個不會英語的土人，由夏克巴翻譯。

他們出發了一星期後，米高的健康看來有了驚奇的好轉，他臉色不再蒼白了，神態很輕鬆，有一天，他和占美帶同夏克巴駕車出去探取食物。

莎莉娜因爲頭沒有去，她在太陽之下曬乾頭髮，同時寫封信給美國朋友。當她聽見汽車聲音，估道是各人回來，但她望見祇是占美一個時，心裏有點吃驚，連忙出去看個究竟。

「終於我等到了。」她暴怒地推開他。「米高在那裏，發生了什麼事？」

「沒什麼事，米高和我的嚮導出去了。別担心，我吩咐夏克巴非到幾時後不要帶米高回來。我們一整天的時間。」

「究竟你在說什麼？」

占美像是沒了主意似地懊惱說道：「那晚在旅店你教我別吵醒米高的。當時我忘了他是在房裏，但是這次沒有別人了。我知道他絕對不會懷疑我們。」

「但是我不喜歡你，但不是這樣子的喜歡。」她氣惱地叫道。

「你意思可是因爲有米高在這裏，還是你根本不喜歡我？」

她都哭地說道：「我不，絕對的不！」

（二）

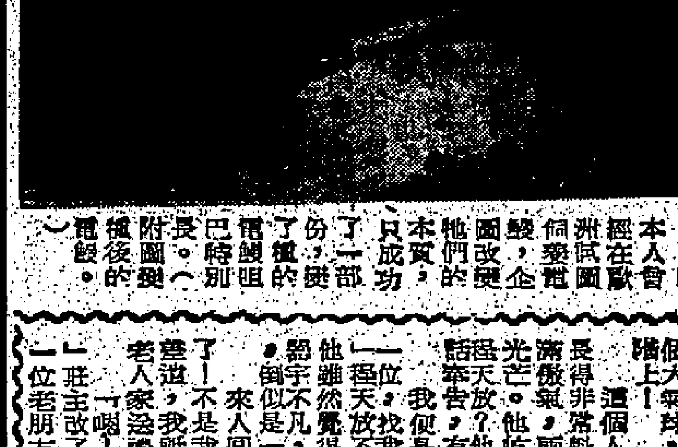
花鳥蟲魚集

落葉歸根的電鰻

圖叟

你可知道我們在歐洲的河流裏找到的電鰻，都是經過一段艱苦的旅程才抵達那裏的？這是一項驚人的事實。若干世紀以來，人類曾經把電鰻作做食物的，到了一九二〇年，丹麥一位海洋學家舒們密德博士發現了一件有趣的事實：原來電鰻的產卵地是在大西洋百慕達東南面的撒爾加索海。當一條電鰻成熟了的時候，比方通常在英國所發現的電鰻已經差不多一呎，雌的有時會更長。電鰻的本來顏色是褐棕色的，但成熟了之後，牠的顏色會變了顏色，這是牠們的「產卵色」。當這種情形出現時，牠們就會不遠千里，回到牠們的出生地去產卵，之後便在那裏死亡。

當一條幼鰻的「撒爾加索海」一樹了之後，牠就開始作長途的旅行，從撒爾加索海到歐洲去，這一段旅程，可能要化掉牠三年的功夫，但到達的時候，牠又已經成熟了，從這個時候，牠便開始另一次的遠足，回到牠的出生地去。



日本人曾經在歐洲試圖改變電鰻，企圖改變牠們的本質，只成功了一部份，變了種的電鰻阻止時長。（附圖）變攝後的電鰻。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回：羣雄中計朝保定　雙魔撕約入中原

游百通在各人喝彩聲中，起立拱手，喝酒，口中謙遜着。但神態間已顯露出驕矜滿志了。

游百通的目的在使那艾兩個出醜的，但她們與他不同席，他不好意思指名道姓請他們動手，因此，他們一個個的輪下去，各人都表演了眞功夫，其中，以四川王致平的空中停碗較爲精彩，他把一隻碗拋起，再用內力通過掌心，以眞勁控制空中的碗，使之高低左右移動，並不墜下。這是純粹深厚的內力控制，並不是一般的表演者可比，所以，贏得滿堂彩。當今之世，能精於御氣功者，恐怕不會很多。

「好功力！好功力！佩服！佩服！」

說話的竟然是大廳以外的人，人未見，聲先到，正合了俗語一句：「先聲奪人！」一下子就使得大家注意了。

「你們想知道，我是誰是不是，不要急，我遲早都會和大家見面的。」

「你在那裏：怎麼我見不到你？」這是艾瑛問的多麼幼稚。

「我在這裏！你看，我不是來了！」他說來就來，來得眞快，自天空中跳下來，一個斜披，身上英雄服裝的，卻不至於翻起。他就如用乘一個大氣球，一直落到廳前的天階上！

這個人年紀在四十以下，長得非常魁梧，神宇之間，充滿傲氣，兩眼閃出攝人心魄的光芒，他站在那裏說：「誰是莊主？」

「一位朋友是那位，我便是程天放，有何指教！」

他雖然不覺得來人有武林盟主風範，且覺得來人突兀，帶邪，倒似不是個好人才，如果不是目光，

「我是人家差遣來的，」來人回答說：「莊主，是上命了！不是我要找莊主，是人家差遣來的，我祇是奉命行事，給你送禮而已！」

「嗯！這麼說，有勞了！」莊主改了口氣說：「不知是哪一位老朋友托你老兄送來的？」

「遠來是客，我實在是太怠慢了！來！朋友，請坐下喝杯酒，如何！」

「多謝了。我得趕回去覆命的，喝了酒，不方便，若有機會，改天再叙吧！」他說着，把一個拜匣高高舉起遞給莊主，莊主接過了，放在一邊，卻不開放，那漢子急了，道：「莊主，有甚麼話要我帶回去嗎？」

「嗯，對了！我只顧着你老哥喝酒，還未看禮物呢，或者裏面有點甚麼？」莊主打開匣子，看出一個拜帖，看一眼，心中暗驚，臉色卻是未變，再拈出一條紙刺，得非常精美的帖子，揭開了看一眼，讀道：「好手筆，好手筆！請你代我回去告訴沈兄同楊大姐，說我收到了，非常感謝。」

「莊主就是這句話？」

「對了！就是這幾句話！」

「記住了？」

「記住了！」

「那麻煩你啦！你不喝兩杯，實在可惜！今晚的酒可不錯呢！」

「謝謝，我要趕回去了！」

「慢着！」那漢子剛好轉身，伏的又轉了回頭，對莊主說：「閣下打算怎樣？你還未把姓名留下來，這就走了！」

「要我留姓名？你也配嗎？」

他那一句就問得莊主，「你現在還不說？」

「對不起，我，這個是我的疏忽了，眞」

「現在已知道了，剛才我不知道，不必再問了！」

「不，我說親口說出才合禮法！」

「啊！」好幾個都瞪大眼睛，驚叫起來！（七五）

死巷槍聲

·司馬紅·

十四：紅鼻子死在金保羅之手

即使是短短的一瞬間，仍是很有用的。金保羅就憑着這一瞬的時間去考慮對方所提出來的問題，並且很爽快的回答：「我喜歡你們贈給我的蜂尾刀。」

他這樣說，等於表示他打算用刀子作戰了，爲甚麼他想用刀決鬥呢？有原因的，第一，紅鼻子擅長由手槍，並非善於用刀，椰娜已經對他說知，第二點，紅鼻子的體型稱壯，手掌粗大，徒手作戰，他未必佔上風，此外，還加上了他本人對於各種短刀的戰術相當熟練，自信心特別强，因此他這樣回答，對方聽了進耳，不禁發覺哈哈大笑，說：「你這小子居然懂得世界上有蜂尾刀這種武器，而且說定是我們的出品，好有勁！好的，我們既然能夠把它贈出去，當然可以把它收回來，看刀！」

他本來是赤手空拳的，口裏只是胡亂喊出，初時白光一閃，另外一人也提刀到，雙手握刀，刀尖向前……

村中人語

光天化日

又有鬧市劫案。匪徒目中何止無法，直是看不到路人。

漲價

中西飯本，普遍漲價。最樂出來，薪金多少。

包裹

近來又有榴彈驚魂。拿着一包什麼走路的，也給人目灼灼焉。

清潔

推行清潔運動。注意你的手巾仔，注意你的褲。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

柯朗一躍下崖，一眼便見到她坐在溪畔一塊石上，柯朗走過她身後，兀自不覺。她在這裏做甚麼？只見她目光注視着流水，但她分明視而不覺。

柯朗急不住叫道：「兄弟，你可起得眞早啊？」

她「啊」了一聲，一躍而起，說道：「原來是你，柯大哥，你，嚇了我一跳。」

他是眞嚇了一跳，要不然怎會陡又退了一步，望了望天色，說道：「啊唷，太陽是爬上了那頭的峰頂啦。」

柯朗以爲她因不會騷寃而心有歉意，不由朗一笑說道：「兄弟，我們何多乾耗，日間無事，再去我哥那裏，我還就要走了，晚半天我就回來。」

那料她衝過叫道：「不！不！」一斜身，竟攔住了柯朗的去路。

柯朗道：「兄弟，你怎麼了？」她那面上的憂急之色，可是他一直不由他一怔，

「柯大哥，今日你還沒指點我的劍招，我可不讓你走。」林姑娘道。

柯朗失笑道：「我道是甚麼緊要的事，原來是爲了這個，待我返來，我再陪你慢慢印證也不遲，又何必急在這一時。」

說着，步下已移，原來柯朗倒不是爲了去尋訪呂致安心，要知那洪千里乃是梅娘的爹爹白，否則他也難以到他這個怪老人弄明白，而且決心先把身側，父女卻又有如仇敵，前些時派藥囊上人與白頭翁前來召喚，梅娘把兩人趕走，那洪千里那般費自甘休，柯朗料到這上頭，那麼極可能也又添了幾分，若然這怪老兒果是洪千里，豈不害了梅娘，何異把林姑娘送到虎口。

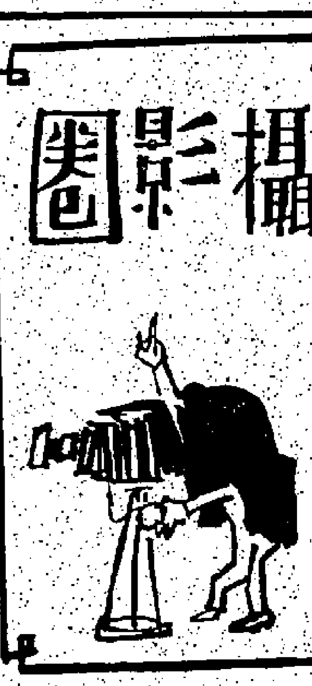
昨日隔着那木葉，發現林姑娘這般爺爺與洪千里相似，他已然驚覺，返來後偷偷到兩人的臥室，致他如何不担心，若然不弄明白，他那致再去尋訪呂致，是以他一見她面上憂急之色，心下登時明白了，顯然他若不指點劍術，她便無法對她爺爺交待，必要遭受責罰，當下立即硬了主意，不待她回答，接口說道：「兄弟，你別急，好罷，我先陪你走兩招便了。」

只見她舒了一口氣，忽然把擘脫放得低了，低得只有柯朗也能聽聞，說道：「多謝大哥。」

（七六三）

REFERENCE LIBRARY
14 AUG 1972
CITY HALL

攝影圈



第二八三期
汪石羊主編

微粒粗粒問題

子青

微粒問題從有攝影術開始便有，不過到一九二五年卅五米厘相機面世後，微粒是更大大爲人所重視。以前所用是大底片，無需多放大，那時微粒，雖然以現在尺度來衡量，是屬於粗粒，但問題仍不大，當時出照片不易察覺，以前的人最重視於明銳度，以機的柔焦爲上乘之作。所以當卅五米厘底片放大，微粒不夠幼細則會構成問題，那時認爲粗粒是不好的，無欣賞價值，因此當時用卅五米厘相機人士，常得粗粒而擔心，追得盡可能使用慢速菲林，用較弱顯影藥冲晒。務求把粗粒的感覺遮蓋，因爲用慢菲林，所以曝光要長時間，避免震動，所以要用三脚架，犧牲了小型機輕便的優點，而照片質素仍未能與大底片可比。

今日，關於微粒有兩條路：一是儘可能製出最幼細微粒，使從卅五米厘底片放出來大如一幅貼牆畫亦能紋理清晰；另外是粗粒製作，漸漸攝影家對此也表示欣賞。

在未研究菲林與技術之前，讓我們先了解甚麼是微粒，在未曝光前銀鹵晶體實際體積或已經顯影晰出之金屬銀粒，都是十分微細，沒有顯微鏡幫助，肉眼是看不見的，我們之所謂粗粒，是合一大堆這樣微粒組成，有在沖洗過程中，它們聚起來的。幼細微粒聚起仍然幼細，粗粒聚起就將粗糙，有時菲林溫潤時突然有急劇溫度變化，菲林感光乳劑會破裂，使紋理粗糙，按此，我們可以得出一個人工粗粒辦法；在沖洗菲林時，加以一段待一，即是在急制與定影期間，時而把菲林放入冰水；時而放入熱水中，這種方法弱點是不易控制而獲得預期效果。

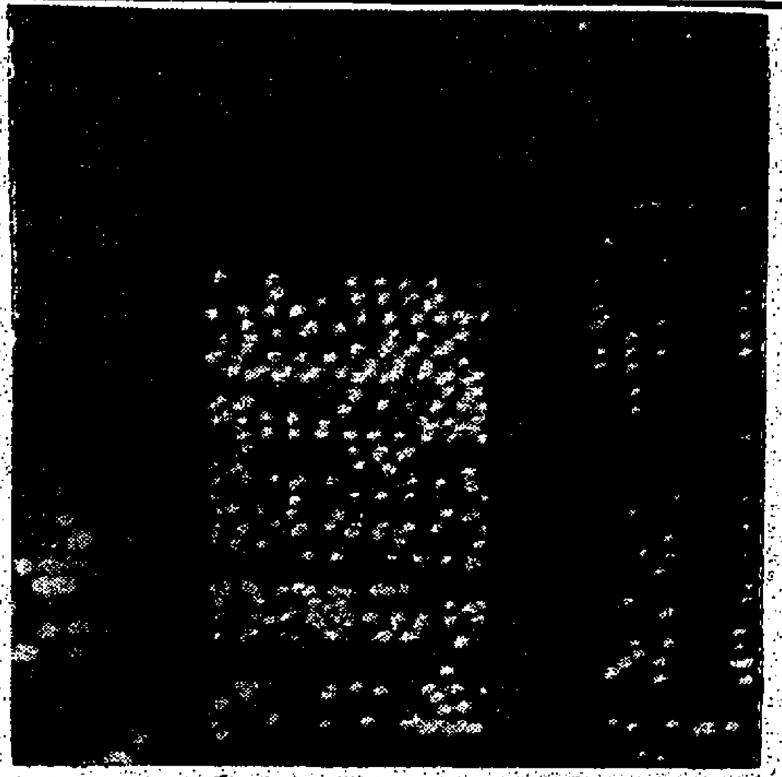
較大銀鹵晶體對光更感敏。快菲林非但較慢菲林粒點粗，而粒點大小變化也多──由極端粗以至相當幼細。因此快菲林亦有較低對比及更廣闊曝光彈度，事實，快菲林是包含中速及低速感光乳膠。除非其低速乳膠部份都已充份感光，否則它不會容易過份曝光的，微粒菲林因爲粒點及速度近乎均勻，自然彈度較小而需要較少冲晒只達到正常對比。

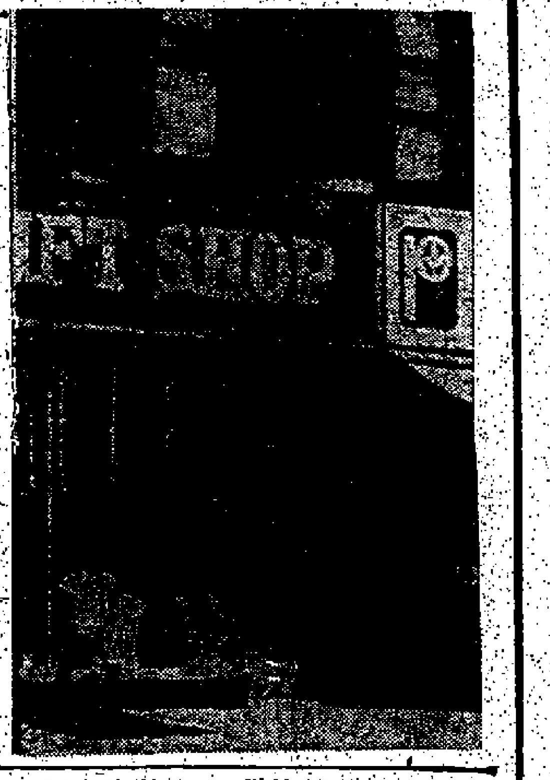
粗結系是大部份主觀的。一幅對比低照片，可能看來不覺粗糙，而對比強則會變得明顯很多。在中灰調時，粗粒較爲顯露，同時在平淡不明亮地方，尤爲顯著。因爲在清晰地方，雖然粗粒存在，但其他細微紋理吸引了注意力，所以覺而不覺。

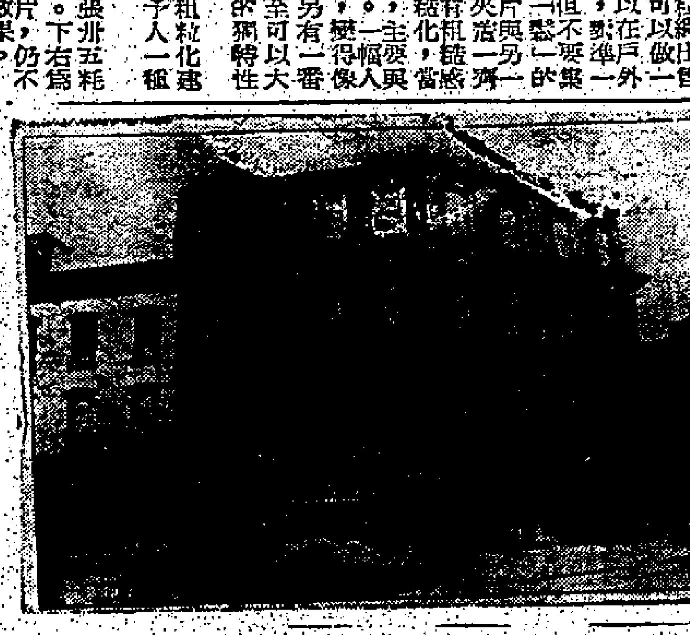
我們並不是常常要絕對明銳照片，有人拍了一幅小貓照片，有極端清晰，每一條毛髮都很清楚，看來支支像一條鋼線，給人一種感覺，就是如果用手撫摩一下小貓會滿手流血，原本可愛的，溫順的小貓，而現在拍出如此，結果，有生人勿近之感，當然大失原意了。

粗糙有時可以幫我們隱藏缺點，而最重要粗粒本身是相當美的。當圖片拍攝時不集焦或者相機有攝動痕跡，通常用粗粒法可以補救，因爲粗粒是很清楚及明銳，所以我們也覺得照片是清晰了。

如何導致粗粒效果呢？最簡單是用TRI X PAN菲林，然後在D-76過時顯影，不過時間影固然使畫面粗糙，同時也加強對比。顯影過份之負片是最難印晒的。柯達二四七五記錄性菲林是很快而且正常冲晒，微粒很粗在一下以幼細照片……［illegible］







左圖這幅照片不是予人一種建築物的感覺嗎？下圖爲全張菲林底片放大的照片，下右爲局部放大的效果，仍不失獲粗粒紋的效果。

新超小型照相機

·田·

柯達公司的彩色電影菲林遍銷全球，佔世界市場七成。最近日本萬能達攝影機公司向柯達申請取得有關該公司新十六種菲林系統中的盒裝菲林規格的特約權，預期在今年年內可以生產新袖珍攝影機。柯達在美國推出超小型「袖珍」即拍機一，採用新十六種彩色菲林，品質極佳，有取代現有各種彩色菲林之勢，很可能迅速普及世界市場。但是其他公司製造的攝影機無法採用柯達盒裝菲林，不能應用此種新菲林。因此日本萬能達公司要取得柯達特許生產能用新盒裝彩色菲林的攝影機。

卅五米厘會七月份月賽

組別	名次	照片題名	作者
黑白照片A級組	冠軍	狂風暴雨趕歸程	翁大茂
	亞軍	追逐	湯應源
	季軍	獨舞枝頭	翁大茂
	優異	輪胎的圖案	湯應源
	優異	晨作	鄧浩生
黑白照片B級組	冠軍	天橋上的工程	伍長道
	亞軍	冬夜	江天白
	季軍	夕陽照歸人	江天白
	優異	辛勤夕陽下	葉昌
	優異	閒話	蘇林
黑白照片C級組	冠軍	晨濤	李守仁
	亞軍	歸途	鍾英傑
	季軍	姊弟情深	陳碩光
	優異	新先D啦！	陳頌光
	優異	打擂	周梁
彩色幻燈片A組	冠軍	美點雙輝	陳啓池
	亞軍	看合百態	李合欽
	季軍	芭蕾舞	雷榮開
彩色幻燈片B組	冠軍	夕陽伴我歸	吳烈坤
	亞軍	搶先一步	蘇林
	季軍	當男值女	蕭弘毅

評判員：伍啓時先生，譚初明先生，翁瑞祺先生。

七二年七月份月賽已於七月廿八日在中環紅寶石餐廳舉行，獲獎者名次如上。

停止……動作……攝影

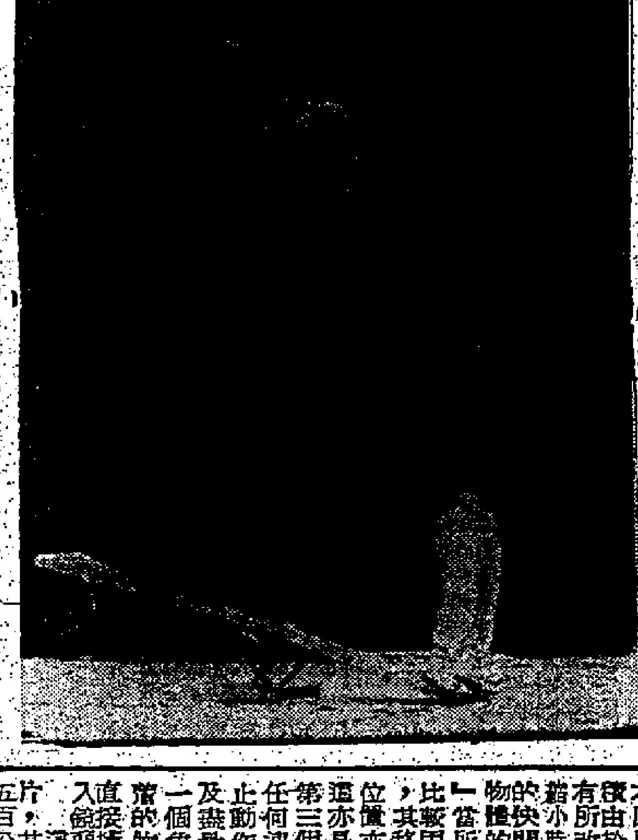
照中

在我們生活的世界裡，一切都是在不停地移動著，作爲一個攝影家，雖然我們所表達出來的影像，不過是一些固定的影像，但我們卻可將動力帶到所拍攝的相片內，使其顯得富於「生命」，及「動的感覺」。

在較早期的攝影學上，由於儀器的缺乏，曝光時間動輒以分秒計，故很難將這種「理想」表現出來；但隨著科技的進步，現時我們已有足夠的儀器及裝備，可以將各種快速的動作源源本本地表達出來了。在今天而言，以一架具有普通速度快門而價格又不太昂貴的相機，已足可將這「動的世界」之一切事物真實地用很美妙的畫面反影出來，而閃光燈、鏡頭及其他配備之不同，高速快門，各種相機發明使用，更使這種「理想」表現得淋漓盡致。但話得說回來，要在攝影動作的處理方面獲得成功，倘若你能掌握拍攝時所需要的技術，則無論在拍攝任何影像上，均可運用自如。

由我們觀察以至拍攝一樣事物時的那段時間是極之重要的，在一刹那間，我們的視線有限，在一個時間內，我們對一個動作的感受是有限的，有些事物的動作緩慢，而有些則轉變得太快，其轉變的過程，令我們難以觀察。我們大多數人都無需要進行上述那種複雜的事例，拍攝一個動作之所選擇的時間將則是極其重要的。通常而言，動作本身控制的速度，例如一隻馬在奔跑的速度或是一個運動員正在投射籃球時，我們所能選擇時間是不能當其下來的時候，唯一辦法，便是自己準確地把握時機。我們選擇時間，是一個自由選擇的機會，例如曝光時間要多久？影像要多清楚？動作要多快及要用什麼速度的快門？都可加以選擇，以至於作，何以增強攝影效果等等，則有賴自己加以判斷。而這種判斷亦是攝影作品相片的第一項基本原則。

是「曝光時間逾短，則任何動作均將較易於完全被停留下來。曝光逾久，則所攝動作將更爲模糊」。［illegible］至於要用幾份之幾秒，則端賴實際情況及需要而定，通常而言，千份之一秒的曝光時間，已可捕捉一般快速的動作，［illegible］一百廿五份之一秒時間已可捕捉人走路的動作。［illegible］



中青名銜考試

中青攝影學會一九七二年度會員名銜考試業經評選完竣，在評審委員審慎進行下，獲得會士銜A YMCAPC者計有張錦蕃、譚彈、陳少保、馮坤儀、歐陽剛、蕭惠勳、賈里登、蔡錦昭、王麟泉等九位，並已呈請該會理事常會通過。又該會上月份理事審查小組通過接納下列廿三位爲該會普通會員：韓寸心、陳志強、余恩榮、周惠鑑、陳玉堂、李崇波、杜嘉仕、羅達春、郭瑞航、梁家欣、彭永武、麥宏昌、劉錫佳、楊柏倫、鄺雲生、麥慶堅、潘仲君、顏克嗣、洪廷懿、何德炎、何白文、黃一鳴、李嘉榮，永遠會員蕭惠勳等。

香港會月賽成績 黑白冠軍陳燦光

香港攝影學會七月份月會已于上月底在拱北行四樓舉行，適有英國皇家攝影學會高級會士區令嘉先生到會參加，區君爲自然、歷史攝影專家，該晚由副會長任適主持月會，到會會友濟濟一堂，敍餐前并邀請寶珠歌舞團優秀演員寶璉、寶玲等小姐造像，模條美麗，配以適當燈光，影友相機叢集，情況十分熱鬧。

敍餐時由副會長任適介紹新會員：周賀生、吳卓邦、李燕娟、普通會員鍾漢翹、海外會員朱漢文。隨由嘉賓區令嘉頒發上月份月賽獎品。

餐後并有柯達公司供應放映幻燈片「彩色的認識與變化」，內容對顏色的變化，作詳細分析及介紹，使觀衆對彩色的變化有進一步的了解與認識。

七月份月賽由區令嘉、楊晉材、李國強三位評選，結果：（一）甲組黑白照片──冠軍「合力濟救」，陳燦光。亞軍──「春到人間」，陳雨。季軍──「工地一角」，錢煥威。優異──「日出而作」，強凱文。優異──「日暮途遠」，盧志祥。乙組黑白照片──冠軍──「暴雨寰途人」，李詩明。亞軍──「千夜時分」，寶佩民。季軍──「歸途」，江偉文。丙組黑白照片，冠軍──「水鄉柴擔」，鍾玲玲。亞軍──「奔馳」，謝婉霞。季軍──「飛躍」，何亮。（二）幻燈片甲組──冠軍──「暴雨歸程」，陳少保。亞軍──「力拼」，陳少保。季軍──「遊戲的一羣」，趙蓉泉。乙組──冠軍──「戲樂的童年」，方梓堅。亞軍──「寂靜之音」，鍾玲玲。季軍──「晨漢」，鍾玲玲。優異──「展翅」，馮高登。

又該會八月份大活動，已在積極籌備中，決在八月尾舉行，詳細內容及辦法，日內公佈，請讀者留意本攝影版。

華僑周報

第壹一四五期

公開與秘密和談因何均無結果

南北越經過四個月來的劇戰，現在尚無結束跡象顯示何時戰事方可終止。

在軍事上而論，雙方似乎仍是勢均力敵。北越軍擁有俄製重軍器，而猛烈攻擊，但南越軍出乎一般人意料外的猛烈抵抗，及反攻。當南越逼地進行優烈戰鬥之際，西貢與華府亦同河內之建議恢復巴黎和談。

同時，美國要求巴黎和談，不能被利用作宣傳戰，而拖延下去。美國力促河內與越共，運用其影響力，迫使河內自南越撤出其軍隊。如果河內依然堅持用武力攻取南越，則美國將會繼續轟炸北越。

尼克遜總統曾指出：北越的兇殘侵略，可能有兩個動機：

第一、是要推翻阮文紹總統的政府和使尼克遜總統在本年十一月美國選舉總統之前名譽掃地，競選失敗，讓急於求和，徹底拋棄西貢政府的民主黨競選人獲勝，而助河內達成併吞南越的野心；

第二、河內不能約束其野心去併吞整個印度支那半島，包括南越，寮國，及柬埔寨，因爲在南越戰事下的賭注太大了，如果不能併吞寮，柬埔寨，去消化其資源，則河內是不甘睹博落空，雖然明知統一印支，仍不免居於蘇聯附屬地位，及中俄共爭擴目標，但不失爲擴張領土之政權。

在華府官方人士傳稱，河內是密切注意美國的總統競選的政治行情，有人謂：北越應該在十一月美國大選之前，依照尼克遜總統在五月八日提出的比較溫和條件，和平解決越南問題，因爲一旦尼克遜勝利，而連任總統，則必轉變爲極强硬的態度了。

但另有人推論：北越仍固守一種信念，即美國民主黨總統候選人麥高文，可獲勝利，而履行其競選諾言，無條件撤退美軍。

然而最近據河內領袖們的人說：北越人們希望但並不預期麥高文勝利。河內眼觀十一月美國的情形如何，熟悉河內情形的人，懷疑越南戰略與美國選舉有何關係。

河內寧願跟着蘇聯的全球戰略走，追求三十年來所謂向帝國主義挑戰的勝利。首先對日本，後來對法國，現在務要使美國崇羞，勿來干預越南之事。

本來尼克遜總統於五月八日提出談判基礎條件，祇是：國際監督停火成立後四個月內，撤出所有在南越的美軍，以及釋放所有的美國戰俘。尼克遜已說這樣便讓南北越自己來解決政治問題。

這個方法，和河內的要求美國拋棄阮文紹總統和西貢政府，最接近的。此可謂能造成一種局勢去阻止美國的空軍援助，與聯合各政治黨派組織聯合政府，排除現西貢政府的了。

基辛格在最近於巴黎，和北越和談首席代表黎德壽作秘密談判，就是想證明河內當有一種暗示即：北越願意沿尼克遜總統五月八日建議，使政治與軍事兩方面分開。

但黎德壽對他說：雖然願意把軍政兩面分開來談，但阮文紹與西貢政府，仍屬軍事方面的問題。換而言之，如果沒有共他政府來代替現在的西貢政府，停火是辦不在的。

北越一心要先消除了西貢政府，否則尼克遜總統利用這四個月的停火事實，作競選宣傳資本，過了本年十一月獲得競選連任總統後，聲威大振，走更強硬路綫，則北越必處於下風了。

這是蘇聯波哥尼到河內面授機宜的密計。雖然河內談判代表過北京時，有會晤中共領袖們，但只是通知其對付美國的計策。

北越不能不尊蘇聯爲主要支持者。河內統治羣如果沒有蘇聯的支持，是不敢作許多戰綫的攻勢的。

亞洲各國也斷定北越是依照蘇聯的全球戰略而發動此次攻勢。一旦北越併吞了印支，使易於控制整個東南亞。蘇聯援助印度對抗巴基斯坦，產生了孟加拉國，增強了在東南亞與印度洋上的地位。此次援助北越發動攻勢，是吃過甜頭番薯味。

雖然北越無大兵團戰爭經驗而慘敗，反而刺激南越勇氣增加作戰技術智識，以及證明「越南化計劃」逐漸成功，引致蘇聯之不滿，但蘇聯的基本戰略是不會改變，北越亦無法脫離而亦甘願死跟着蘇聯走的了。（幼操譯）

美機故意轟炸北越堤壩麼？

早在七月五日，美國國務院官員就預言在夏季末秋初，將有洪水爲患，但他們說水災的主要原因，是北越堤壩本身體系，而並非美國的空襲。

在美國國務院負責官員們，於對記者分別談話時，並不否認有些炸彈落於堤壩上，但他們堅稱美國從未對此等堤壩水閘作有組織計劃的轟炸，這些堤壩遍佈於北越紅河三角洲地。

自六七月之交，北越屢次指責美國有意轟炸堤壩，尤其是在季候風時節，亦即是六月時開始。

去年夏季美軍對於該區域並無轟炸，但發生了厖年來最慘的水災，此等堤壩因此次的水災而大受破壞，他們援引證於河內的報紙。

一位國務院的高級官員，引用六月二十日河內報紙文章之譯文，原撰稿人是河內政府一委員會的主席。內文稱：「此等堤壩若干段，受一九七一年暴雨衝破，而修復工作的技術未符合標準」。

「有許多薄弱的堤壩，甚至因不查明白蟻繁殖處加以修葺，而造成災害」。

該文承認：「各地方堤壩待修葺的極多，現距離大雨季已不遠，各地人民必須積極參加護堤之工作。」

「對於朽腐，破裂或被水衝擊損壞部份，必須嚴格依照指示方法去進行工作。我們必須組織許多推堤示範演習，包括處理被敵人攻擊破壞的堤閘等。」

此文自然也指責「好戰的尼克遜黨羽」空襲轟炸堤壩。

美國國務院官員，在對記者談話中稱：由於對北越轟炸之頻繁，偶然炸中堤壩，是難免的了。

一位官員稱：至少在三種情形之下，可能發生此種情形，第一，北越軍的防空高射炮，安置在或近於此等堤壩，而遭受轟炸。第二，當美軍之戰鬥轟炸機在空中作對敵戰鬥中，不得不卸去機上的炸彈，以求增加速度之時。第三，當美軍向北越雷達站發射「空對地」飛彈，而雷達已關閉，因此方向不準確。

研究過北越全盤局勢的美國政府專家，作結論稱：與去年相類似的洪水，很可能於本年八月再度發生。

由於北越屢次指責美軍故意轟炸堤壩，若一旦發生任何的洪水氾濫，則世界輿論很易不分青紅皂白，歸咎於美軍。

因此，美國國務院，急於列佈類似河內報紙的自承堤壩失修的報導，以支持──甚至間接支持──美國之聲明洪水與美國空襲無關。

所謂美軍以堤壩爲空襲目標之說，尼克遜總統與其政府之發言人，曾正式否認。這廣大的北越堤壩網，幾個世紀以來，已保護當地農民免受紅河急流泛濫與破壞，想不到現在越南戰爭中，成爲一個爭論問題。美國國防部長賴爾德，極力否認美軍以堤閘爲空襲目標。指出北越以宣傳掩飾本身不修堤壩之過失。

然而堤壩對北越的重要性，是無可爭辯的。河流三角洲的龐大的堤壩網，被一位歷史學家稱爲「水利建設」。比埃及尼羅河一帶之金字塔還更值得稱讚。它是護衛文化的保障。

在一九五四年，紅河堤壩延長一千六百哩，自此以後仍不斷的增加。據說：擴大了百分之五十。

此等堤壩必須不斷的加强，更要提高，因爲這些河水沉澱下數以百萬噸計的淤泥於河床。在洪水氾濫時期，紅河的水比在乾旱季節時的增加四十倍。［illegible］一九一〇年法國巴黎洪水爲災時，［illegible］當洪水來臨時，唯有依賴此等堤壩，保護此等數以百萬計的居於水平綫下的人民，免受水淹。

去年此等堤壩有一段被衝破，造成一世紀以來最慘之水災，農作物被毀，河內不得不自中共及蘇聯運輸稻米入境。

本年初，河內政府命令人民努力修建與加強堤壩，訪問北越者，尙看到數以百計之人從事工作。

在七月初，法國報業通訊員柴拉爾，自河內發電訊稱：他看見美軍飛機向堤壩上投彈及射擊。顯然的，那裏是沒有軍事目標，其地乃近三角洲地帶之南沙村。

後來，美國國防部證實：南沙區確受攻擊，但該發言人稱：在該處有地對空飛彈發射台，及燃料庫與油庫。在地面上的人，不知道是軍事目標。此種指責，可能是宣傳而已。

美國國防部官員與高級軍事人員均認爲：故意轟炸北越堤壩，反映出不利之效果。重大之傷亡破壞驚動全球，徒然引起世界輿論之指責，對尼克遜的政治前途，或美國外交和宣傳，絕對不利。因此尼克遜［illegible］北越的堤壩系統本身腐敗造成水災，而供共方宣傳，［illegible］美軍在空襲中，可能造成堤壩的損壞。

實，河內籍此作歪曲或誇大的宣傳及掩飾自己不盡責的原因乃在北越本身的腐化。據合衆國際社西貢電訊稱：北越亦有許多類似資本主義世界的難題，北越在共產世界中，是比較坦率說出來的。在他們的什誌、報章、和廣播，都說到他們弱點：（一）廣化貪污，它們指出，走私，青少年犯罪；（二）官僚、浪費、偷竊；（三）行政管理效能低，勞動生產效率低，及捏報，自缺席；（四）官僚主義的傲慢，不知保養裝備。（五）城市之混亂，運輸、興建設、不能如期完成。他們承認生產量遠落在一九六四年之後。（六）糧食缺乏，衣服、布料、與機器零件，供其他公用甚至私人利用。土地改變，農產生產效率低，的預算生產不平衡，物價飛漲，通貨膨脹，人民入不敷出。（涸之譯）

勿輕視環境污染問題

近年來，「環境污染問題」日益受全世界人士注意，尤其是工業化的國家。

中共正努力求自給自足更大的成就，加速工業化，亦不免發生空氣與水的污染的難題。

這就是雲霧厚的天氣，城市便密佈着含有化學成份的濃霧與工廠煙囪噴出煙。辦事處和公寓的燒煤，產生太濁煤烟氣。中共工業中心的河流，久已成爲廢紙，染料，化學品的溝渠，現在仍是極惡劣污染情形，雖然，曾屢次作清潔運動，但依然如故。

上海，廣州，和北京的污染問題，當然沒有像高度工業化的東京這樣嚴重，東京可算亞洲最受污染的城市。中共的汽車極少，幾乎完全沒有私家車──他們普通是步行，公共巴士或乘單車。東京二百三十萬輛汽車，排出的廢氣，與日工廠排出的共同生出空氣污染問題。世界上較富裕的國家，也有更多種類的廢物──例如塑膠的器具，洋鐵罐，拋棄的雪櫃，和空罇──有很多的中共大陸老百姓，根本不認識許多都市文明中用品。中共官僚家辯稱此國資本主義國家，罔顧民生。自己害官無廢物污染，甚至利用廢物。

中共人口激增，物資缺乏，自然不能浪費物資。目前反污染運動，很巧合適合於他們利用，去推行獎勵利用一切廢物的運動。最近的一期「紅旗」報，指出「在自然界中，祇有被拋棄不用之物，而無絕對無用之物」。它更列舉華北製藥廠之經驗爲例。此等廠，曾不斷利用廢棄之液體，氣體及礦渣，因而害及在附近的人之健康。據「紅旗」說，現在該公司利用這些廢物，造出百餘種的化學物質，全國的技術人員與工人，研究如何重新利用廢物，甚至學校的學生，在廣東鄉村，忙於使被拋棄的鉛礦與拋棄的硫酸變成硫酸鉛，可供製造肥田料的硫酸氨，和鋁礦中共熱力工廠飛出的灰燼，估期每年一千萬噸，并污了空氣。現在這些灰大部份重新被利用製造建築的大型磚，比普通的磚堅固一倍。由於此種成功，［illegible］

我們［illegible］不但我們控制污染的工作不夠，而且我們對空氣與水的性質之方法，根本仍未妥善。

他說：一間新工廠均被命令進行控制污染環境。但有二十五年歷史的舊工廠，繼續有嚴重問題存在。

另一污染之來源，非但影響中共本身，而且影響全世界，就是中共核子武器於大氣層。美國與蘇聯在一九六三年，已同意停止大氣層核試。

中共每一次作核試時，日本，美國，與其他國家，均測出空氣受污染之程度，危及人類健康和一切生物。

但北京（法國亦然）仍繼續不理會他國之抗議。無疑地，他們的理論是：加強本國核子武力，比憂慮染污大氣層之問題嚴重要得多。中共非但對核子污染問題持傲慢態度，而且自稱他們特別有資格勝任控制污染問題。

他們謂：由於資本主義國家容許爭取利潤，因此這些國家的控制污染問題，註定失敗。

上面的兩項中共說法，自然最低限度是屬於看得這問題太簡單。環境污染，在像中共那種經濟落後而仍在謀發展的國家看來，還是不十分重要的。他們仍在努力工求業化之中，而老百姓僅掙扎在維持生活的水平上，但經濟落後，即正在發展經濟的國家，對於增加生產，與防止環境污染，孰爲重要，就不能不加以深思熟慮了。

勿輕視環境污染之害。危害及生命之損失，以及消除污染捲害，所花去之金錢和時間上之損失，大過你努力生產所獲之利益，真不知大幾多倍。縱然使廢物進入「物質新循環的變化」中，也遭受大損失。近上海的一間石油氣化學工廠，噴出含有氫氟酸的氣體，殺害附近的農作物。工廠的經理和工人，決定控制這些噴出物，而用此種廢製造冰晶石。但不久發覺每製造出一噸冰晶石，便損失去等於美元一千二百元的價值。據中共的說法謂：在資本主義說這一千二百元，可以說是利潤減少那麼多。在共產黨主義國家來說，這就意味到石油化學出產品減少那麼多。因此不管何種政治制度之下，必須付出代價，去保護環境。在資本主義社會，由消耗者負擔，在共產主義社會由國家承擔，亦即是「人民」承擔。但兩種情形下，都是由公民支付維持環境良好的費用，不管是否共產國家，總是人民負擔的。

面對中共人民的問題，和面對一切正在發展經濟的國家之人民的問題是一樣：即他們是否願意因要保證環境良好而放慢了工業化速度，或延遲了生活水準之提高？

至於已工業化的國家，大多數都是在資本主義制度下進行工作，他們較少受此種顯於選擇的問題所困擾。他們的人民原本已享受良好生活，他們不但能獲得生活必需品，而且能享受奢侈品。假如他們要保證環境良好，他們的選擇，祇是放棄少數奢侈品，或付出較高的代價購買些需要的東西。由此便可以進行控制污染環境了。

但不管是資本主義，或共產主義的社會，控制污染是要耗費很大的。總是由社會中的人民負責支付，不論直接的抑或是間接的。

科學進步工業化，造成一種人類疏忽，久不注意的惡果──環境被染污的一種重大惡果。

我們不能因噎廢食，研究除共弊即可。解鈴還是繫鈴人，由科學造成的惡果，應從科學消除惡果，不能以「利潤」之說法，來牽強附會說環境污染方法與資本或共產主義有關，而所謂「廢物利用」法，不是消除環境污染方法，作如此主張的人，看環境污染問題太簡單，與太皮毛相了。

口頭禪之「廢物利用」，令人易生出「簡便得益」之印象。但將廢物轉爲有用之物，也要另一種科學和工業的方法處理，消耗的人力，物力，財力，也不小，亦可能產生另一種污染環境之惡果。

但以政治思想牽附到環境污染問題，最大的惡果，是能誤導致人類輕視環境污染問題，因爲他們對這個問題，看得太過簡單。

［illegible］這種情形的出現選擇。但比諸今天的工業排出水銀經影響之處便小得多。

我們今天整個地球環境，都受水銀，等污染，而且其毒在動植物與人類體內傳染於無止境，而時間亦悠長。

祇就美國而言，每年出產六百萬磅水銀經過工業使用，其中五分之一成爲廢物逃入環境。

實際上水銀被用來作殺菌素，與苛性鈉的工業，使用水銀佔百分之二十六。在電解工業中，將鹽水分化成氯與苛性鈉，其時用水銀作電的傳遞體。在理論上，水銀不會被消耗，但有小量的水銀，被濫丟，變成廢物［illegible］美國每年有一百五十噸的水銀蒸發入天空。雨及風送它們回地球，成污染物。牛磅的水銀足以毒害一千磅的魚。

水銀除了本身直接毒害生命之外，還經過一種有機化合，成爲毒性更高的汞甲烷（METHYL MERCURY）。水銀一旦沉在湖或河流之底，人們誤以爲無害。其實水銀就與水底的有機化合，成汞甲烷。水中動植物吸食了它，輾轉傳吞成了遍佈毒化食物。

例如細菌吸取了汞甲烷，海藻吃了細菌，而魚又吃海藻，人又吃魚。這就是最厲害的水銀染污環境。

［illegible］祇就水銀毒污環境，已經如此的複雜潛伏大害。我們人類似乎已在不知不覺中，可挽回的種種危機蹈勢中，而且危機潛伏了很久。人類自已造成兇惡的「科學怪人」，而不自知。

一九七〇年起的十年中，人類隨急圖挽救。這十年等於緩刑期。如果沒有辦法及不知努力，則一九八〇年便病入膏肓。我們一方面要增加生產，豐富生活，同時要改變生活的環境，掃除生活的毒害。（旭耳）

華僑日報 分類廣告
費用廉 收效大
本報爲各界和便利起見，特設分類廣告專欄，分門別類，集中刊出，如有各界人士，房屋出售，聘請職員，介紹職業，物件出讓，防毒物件，物件出讓，防竊遺失物件，代求郵票，徵求觀友，訪查業啓明，聲明遺書，書院招生，營業廣告等等，在此欄刊登，廣告一段，見效非常，迅速廉價，每段廣告，較平常大字四個，細字四十個，每天式元，但須上期此限，繳費廣告，種類廣西歐洲，行於香港其餘各，國內外各地，便而價廉，收效宏大，且中實有百倍之效，本報設有價價，雜以備者，登錄，凡不欲名者，姓名，將地址可宣佈者，將答覆聲明，將答件交番，函件寄交報本，儘日報館，隨時收條到取，可

大世界 麗宮 金星
昨爆滿今仍映
歐洲公司彩色影片 第一等奇片
第三春
畸形器官，天賦本能，峯丸有三個，中可人，異性相傳，街知巷聞
HOMO EROTICUS

國泰 映期無多
十六國旅遊爭奪龍頭大戰 緊張刺激巨片
世界足球大賽
世界第一流足球名將盡在本片表演絕技！
巴西戰術巧妙，採用六攻八守！
下期七彩新潮成人電影
皇牌玩家

永華 今天續映
激烈拳擊七彩巨片
唐手跆拳道
主演：白彪 陳鴻烈 胡茵茵
今天早場：龍虎豹
今公餘場：恐怖樂園

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者 八折優待

總統 華盛頓
安樂公司光榮貢獻
映期無多！萬勿錯過！
佳片堆積如山等待推出迫得將映期縮短！
每天五場獻映 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 預售三天座票
PUPPET ON A CHAIN
警匪快艇搏命戰
「六壯士」「壯士雄風」作者 阿利士提麥連 又一新作被搬上銀幕！
直升機拍攝快艇追逐鏡頭緊張刺激銀幕罕見！

皇后·文華·皇都
今天皇后皇都四場 文華五場
獨臂稱王 只此一家
正明出品 嘉禾發行
王羽 編導演於一身
ONE-ARMED BOXER
獨臂拳王
今天早場 皇后皇都：浴血大逃亡
文華午夜場：龍虎會
下期三院獻映 球王妙技 球王比利神乎其技

麗都 麗華 國賓 民樂 北河 恒星
狂滿今天全天綫五場
甄珍 張翼 陳鴻烈 孟莉 領銜主演
吳恆 蘇真 游龍 欣心 主演
高寶樹 導演 倪匡 編劇
北河今天公餘場：龍鳳呈祥

百樂門·百樂
狂滿！天天五場
活色生香美艷挑情巨片
the Initiation

新華·京都
第四週 日日五場
巴巴拉史翠珊 瘋狂飛車大鬧唐人街
今天五場
麥里斯德 主演 小英雄與大刺客
新華今晚午夜場：大軍閥

普慶·珠江
今天續映 連日擁擠請早訂座
出土文物
艇 THE BOAT
誰說漁村風光如畫，此中苦難血淚斑斑！
珠江今早：神劍女瘋俠

油麻地 K849612
今天五場
長江公司七彩巨片
龍兄虎弟
秦祥林 胡茵茵 陳浩 田豐 林珠 王少強 領銜主演
早場十點半：金俠

新都 樂都 仙樂 英華 大安
今天五場
龍兄虎弟
主演：秦祥林 陳浩 胡茵茵

寶石·觀塘·明月·荃灣
H.563211 K.429997 K.657115
昨狂滿 今天五場仍映
七彩社會奇情拳擊打鬥巨片
三院加開十二點半正場
黑吃黑
主演：甄珍 張翼 陳鴻烈 孟莉
今天四場 十女英豪
早場：鐘馗捉妖 多情醫生換嬌娃 亂石拜榴裙
今午五點半：心蠍蛇

東城·城多利·國華
滿！今五場
美萬懸疑謀殺片
週末殺手
城多利今早：挑戰

總統·華盛頓
佳片待推出 映期無多 決不延展欲看從速
安樂影片公司本年度榮譽貢獻
PUPPET ON A CHAIN
警匪快艇搏命戰
華盛頓午夜場：虎俠雄風

海運·明珠
今天五場 加開早場十二點半
優待學界一律二元四角，閤府統請
昆蟲天地
THE HELLSTROM CHRONICLE
今午夜場

樂聲·麗聲
狂滿第三週映 和迪士尼卡通片
WALT DISNEY'S 101 DALMATIANS
[illegible]

東方·凱聲
四十六天
鐵金剛勇破鑽石黨
"Diamonds Are Forever"
辛康納利 主演
賣座走勢凌厲！

國都 H713619 新舞台 K862123 國民 H721504
國都：今天五場放映 七彩 鬼馬神油 大胆暴露色情肉感迷人巨片 快將首映：大軍閥
新舞台：只映今天五場 七彩歌唱奇情 仙樂飄飄處處聞 茱莉安德絲 主演
國民：只今天四場 七彩卡通巨片 金銀島

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 金 黃金 亞洲
好景·聯映
映期無多未看速看
今天五場
十四女英豪
最佳導演 最強陣容 最大製作 最好口碑

美麗宮 福星 H484104
今天仍映 七彩武俠打鬥 龍兄虎弟
今天仍映 七彩手腳打鬥 黑吃黑

國際 九龍城
今天續映
最犀利的成人電影
THE HYPOSRITES
滾滾紅綠 滾到黑
下期「球王妙技」

太平
今天四場
鳳凰公司彩色巨片
艇
出土文物

樂宮
最後四場
續飛天賊
"3 SUPERMEN IN TOKYO"

紐約·大華·金冠
連日笑聲雷動！
今天五場 請早
鬼馬狂相
DELUSIONS OF GRANDEUR
路易迪·芬尼 尤蒙丹 主演
金冠今天早場：滴滴眼淚都是愛

京華·新聲
狂滿 日日五場
COLUMBIA

金陵·寶聲
今天聯映
馬戲千秋

聯邦
今天五場
七彩緊張奇情
火併人肉場

豪華·快樂·金門
今天兩院五場
鐵路…
THE TRAIN
金門今天五場
玉女含苞朵朵開

REFERENCE LIBRARY
14 AUG 1972
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ㈡中環分處砵甸乍街華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務，各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），各方便利，刊戶免往來跋涉。但本報各辦事處仍照常接受刊登。

㈠總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ㈡中環分處砵甸乍街華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

待聘
英皇U6

精補數學
會計文件
專代理帳
大學預科
職員待聘
經驗補習
陳昭京任
聖瑪利畢業
待聘
經驗補習

職兼餘業
外文化粧品公司急聘職員，月入300以上，十八至廿九歲。

稅帳
理工學院
專收壞帳
中學教師
師大外文
補習教師
聖類斯
港大醫科
皇仁書院
民生預科
港大預科

補習？
中學數理化請電H二二〇六八七，港大理科生李洽

經驗報稅
H749623

印刷技工
做賬報稅
中英文牘
專門報稅做數
到府補習
經驗補習
港大理科
新數
升中補習

經驗行街
新法利瑪竇
港大理科
經驗補習
稅帳
港大文科
狗 吳錦東
狗 病百貓
H617042 H617620

聘請
聘請校工
聘請幼師
辦館售貨

請救生員
香港足球會欲請救生員，在泳池服務，應徵者必須持認許之游泳及救生證書，請具申請書詳細履歷函寄香港跑馬地體育路香港足球會會所經理收。

聘請教師
律校教師
律貼學校
樂都戲院
律校教師
請學西褲
聘請
聘男女職員
晚間兼職
托嬰院
新界律校

男女職員
晚間兼職
急聘教師
聘請教師
律校教師
售貨員
聘英文教師
駐校女工
誠聘幼師
誠聘教師
青山律校
請練習
聘請女傭
童裝 女裝
電氣技工

某洋酒行
聘請門市部售貨數名、會計一名、收銀一名，中學程度，性別不拘，薪優。請親筆經歷函華僑報1146號箱李先生洽

私家車司機
童軍知友社
童軍總會
招請
中環某大廠字樓招請後生及練習生數名，中學程度，能克苦耐勞，進取心者，供膳有雙薪，獎有意者希附半身近照履歷寄華僑報六一八箱

津校書記校役
聘甲級教師
聘請助理
聘請教師
律校教師
請廠長
大埔協恩幼稚園

律校教師
律校聘師
印刷廠請
急聘教師
聘請教師
男售貨員 練習生
請經理女
急聘津校
看更員
請練習生
律校教師

英文信專才
誠聘經驗豐富英文出入口商業書信高級文員多名（需德文更佳）男女均可，來信或親到官塘創業街25號寶法德大廈電梯4字德士活製衣廠人事部。電話K一422231分機45號簡君

商行職員
聘請教師
聘女教師
打鼓嶺區
聘男教師
律校徵聘
甲級教師
聘請教師
聘請教師
洋行女職

音樂教師
聘請教師

聘甲級教員
中華基督教會香港區會大澳學校聘甲級教員數名，有意應聘者請附履歷內相片電話函新界大澳街市街本校校長收。

請售貨員
請送貨打什
徵聘職員
本港某大信託公司擬聘下列職位：㈠信託事務員，㈡信託會計員，㈢信貸職員。

招請救生員
某私家游泳會聘兩名救生員，須要略通英語者，薪金及待遇從優，請函或電香港小西灣軍部行政官MR. J. A. HOOPER 電話：二三八壹一壹轉內線小西灣去433

荃灣津校
甲級英文
牛頭角區津校聘甲級下午部英文教師，九月六日到職，請詳履歷近照電話函華僑日報信箱一壹五八

響音樂安橋
售貨員、需要識修理新、佣千元起、又女初級會計、多名、新佣、優、上午九時至一時、土瓜灣銀漢街鳳凰工業大廈七樓友邦行。

打針助護
廠務助理
津校聘教員
醫院技工
會計外勤
請女教師

誠聘外勤
裁剪助教
玉器學徒
急尋技工
曾任官塘紅梅塑膠廠吸塑機械生產技工薪優，函履歷照九龍郵箱弍四〇七

建築公司聘請
某建築公司聘請有經驗計則員、會計員、材料管理員及司機數名，性別不拘，請詳履歷寄華僑日報信箱一四四九號。

聘女教師
商行職員
聘請教師
男女校工
高薪招請
股票分析
圖則設計
訪尋人
啟事
最佳禮物

新大行塑膠廠頂讓聲明
遺失聲明
善惡報應
遺失息摺
遺失啟事
遺失啟事
遺失啟事
離職啟事
遺失啟事

聲明啟事
出讓
時裝料讓
現貨時裝嗜士六千碼，分三款花每款四色均色均碼割價平讓。貨實灣太安樓地下A46洽

名種拳師
診所頂讓
咪嚊旅行車
洋樓出讓
吳石僊畫

銅鑼灣鋪位招頂
某百貨定衣、西褲業務很多。因本人要外出，沒有時間管理業務而出讓。有意者，請到銅鑼灣，百德新街口，香港大廈地下一號A哥倫布公司經理人洽。

洋樓出讓
餐廳出讓
衣車平賣
洗衣坊讓
元朗旺鋪
旺鋪招頂

歐洲鋼琴
生意召盤
德國鋼琴
戒子寶石批發
舊私家車
印刷廠讓

夜冷酒家
大批冷氣櫃、玻璃櫃、七彩吊燈、熱水爐、椅、冰箱、不銹鋼廚具、切碗碟、風爐、平用具一律、28大官道地下A洽

旅館出讓
銅鑼灣地區12間套房，設備齊全，有意者請到九龍希慎道二號三樓，電話H七六二三一

遊艇出讓
小型招頂
名貴婦狗
快艇出讓

吉樓出讓
狼狗出讓
影室平讓
靚狗平讓
中藥結業
珠寶 寶光石珠
貨倉
瑞香園代客貯貨
旅運
遊河海浴
長洲旅遊請
住松廬別墅
遊艇遊河

醫藥 洪冠洲
痔瘡 葉柏衡
女醫李瑞英

香港法律彙編
華僑日報出版
香港法規全備・全書分四巨冊
全套四百元
長期讀者八折
售書處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ㈡中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭側集益號

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：100 106 111 113 115 144 146 148 153 157 158 160 269 271 277 285 286 292 299 300 302 312 323 361 368 380 383 387 389 394 397 7 12 15 16 18 19 20 22 25 27 28 31 32 33 34 36 38 39 40 41 44 45 52 54 56 58 61 67 68 71 72 75 77 79 80 83 84 86 87 88 89 90 92

中區辦事處信箱號碼：459 466 469 470 472 473 474 475 476 477 478 479 480 483 485 486 489 491 492 493 496 497 498 499 500 501 503 505 506 507 509 511 512 513 514 515 516 517 519 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 532 534 535 536 537 538 539 541 543 544 546 547 549 550 551 553 555 556 559 561 562 564 565 566 568 573 575 576 578 581 582 601 805 835 844 847 848 854 856 858 859 863 864 866 869 870 874 875 880 883 886 888 889 890 893 887 892 897 898

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 903 906 907 908 909 910 911 915 917 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 953 956 957 958 960 962 963 964 966 969 970 971 976 978 979 980 985 986 989 994 999

旺角辦事處信箱號碼：1102 1105 1106 1110 1114 1116 1117 1123 1124 1135 1142 1144 1449 1129 1131 1132 1134 1136 1138 1140 1145 1146 1147 1148 1150 1152 1153 1442 1443 1447

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，不折不扣。如超過一個位，則按位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

出售 山村大廈
跑馬地山村道七號B座24樓向東南七百餘尺兩房一廳露台連有蓋車位十六萬五中午後H七五二四八〇胡

鏡記 樓鋪 最平確的
吳淞街八樓八萬六 順寧道五樓65000 萬閣街三三 樓1700尺萬山林道 交吉 官塘道鋪1122萬 嘉樂街 單邊二樓四萬老街 地王舖廿萬伍落山 14500萬舖街 00尺11萬 租千二K620674鏡記

工業住宅
九龍元洲街六樓五百餘呎適合家庭工業及住宅用交吉廉售七萬五千元有意者請電H二四二八七六周洽或K五七九七五一林洽

中區洋樓 吉新售樓
實善里六號六樓實用千尺另天台合四面單邊實用全 兩最水電煤氣及櫃房套 房設備年期九九九車道 門前近堅道亞畢諾道 請上午電H460538吳君 下午請電H234694吳君

（旺舖廉售）適合茶樓貨倉小型工業
己入伙觀塘茶果嶺道茶果嶺大樓旺舖數間每間連石屎閣樓一千三百餘呎可分五至七年付款有意請電大仁置業有限公司電話H247296H241786黃或李洽

親新樓售
灣仔利實大廈 四百尺入伙 期月四萬二 有意請電公司500743

刊登分類廣告。請打電話。H221583

本報爲加强分類廣告服務，由即日起增設電話專線，爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可，以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號 刊登分類廣告專綫電話H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

紅牌車售
紅牌旅行車12座 每月營業 國際公司 電話K674777伍

筲箕灣道
新利大廈小單位450呎可分期付款入伙，有意請電H229052 H222866伍

旺舖吉售
紅磡山道二號地下930呎 三樓700呎 不交分期 H四四四

舖地王 售
土瓜灣地王旺舖五萬租約 山道最旺 長久30萬 K620674鏡記

交吉樓售
尖沙咀海防道七大廈百餘尺 佐敦道餘慶 大廈單邊三千三百尺上 午十一時後八四一五八

旺角吉樓
亞皆老街65號酒家樓上 有意者請電K南九交吉五〇號

交吉樓售
方便枝角道三樓 七售任均合 九窗上面 六午十一交通 時一千電

四層平售
炮台街101號四層樓 長期合住 有無租約 陳洽

舖位廉售
香港英皇道44—56號 分期付 適合任何商業 可入伙 垣天行有限公司 電話H251511·250959

二成半入伙
北角英皇道福昌樓旺舖住宅租售
經已入伙清貨特平
孟大H621885 H247765

洋樓平售
九龍馬頭圍道 一樓千呎 年期長 K八〇四二〇五

交吉洋樓
北角大廈五樓約九百尺 八八期至長

招標承 投下列 各項貨
'TERAUCHI' IS-AI

滾珠型蓮蓬浴缸		
7尺×2尺	21套	
5尺×2尺	2套	
90度曲型	4套	
承架	27套	

廉價出售
凡有意者請電K八四三八 三四穀成洽

洋樓急售
禮頓道禮信大廈後座洋樓千尺靜交通便兩廳套房工人房浴廁電話全吉售十五萬李太電H七七六五〇七

PVC新料
茲有PVC新料一切萬料有 二碎色50角出售五磅不有每粒有批每磅一分希 打約每包四批工 617455陳洽

九龍土瓜灣 旺舖出售
27北帝街地盆

荃灣 廠地平售
近德士古路式萬式千餘尺
辦公時間電洽H238503

新樓廉售
般含道高街
恒陞樓一樓座內實用430尺有契私家露台700餘尺柚木地板全新設備即買即住廉讓八萬肆千元合電H四四五二八九球伯引看

旺舖租售
深水埗界限街十號五百大P 實售千五百元 租二萬餘 K668008 H235923 洽或電一萬餘樓鋪限

旺舖
官塘地點嘉樂街17號各行業適合 旺盛交吉 每尺售價 1043呎 K882637

唐樓出售
鳳新二樓九百呎至十二 九龍塘 七九晚至10時

從置工廠
數個單位 四個 K897577

啟發大廈舖位出售
上環干諾道西一永樂街
實用面積369呎起
售價$221,000.起
電話：H253003 H239250

洋樓出售
1. 大道西三樓 2. 金國道 3. 何文田 ... 15. 尖沙咀 天龍國際公司 K671059 K674777伍

住宅工廠 租售
大坑道新樓 尺合 H442745

旺舖出售
馬頭圍道406號地下及閣樓約千六尺交吉年期長久近巴士站，電K九四式式〇八黃君洽，經紀免問。

英皇行 地樓產屋
英皇道357A 買賣按揭放款 K41 57 2461 7058

荔枝角道 舖位廉售
荔枝角道384號 舖位 七街入口 四號 H4 洽

吉樓平售
士瓜灣 北大單位 九龍城 千尺 K6596 洽

公寓物業
現成公寓 三單位相連 千呎 地點 交易 即買即交 可電H七零三 式九 洽

永安樓 中區
荷李活道38號 一九九四十期 二房一廳 冷熱水 颜色浴缸 粗幼電齊 經已入伙 只餘2層 欲購從速 H-433903

香港置地公司（樓宇代售）

香港區：

1. 石澳道三層複式別墅，有泳池，望海景，私家花園，交吉。
2. 壽山村高尚別墅一間，私家花園，74年六月租5000元，現交吉。
3. 摩星嶺道頂樓連天台，裝修，3800呎，交吉，有面積。
4. 司徒拔道碧蕙園，面積2478呎，有車位，74年交吉。
5. 畢拿山道頂樓連天台，面積1700呎，有車位，73年一月交吉。
6. 旭和道面積約1900呎，交吉。
7. 羅便臣道2000呎，交吉。
8. 黃泥涌道逸園，2150呎，有車位，交吉。
9. 跑馬地山村道山村大廈，面積約900呎，有入伙紙。
10. 銅鑼灣怡安大廈，面積630及550呎，交吉。
11. 堅道德苑面積900呎，即將入伙。
12. 干德道康苑現已建至十四，面積1914呎，有車位，73年七月交吉。
13. 黃泥涌道金莎大廈，面積1200呎，72年九月交吉。
14. 北角雲景道峰景大廈，面積1600—1820呎，有車位，交吉。
15. 英皇道寶峰園面積900呎，即將入伙。
16. 摩利臣山道商業式樓宇，可作寫字樓，輕工業及實用面積1019呎。
17. 摩利臣山道舖位，實用面積1168呎。
18. 英皇道商業式樓，實用面積1600呎。
19. 太安樓舖位，面積500—800呎，交吉。

詳情請電H252161內綫192洽（香港告羅士打行地下）

九龍區：

1. 太子道春苑面積1362呎，有車位，73年五月交吉。
8. 清水灣清水灣大廈數單位，面積2500呎，73年初及年底交吉。
2. 清水灣坑口花園別墅數座，面積1660呎，即落成。

詳情請電K670094內綫25洽（九龍星光行十二樓）

代售 樓宇
香港區：1. 中山區司徒拔道1500呎 2. 半山區旭龢道 3. 半山區西摩道 4. 半山區千德道1380呎 5. 合面積1100呎 …… 19. 天后廟道銅鑼灣

代租
香港區：1. 銅鑼灣 2. 天后廟道 …… 19. 福澤街 大廈
九龍區：1. 文字樓 2. 佐敦道 …… 9. 理臣山道舖面

嘉年
詳情請電話 嘉年物業管理有限公司 電話K300203 九龍佐敦道十二號 利僑大廈

英皇道鰂魚涌市區工廠
華廈工業大廈
現貨租售·平通港九
電：H248429·241511

千德道新樓
康威閣千四百呎 車房四房二廳 十月入伙 H225560 H225363 司

建達代理物業租售按揭
本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委託問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

土瓜灣
高息舖位唐樓出售
電話 230589

旺舖租售
德輔道西43號 酒樓舖面 適合各行 生意 公約千餘尺 時間 本

又一村洋樓
一樓千呎 二號29 三房二廳 車房交吉 電 請洽H243659 H225560 公司

高貴住宅 吉樓出售
銅鑼灣 七座 一出售 六五有 三層 接洽請入

砵蘭街
百餘呎 年期八百 一總售七萬八千 每呎98元即買即住 唐樓K301132 K301980 港九樓宇買賣市場

官塘康寧道70號地下華發大廈
909呎、25年期
交吉出售$180,000—
電：H248429· 241511

油蔴地舖位連閣出售
打老道西 南里口八號 旺舖 千餘尺 六萬元 年期已 地點 價廉 理想 平 專 合 聯邦 地街一五〇號 文明里 電話 K863772 K850388

唐樓出售
官塘 向東南 交吉 K 五 修

北角洋樓
北角洋樓 千呎 四房 一樓 K

唐樓出售
九龍 合 呎 十二時

叁萬即住
北角英皇道 旺角 大廈

銅鑼灣舖
銅鑼灣 舖 約48 入伙 H221260

旺舖急售
德輔道 七十九 九合 二萬 租 出讓

交吉樓售
光 六 七 K 八〇 五 美觀

洋樓平售 商住高息
官塘 大道 分租 新 四十一 交吉 五 平

落成洋樓
四南 北 馬 七 H749578 四 五合

旺舖出售
東莞街 218—25號 西貢 旺舖 請電 H 三 九 地 百

西環 五福大廈
高低層次，大小單位
聯記代客買賣招租
詳詢：H四五九三〇三
地址：西環爹核士街12號地下

石塘咀 均益大廈
大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢：H489948
地址：德付道西四二八B地下
（均益大廈地盆貼鄰）

東頭村樓
三樓近東頭村道適合工廠住宅水電全廉售交吉約千呎優點多有意電K八一式一九零洽。

吉連閣舖
士瓜灣 出租 急 下售 A 多 空 氣 K93

中環洋樓
中環 999 年期 一樓 H750229

拆樓酒家用具 平賣
碗碟廚具大小冷氣機肉食雪櫃汽水櫃風扇檯椅傢俬什物平賣香港干諾道中一三五號海景樓

美孚洋樓
第八期三房 45 D 13 入口 林快

自動機售
12 日 本 三 部 36 寸 電話

官塘樓售
房 月 電 向 車 街 780 尺 兩 五 水

割價急售
士瓜灣 大 四 C 九龍 三 交 便

九龍城樓
打鼓嶺道36號五樓八百呎 四 電 K八五一〇三七 售

高息樓售
深水埗唐樓一租約售九萬二千元 月租一千二百元有 尺面積千 H四三一八二六 H四三八六五二

德輔道西
五號五至八號 百元 三 百 式 九

太子道樓
353 號 九樓 面積1154尺 三房 工人 K362171 洽

德輔樓
中環德輔道中311號九九九年期一伙 地點旺盛交通便利商住均可分層出售分期付款已快將完成欲購從速

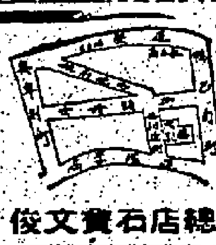
鴻星營告有限公司
電話 八五五〇〇一 八五二四一〇

吉舖廉售 平過買樓
般含道西邊街口44號999年850呎祇售十四萬五千元
電H七二八七八八潘洽

松柏新邨
司徒拔道 七房 二廳 E座 K 可 六三

鏡記 樓舖
按揭租務 買賣樓舖 老號 48 光A街 九字 日夜K620674·627094

般含道
西 9年期 花園 四 三 分期 H 二四 五六 陳四出



大利樓999年期
中環依利近街15—19
已有入伙紙
先付三成 即可入住
歡迎參觀 假期照常
俊文寶石店總行 K666983 地盤H250466

唐樓平售 商住仟尺
海 三 面 角 單邊 八 六

吉樓出賣
子 合 邊 道 二 四 一 房 近 旺 角

洋樓出售
林 邊 道 K 三 八 房 五 式 花 三 兩 園

旅遊地區 發財舖位
尖沙咀金巴利道58—60號A
60號旺舖597呎 廉讓$300,000
可分七年付款電H621936 H617659

松柏新邨
向海 E座 1720 兩房 七房 K 六

鳳鳴大廈
銅 鑼 四 利 千 用 山 電 H

旺舖租售
倫敦 百 千呎 分 自由 上 K674300 洽

唐樓吉售
每尺售百五十元 H601692 分13 無 年期

松柏新邨
司徒拔道43號高級豪華海景洋樓AD EF座電H二四三六五九H225560

廠地廉售
大廈 七 五 地 一 六 有 近 洽 電

尖沙咀樓
加 七 千 尺 時 到 合 找 出

徵求

徵求
四 收 K 九 七 四 二 一 洽

研究出版
於 女 史 九 中 出 究 版

誠徵女友
男 38 大 25 品 30 招 麗 照

專購美孚樓
各期大小單位均合公平交易誠求合理價錢有誠意出讓請惠臨彌敦道611號萬匯大廈806室洽商
寶慈地產部 企業有限公司 電K859440 或K854622

徵書
到 府 高 價 收 購 中 英 文 書 K 六 六 九 四 八 八 〇 二 三

友聯高級婚姻服務公司
主理 大批各行各業仕女和華僑已經登記尋覓配偶歡迎來函或親臨 設備冷氣 彌敦道525號寶平大廈B座11樓1108室。K313409 即：新中僑對面華冠酒樓上面，由彌敦道門口出入。女性如不方便請函聯絡絕對保守秘密

業主 佳音
本公司有日本人士擬購租港九新界半山區等地洋樓多層 請電H453701 H453055 合 物業信託公司

徵酸枝傢俬
徵收古玩 酸枝 瓷器 什物 銅器 字畫 196號 士丹 和行 H七四七二八一

誠徵合作
徵求 本地資本家合作 有意 請函九龍 四樓 先生洽

誠徵淑女
本人年青 教師 中文照 電話 LEYST 1ST FL. SHEL CENTRAL HK.

徵女筆友
男29 在職 中學 18 至 25 以上 女好 函 1443號 信箱

特別高價
徵買字畫 瓷器 銅器 古玩 七 酸枝 傢俬 一四 五花 七三

徵購廠房
新蒲崗區約式萬尺有意出讓者請電K式式五一三四陳洽

公務員屋
求徵 誠徵九龍區公務員中小型屋 請列明價目 寄 1448號信箱

收買酸枝
高價收購 古玩 傢俬 銅器 字畫 金花 請電五八三四七 九龍 一號

高價徵求 毛尾毛頭
K805992 朱

肉粒
東方美容整形免費試驗 即刻除 無損

減肥曲綫
高 肥

矮人
二至三寸 暗 增高 18 元 佐敦道 K 445597

公務員樓
徵求 附近 土瓜灣 K 六 七 八 如 欲 出 讓 請 電 府 政

鳴謝帛金
父母親 病 本 十日 百元 白事 鄉 金 收 部

鳴謝 佐敦道37號M式樓 九龍友聯公司
211 位 ... 父 ... 第一組第43期 ... 金一會
212 位 ... 213 位 ... 214 位 ... 215 位 ...

鳴謝 佐敦道37號M式樓 九龍友聯公司
第三組第20期 ... 97 位 ... 98 位 ... 99 位 ... 100 位 ...

西區友聯有限公司 鳴謝德輔道西17號三樓A座
第二組第41期 201 位 ... 202 位 ... 203 位 ... 204 位 ... 205 位 ...

華僑晚報 每日繼續出紙兩次 第一次版正午發售 第二次版四時發售

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

讀者請注意：如需要刊登「綜合小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報收，當即安爲刊登也。華僑日報謹啓

茲函附支票港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天。
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓 一九七二年 月 日

（請注意）每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元（如寄來支票請劃一劃及二字，郵票請寄一角或五仙）

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
14 AUG 1972

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿照登，每段（大字四個，細字四十個，定為一個位，每天收費二元，如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
九龍旺角辦事處上海街四九七號
九龍代理佐敦道碼頭售票處側
登分類廣告專線電話H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時半止）

本報為加強服務，由即日起增設分類廣告專線電話，用電話登分類廣告者可用一角或五分郵票寄來，但如用郵票仍照收，並請各戶注意。又本報刊登辦法是：用電話登分類廣告，請到本報辦理，或郵寄，亦可；用支票或匯票，以方式服務各界客戶。

登分類廣告，請打電話：H221583

招生

學 區 早10時前 午1—2時 晚11時後 H431365 國際中新 學期補習 招收各級

郭彬 授舞 英國皇家教師 文舞 精教三元 電801508

油畫 水彩 素描·兒童

大南夜中學 中午夜 方法 電話

世界大舞 舞 5 30 教 鋼琴 宜 最新 歡迎 60 舞E2

學中文 打字 中文打字學社 K312288

保齡喜訊 港九影星 保齡 私家 七八大 夏小 預約

鍋爐考試 船主考試 鍋爐 H 五六七包 教授 成功

溫兆明 授泳 留英 各級 全港游泳 H615737

國語 北平教師分班或個別教 九龍平安大廈12樓15號 K301408

會話 二樓 教 拼音 角 號 K945543

招生 早晚速成 月費20 早午晚英婦教授

市區青年會 九月份新班
日文初班 日文中班 裁剪高班 洋行文員班 美術班 國語班 攝影班 美容班 結他班 太極拳班

國語 小姐 日語 英語 語文學社 德付中25號 大廈 十二樓 電H222322

英語會話 授英人 個別 另設 社交會話 九四 特班 商業 H

曾河福 高貴泳池 教授游泳 八月

凱銘學校烹飪專科
校址：香港石塘咀皇后大道西506—508號四樓
專家教授招下列各班男女學員：
（甲）正宗粵菜班（乙）正宗京菜班（丙）港式燒烤班（丁）粵式點心班
電話：H471968 索章即寄

區建公書法院
大道西72號三樓 電話：二一一一八三四
招牌大字 賀禮屏 壽帳 字帖 校碑 無學 法 歡迎 梁子健

青年會 學社 主辦 交際舞 八月16日開課 學費50元 K880111

菁雲裁剪中心
裁剪縫紉服裝設計 增設裁縫師訓練班個別教授報名上課
九龍大角咀通州街73號四樓
（即太子道是金冠戲院樓上）
電話：K—938174

第三屆 招生 教授 成衣 電工 經驗 速成 K485295

女子 泳

高級鋼琴 英人教授

帶理 英人聲 英婦主理

招生：字母班 拼音 P·4—F·5 K—883376
速成英專
日夜招生 國語 會話 珠算 打字

F.5？
香港學生補習中心專門升F5 同學舉辦特別設計英文精密訓練課程，分析歷年試題，使同學改善英文理解和運用，能力全部課程四個月完成，報名請電3—30877 8或親到本中心彌敦道五一五至五四三號 大廈B座一九零五室。

美加 裁剪 星期 招 H766526

專補 甲數 K304790

首飾畫 K

護幼托兒 K940924

梁舜燕 親自主持
之化妝儀態模特兒及面部美容按摩等訓練班在暑期內優待女學生，學費從廉，結業後援發證書，有志者請逕至大道中振邦大廈五樓402室報名。電話H—二三六六二五。

商業全科 會計文員 分校 九龍城 界限街183

速成 K883376 商科語言學校 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓
拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語

裁剪 美容 儀態 法文 德文 空手道 太極 汽車修理

威記訓犬中心
正宗 狗訓練 GOMES 中西 ...

香港婦女分科學校 八月中日夜校新生十六日開課
設計 服裝 編織 裁縫 美容 製花
週末裁縫編織十九日開課 九龍彌敦道751—3號電話806225

聖心 英文數學 化學 中文 各科

中華泳訓團 教授 游泳 K303

世界旅遊訓練中心 招生
A·日文專課速成班
B·旅遊知識班
由航空旅遊公司專家主理 H450917或445804

德信烹飪學校
專科大廚教位長駐教授下列各科
粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
（電話索取簡章 免費寄到）
電話K303064 校長：鄧之 F·C·F·A LONDON

粧美堂化粧品 分銷
本院化粧學員衆多，有極強之化粧品推銷能力，現欲分銷日本粧美堂化粧品。如有國代理商或廠家有意合作者請即函九龍窩打老道七十三號A益發大廈三樓雅顏樣態化粧學院或電K三三零四五五四聯絡。

灣仔日文速成專科

珠算 K313409

速成 授泳 NT二三一四八〇

提琴 教小

英人 小姐 尖沙咀 別會話個 K670272

岩崎小姐教授（十五號開課）
手鈎 絲帶花 編織 手藝品
日文初中高班及售貨員會話 彌敦道七五一號五樓（新旺角警察對面）

針灸班 新男女 積招生

鋼琴 小提琴 歐氏學院

香港商科語言書院
珠算 簿記 打字 裁剪 廣告設計 法文 國語 日文 會話 拼音
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593號前興銀行大廈5樓 電K859364
旺角彌敦道689號三樓 電K945747

立案 香港工科學校 K305075 H708115 H485447
八月十六日新班開課
室內設計 廣告畫

香港心理研究中心開辦自我催眠訓練課程
由客座心理學教授 譚維漢博士 及 金永俊院長 親自講授
學費二百元 男女可學 八月十五日開課 學生特別班 學費120元
紅磡蕪湖街六十二號三樓 電話：K334470
診療部：診治一切心理疾病 辦公時間上午十時至下午一時下午三時至七時

國語 唱歌

國語 京北 教師

補習 打金

學舞 五元

培育商專

立案 香港工科學校
3—305075 5—708115 5—485447
電機工程 冷氣工程 航海電報 無線電 數理化科 工廠管理 時裝設計 室內設計 廣告畫 圖則計劃 繪圖測量 建築 繪圖公模設計 機械

吳國平教授 自我催眠療法
★預防精神崩潰，根治神經衰弱★
中華催眠學院 電話：H767871

哥林比亞無線電學校
無線電及電視工程科日夜新生
無線電及電視工程實物函授科
K862483 K789115 K8649 89

強身術

蕭文 授舞

G.C.E 國口試訓練

TOEFL 領事

舞贈 書 新72年版

五元 教舞

自置新址

出口 油畫 短期 精品 高價

時裝 設計 裁剪 畫

淑仁烹飪學校 選科速成
頭鑊 係油 腐豆 點心 西茶 京菜 粵菜 佛齋

醫 張公讓院長

高級樓宇裝飾材料

鋁窗 鋁門 裝修傢俬

防盜鐵閘

漏水

快捷電視工程行
承裝彩色黑白天線 修理電視收擴機 H四四五四六一

按樓 賣樓 買樓

科學 看相

字機 打

油印

中英日打字

按樓

快捷妥當！

營業

佩蘭畫苑

日語 門上

電視 修理

燙金請帖

化粧品

合興

冷氣 雪櫃

透明膠盒

執漏

油漆 打臘

水晶牌地板膠
防水膠漿 代替漆蠟 樓板鬆脫 可以自補

蒸溜冰水箱

國泰第一 鋼具品質

鋼寫字樓
國泰公司 電話：231676 電話：722392
聰明顧客 都來國泰

精打細算

山丸

鋁箔餐盒

油漆裝修

戒酒互助社：
你是否很想戒除酒癮或你的親屬是否正爲酒害所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一一 H二三四一五七 會面時將以英語爲談話媒介

電視 三元上門 K839043
德精 電修 黑各 白國 彩色

雪櫃 翻新

裝修 打臘

天面漏水

電器 裝修

魔術 表演

活動商品貨架
NO. 69 NO. 39 NO. 69 END

美國威士汀廠特約製造 WEATHERITE Westinghouse
全港銷數最多的——
$965.— 惠風牌超靜型冷氣機
AE-80 8.000 BTU/HR（月付$62.—）
特別適宜本港環境，100-150方呎睡房用

中國冷氣有限公司 電話：H二二九〇二五 K七〇四一〇 K六七七四

裝裱 字畫

漏水

禿頭 不要憂心請用花瓶嘜 華士生髮素
眞能生頭髮除頭皮屑防髮落止頭癢
又能滋養毛根使白髮自然變成黑髮
經銷處——港九永安公司總店及各分店。香港皇后大道中一七四號益壽藥房。九龍彌敦道六一二號大元公司。九龍西洋菜街四號消安樂行。

上海 冷氣工程

彩色黑白 精修 電視機
價廉保用·切底負責 K800634
長沙灣道長沙電視行

綠茵時裝公司 保證準時 三日起貨

地毯 我搵
專營各國地毯代客買賣新舊地毯清潔及修補地毯工程大小歡迎多謝
日H724644夜K440669

遠東 打臘 車磨 地板

打臘 抹窗 靚平快

萬能角鋼 百葉窗簾

全新 二手 打字機

冷氣 買賣 拆裝 清洗 修理 噴油

冷氣機 修理

油印 柯式 印刷

東方 影印 曬圖

漏水

中西文具 供字樓 包用裝品
出品：東方藝術各類賀咭
一雅文具製咭公司
發貨電話：H236382 H238537

彩色燈箱

打臘 抹窗 專門人才 清潔全科 H471635

專做出口

漏水

理帳 偉時報稅

買賣修理交換租 打字機 計算機
友邦打字機公司 H230495 K311891

防止車在隧道死火
汽車在隧道死火每小時$120，用CRC5.56汽車死火救星噴射於分火、電路即可防止死火，每支只售$6.50至$12，說明書備索。總代理新技有限公司電話H四三一三六，各大汽車材料行及港九永安先施元光總分店有售

鋁質裝飾

飯盒 升盒

代你買餸
新鮮用料·市街過平 滿意保證·專人服務

打字機

打臘

出國皮褸
眞靚皮款皮褸防雪防雨雪褸長庄短庄定做。九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下 世界公司 K667149

借錢

電視 專修

古玩古玉

嘉豐機器廠
又一新貢獻：MF-72型最新全自動織襪機
現購分期 歡迎查詢
嘉豐機器廠
九龍旺角東亞銀行大廈301室，TEL：K-303331—4（四綫）

ABC Hydraulic Pipe-Bending Machine

丹麥屈喉機
總代理
華利五金有限公司
旺角新填地街三七二號 電話K882081·884978

電視中心 修理
彩色黑白·收錄唱機 天綫安裝·快捷妥當
H708496 K794777

冷氣 買賣 拆裝 清洗 修理 噴油

刊在第八張第四頁 有分類廣告

針織廠商

SIMPLEX 英國 仙力量酒器

打字機

音響工程

歐亞美偵探處
集世界權威偵探主辦
灣仔軒尼斯道310伍樓 H752969

世佛港澳總會大會 增添新血加强會務

茂蕊法師任董事長忍慧法師蟬聯會長

世界佛教友誼會港澳分區總會，昨下午三時，在佐頓道鴻運大廈十五樓會所，召開會員大會，選舉一九七二年度董事監執行委員。出席者有忍慧法師（顏世亮）、梁隆盛、高永宵、黎會植儀、蘇亦剛、鄭哲臣、陳道沛、萬蕙華、廖石泉、林瑛澄、李名媯、呂相基、陳玉蓮、高勤、黎又明、阮其潤、陳廷試、馬墅喬、李月娥、許廣岡、蘇淨鈞、陳淨思、區碧茵、梁寬利、簡寬妙等。

佛學班與坐香談禪

由司儀秘書長高永宵引導禮佛如儀後，繼請會長忍慧法師致詞，略稱：本會素不向外募捐，愧無若何建樹，唯一可以告慰者：與三輪佛學社，法相學會合辦之星期佛學班，成績令人滿意。又大會堂舉辦之坐香談禪，逢週日上午十時至十二時舉行，參加者，有英、荷、丹麥各國仕女，與本港各界人士，用英粵語講述及討論，經常座滿。本會出版之「佛友」，已有四期，最近一期即將付梓，內容充實。又曾捐款重建斯里蘭卡國及捐助越南難民。北歐、瑞典、丹麥、挪威、印、奧、聽眾，乃由宗教友誼社主任陳滇沛所介紹，至足感謝。

設禪人沙田夜總會

詞畢，忍慧法師復稱：余計劃做一點有益身心之事，現已騰出其住所一層，下週開設「禪人沙田夜總會」，可容十餘人。有志修持者，可入住一星期或兩星期，不收費用。下午七時入睡，午夜一時起練習「吐納」與「瑜伽」至三時止。再睡，五時至七時，復起研究參禪。以紅米乏麗作宵夜及糙滋紅綠生荳芽，作為零食，不煮熟，外國人認為「天然食品」，營養豐富，渠個人以此為主食後，健康日增，實為無上之經濟補劑。

該會副會長黎會植儀，離港年餘，適由美返港，據稱：在溫哥華及三藩市，曾晤該會創辦人馮公夏，彼切囑其向本會同人致候，並請同心合力，持本會之發展，語重心長。

繼由秘書長高永宵宣讀一九七一年度之收支報告，續聘林儀照會計師為下年度核數師。

春節舉辦和平法會

副會長黎會植儀提一中議，舉辦「祝福世界和平法會」，並請在往年春節聯歡會之後，由會長宣讀選名單，並對會務報告略予補充，指出該會成立至今，已有廿三年歷史，由馮公夏先生創立，有十六年會派代表出席世佛大會八屆。在六六年重新組織，亦有七年積極締造復興之過程，誠值得吾人加以珍惜。本屆增加新血，强化會務，希望除弘法外，更能做一些有益慈善的事，例如：訪問志蓮安老院，會副會長謂：海外佛教人士，對此會留下良好之深刻印象，咸予好評。……于法會」，並請大德法師主持，邀聘文白執委會弘法組擬辦。

本屆董事執委題名

董事長：茂蕊法師；副董事長：修慧法師、羅慈祥法師、羅時憲教授、邵黃志儒居士。會長：顏世亮；副會長：黃繩曾、曾璧山、梁隆盛、黎會植儀、羅永正。執行委員：顏世亮、曾璧山、梁隆盛、高永宵（兼秘書長）、黎會植儀、羅源漢、黃繩曾、羅明懸、韋能惠、趙苑如、蘇亦剛、蘇淨鈞、羅永正、葉文意、葉福靈、吾王、鄭哲臣、甘雪雄、區碧茵、李寬秋、黎又明、闞兆之、黎文明、鄧笑華；總務組：高勤、高永宵、顏文冠；會員組：鄭哲臣、李月娥、蘇淨鈞、阮其潤；弘法組：羅明懸、蘇亦剛、李寬秋、李名媯；康樂組：甘雪坤、區碧茵、李福進、劉惠珍。

名譽會長：馮公夏；顧問：胡百全議員、黃允畋太平紳士、陸雲川居士、仁開法師（曼谷）、浦樂道教授（聯合國）、浦志斯先生（南非）、伍佩琳居士（三藩市）、印順法師、李達偵士、施剛榮居士。

佛經研討會 明晚講經

佛經研討會，定明（十五）晚七時半至九時，假座大會堂九樓北室，請葉文意居士宣講維摩詰經之「不思議品第六」。歡迎各界參聽。

朗誦分班

朗誦中心，九月初分設師訓班，朗誦班，國語初級班，國語中級班。報名函旺角長旺道十五號長興大廈十樓E座，或於五時半後，電K九四六八七二聯絡云。

1972香港十大歌星選舉

華僑晚報 ● 國民漆廠
聯合舉辦
駱駝漆 CAMEL PAINT

華僑晚報與國民漆廠聯合舉辦一九七二年度香港十大歌星選舉，由八月一日開始至八月卅一日截止。九月十一日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者請按照下列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格

一．凡於一九七二年內，曾在香港電視台、夜總會及歌廳公開演唱之男女職業歌星，皆有被選舉資格。

二．凡當選歌星，於接獲通知後，必須於頒獎時親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港，或未能親到領獎，作為棄權論，主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星辦法

一．剪出左「十大歌星選舉票」填妥姓名、地址及暗碼，放入信封，寄香港荷李活道華僑晚報，信封上註明「十大歌星選舉」字樣。

二．每一張選票最多選十人，選一人亦可。

三．讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

一九七二年 金駱駝獎 十大歌星選舉
華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦

我選左列各位為十大歌星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

有獎歌星競猜遊戲

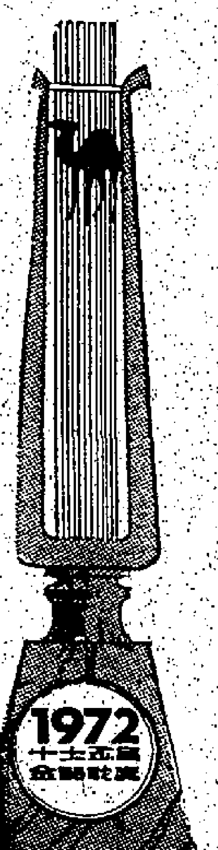
為增加投票人興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者請在左列表格內填寫十大歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名、地址及暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來。本報將凡猜中兩名以上歌星之選票，抽出二百名入圍者，邀請參加「十大歌星選舉頒獎典禮」。

另在入圍二百名中，再抽出五十名有獎讀者，各獲由國民漆廠送出紀念品一份。讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格一齊填妥寄來，否則作為無效。

一九七二年 金駱駝獎 十大歌星選舉
華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦
有獎十大歌星競猜

我猜左列各位為十大歌星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	



香港1972 十大歌星 金駱駝獎

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，長期照計，不折不扣。如超過一個位，則按每個位遞增，加收二元，每段最多可列四個位，如篇幅超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處：（一）中環……（二）香港……（三）九龍……（四）九龍……

租賃（九龍）

花園洋樓 九龍塘公爵街五號公爵閣十二樓C座出租，三房兩廳千餘呎有車位，有意請電H弍四七一四一馬洽。

地下廠房招租 葵涌大連排路35至47號面積13400尺高十四尺四面單邊鄰徙置區，有意請電H弍四三三八八洽。

地下廠房出租 荃灣15,200呎及12,000呎租連全租亦可 請電：K六六八九七八洽

旺盛樓租 四約室七號廚浴H電話……

美孚新邨 100餘尺……

天台花園 ……

太子道房 ……

美孚新邨 1350呎……

吉樓招租 ……

澳門新樓 ……

夫婦女士 ……

益豐大廈 B座……

大樓房租 ……

美孚廉租 ……

梗房出租 ……

彌敦道樓 ……

新蒲崗旺舖 崇齡街八十二號地下一千尺另天井無柱　閣大旺舖廉租。看樓人譚照引看　洽租電話：H440160 H438515

葵涌打磚坪街 小單位廠房 3,360餘呎，月租$1,890 水電俱全　即可入伙 K─937136 K─930262梁洽

唐樓招租 ……

大舖出租 ……

工廠租售 ……

尖沙咀 ……

旺舖出租 ……

工廠租售 ……

麒麟閣租 九龍太子道二四四號二樓G座兩廳三房兩浴室廚房工人房廁所及車位管理處洽或H二三零九七二

葵涌石建街 凍房·貨倉 地庫廉租 面積6000至16000呎 華懋H 229060

廠房招租 ……

洋樓租售 ……

美孚三期 ……

旺角舖位 ……

洋樓招租 ……

彌敦道樓 ……

招租 ……

海景洋樓 ……

尖沙咀樓 ……

廠房平租 新蒲崗八達街七至九號四樓後座實用面積弍千餘尺合者請到上址或電四三八七九五許洽。

山道老打窩 新洋樓出租 文運道恒信園十七樓D連車位平租電話K九四二八六七黃洽。

旺舖招租 旺角白布街二十四號……

葵涌 單層廠房廉租 金字頂工字鐵高廿三呎每間七千餘方呎 交通方便適合貨倉或各行工業有意請電 H235235 H243261洽

土瓜灣 廠房招租 九龍落山道一○八號志昌工業大樓……電：H四四二弍七六 四四二弍七六

廳房 ……

旺舖急租 ……

荃灣青山道九咪半 新型廠房分層出租 ……電話：H二三五二三五。H二四三二六一

工廠出租 新界青山新墟金字架廠房招租D座面積6904平方尺水電齊電K六六三三九六K六六九三八九接洽

新樓出租 ……

尖沙咀商 ……

打佬山 ……

唐大單邊 ……

彌敦道寫字樓租 ……

花園洋樓招租 新九龍塘延文禮士道30號五樓連天台三（套）房兩廳工人（廚）房水電煤電（視）話綫俱全 共1,800呎月租$1,800車位泰送請電K 三七八一九四李洽。

現成廠房 ……

廉租 ……

工廠出租　舖位出售

官塘 敬業街工廠樓；地下七千呎；萬昌工廠 永康街38-40；西環 皇后大道46A地下；工廠 石塘咀德寶街；西環 李寶龍大廈；尖沙咀 彌敦道八十七號舖位；葵涌 大廟街友明大廈旺舖位；大道東一九七號五層戰後全座新樓；……

樓下旺舖 ……

九龍窩打老道八十三號 超羣閣 出租 備有示範單位歡迎參觀 一流選料．一流設備．車位充足．分層出租 挪威置業有限公司 電話：K716444 K622410

官涌舖王 ……

旺舖招租 ……

工廠招租 ……

租賃（香港）

洋樓招租 ……

豪西工廈 西環士美菲道12F─12G號出租兩便單邊宜多光猛柱少地方見用一梯兩伙無複雜靜淨面積由二千餘三千餘至五千餘呎電梯三部設備齊洽租處：香港文咸東街七十二號地下 電話：H431591─H431597

中區旺樓 ……

吉樓租售 ……

康福園 ……

寫字樓 ……

中區梗房 ……

麥當奴道 ……

寫字樓租 ……

商業新樓 ……

置安樓租 ……

百德新街樓租 ……

半山洋樓 ……

廠房貨倉 ……

長發工業大廈 招租 石塘咀山道四、五樓面積由三千餘呎至萬二呎有意者請電 H435922 439655陳洽

香港仔特大廠房 電竹坑道……每層一萬至弍萬尺……接洽處：信誠公司電話H233692

銅鑼灣住宅 ……

百德新街 高尚住宅 ……

柴灣 海源工廈 平租 ……洽租處：香港文咸東街七十二號地下 電話：H431591─H431597

短期住宅 ……

工廠大廈分層租賃 啟時工業大廈 ……洽租處：太子大廈1914室 啟時有限公司電話H226555

全座新 商業樓宇招租 ……

旺舖平租 ……

旺舖招租 ……

高尚洋樓 ……

高尚住宅招租 ……

工商住宅 ……

高尚洋樓 ……

香港薄扶林道九十六號 裕仁大廈 ①A.D.座共六層出租。②共處甚堅保安良好。③每層1500方呎四房兩廳。④A座兩邊打通則達3,000方呎。⑤均有免費車位頂樓連天台　辦公電H二七四五四九郁韓洽

新樓招租 ……

北角洋樓 ……

商業二樓 ……

新建旺舖 ……

招租 ……

地下廠租 ……

吉舖招租 ……

跑馬地 ……

樓 ……

招租舖位 ……

寫字樓 商業樓宇 ……接洽電話 H249311

旺舖招租 ……

唐樓出租 ……

新洋樓租 ……

吉舖招租 ……

梗房招租 ……

商業新樓 ……

售租宅住舖旺九港

旺舖招頂 ……

商業樓租 ……

吉樓招租 ……

新樓招租 ……

銅鑼灣向海 ……

商業樓 ……

旺舖招租 ……

中區寫字樓 ……

旺舖分租 ……

銅鑼灣道 ……

第八張有分類廣告一頁刊